

45ª EDIÇÃO



# PANORAMA SOCIOECONÔMICO

*SOCIOECONOMIC OVERVIEW*

## 2016

BENTO GONÇALVES  
RIO GRANDE DO SUL | BRASIL



# PANORAMA SOCIOECONÔMICO BENTO GONÇALVES 2016

## 45ª EDIÇÃO

*Socioeconomic Overview Bento Gonçalves 2016*

*45nd Edition*

A revista Panorama Socioeconômico é uma publicação do Centro da Indústria, Comércio e Serviços de Bento Gonçalves (CIC-BG). O CIC é responsável pelo briefing que gerou o projeto que foi executado através de uma parceria da entidade com a Universidade de Caxias do Sul (UCS), a qual foi responsável pelas pesquisas e análises econômicas. A publicação está baseada em Dados Primários e Secundários, e todas as fontes são citadas ao longo da publicação.

A cópia parcial ou total, por qualquer forma e meio, inclusive por meios eletrônicos, é proibida sem a prévia autorização por escrito do CIC Bento Gonçalves.

*The Socioeconomic Overview magazine is a publication of the Center of Industry, Commerce and Services of Bento Gonçalves. CIC is responsible for the briefing that generated the project which was implemented through a partnership with Caxias do Sul University (UCS), which was responsible for the researches and economic analysis. The publication is based on a primary and secondary data, and all the sources used are cited throughout the publication.*

*The partial or total copy in any form and way is prohibited including electronic ways, without the prior written authorization of CIC Bento Gonçalves.*

### **CENTRO DA INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS DE BENTO GONÇALVES**

Alameda Fenavinho, 481 - CEP 95703-364 - Bento Gonçalves - RS - Brasil

Fone: (55 xx 54) 2105-1999 - [www.cicbg.com.br](http://www.cicbg.com.br)

### **IMPRESSÃO: GRÁFICA E EDITORA BENTO GONÇALVES**

Rua Ângelo Salton, 125 - Fone (54) 2521-3601 - [www.graficabento.com.br](http://www.graficabento.com.br)

Todas as informações de responsabilidade de entidades, sindicatos, associações e textos assinados foram revisados e aprovados pelos próprios responsáveis, abstendo a coordenação da revista de qualquer ônus.

*All information supplied by organizations, associations and institutions and texts with authorship were revised and approved by the person in charge of the article, and the staff of the magazine is exempt from any onus.*

### **EQUIPE TÉCNICA** *Technical Staff Team*

Profª Ma Mônica Mattia (UCS)  
Economia Nacional e Estadual

Profª Dra Cíntia Paese Giacomello (UCS)  
Pesquisa Práticas de Gestão

Profª Ma Simone Taffarel Ferreira (UCS)  
Aspectos Tributários

Prof. Dr. Fabiano Larentis (UCS)  
Contingente Humano, Economia de Bento,  
Informações Setoriais, Educação em Bento

27ª edição

08 a 18 de Junho de 2017

PARQUE DE EVENTOS | BENTO GONÇALVES | RS

[www.expobento.com.br](http://www.expobento.com.br)

 /ExpoBentoOficial

# ExpoBento

#Conheça #Experimente #Sinta



**Horários da Feira:**

Segunda a Sexta | 18h às 22h30min

Sábados e Feriado | 10h às 22h30min

Domingos | 10h às 21h

54 2105.1966

Alameda Fenavinho, 481

Bento Gonçalves | RS | 95703-364

Realização:



Apoio:



COM TRABALHO, BENTO É MUITO MAIS.

## SUMÁRIO *Summary*

PALAVRA DO PRESIDENTE .....	5
<i>A Word from the Chairman</i>	
DIRETORIA EXECUTIVA CIC/BG GESTÃO 2016/2017 .....	6
<i>CIC/BG Executive Management 2016/2017</i>	
PALAVRA DO CONVIDADO .....	8
<i>Guest's Word</i>	
PALAVRA DO PREFEITO .....	12
<i>A Word from our Mayor</i>	
CIC BENTO GONÇALVES .....	15
<i>CIC Bento Gonçalves</i>	
ANÁLISE DA CONJUNTURA NACIONAL E ESTADUAL .....	25
<i>Analysis of the National and State Scenario</i>	
CONJUNTURA ECONÔMICA DO MUNICÍPIO DE BENTO GONÇALVES .....	51
<i>Economic Conditions in the City of Bento Gonçalves</i>	
VALOR ADICIONADO FISCAL (VAF), PRODUTO INTERNO BRUTO (PIB) MUNICIPAL NO RS E PARTICIPAÇÕES POR SEGMENTO .....	59
<i>Value Added Tax (VAT), Municipal Gross Domestic Product (GDP) in RS and Participation by Segment</i>	
CONTINGENTE HUMANO .....	75
<i>Employed Labor Force</i>	
BALANÇA COMERCIAL .....	113
<i>Balance of Trade</i>	
CARGA TRIBUTÁRIA E ARRECADAÇÃO DE TRIBUTOS .....	129
<i>Tax Burden and Tax Collection</i>	
FROTA DE VEÍCULOS .....	140
<i>Vehicle Fleet</i>	
INFORMAÇÕES SETORIAIS .....	141
<i>Industry Information</i>	
PRÁTICAS DE GESTÃO DAS EMPRESAS .....	153
<i>Business Management Practices</i>	
CONTEXTO EDUCACIONAL .....	169
<i>Educational Context</i>	
ANÁLISE SOBRE O PANORAMA SOCIECONÔMICO DO MUNICÍPIO .....	177
<i>Analysis on the Municipality Socioeconomic Overview</i>	
ROTEIROS TURÍSTICOS, PONTOS TURÍSTICOS, TURISMO DE NEGÓCIOS .....	183
<i>Tourist Routes, Tourist Attractions, Business Tourism</i>	

## INFORMAÇÃO, REFLEXÃO E AÇÃO

*Information, reflection and action*



Foto | Photo: Carlos Ben

**Laudir Miguel Piccoli**

Presidente CIC/BG

President CIC/BG

Quem comanda uma empresa sabe dos desafios que, diariamente, sobrepõem-se à pauta de trabalho, exigindo dos gestores capacidade de reação imediata na tomada de decisões tão relevantes a ponto de mudar os rumos e o futuro dos negócios. Munir-se de informações e dados é subsídio indispensável diante dessa demanda. Aliado dos setores produtivos e comprometido com a criação de ferramentas que contribuam com seu pleno desenvolvimento, o Centro da Indústria, Comércio e Serviços de Bento Gonçalves edita a 45ª edição do Panorama Socioeconômico e compartilha com a comunidade e empresariado a riqueza de conteúdos nele condensados.

Mais do que um compilado de indicadores, essa publicação traz elementos para compor um importante panorama setorial, bem como visualizar onde estão os gargalos e oportunidades para o crescimento de Bento Gonçalves e seus empreendimentos. De posse dessa valiosa matéria-prima que é a informação, cabe a cada um de nós o exercício de transformá-la em conhecimento e, então, em ações.

Experimentamos um momento de intensa competitividade no mercado, o que obriga cada empresa a reinventar-se de forma contínua em busca de diferenciais. Nem sempre a iniciativa privada encontra suporte coerente do Governo, em suas diversas esferas, precisando encontrar caminhos alternativos para lidar com fatores como carência de infraestrutura, alta carga tributária e má aplicação dessa receita, corrupção, burocracia, entre outros, agravando os obstáculos a serem transpostos. Isso obriga empreendedores e gestores a destinar energia macro no delineamento de estratégias para manter seu negócio ativo, saudável e competitivo.

Felizmente, os setores do comércio, indústria e serviço de nossa região têm mostrado sua força, sua resiliência e seu talento criativo. Ano após ano somos surpreendidos com casos inspiradores daqueles que, mesmo em meio a tantas adversidades, encontraram uma fórmula – cujo principal ingrediente é, sem dúvida, o trabalho incansável – para crescer. São exemplos de quem acreditou na inovação em produtos, processos e serviços; investiu em busca da

*Those who are in charge of a company know about the daily challenges that override the work schedule, requiring managers to decide immediately on relevant issues that may even change the direction and the future of business. Being provided with information and data is a crucial support to meet such a request. The Center of Industry, Trade and Services of Bento Gonçalves, as a partner of productive sectors, is committed to providing tools that contribute to their full development, so publishing the 45th edition of the Socioeconomic Overview and sharing with the community and the entrepreneurs its valuable content.*

*More than a list of indicators, the present issue brings elements to compose a key sectoral overview, showing where bottlenecks and growth opportunities are, for both the city of Bento Gonçalves and its business. Once such a valuable raw material as information is made available, the pursuit of transforming it into knowledge and then into action is up to each one of us.*

*We are experiencing a moment of intense competitiveness in the market, requiring each company to continuously reinvent itself in search of differentiation. The private sector, in its various extents, does not always find consistent support of the Government, therefore it has to find alternative ways to deal with factors such as lack of infrastructure, high tax burden and misapplication of such revenue, corruption, bureaucracy, among other, exacerbating obstacles to be overcome. This requires entrepreneurs and managers to allocate extra energy in the delineation of strategies in order to keep their business active, healthy and competitive.*

*Fortunately, the industrial, trade and services sectors have shown their strength, their resilience and their creative flair. Year after year we are surprised by inspiring stories of those who, even in the midst of adversity, have found a formula - whose main ingredient is, without doubt, the tireless work - in order to grow. These are examples of those who have believed in innovation in products, processes and services;*

excelência; qualificou seu quadro colaborativo e, sobretudo, soube identificar onde estavam as oportunidades.

Com essa determinação – de que é possível, sim, encontrar caminhos para avançar –, desejamos que o Panorama Socioeconômico 2016 contribua com o fortalecimento de cada empresa, afim de que possamos, juntos, comemorar o desenvolvimento coletivo de Bento Gonçalves.

*who have invested in pursuit of excellence; who have qualified their collaborative staff and, above all, who have been able to identify where the opportunities were.*

*With this certainty - that it is indeed possible to find ways forward -, we wish that the 2016 Socioeconomic Overview will contribute to the strengthening of each company, so that we can, together, celebrate the development of Bento Goncalves as a whole.*

## DIRETORIA EXECUTIVA CIC/BG GESTÃO 2016/2017

*CIC/BG Executive Management 2016/2017*

### **LAUDIR MIGUEL PICCOLI**

*Presidente | President*

### **GUSTAVO BERTOLINI**

*1º Vice para Assuntos da Indústria  
1st Vice-president, Industry Affairs*

### **ANDRE GIOVANNINI**

*2º Vice para Assuntos da Indústria  
2nd Vice-president, Industry Affairs*

### **DIEGO TREVISAN**

*1º Vice-Presidente para Assuntos de Comércio  
1st Vice-president, Trade Affairs*

### **DANIEL DE TONI**

*2º Vice-Presidente para Assuntos de Comércio e  
Diretor de Serviços e Alimentação Expobento  
2nd Vice-president, Trade Affairs and Expobento Food  
and Services Director*

### **PAULO GEREMIA**

*1º Vice-Presidente para Assuntos de Prestação de Serviços  
1st Vice-president, Service Providers Affairs*

### **DIEGO BERTOLINI**

*2º Vice-Presidente para Assuntos de Prestação de Serviços  
2nd Vice-president, Service Providers Affairs*

### **JUSSARA CANABARRO**

*1ª Diretora Secretária  
1st Director-Secretary*

### **GIANFRANCO BELLÉ**

*2º Diretor Secretário e Diretor da Área de Projetos Expobento  
2nd Director-Secretary, Expobento Director of the Projects Sector*

### **EDEGAR BRANDELLI**

*1º Diretor Tesoureiro  
1st Financial Director*

### **FABIANO LARENTIS**

*2º Diretor Tesoureiro  
2nd Financial Director*

### **LETICIA ZANESCO**

*Diretora Projeto Viva Bento  
Director of Viva Bento Project*

### **FÁBIO PICCOLI RAMOS**

*Diretor da Área Jurídica e de Pequenas Empresas  
Director of Legal Department and Small Businesses*

### **VITOR AGOSTINI**

*Diretor Área Assuntos Internacionais  
Director, International Affairs*

### **ELTON PAULO GIALDI**

*Diretor Área de Comunicação e Marketing  
Marketing Communications Director*

### **MAGDA BRANDELLI ZANDONÁ**

*Diretora da Área Vitivinícola CIC  
Wine Industry Director*

### **SORAIA L. DA VEIGA**

*Diretora Área Turismo, Cultura e Gastronomia  
Tourism, Culture and Gastronomy Director*

### **GERALDO MARINI**

*Diretor da Área da Construção Civil  
Construction Industry Director*

### **CLEUNI M. PICCOLI**

*Diretora da Área Social e Relacionamento com o Associado  
Director for the Social Sector and Relations with Members*

### **CLEIMAR SFREDO**

*Diretor Infraestrutura/ Urbanismo e Logística  
Infrastructure/Planning and Logistics Director*

### **JULIANO FRIZZO**

*Diretor de Gestão e Inovação  
Management and Innovation Director*

### **RAFAEL LUIZ FANTIN**

*Presidente Expobento 2016  
Expobento Chairman 2016*

### **FELIPE JOSÉ TRUCOLO**

*Assessor Industrial Expobento  
Expobento Industrial Advisor*

### **LEOCIR GLOWACKI**

*Diretor Área de Tecnologia  
Technology Director*

### **ROGER MAURÍCIO BELLÉ**

*Diretor Geral 27ª Expobento  
General Director of 27th Expobento*

### **ALEXANDRO ALMEIDA BARRETO**

*Diretor de Marketing da Expobento 2017  
Expobento 2017 Marketing Director*

### **JOSÉ CARLOS ZORTÉA**

*Diretor de Comercialização Expobento  
Expobento Marketing Director*

### **CAROLINE MORAS BASSO**

*Diretora Executiva  
Executive Director*



# Sindmóveis

Bento Gonçalves

## SEMPRE INVESTINDO EM AÇÕES.

**PROMOÇÃO E RECONHECIMENTO** | O Sindmóveis trabalha para expandir a representatividade das empresas associadas e ampliar o desempenho do setor moveleiro, através da promoção de importante feira de móveis da América Latina, a Movelsul Brasil, e da curadoria da High Design Home & Office Expo - criada a partir da Casa Brasil e realizada em São Paulo, além do projeto de exportação Orchestra Brasil e o Prêmio Salão Design, a maior vitrine de design de produto da América Latina.

**REPRESENTAÇÃO SETORIAL** | Representação e defesa das empresas moveleiras do polo de Bento Gonçalves, com participação nas negociações coletivas de trabalho.

**COMITÊ INTERNACIONAL** | Realiza Projetos Compradores, envio de clipping de notícias e informações de mercados-alvo.

**PESQUISA DE CARGOS, SALÁRIOS E BENEFÍCIOS** | Mapa das médias salariais praticadas em toda a cadeia produtiva.

**ASSESSORIA JURÍDICA** | Orientação gratuita aos associados nas áreas tributária e trabalhista.

**PALESTRAS E TREINAMENTOS** | Atualização constante quanto às novas informações e tecnologias.

**PROGRAMAS E PROJETOS** | Desenvolvimento e encaminhamento de projetos em nível nacional para obter apoio das autoridades constituídas.

**DADOS DO SETOR** | Avaliação mensal por meio de dados oficiais, abrangendo faturamento, exportações e importações.



## AS EMPRESAS SÃO AS ETERNAS AGENTES DA MUDANÇA

*Companies are eternal agents of change*

A seleção natural das espécies, de produtos e das empresas é cruel, e o agente dominante sempre é um ser vivo. Toda empresa, para ser respeitada em seu mercado, precisa ser admirada por sua comunidade e pelas pessoas que constroem a sua continuidade.

A continuidade e a criação da história dependem das empresas. Empresas do ramo da construção edificaram os famosos templos medievais, empresas metalúrgicas construíram os sinos que badalam nas principais igrejas do mundo, empresas continuam contando a história através da imprensa, que evolui com a internet, vinícolas elaboram a mais antiga das bebidas e, enfim, a nossa história é mantida viva por causa das empresas e por causa do lucro. Se não fossem a paixão, a dedicação e o lucro, a história não teria continuidade.

Hoje temos empresas milenares ativas no mundo, criadas no Velho Continente, que continuam fazendo a economia girar, contratando serviços de terceiros, pagando salários e, principalmente, repassando os impostos gerados pelos consumidores aos Governos. As empresas públicas foram criadas com o objetivo de prestar serviços ao seu povo. As empresas privadas também surgiram para a prestação de serviços, mas, por necessitarem do lucro, estas sim são controladas pelos Governos. As empresas públicas no Brasil servem para beneficiar um pequeno grupo de partidos políticos; enquanto isso as empresas privadas são as verdadeiramente controladas pelo Governo.

Poderíamos fazer previsões econômicas otimistas ou pessimistas, mas não faremos isso, pois poucos economistas conseguem acertá-las. Isso acontece pelo motivo de sermos dependentes do alto poder de controle e tamanho do Estado em nosso país. Dados comprovam que a carga tributária em nosso país ultrapassou, há muito tempo, os 36% do PIB. Porém, acreditamos que ela tenha ultrapassado os 60% pelo simples fato de pagarmos direta ou indiretamente taxas e impostos em tudo que consumimos, tais como ICMS, PIS, COFINS, IPI, além de outras, mesmo após termos nosso salário descontado na fonte e tendo que pagar o Imposto de Renda no fim do ano.

Por esses motivos, as empresas são as eternas agentes das mudanças, principalmente em nosso município. Os dirigentes das empresas criaram

**Antônio Cesa Longo**  
Presidente da AGAS  
AGAS Chairman



Foto | Photo: Larry Silva

*The natural selection of species, products and companies is cruel, and the dominant agent is always a living being. In order to be respected in their market, every company needs to be admired by their community and by the people who build their permanence.*

*Permanence and history creation depend on companies. Construction business companies built the famous medieval temples, metallurgical enterprises built the bells which chime at the main churches of the world, companies continue to tell history through the press, which develops along with the internet, wineries produce the most ancient beverage and, finally, our history is kept alive due to the companies and the profits. Without passion, dedication and profits, the history would not have permanence.*

*Nowadays, there are millennial companies, created in the Old Continent, which are active in the world and continue making the economy dynamic by hiring outsourced services, paying wages and, mainly, paying taxes to the government generated by consumers. Public companies have been created in order to provide services to their people. Private companies have also emerged to provide services, but since they are profit-driven, governments control them. Public companies in Brazil exist to benefit a small group of political parties; meanwhile private companies are the ones truly controlled by the government.*

*We could make optimistic or pessimistic predictions about the economy, but we will not do that since few economists are able to get them right. This is because we are dependent on the significant power and size of the State in our country. Data show that for a long time the tax burden in our country has exceeded 36% of the GDP. However, we believe that it has exceeded at least 60% of the GDP, considering that we pay fees and taxes directly or indirectly on everything we consume, such as the Brazilian taxes ICMS, PIS, COFINS, IPI, and others, even after we have our salary deducted directly from the source and considering that we still pay income tax at the end of the year.*

*Therefore, companies are the eternal agents of change, especially in our city. The leaders of the companies have created entities, the entities*

entidades, entidades criaram líderes, líderes criaram entidades assistenciais, líderes auxiliaram executivos e legisladores a serem os perfeitos síndicos deste grande condomínio em que vivemos. Esses líderes empresariais de Bento Gonçalves presidiram grandes federações (inclusive nacionais) e criaram áreas de denominações reconhecidas internacionalmente.

Com muito orgulho, o maior título que já recebi em minha carreira foi o de "Cidadão Bento-gonçalvense". Aprendi a amar essa cidade pelos líderes que segui, pelas entidades das quais participei e pelas empresas que continuo admirando. Todos deixaram grande legado, e tenho a obrigação de ser grato e continuar admirando-os. Não vou nominá-los para não cometer injustiças, pois Bento continua sendo uma grande escola, com grandes professores. Não acredito em empresário na política, mas em empresário participando da política, sendo um agente fiscalizador e orientador.

Nossos governantes são mais novos que nossas empresas, portanto, não viveram tanto quanto elas e não têm o conhecimento da real necessidade das próximas gerações. Mudam-se as ideologias partidárias, através de coligações diferentes em cada estado. Um partido desce de um Governo Estadual, mas sobe no Federal e continua participando no Municipal. Em todos os casos, os mesmos partidos são mantidos. Isso criou uma

*have created leaders, leaders have created welfare organizations, leaders have helped executives and legislators to be the perfect superintendents of this great community in which we live in. These business leaders from Bento Gonçalves have presided large associations (including national associations) and have created areas of internationally recognized names.*

*With great pride, the biggest title I have ever received in my career has been of "Citizen of Bento Gonçalves". I have learned to love this city through the leaders that I have followed, the entities in which I have participated and the companies that I still admire. They have left a significant legacy, and I feel obliged to be grateful and to continue admiring them. Just to avoid being unfair, I will not name them, as Bento is still a great school with great teachers. I do not believe in entrepreneurs in politics, but I do believe in entrepreneurs who participate in politics as supervisors and advisors.*

*Our governors are younger than our companies are, therefore they have not lived as much as the companies have and they do not have knowledge of the real needs of future generations. The political party's ideologies change throughout different alliances within each state. A party leaves a State Government, but rises at the Federal Government and continues to participate in the City Government. In all of these instances, the same parties are kept. This has created a generation of weak politicians,*

## ORGULHO DO PASSADO. PRONTOS PARA O FUTURO.

*Uma data especial merece um vinho único.*

*Conheça o Aurora 85 Anos: um corte harmônico de Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc e Merlot.*

*Uma homenagem aos que um dia sonharam com o futuro da maior e mais premiada vinícola do Brasil.*



[www.vinicolaaurora.com.br](http://www.vinicolaaurora.com.br)

[facebook.com/vinicolaaurora](https://facebook.com/vinicolaaurora)

SE FOR DIRIGIR, NÃO BEBA.

paím

geração de políticos fracos, sem opinião, que querem apenas defender o momento partidário.

Atualmente os governos estão com uma única preocupação, que é a de pagar os salários, sem a meritocracia ou a produtividade. Os partidos ajudaram a inchá-los, sem saber se o consumidor estaria disposto a pagar essa conta ou mesmo se teria condições de levar esse fardo pesado que é a folha salarial dos governos. Os governos devem resposta aos contribuintes que continuam pagando essa conta e não sabem se os seus descendentes terão ensino público básico, se poderão sair de casa com segurança, se poderão buscar os seus filhos nas escolas sem serem assaltados ou assassinados, ou se seus familiares receberão o atestado de óbito na fila de um hospital, esperando a liberação de algum leito ou de uma autorização do SUS para serem atendidos. Com todas essas necessidades básicas não atendidas, como vamos falar sobre logística reversa, meio ambiente e destino correto do lixo? A modernidade está criando pessoas sedentárias, pelo uso da tecnologia, e formadoras de cerca de 2 quilos de lixo ao dia, e os governos ainda não se preocuparam com essas demandas, pois as necessidades básicas não foram atendidas.

Apesar de tudo somos otimistas, mas realistas. Somos gratos por esses empreendedores que criam empresas e que fazem com que a história nunca seja esquecida. Esta história é escrita diariamente, e este é o papel das entidades: o de cobrar e dar sugestões aos governos. As entidades serão respeitadas e serão recebidas pelos governantes se realmente tiverem a coragem de sugerir e cobrar as mudanças de interesse de toda a coletividade, e não apenas do seu setor. A maioria dos governos não é criativa. O foro privilegiado e o direito adquirido criaram grandes entraves. As lideranças públicas não aprenderam com as dificuldades que colocam as empresas à prova, não aprenderam a superar crises. Não vamos idolatrar falsos líderes ou empresas alavancadas por empréstimos generosos do BNDES que, por troca de favores ou preços muito altos, têm esses benefícios.

No Brasil já temos empresas centenárias, sob o mesmo comando familiar. Precisamos dar o verdadeiro reconhecimento a esse caminho trilhado com seriedade e competência, pois elas passaram por crises econômicas e políticas, guerras, depressões e tudo mais. É nas tempestades que reconhecemos os verdadeiros comandantes.

As empresas são as verdadeiras agentes da mudança, pois não conhecem foro privilegiado e não têm direito adquirido. Além disso, o mercado não perdoa: ele mata as empresas e os produtos que não atenderem suas necessidades. Acreditamos em dias melhores, acreditamos nas empresas, acreditamos em seus líderes, suas entidades e em todos os colaboradores que estão dispostos a serem os legítimos agentes da mudança que tanto buscamos.

*without opinions and who just want to defend the current interests of the party.*

*Currently governments have one single concern, which is paying the wages, without the meritocracy or the productivity. The parties have contributed on the wages' expansion, without knowing if the consumers would be willing to pay for these bills or even if they would be able to carry the heavy burden of the government's payroll. Governments must answer to taxpayers who continue paying the bills and do not know whether their descendants will have basic public education, if they can leave their houses safely, if they can pick their children up in schools without being robbed or killed, or if their families will receive a death certificate in line at a hospital, while waiting for the release of a vacancy or a permit from the Brazilian Unified Health System to set an appointment. With all these basic needs not being fulfilled, how can we talk about reverse logistics, environment and proper garbage disposal? Due to technology use, modernity is making people, who generate an average of 2 kilos of garbage a day, sedentary. Since basic needs have not been met, governments have not being able to address these new demands.*

*In spite of everything, we are optimistic, yet realistic. We are grateful for the entrepreneurs who create businesses and make it possible for the history never to be forgotten. History is being written every day, and the entities have the following roles: demanding and giving advice to governments. The entities will be respected and acknowledged by the governments if they really have the courage to suggest and request changes of interest for the whole community, not just their own industries. Most governments are not creative. Privileged jurisdiction and acquired rights have created significant obstacles. Public leaders have not learned from the difficulties which companies face and they have not learned how to overcome crises. We will not idolize false leaders or companies leveraged by generous loans from the Brazilian National Development Bank (BNDES), which have received these benefits in exchange for favors or very high prices.*

*In Brazil, we have centenarian companies, which are under the same familiar command. We need to give real recognition to this path that has been taken by them with seriousness and competence, as they have passed through economic and political crises, wars, depressions and others. It is in the storm when we recognize the true commanders.*

*Companies are the real agents of change because they do not have privileged jurisdiction nor acquired rights. Furthermore, the market does not give them chances: market kills the businesses and products that have not met its needs. We believe in better days, we believe in the companies, we believe in their leaders, entities and all the employees who are willing to be the genuine agents of the change that we really seek.*

# Juntos no compromisso com a excelência

Os empreendedores dos segmentos do comércio e serviço de Bento Gonçalves têm um aliado constante no desafio de crescer, agregando competitividade para seus negócios. A Câmara de Dirigentes Lojistas compartilha o compromisso coletivo de quem, dia após dia, busca a excelência na sua atuação como diferencial para surpreender positivamente seus parceiros.

Conheça os serviços e facilidades:

Consulta ao SPC	Campanhas
CDL Cobrança	Convênios
CDL Emprego	Mérito Lojista
CDL Treinamento	CDL Jovem
 SPC: a consulta ao SPC é uma importante ferramenta de proteção e segurança para concessão de crédito.	 A CDL-BG oferece serviço de certificação digital de forma direta e segura, sem empresas intermediárias



Faça parte da CDL-BG. Associe-se.  
[www.cdlbento.com.br](http://www.cdlbento.com.br)

## UMA NOVA ERA DE DESENVOLVIMENTO

*A new era of development*



**Guilherme Pasin**

Prefeito de Bento Gonçalves

*Mayor of Bento Gonçalves*

Garantir a sustentabilidade da economia local é um dos principais papéis da administração municipal. E isso só é possível com o importante apoio de empresas, prestadores de serviço, comerciantes e trabalhadores. Funciona como um ciclo: em um período de crise, para que a produção não desacelere, a administração pública deve trabalhar para diminuir os entraves burocráticos. E, com isso, facilitar a vida de quem faz a roda da economia girar.

O vigor econômico de Bento Gonçalves — a indústria forte, o investimento em tecnologia e inovação, o protagonismo nacional da produção vitivinícola — foi sedimentado com o empreendedorismo. A marca mais clara do nosso povo é o trabalho. E um município tem de saber valorizar suas vocações.

Nosso município é considerado um dos três destinos indutores do turismo no Rio Grande do Sul. Um patrimônio cultural incomparável, símbolo da garra e da iniciativa da nossa gente. Mais de um milhão de pessoas visitam a localidade todos os anos. A partir do Plano Municipal do Turismo, estabelecemos uma série de metas e demandas para impulsionar a expansão do setor. O documento prevê obras de infraestrutura e promoção do destino.

Desde o início da nossa gestão, procuramos estar ao lado de quem produz, gera emprego e renda para a cidade. O fortalecimento do setor produtivo é a garantia de um ambiente mais inclusivo, que oferece mais oportunidades para toda a população. A prefeitura não pode ser um empecilho. Ao mesmo tempo em que desempenha sua função de promotora do desenvolvimento social, deve estimular empreendedores de todos os portes.

A Lei de Incentivo ao Desenvolvimento Econômico, que contou com a participação efetiva do Centro da Indústria, Comércio e Serviços (CIC), foi uma das soluções que encontramos para enfrentar este tempo turbulento. Aprovada no final de 2015, a medida prevê a isenção temporária de taxas e tributos (ITBI, IPTU e ISS) para empresas já estabelecidas no município e que tenham projetos de ampliação, ou para empreendimentos que optarem por se instalar na cidade. Só no primeiro semestre de 2016, sete empresas foram beneficiadas pela iniciativa.

*Ensuring the sustainability of the local economy is one of the main roles of the municipal administration. And this is only possible with the strong support of entrepreneurs, service providers, traders and workers. It works as a cycle: during a period of crisis the government should, in order for production not to slow down, work to reduce red tape; and by that make life easier for those who make the wheel of economy spin.*

*Investment in technology and innovation, a strong industry and the national role in wine production - the economic strength of Bento Gonçalves - were achieved through entrepreneurship. The clearest mark of our people is work and a municipality has to value its calling.*

*Our city is considered one of the three inducers of tourism in Rio Grande do Sul. A unique cultural heritage is the symbol of vigor and initiative of our people. More than a million people visit it every year. Through the Municipal Tourism Plan we established a series of goals and demands to boost the expansion of the sector. The document provides for infrastructure works and promotion of the destination.*

*Since the beginning of our administration, we seek to side with those who produce and generate employment and income for the city. The strengthening of the productive sector is guarantee of a more inclusive environment that offers more opportunities for the entire population. The City Hall should not be a hindrance. Alongside promoting social development it should encourage entrepreneurs of all sizes.*

*The Economic Development Incentive law, which had the effective participation of the Industry, Trade and Services Centre (CIC), was one of the solutions found to address this turbulent time. Approved at the end of 2015, the measure provides for the temporary exemption from fees and taxes (ITBI, IPTU and ISS) for companies already established in the city and have expansion projects, or projects that choose to settle in the city. In the first half of 2016, seven companies have benefited from the initiative.*

Bento registrou um aumento de 8,6% no número de empresas abertas, no comparativo entre 2015 e 2014. Foram 1.684 novos empreendimentos, entre indústrias, estabelecimentos comerciais e de prestação de serviços. A Sala do Empreendedor, uma parceria da prefeitura com o Sebrae e com a Junta Comercial do RS, tem papel importante nesse crescimento. Com um atendimento individual e personalizado, oferece assessoria gratuita a pequenos, médios e grandes empresários. A partir da implementação da Rede Nacional para a Simplificação do Registro e Legalização de Empresas e Negócios (REDESIM), conseguimos reduzir o tempo de registro para pessoas jurídicas de 58 dias para, no máximo, 15. Nossa meta é diminuir ainda mais.

Estamos caminhando para uma nova etapa da economia nacional. Uma era de mais liberdade, com a diminuição da interferência do Estado na regulamentação do mercado. A retração do emprego formal e a informatização dos meios de produção têm levado cada vez mais pessoas a buscarem alternativas de renda. Nós, gestores públicos, devemos ser parceiros dessa construção. Em Bento Gonçalves, estamos buscando fazer a nossa parte, incentivando práticas inovadoras, facilitando a abertura de novos negócios, desburocratizando processos e investindo no que há de mais precioso no município: a nossa população.

*The city rose by 8.6% in the number of listed companies comparing 2015 to 2014. There were 1,684 new ventures between industries, commercial establishments and service providers. The "Sala do Empreendedor", a partnership of city government with Sebrae and the Board of Trade of Rio Grande do Sul, has an important role in this growth. With an individual and personalized service, it offers free advice to small, medium and large entrepreneurs. From the implementation of the National Network for the Simplification of Legalization and Regulation of Companies and Businesses (REDESIM), we reduce the time of registration for legal entities from 58 days to a maximum of 15. Our goal is to speed it even further.*

*We are moving to a new stage of the national economy. An era of greater freedom with the reduction of state interference in market regulation. The decline in formal employment and the computerization of the means of production have led more people to seek alternative sources of income. We, public managers, should be partners in this construction. In Bento Gonçalves, we are seeking to do our part by encouraging innovative practices, facilitating the opening of new businesses, cutting red tape and investing in what is most precious in the city: our people.*

VINÍCOLA  
**SALTON**  
*Momentos de satisfação.*

*Mais que uma alegria,  
receber você é uma inspiração.*

Desperte seus sentimentos através de **aromas, sabores e olhares**. A Vinícola Salton apresenta duas opções de roteiros norteados pelo **amor ao vinho** e pela busca incessante em proporcionar **momentos de satisfação**:

ROTEIRO  
**EVOLUÇÃO**

• DURAÇÃO DO PASSEIO: 2h •

ROTEIRO  
**TRADICIONAL**

• DURAÇÃO DO PASSEIO: 1h30min •



**Horário de atendimento:** De 2ª a 6ª feira, das 9h às 16h | Sábados, das 10h às 16h | Domingos e feriados, das 11h às 16h.

Bento Gonçalves / RS • [www.salton.com.br](http://www.salton.com.br) • Nas redes sociais:    /SaltonHarmoniza

Informações e reservas: [varejo@salton.com.br](mailto:varejo@salton.com.br) • (54) 2105-1061

# DWR

Som, Luz & Imagem

Iniciamos nossas atividades no ano de 2000, na cidade de Bento Gonçalves local escolhido para darmos inicio a nossa trajetória, marcada pela busca constante de satisfação de nossos clientes. Satisfação conquistada pelo atendimento personalizado, apoiado na disponibilidade de equipamentos e recursos conectados com tendências tecnológicas mais inovadoras, fazendo da DWR Som e Luz Produções Culturais uma empresa diferenciada em seu segmento.

## // Convenções

Modernos equipamentos para proporcionar os melhores resultados para o evento de sua empresa. Contamos com tecnologia de ponta para tradução simultânea, TVs, telões, painel de led e projetores de alta definição.



## // Eventos Sociais

Oferecemos o que há de melhor em estruturas, iluminação e projeção para realizar seus maiores sonhos. Casamentos, aniversários e formaturas ganham destaque com a DWR.

## // Eventos Culturais

Nossos equipamentos podem atender a shows nacionais, internacionais e regionais. As maiores feiras do estado também podem contar com nossos serviços especializados.



[www.dwrsomeluz.com.br](http://www.dwrsomeluz.com.br)

Rua Cerilo Mattevi, 220 // Bairro Jardim Glória  
Bento Gonçalves (RS) // Fone: 54. 3454.5616

## PRODUTOS E SERVIÇOS

### *Products and Services*

#### **Palestras almoço/jantar**

Atento a temas atuais e de interesse de seus associados, o CIC/BG promove, periodicamente, palestras almoço/jantar com especialistas em diversas áreas.

#### **Cursos, palestras e seminários**

Com o compromisso de atender às necessidades de seus associados, contribuindo para a formação dos profissionais que atuam nas empresas, o CIC/BG realiza semanalmente cursos, palestras e seminários direcionados para áreas específicas. Em várias ocasiões, são convidados profissionais de renome nacional e internacional.

#### **Visitas técnicas**

Conhecer diferentes processos de fabricação e sistemas de gestão. É com esta finalidade que o CIC/BG organiza visitas técnicas a empresas de segmentos variados. Oportunizando a integração entre teoria e prática e o contato direto com diferentes realidades, as visitas técnicas oferecem uma nova visão empresarial diante de ambientes organizacionais diversificados.

#### **Biblioteca**

Os livros podem ser retirados gratuitamente pelos associados. As obras abordam áreas como Administração, Exportação, Dicção e Oratória, Código de Defesa do Consumidor, Gestão, Cases de Sucesso, Estatística, Tributação, Gerenciamento, Marketing, Vendas, Motivação, Recursos Humanos, Comércio Exterior, Qualidade Total, Planejamento, Atendimento e Liderança.

#### *Lunch/dinner lectures*

*Keeping an eye on current topics that may interest its members, the CIC/BG regularly promotes lunch/dinner lectures with experts in different areas.*

#### *Courses, lectures and seminars*

*In an attempt to meet its members' needs, CIC/BG weekly promotes courses, lectures, and seminars on specific topics, helping train professionals who work in local companies. In several occasions, nationally and internationally renowned professionals are invited to give these lectures.*

#### *Technical visits*

*Getting to know more on different management systems and manufacturing processes; this is why CIC/BG organizes technical visits to companies working in different segments. As an opportunity to match theory and practice, providing a direct contact with different realities, technical visits offer a new business view into diverse organizational environments.*

#### *Library*

*CIC/BG library is composed of books, which members can borrow from free. There are books on Business Administration, Exports, Diction and Speech, Consumer Defense Code, Management, Successful Cases, Statistics, Taxation, Marketing, Sales, Motivation, Human Resources, Foreign Trade, Total Quality, Planning, Customer Assistance, and Leadership.*

## Site

A homepage do CIC/BG funciona como uma importante ferramenta de informação da entidade reunindo dados relacionados a projetos, ações, parcerias e notícias de interesse de seus associados. Acesse [www.cicbg.com.br](http://www.cicbg.com.br)

## Mídias Sociais

Atualizado, o CIC/BG também está presente na era digital por meio das novas tecnologias. As ações da entidade também podem ser acompanhadas pelo Facebook no endereço [www.facebook.com/cic.bg](http://www.facebook.com/cic.bg)

## Locações

### Equipamentos

O CIC/BG disponibiliza aos seus associados equipamentos que podem ser utilizados em eventos realizados nas dependências da entidade ou na própria empresa. Flip-chart, tela com tripé, bandeiras, tribunas e porta-banner são locados gratuitamente. Projetores multimídia são locados com valores subsidiados, por turno.

### Salas

O espaço ideal para todo tipo de evento é oferecido pelo CIC/BG ao seu quadro social. A entidade dispõe de um Salão de Eventos com capacidade para até 180 pessoas sentadas, uma Sala de Reuniões para 15 pessoas e três salas para cursos, capacitações, palestras e reuniões capazes de abrigar de 20 a 70 pessoas.

## Atendimentos

### DEPE - Departamento de Educação Profissional e Estágio

Em parceria com a CICS Serra, o CIC/BG implantou o serviço para formar mão de obra qualificada, a fim de atender à demanda existente oportunizando as empresas associadas um cadastro de estudantes comprometidos com o mercado e a busca de uma profissão.

## Website

*The CIC/BG website works as an important information tool, where members can find information on projects, actions, partnerships, and news. Visit [www.cicbg.com.br](http://www.cicbg.com.br)*

## Social Media

*Following current trends, CIC/BG also uses new technologies to take part in the digital era. Check CIC/BG on Facebook, at [www.facebook.com/cic.bg](http://www.facebook.com/cic.bg)*

## Rentals

### Equipment

*CIC/BG provides its members with equipment that can be used in events held at the entity facilities or in their own company. Flip charts, projection screen, banners, stands and banner stands can be borrowed from free. Multimedia projectors are rented for a subsidized payment, per shift.*

### Rooms

*CIC/BG offers its members the ideal space to welcome any kind of event. Its Events Room has a capacity of 180 people, a Meeting Room for 15 people and three rooms for training courses, lecturers, and meetings, and each one has a capacity for 20 to 70 people.*

## Services

### DEPE - Department of Professional Education and Internship

*In partnership with CICS Serra, CIC BG implemented this capacity-building service, whose goal is to meet the existing demand, providing member companies with a register of students committed towards the market and the search for a profession.*



## Jurídico

De forma gratuita, o CIC/BG oferece a todos os seus associados atendimento jurídico gratuito. O serviço, prestado mediante prévio agendamento, tem os objetivos de esclarecer dúvidas e orientar o associado em relação à atitude a ser tomada diante de cada situação.

## Sebrae

O CIC/BG mantém forte parceria com o Sebrae, principalmente na realização de cursos de qualificação profissional, o que garante ao associado valores diferenciados em cada promoção.

## Convênios

O CIC/BG desenvolve diversos convênios com outras entidades e com as empresas associadas que garantem condições e valores diferenciados. São inúmeras as parcerias que oferecem vantagens e benefícios às empresas associadas nas seguintes áreas: instituições de ensino, feiras, hospedagem, farmácias de manipulação, extintores de incêndio e equipamentos de proteção individual (EPI's), escolas de informática, escolas de idiomas, consultorias, clínicas odontológicas, confecções, serviços de carga, serviços gráficos, bolsas e mochilas, banco/financiamento, assessoria industrial, assessoria de imprensa, análise de crédito, advogados, investimentos, material de construção, materiais de escritório e informática, materiais elétricos, óticas, publicidade e propaganda, recursos humanos, registro de marcas e patentes, relações públicas e organização de eventos, restaurantes, saúde, serviços automotivos, serviços funerários, softwares, telefonia, vinícolas e estruturas de concreto.

## Publicações

O CIC/BG é responsável pela publicação mensal do Jornal do CIC e pela Revista Panorama Socioeconômico de Bento Gonçalves, lançada anualmente.

## Legal Assistance

*CIC/BG provides all its members with free legal assistance. This service, which should be scheduled in advance, aims at clearing up doubts and helping members decide what to do in each situation.*

## Sebrae

*CIC/BG holds a strong partnership with Sebrae, particularly for professional training courses, and members always pay a better price.*

## Agreements

*CCIC/BG develops several agreements with other entities and associated companies that guarantee conditions and different values. There are numerous partnerships that offer advantages and benefits to member companies in the following areas: educational institutions, fairs, hospitality, pharmacies, fire extinguishers and personal protective equipment (PPE), computer schools, language schools, consulting firms, dental clinics, clothing, cargo services, graphic services, bags and backpacks, bank/finance, industrial relations, press relations, credit analysis, lawyers, investment, construction material, office supplies and computer equipment, electrical materials, optics, advertising, human resources, registration of trademarks and patents, public relations and organizing events, restaurants, health, automotive services, funeral services, software, telephony, wineries and concrete structures.*

## Publications

*Every month CIC/BG publishes Jornal do CIC and once a year it publishes Panorama Socioeconômico de Bento Gonçalves Magazine.*

## Feira Expobento

Consolidada como a maior feira multisetorial do Brasil, a ExpoBento reúne, anualmente, mais de 450 expositores que apresentam, durante 11 dias, mais de 25 mil itens para um público superior a 200 mil pessoas. Promovida pelo CIC/BG, a ExpoBento é considerada a maior vitrine da Serra Gaúcha, oportunizando o lançamento de tendências, novidades e ofertas especiais. Além de proporcionar o fechamento de negócios, a ExpoBento também oferece lazer, cultura e entretenimento.

## Trade Show Expobento

*Consolidated as the largest multi-segment trade show in Brazil, ExpoBento gathers, every year, more than 450 exhibitors, who for 11 days exhibit more than 25,000 items to more than 200,000 visitors. ExpoBento is considered to be the largest display of the Serra Gaúcha (Gaucho Highlands) region, as an opportunity to set trends, present innovations and make special offers. More than an opportunity to make business, ExpoBento also offers leisure, culture, and entertainment.*

## PROJETOS

### CICS Serra

Entidade criada para defender causas regionais, tendo como principal objetivo promover o desenvolvimento do setor econômico, reunindo e integrando associações, câmaras e centros de atividade industrial, comercial e de serviços dos

## PROJECTS

### CICS Serra

*Designed to stand up for regional causes, having as its main goal to promote the economic sector, creating links among associations and chambers, as well as among industrial, trade, and services centers in the cities involved, CICS Serra (Serra*

## UNIR PARA FORTALECER RENOVAR PARA CRESCER

Desde 1987 o setor moveleiro gaúcho conta com um importante aliado na busca pelo fortalecimento da cadeia produtiva de madeira e móveis: a MOVERGS. Com base na premissa de renovar, a entidade tem como desafio atuar em prol do fomento de oportunidades e da defesa dos interesses das empresas do segmento, ampliando sua representatividade no contexto político-econômico nacional.

Bento Gonçalves - RS - Brasil

# MOVERGS

ASSOCIAÇÃO DAS INDUSTRIAS DE MÓVEIS DO ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

[www.movergs.com.br](http://www.movergs.com.br)

municípios envolvidos, a Associação das Entidades Representativas da Classe Empresarial da Serra Gaúcha (CICS Serra) é mais uma das iniciativas do CIC/BG. A entidade integra os municípios de Antônio Prado, Bento Gonçalves, Carlos Barbosa, Farroupilha, Garibaldi, Guaporé, Nova Prata, Serafina Corrêa e Veranópolis.

### **Fórum Permanente de desenvolvimento de Bento Gonçalves, Garibaldi e Carlos Barbosa**

Uma ação conjunta entre as cidades de Bento Gonçalves, Garibaldi e Carlos Barbosa que conta com a participação dos setores públicos e privados. O fórum tem o objetivo de integrar os participantes para catalisar soluções e projetos sustentáveis de interesse comuns aos três municípios, visando alavancar o desenvolvimento regional.

### **Viva Bento**

Criado pelo CIC/BG no ano de 2000, o Viva Bento é um projeto que tem a missão de fomentar ações de desenvolvimento do comércio de Bento Gonçalves. Com o objetivo de fazer uma revisão urbanística, remodelar o mix comercial, criar alternativas para atrair turistas, capacitar e desenvolver as empresas e fortalecer ações focadas no meio ambiente e na Secretaria de Desenvolvimento, o Viva Bento conta com a participação de entidades como a CDL, Sindilojas e o Sebrae. Anualmente, o Viva Bento promove, além de cursos e palestras técnicas, o Armazém das Pontas, com o objetivo de diminuir os estoques dos estabelecimentos comerciais associados ao projeto.

*Gaúcha business entities association) is another initiative taken by CIC/BG. The following cities take part in this association: Antônio Prado, Bento Gonçalves, Carlos Barbosa, Farroupilha, Garibaldi, Guaporé, Nova Prata, Serafina Corrêa, and Veranópolis.*

### *Bento Gonçalves, Garibaldi and Carlos Barbosa Permanent Development Forum*

*A joint action among the towns of Bento Gonçalves, Garibaldi and Carlos Barbosa that includes the participation of public and private sectors. The forum aims at integrating the participants to catalyze sustainable solutions and projects of common interest for the three municipalities, aiming at boosting regional development.*

### *Viva Bento*

*Designed by CIC/BG in 2000, Viva Bento is a project whose mission is to foster actions to develop trade activities in Bento Gonçalves. Aiming at performing an urbanistic review, remodel the commercial mix, create alternatives to attract tourists, train and develop companies and strengthen actions focused on the environment and Department of Development, Viva Bento features the participation of entities such as CDL, Sindilojas, and Sebrae. In addition to technical courses and lectures, every year Viva Bento promotes the Armazém das Pontas (factory outlet store), whose goal is to reduce stocks in stores that are members of the project.*

## **ASSESSORIA EM ASSUNTOS INTERNACIONAIS**

*Assistance on International Affairs*

### **Emissão de Certificados de Origem**

O Certificado de Origem é o documento que tem por finalidade atestar oficialmente a origem da mercadoria do país de exportação, bem como especificar as normas de origem negociadas e estabelecidas nos acordos comerciais entre países.

### *Certificates of Origin Emission*

*The Certificate of Origin is the document that aims to officially certify the origin of products of the country of exportation, as well as specify the negotiated and established rules of origin in trade agreements among countries.*

O Certificado de Origem costuma ser exigido pelo importador para a obtenção de redução ou isenção do imposto de importação, pela aduana do país importador, de conformidade com o Acordo vigente.

*The Certificate of Origin is usually required by the importer to obtain reduction or exemption from import tax, and by the customs of the importing country, according to the current Agreement.*

## PARCERIAS *Partnerships*



### Comitê Regional Bento Gonçalves do PGQP (Programa Gaúcho de Qualidade e Produtividade)

Criado em 1994, o Comitê Regional Bento Gonçalves foi o primeiro comitê do PGQP no estado. O Comitê opera junta ao CIC, sendo um dos produtos da Instituição. Seu objetivo é auxiliar as empresas e as pessoas da Região na melhoria da qualidade de vida através da evolução da gestão das empresas, podendo por consequência, evoluir a competitividade

### *Bento Gonçalves PGQP (Rio Grande do Sul Quality and Productivity Program) Regional Committee*

*Created in 1994, the Bento Gonçalves Regional Committee was the first PGQP committee in the state. The Committee operates alongside CIC, and is one of the Institution's products. Its main goal is to help companies and people of the region to improve their quality of life through the evolution of business management, so they can therefore*

FACHADAS E LUMINOSOS

IMPRESSÃO DIGITAL

SINALIZAÇÃO INTERNA

FEIRAS E EVENTOS

SOLUÇÕES CRIATIVAS QUE GERAM RESULTADOS.



☎ 54 3452.0623

✉ [midiasul@midiasul.com.br](mailto:midiasul@midiasul.com.br)

[www.midiasul.com.br](http://www.midiasul.com.br)

sustentável. A atuação e aplicação da metodologia se estende aos setores público, privado e terceiro setor. Hoje o Comitê Regional BG conta com mais de 240 empresas com termo de adesão, de diversos segmentos de negócios e tem abrangência em 17 municípios da região: Bento Gonçalves, Barão, Boa Vista do Sul, Carlos Barbosa, Coronel Pilar, Cotiporã, Fagundes Varela, Garibaldi, Guaporé, Monte Belo do Sul, Nova Bassano, Nova Prata, Pinto Bandeira, Santa Tereza, Serafina Correia, Veranópolis e Vila Flores.

O Comitê realiza anualmente vários eventos de sensibilização para o despertar sobre a importância do tema Gestão. São capacitações, workshops com apresentações de cases de empresas e palestras com temas variados, mas sempre com o objetivo de fomentar e disseminar boas práticas na gestão. Alguns eventos são oferecidos ao público, sem qualquer custo, para que a participação tenha maior abrangência de público.

*develop a sustainable competitiveness. The performance and application of the methodology extends to public, private and nonprofit sectors. Today the BG Regional Committee has over 240 registered companies from several business segments and covers 17 municipalities in the region: Bento Gonçalves, Barão, Boa Vista do Sul, Carlos Barbosa, Coronel Pilar, Cotiporã, Fagundes Varela, Garibaldi, Guaporé, Monte Belo do Sul, Nova Bassano, Nova Prata, Pinto Bandeira, Santa Tereza, Serafina Correia, Veranópolis and Vila Flores.*

*The Committee annually conducts several awareness events to promote the importance of Management. These activities include training sessions, workshops with the introduction of cases from different companies and keynotes on several topics, but always with the aim of promoting and disseminating best management practices. Some events are offered to the public at no cost to reach a wider audience.*



### Parceiros Voluntários

Em Bento Gonçalves, a unidade da Parceiros Voluntários foi implementada pelo CIC/BG, em outubro de 2000. A atividade básica da unidade consiste em aproximar quem quer fazer de quem precisa receber, promovendo ações de participação solidária e cidadã, contribuindo para o desenvolvimento da cultura do voluntariado organizado.

### *Parceiros Voluntários*

*The Parceiros Voluntários unit in Bento Gonçalves was implemented by CIC/BG, in October 2000. The unit's basic activity is to provide a meeting opportunity for those who want to help and those who need this help, promoting actions of solidarity and citizenship, contributing with the development of a culture of organized volunteer actions.*



### Programa Junior Achievement

O CIC/BG em parceria com a Junior Achievement realiza e coordena programas destinados aos jovens do ensino médio, como a exemplo dos programas "Empresário sombra por um dia" onde o aluno acompanha por um dia a rotina de um empresário, e do programa "Miniempresa" que resulta na abertura de miniempresas, que servem de laboratório e aprendizado sobre o funcionamento de uma empresa.

### *Junior Achievement Program*

*CIC/BG in partnership with Junior Achievement promotes and coordinates programs for high school students, such as the "Shadow-Entrepreneur for a day" program, in which a student accompanies the routine of a business executive for a day, and the "Mini Company" program, which results in the opening of mini-enterprises, which serve as a laboratory and learning opportunity about the functioning of a company.*

# ASSOCIADO,

Conheça o convênio de crédito exclusivo da Sicredi Serrana com a CIC BG. É a Sicredi Serrana cooperando ainda mais com a sua empresa.

Ao compartilhar com os mesmos propósitos desta entidade empresarial, em contribuir para o desenvolvimento econômico dos associados e sociedade, a Sicredi Serrana oferece uma parceria que valoriza as iniciativas de cooperação e associativismo na região.

Conheça os benefícios do convênio da Sicredi Serrana com a CIC BG.

Seja um associado Sicredi e conte com vantagens exclusivas, planos e condições especiais, e diversos produtos e serviços que facilitarão sua vida e desenvolvimento do seu empreendimento. Visite a Unidade de Atendimento Sicredi Serrana na sua cidade e saiba mais.



**MAIS ECONOMIA**



**ATENDIMENTO DIFERENCIADO**



**SERVIÇOS PARA PESSOA JURÍDICA**



**PLANOS ESPECIAIS DE CRÉDITO**



**EXCELENTES TAXAS**



**TODOS OS BENEFÍCIOS DE SER UM ASSOCIADO SICREDI**



**GENTE QUE COOPERA CRESCE.**



[sicrediserranars](#)

[sicrediserranars.com.br](#)

# GRUPO RSCOM

A MAIOR EMPRESA MULTIMÍDIA  
DO INTERIOR DO ESTADO.

Emissoras de rádio e portais de conteúdo líderes de audiência  
e que representam grande impacto e relevância de marca  
para seus clientes. **ANUNCIE NO GRUPO RSCOM.**



**GRUPO RSCOM**

[www.gruporscom.com.br](http://www.gruporscom.com.br)

Rua Marechal Deodoro, 101/7º andar  
Bento Gonçalves-RS | CEP 95700-000

Fone: 54 3455.3999 | [geral@gruporscom.com.br](mailto:geral@gruporscom.com.br)



RÁDIO VIVA 94.5



RÁDIO VIVA 90.7



92.5  
FM



RádioAMIZADE  
89.1 FM



RádioAMIZADE  
1070 AM



# PANORAMA SOCIOECONÔMICO

SOCIOECONOMIC OVERVIEW

2016

## ANÁLISE DA CONJUNTURA NACIONAL E ESTADUAL

*Analysis of the National and State Scenario*



## ÍNDICE DE CONCEITOS E SIGLAS *Index of Definitions and Acronyms*

**TERMOS DE TROCA:** Índice que mede a performance (vantagem ou desvantagem) de um país em relação as transações comerciais com o exterior.

**IPCA:** Índice Nacional de Preços ao Consumidor Amplo, coletado pelo IBGE, a pesquisa é feita em nove regiões metropolitanas (São Paulo, Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Porto Alegre, Recife, Belém, Fortaleza, Salvador e Curitiba) além dos municípios de Goiânia e Brasília. É utilizado como o índice oficial de inflação no Brasil, e reflete o custo de vida para famílias com renda mensal de 1 a 40 salários mínimos. A partir de 1999, é o índice alvo do sistema de metas de inflação no Brasil.

**BALANÇO DE PAGAMENTOS:** Descreve as relações do país com o resto do mundo. Portanto, registra o total de recursos que entra e sai de um país, na forma de importações e exportações de produtos, serviços, capital financeiro e transferências. Existem duas contas nas quais se resumem as transações econômicas de um país:

- Conta corrente - Registra as entradas e saídas devidas ao comércio de bens e serviços, bem como pagamentos de transferência,
- Conta Capital - Registra as transações de fundos, empréstimos e transferências.

**PIB:** O produto interno bruto (PIB) representa a soma em valores monetários de todos os bens e serviços finais produzidos durante um determinado período (mês, trimestre, ano, etc). O PIB é um dos indicadores mais utilizados na macroeconomia com o objetivo de mensurar a atividade econômica de uma região, e na sua contagem considera-se apenas bens e serviços finais.

**MASSA SALARIAL:** A massa salarial representa a soma de todos os salários pagos aos trabalhadores durante um determinado período de tempo (mês, trimestre, ano).

**TERMS OF TRADE:** index which measures the performance (advantage or disadvantage) of a country concerned the trade with other countries.

**IPCA:** National Index of Prices to the Wide Consumer, collected by IBGE, the research is conducted in nine metropolitan areas (São Paulo, Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Porto Alegre, Recife, Belém, Fortaleza, Salvador and Curitiba) in addition to the cities of Goiânia and Brasília. It is used as the official inflation index in Brazil, and reflects the cost of living for families with incomes from 10 to 40 minimum wages. Since 1999, it's the target index of the targeting system of inflation in Brazil.

**BALANCE OF PAYMENTS:** Describes the country's relations with the rest of the world. Therefore, it records the total resources entering and leaving a country, as imports and exports of goods, services, capital and financial transfers. There are two accounts that summarize the economic transactions of a country:

- Current account - records the inflows and outflows due to trade of goods and services and transfer payments,
- Capital account - records the transactions of funds, loans and transfers.

**GDP:** Gross domestic product (GDP) represents the sum of monetary values of all the final goods and services produced during a determined period (month, quarter, year, etc.). GDP is an indicator commonly used in macroeconomics in order to measure the economic activity of a region, and in its score is considered just the final goods and services.

**Payroll:** The payroll is the sum of all the wages paid to workers during a certain period of time (month, quarter, year).



ENTRE TODOS OS INGREDIENTES ESSENCIAIS,  
AMOR E CARINHO SÃO O TOQUE ESPECIAL.

Nada mais agradável e aconchegante que saborear e passar um momento especial com a Primazia Alimentos, com a missão de surpreender com um show de Café e Confeitaria desenvolvemos Lanches, Doces, Tortas, Coquetel, Eventos e Café Colonial aos Sábados e Feriados. Além de muito cuidado e capricho, os ingredientes principais de nossa Labuta é o Amor e um Verdadeiro Convite ao Bom Gosto.



Café e Confeitaria  
Tortas  
Coquetel com Doces e Salgados  
Aniversários  
Festas e Eventos em Geral  
Café Colonial aos Sábados



54 3454.3277 | 54 3452.6840  
www.primaziaalimentos.com.br

## CONJUNTURA NACIONAL

### ECONOMIC CONDITIONS IN THE COUNTRY

A economia brasileira tem sido um laboratório para experimentações econômicas. Depois de FHC, de Lula a Dilma, diversas foram as tentativas de reescrever teorias econômicas como, por exemplo, o fato de permitir que a inflação superasse o teto da meta em favor do crescimento ou o fato de implementar uma política industrial e de comércio exterior, apesar da compreensão do pensamento coletivo de que uma política industrial poderia conduzir a resultados insatisfatórios. Sim, é verdade, por alguns anos havia a sensação de que tudo estava bem. Associado à contabilidade criativa, o Brasil gerou uma realidade com recessão só fora experimentada antes do Plano Real.

Atualmente, o país vive o choque dessa realidade, seja devido ao déficit orçamentário do governo, pela ausência de uma política econômica e industrial interna, seja pelo crescimento mundial que não tem conseguido manter o preço das commodities favorável aos exportadores, como o Brasil.

Assim sendo, alguns setores da economia brasileira vivem seus piores dias. Especialmente setores dependentes de financiamento, de compras governamentais e que sofrem com a redução da Renda Nacional.

Abaixo são apresentados alguns dados que possibilitam acompanhar e prever a evolução da economia.

*The Brazilian economy has been a laboratory for economic experiments. After Fernando Henrique Cardoso, Lula and Dilma, several attempts were made to rewrite economic theories, for example, allowing inflation to surpass the target ceiling in the name of growth or implementing an industrial and foreign trade policy despite the collective thought believed that an industrial policy could lead to unsatisfactory results. That is right, for some years everything seemed to be fine. Combined to creative accounting, Brazil generated a recession reality that haven't been experienced since Real Plan was deployed.*

*Currently, the country is experiencing the shock of this reality, either due to the budgetary deficit of the government, by the absence of an economic and industrial internal policy and either by the world growth that has not been able to keep the price of commodities in favor of the exporters like Brazil.*

*Thus, some sectors of the Brazilian economy are experiencing their most difficult period. Among these sectors we can specify those industries depending on financing or on government procurement which are suffering with the reduction of the national income.*

*The data presented below make it possible to track and predict the evolution of the economy.*

## PRODUTO INTERNO BRUTO *Gross Domestic Product*

O Produto Interno Bruto, ao longo dos quinze anos, apresentou períodos de elevado crescimento. No entanto, há consenso entre um grupo de economistas sobre o fato que a taxa de crescimento média para o Brasil é de 2,5% ao ano, tendo em vista o conjunto de variáveis que determinam a dinâmica do crescimento. O que dá sustentação ao crescimento são as estruturas de longo prazo, tais como: uma infraestrutura de logística adequada ao tamanho da economia; um conjunto de

*The Gross Domestic Product showed periods of high growth over the last 15 years. However, there is consensus among a group of economists that the average growth rate for Brazil is 2.5% per year in view of the set of variables that determine the growth dynamics. Long term structures are those which support growth, such as: a logistic infrastructure appropriate to the economy size; a set of public, residential, commercial and industrial*

edificações públicas, residenciais, comerciais e industriais compatível com as necessidades do país; o aumento da produtividade e a adequada inserção da economia na cadeia global de valor. Para tais investimentos a capacidade de poupança das famílias, das empresas e do governo é relevante e, sendo insuficiente, é preciso recorrer à poupança externa. Este é o caso do país que, portanto, precisa exportar superando sua parcela no comércio mundial que não tem ultrapassado 1,9% ao longo de décadas.

A tabela a seguir apresenta os valores do PIB e do PIB per capita (PIBpc), bem como suas variações, atualizados para valores de 2015, no sentido de compreender o real crescimento econômico no período.

*buildings compatible with the needs of the country; the increase of the productivity and the proper insertion of the economy in the global value chain. For such investments the saving capacity of households, companies and government is decisive and, when insufficient, it is necessary to resort from foreign savings. This is the case of the country that, therefore, needs to export overcoming its share in the world trade, which has not exceeded 1.9% over the decades.*

*The following table shows the values of GDP and GDP per capita, as well as their variation, updated to 2015 values, in order to understand the real economic growth in the period.*

#### PIB E PIBPC A PREÇOS DE 2015 (EM R\$) E SUA VARIAÇÃO

GDP AND GDP PER CAPITA - 2015 VALUES (IN R\$) AND THEIR VARIATION

Período <i>Period</i>	PIB em milhões <i>GDP in millions</i>	Var. % real <i>Actual % Var.</i>	PIB pc (R\$) <i>PIB per capita (BRL)</i>	Var. % real <i>Actual % Var.</i>
2000	3 916 915,24	4,4	22 582,73	---
2001	3 971 356,30	1,4	22 578,04	-0,02
2002	4 092 620,15	3,1	22 955,11	1,7
2003	4 139 309,95	1,1	22 916,28	-0,2
2004	4 377 732,74	5,8	23 933,42	4,4
2005	4 517 913,52	3,2	24 402,11	2
2006	4 696 912,75	4	25 074,05	2,8
2007	4 982 009,27	6,1	26 297,95	4,9
2008	5 235 802,56	5,1	27 339,06	4
2009	5 229 215,30	-0,1	27 020,45	-1,2
2010	5 622 882,43	7,5	28 763,29	6,5
2011	5 842 692,83	3,9	29 599,18	2,9
2012	5 954 754,66	1,9	29 886,63	1
2013	6 134 207,16	3	30 512,20	2,1
2014	6 140 596,99	0,1	30 281,64	-0,8
2015	5 904 331,21	-3,8	28 876,30	-4,6

Fonte: Bacen | Source: Bacen

O PIB de 2015 foi menor do que o registrado em 2012, ou seja, a economia perdeu dinâmica provocando ociosidade nos fatores produtivos. A indústria caiu 6,2%, os serviços decresceram 2,7% e somente a agropecuária

*2015 presented a GDP lower than in 2012, meaning that the economy lost strength, causing idleness in productive factors. The industry segment decreased by 6.2%, services by 2.7% and only the sector of*

apresentou comportamento positivo, com um crescimento de 1,8%, devido à taxa de câmbio que beneficiou as exportações de soja, milho, petróleo e minério de ferro.

O PIB per capita está um pouco maior do que o registrado em 2010. Observa-se, portanto, o encolhimento da economia e a piora da capacidade de produção individual, uma vez que o PIB per capita mostra a capacidade de produção por cada uma das pessoas que residem no país. Ensina a literatura que a produtividade é um dos importantes fatores que promovem a melhoria da qualidade de vida de um país.

*forestry/cattle raising presented positive results, growing by 1.8% due to the exchange rate that benefited the exports of soybeans, corn, oil and iron ore.*

*The GDP per capita is slightly larger than what was recorded in 2010. There is, therefore, the shrinking of the economy and the worsening of production capacity, since the GDP per capita shows the production capacity for each person residing in the country. According to the literature, the productivity is one of the crucial factors to promote the improvement of life quality in a country.*

## COMPONENTES DO PIB *PIB Components*

Para compreender o comportamento da economia é preciso entender quais foram os componentes do PIB responsáveis pela perda da dinâmica econômica. Assim sendo, tais componentes são mostrados em períodos trimestrais na próxima tabela, possibilitando assim construir perspectivas para cada trimestre.

*To understand the progress of the economy consideration must be given to those GDP components which had a decisive role in the loss of the economic dynamics. Therefore, such components are presented in the next table by quarterly periods, so allowing building prospects for each quarter.*

## Seu protocolo de eventos acaba de ganhar uma nova parceria: Giordani Turismo.

A Giordani oferece serviços como transfer, hospedagem, passagem aérea e muitos outros para deixar seu evento ainda melhor. Entre em contato com nossa equipe e faça um orçamento.



**PIB A PREÇOS DE MERCADO (1995 = 100)**

GDP AT MARKET PRICES (1995 = 100)

	Trimestre Quarter			
	1	2	3	4
2010	152,54	158,88	163,63	163,52
2011	160,39	166,24	169,3	167,61
2012	163,05	167,84	173,52	171,84
2013	167,63	174,71	178,31	175,99
2014	172,94	173,25	176,38	174,79
2015	169,45	168,06	168,53	164,49
2016	160,26	161,7		

Analisando o PIB trimestral como número índice, com base no ano de 1995, observa-se que, em todos os períodos, o terceiro e quarto trimestre do ano são os mais dinâmicos. Se comparado 2014 com 2013, somente o primeiro trimestre cresceu. No ano de 2015 o PIB caiu em todos os trimestres, comprovando a existência de recessão. Em 2016, o primeiro e o segundo trimestres são menores do que em 2011 e bem abaixo do que foi em 2015.

Analyzing the quarterly GDP as index number based on the year 1995, it is observed that in all periods, the third and fourth quarters are the most dynamic. Comparing 2014 with 2013, only the first quarter had a higher GDP growth rate. In 2015 GDP fell in all quarters, confirming the recession in the period. In 2016, the first and second quarters present data lower than in 2011 and much lower than in 2015.

**COMPONENTE 1 DO PIB: CONSUMO DAS FAMÍLIAS**

COMPONENT 1 OF GDP HOUSEHOLD CONSUMPTION

As despesas de consumo das famílias é um agregado importante do PIB para avaliar o comportamento da economia. Abaixo, a tabela mostra a evolução trimestral desde 2010.

The household consumption expenditure is an important aggregate of GDP in order to evaluate the behavior of the economy. The table below shows the quarterly performance since 2010.

**PIB A PREÇOS DE MERCADO (1995 = 100) CONSUMO DAS FAMÍLIAS**

GDP AT MARKET PRICES (1995 = 100) HOUSEHOLD CONSUMPTION

	Trimestre Quarter			
	1	2	3	4
2010	153,27	156,88	162,77	170,21
2011	163	167,15	169,07	174,39
2012	167,75	170,81	175,74	182,91
2013	174,49	178,08	181,83	187,05
2014	179,56	179,2	181,94	190,28
2015	176,94	173,74	173,68	177,4
2016	165,84	165,1		

O componente de consumo das famílias, até o ano de 2013, apresenta crescimento nos dois últimos trimestres, se comparado aos trimestres anteriores, no mesmo ano. Na comparação anual, verifica-se que em 2015 houve redução em todos os trimestres, ou seja, as famílias reduziram seus gastos em todos os períodos de 2015, impactando todos os setores fornecedores de bens e serviços de consumo familiar. Em 2016, verifica-se que os dois trimestres apresentados são equiparáveis a 2010.

*The household final consumption expenditure used to grow in the last two quarters if compared to the previous quarters of the same year, until 2013. In the annual comparison, it appears that in 2015 there was a decrease in all quarters, meaning the household final consumption expenditure decreased in all periods of 2015, impacting all sectors that supply household consumption goods and services. In 2016, it appears that the two quarters presented are comparable to 2010 data.*

## COMPONENTE 2 DO PIB: COMPRAS GOVERNAMENTAIS

### COMPONENT 2 OF GDP GOVERNMENT PROCUREMENT

As compras governamentais constituem um importante componente do PIB sendo, portanto, relevantes para a sua elevação ou queda. A tabela a seguir mostra o desempenho trimestral no período 2010-2016.

*Government purchases represent another important component of GDP, therefore relevant to its growth or fall. The following table shows the quarterly performance for the period 2010-2016.*

#### PIB A PREÇOS DE MERCADO (1995 = 100) CONSUMO DO GOVERNO

GDP AT MARKET PRICES (1995 = 100) GOVERNMENT PROCUREMENT

	Trimestre Quarter			
	1	2	3	4
2010	135,74	139,81	141,32	145,41
2011	139,29	144,47	143,88	147,27
2012	142,24	147,55	146,67	151,56
2013	141,99	149,22	150,32	155,39
2014	145,19	151,54	152,48	154,67
2015	144,49	151,07	151,83	150,16
2016	142,4	147,7		

Na série, o terceiro trimestre de 2014 foi melhor do que do ano anterior. Nos demais, manteve comportamento de queda. Em 2015 todos os trimestres apresentaram resultados negativos na comparação com o mesmo trimestre do ano anterior. Os dois primeiros trimestres de 2016 são menores do que 2015, mostrando que o próprio Governo reduziu suas compras. Porém, quando comparado o segundo trimestre de 2016 com o primeiro, observa-se um crescimento de 5,3 pontos, o que confirma um pequeno aumento nas compras governamentais, porém não suficientes para compensar a quedas dos demais componentes da demanda.

*In the series, the third quarter of 2014 presented a better performance than the same quarter of the previous year. The other quarters presented a drop. In 2015 all quarters showed negative results if compared to the same quarter of the previous year. The first two quarters of 2016 present lower data than in 2015, showing that the government itself reduced purchases. It is noteworthy that the second quarter of 2016 showed an increase of 5.3 points if compared with the first one, confirming a small increase in government purchases, which was not enough, though, to offset the declines in other components of demand.*

## COMPONENTE 3 DO PIB: INVESTIMENTOS

### COMPONENT 3 OF GDP INVESTMENTS

A Formação Bruta de Capital Fixo, a que chamamos de Investimentos, é um componente com grandes significados, pois além de ampliar a capacidade de produção da economia e constituir-se como elemento de adequação tecnológica, ele tem o poder de promover a dinâmica econômica em diversas cadeias de produção. Trata-se, portanto, de um dos elementos principais da economia. A próxima tabela mostra seu desempenho no período selecionado.

*The Gross Fixed Capital Formation, that we call Investments, is a very significant component, as it expands the production capacity of the economy, is established as a technological adaptation element and has the power to promote dynamic economic in various production chains. Therefore, it is one of the key elements of the economy. The following table shows its performance in the period.*

#### PIB A PREÇOS DE MERCADO (1995 = 100) FORMAÇÃO BRUTA DE CAPITAL FIXO

GDP AT MARKET PRICES (1995 = 100) GROSS FIXED CAPITAL FORMATION

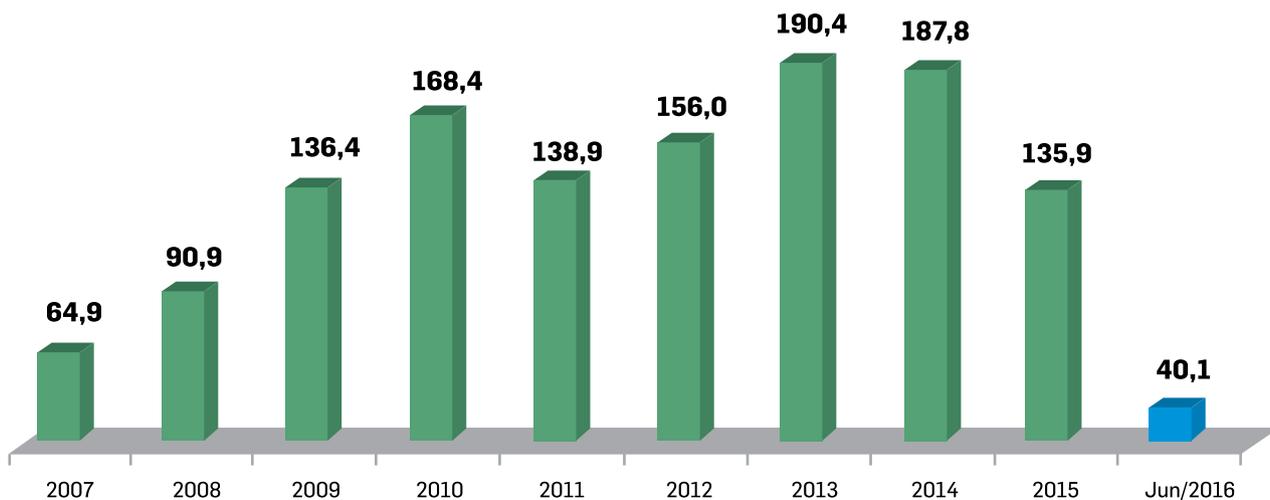
	Trimestre Quarter			
	1	2	3	4
2010	159,6	166,89	182,23	177,48
2011	172,57	180,23	192,45	186,95
2012	177,85	182,16	189,58	188,12
2013	183,17	197,68	203,51	196,33
2014	190,51	184,6	187,76	182,83
2015	171,18	160,82	159,54	149,04
2016	141,26	146,7		

Os dados da Formação Bruta de Capital Fixo, no período 2010-2016, mostram que seu melhor momento foi no terceiro trimestre de 2013, com bom desempenho em 2014, apesar de já ter desacelerado. No entanto, sua queda em todos os trimestres de 2015 foi bem acentuada, seja comparando com o mesmo trimestre do ano anterior, seja comparando os trimestres do mesmo ano. E no primeiro trimestre de 2016 a queda foi ainda maior. Tais dados mostram o impacto da desaceleração da economia brasileira. No período abril-junho/2016 houve uma elevação de 5,5 pontos, porém longe dos maiores patamares registrados em 2013.

Na tabela a seguir, apresenta-se o desembolso do BNDES que fundamenta ao desempenho dos setores fornecedores de bens de capital na economia.

*Data about the Gross Fixed Capital Formation in the period 2010-2016 show that its best time was in the third quarter of 2013, with good performance in 2014, despite having already started the slowdown. However, the fall in all 2015 quarters was evident compared both to the same quarter of the previous year and to the quarters of the same year. And the drop was even greater in the first quarter of 2016. These data show the impact of the Brazilian economy slowdown. In the period from April to June 2016 there was an increase of 5.5 points, anyhow far from the highs recorded in 2013.*

*The following table BNDES disbursements are shown, underlying the performance of those sectors that supply capital goods in the economy.*



O ano de maior concessão de financiamentos ao setor produtivo foi 2013, compatível com os dados apresentados na tabela anterior. Em 2015 a queda é de 28,61%. Mas, até junho de 2016, o volume de financiamento corresponde a cerca de 29,5% do ano anterior. Mantendo este volume, os valores podem chegar a cerca de oitenta milhões de reais, cerca de 60% do ano anterior. Tais números são incompatíveis com a demanda de crédito das empresas

*2013 had the largest granting loans to the productive sector, consistent with the data presented in the above table. In 2015 the fall is equal to 28.61%. However, until June 2016 the volume of financing was equal to approximately 29.5% of the previous year. Maintaining this volume, the values may reach about eighty million reals, about 60% of the previous year. Such data are incompatible with the credit demand*

# INOVAR para CONQUISTAR

Há 40 anos o SIMMME atua buscando na inovação a conquista de desenvolvimento para os setores que representa.

SINDICATO DAS INDÚSTRIAS METALÚRGICAS, MECÂNICAS  
E DE MATERIAL ELÉTRICO DE BENTO GONÇALVES - SIMMME



brasileiras. Daí surge o questionamento sobre a capacidade do BNDES continuar a financiar a economia e o quanto isso é desejável. Nesse sentido, parece importante rever o papel dos bancos comerciais, no Brasil, que trabalham com crédito de curto prazo. Talvez seja o momento de propor ao sistema financeiro privado o desempenho de um novo papel na economia brasileira.

Visando conhecer com maior especificidade o comportamento do BNDES no financiamento dos setores produtivos, são apresentados abaixo os dados por segmento, no período 2010 até o primeiro trimestre de 2016.

Ano year	Agropecuária Agriculture and cattle raising	Coque, petróleo e combustível Coke, oil and fuel	Máquinas e equipamentos Machinery and equipment	Móveis Furniture	Outros equip. transporte Other transport equipment	Produtos Alimentícios Food products	Veículo, reboque e carroceria Vehicle, trailer and car bodywork
2010	10.126,3	28.712,3	3.248,9	455,5	4.410,8	12.292,7	5.790,4
2011	9.759,0	4.466,5	2.781,0	670,4	3.543,9	5.261,6	4.658,9
2012	11.362,2	6.281,4	3.418,9	1.028,4	2.350,0	4.690,0	4.643,2
2013	18.662,2	7.243,8	4.216,3	928,6	3.452,3	7.070,2	6.851,9
2014	16.775,1	5.198,1	2.908,3	610,4	6.249,5	6.123,8	5.296,0
2015	13.710,1	2.211,5	2.003,2	387,8	7.919,8	4.688,2	3.067,1
Até 03 2016	3.150,7	173,5	689,0	55,5	1.524,3	892,7	188,1

Ano year	Administração Pública Public administration	Ativ. aux. transporte e entrega Auxiliary activities of transport and delivery	Comércio Trade Industry	Construção Construction Industry	Eletricidade e gás Gas and Power	Transporte terrestre Land transport
2010	5.128,9	2.960,7	10.530,0	6.650,2	13.878,5	28.473,5
2011	3.047,6	3.505,4	11.309,5	7.195,2	16.286,1	28.623,8
2012	12.108,4	4.699,0	13.201,7	8.028,7	19.359,4	18.844,0
2013	12.098,7	7.861,9	16.840,1	9.731,2	20.366,7	25.537,9
2014	11.640,8	10.428,2	17.579,1	10.314,7	19.597,8	28.117,9
2015	3.519,0	7.034,3	11.606,6	6.062,7	22.299,6	18.148,2
Até 03 2016	273,9	568,7	1.946,4	1.010,7	1.854,9	2.086,6

A concessão de financiamentos, em 2013, foi a que mais produziu resultados na série analisada. Ainda em 2014, alguns segmentos tiveram financiamentos em valores superiores a 2013. Dentre os doze setores da economia foram beneficiados os de ativ. aux. de transporte e entrega, o comércio, a construção

of Brazilian companies. At this point, a reasonable doubt arises on the ability of the BNDES to continue to finance the economy and if this is actually well. In this sense, it seems important to review the role of commercial banks in Brazil which work with short-term credit. Perhaps it is time to propose to the private financial system to perform a new role in the Brazilian economy.

In order to know with greater specificity the BNDES performance in the finance of productive sectors, we present below the data by segment, from 2010 to the first quarter 2016.

The financing concession, in 2013, was the one that most produced results among the analyzed series. In 2014, some segments had higher amounts in financing than in 2013. Among the twelve sectors of the economy, the benefited ones were those of auxiliary activities of transport and delivery, trade,

e o transporte terrestre.

Verificando os financiamentos da indústria de móveis observa-se que o melhor período foi 2012, com queda vertiginosa nos demais períodos. E é o segmento com menor valor concedido dentre os doze setores da economia. No entanto, a manutenção desse segmento produtivo no rol dos que têm o produto financiado é de elevada relevância para a economia bentogonçalvense e para aqueles que possuem sua economia baseada no setor moveleiro.

#### COMPONENTE 4 DO PIB: EXPORTAÇÕES COMPONENT 4 OF GDP: EXPORTS

A participação do Brasil no comércio mundial não ultrapassa a casa dos 2%, historicamente. Porém, em 2014 essa fatia estava em 1,2% e em 2013 em torno de 1,3%, tendo em vista a redução das exportações de manufaturados e a queda do preço das commodities. Nos períodos em que a economia brasileira está aquecida, este percentual cai

*construction and land transport.*

*As for the financing destined to the furniture industry, it is observed that the best period was 2012, with a sharp drop in the following periods. And it is the segment with the lowest financing amount among the twelve sectors of the economy. However, supporting this productive segment among those that have their product financed is crucial to the municipal economy and to those that have their economy based on the furniture industry.*

*Historically, Brazil's share in the world trade does not exceed 2%. However, in 2014 it was 1.2% and in 2013 it was around 1.3%, considering the reduction of exports of manufactured goods and the fall in the price of commodities. In periods of booming economy in Brazil, this percentage is even lower. Considering international*



**Siga-nos e confira nossas ofertas:**

 @SuperGrepar

Faz parte do seu lar

ainda mais. Considerando a capacidade de produção, a diversidade da economia e os padrões internacionais, este patamar é muito baixo. O Brasil exporta pouco e importa pouco. Talvez pelo fato de o Brasil ser o quinto maior mercado consumidor mundial, direcionando a sua produção principalmente para o mercado interno. Porém, essa falta de exposição ao mercado externo impossibilita a integração do país às cadeias globais de valor e a sua participação à imensa evolução que ocorre no campo do avanço tecnológico e da produção de produtos intensivos em tecnologia. Deixa, também, de beneficiar-se da possibilidade de elevar sua produtividade a partir das economias de aprendizagem proporcionadas pela inserção mundial.

A seguir, a evolução das exportações no período selecionado.

*standards, the production capacity and the diversity of the economy, this level is definitely low. Brazil has low import and export business. Perhaps because Brazil is the fifth largest consumer market in the world, so directing its production mainly for the domestic market. However, this lack of exposure to foreign markets hinders the integration of the country into global value chains and so its participation in the immense developments in the fields of technological advancements and of technology-intensive products. Doing so, the country misses also the opportunity to raise the productivity from learning economies offered by the global insertion.*

*Follows the evolution of exports in the selected period.*

#### PIB A PREÇOS DE MERCADO (1995 = 100) EXPORTAÇÕES

GDP AT MARKET PRICES (1995 = 100) EXPORTS

	Trimestre Quarter			
	1	2	3	4
2010	222,32	253,13	276,31	264,67
2011	231,93	269,77	288,53	274,88
2012	243,22	265,33	276,87	282,58
2013	231,5	282,23	285,73	294,09
2014	239,09	281,6	298,86	262,51
2015	247,04	303,24	302,15	295,49
2016	279,22	316,2		

Observa-se que os três últimos trimestres de 2015 foram os melhores da série analisada, ou seja, os períodos de maior exportação brasileira compatível com uma taxa de câmbio que estimula exportações, uma vez que o mercado interno está desaquecido. Em 2016, especialmente no segundo trimestre, observa-se um crescimento de 13 pontos se comparado com o mesmo período do ano anterior e um crescimento de 37 pontos se comparado com o primeiro trimestre de 2016, demonstrando que o esforço da economia brasileira para exportação está sendo favorável.

Em estudo elaborado pelo Instituto de Desenvolvimento Industrial em novembro de 2015 a partir de dados da Organização

*It should be noted that the last three quarters of 2015 were the best among the analyzed series, i.e., those were periods of increased Brazilian exports, compatible with an exchange rate which stimulates exports as the internal market is cooling off. In 2016, especially in the second quarter, there was a growth of 13 points compared with the same period of the previous year and a growth of 37 points compared with the first quarter of 2016, demonstrating that the efforts of the Brazilian economy for export is being favorable.*

*In a study prepared by the Institute of Industrial Development in November 2015, based on data from the World Trade*

Mundial do Comércio, foi possível avaliar o comportamento da participação brasileira nas exportações e importações mundiais, no período de 2005 a 2014 (o estudo não contemplou os dados de 2015). Abaixo, são apresentados os dados. Na primeira parte da tabela os dados são referentes às exportações e, abaixo, às importações.

*Organization, it was possible to evaluate the performance of the Brazilian share in exports and imports worldwide, in the period from 2005 to 2014 (The study did not include any 2015 data). The data are presented below. In the first part of the table data are related to exports and, below, to imports.*

**PAUTA DE EXPORTAÇÃO E DE IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS DO BRASIL E DO MUNDO (EM % SOBRE US\$ BILHÕES FOB)** LIST OF BRAZIL AND WORLD EXPORT AND IMPORT GOODS (% ON US\$ BILLIONS FOB)

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
<b>Brasil</b> <i>Brazil</i>	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Produtos Agrícolas <i>Forestry goods</i>	30%	29%	31%	32%	40%	35%	35%	39%	39%	40%
Combustíveis e Minérios <i>Fuels and ores</i>	16%	20%	21%	23%	25%	29%	31%	25%	25%	25%
Manufaturas <i>Manufactures</i>	53%	51%	48%	45%	34%	36%	34%	35%	36%	34%
<b>Mundo</b> <i>World</i>	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Produtos Agrícolas <i>Forestry goods</i>	9%	8%	9%	9%	10%	9%	10%	10%	10%	10%
Combustíveis e Minérios <i>Fuels and ores</i>	18%	20%	20%	19%	21%	21%	24%	24%	23%	21%
Manufaturas <i>Manufactures</i>	73%	72%	71%	71%	39%	69%	66%	66%	67%	69%
<b>Brasil</b> <i>Brazil</i>	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Produtos Agrícolas <i>Forestry goods</i>	6%	6%	6%	6%	6%	6%	6%	6%	6%	6%
Combustíveis e Minérios <i>Fuels and ores</i>	22%	24%	25%	18%	22%	20%	21%	21%	22%	22%
Manufaturas <i>Manufactures</i>	72%	70%	69%	76%	72%	74%	73%	73%	72%	72%
<b>Mundo</b> <i>World</i>	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Produtos Agrícolas <i>Forestry goods</i>	9%	8%	9%	10%	10%	9%	9%	9%	10%	10%
Combustíveis e Minérios <i>Fuels and ores</i>	18%	20%	23%	19%	21%	21%	24%	24%	23%	21%
Manufaturas <i>Manufactures</i>	73%	72%	68%	71%	69%	70%	67%	67%	67%	69%

Fonte: Elaborado por IEDI a partir de OMC. Manufaturas, nos dados da OMC, referem-se aos setores da classificação ISIC D15 a D37, incluindo assim algumas commodities que tiveram algum tipo de transformação, como açúcar e grãos moídos.

Source: Elaborated by IEDI (Institute of Studies for Industrial Development) from WTO data. Manufactures, in the WTO data, refer to the ISIC classification sectors D15 to D37, including some commodities that had some type of transformation such as sugar and ground beans.

A primeira parte da tabela mostra a composição das exportações do Brasil e do mundo. Em 2014, a exportação de produtos agrícolas representou 40% da pauta exportadora que, somada à exportação de combustíveis e minérios, chega a 65%, enquanto nas exportações mundiais a participação agrícola é de 28%. A importação de manufaturados pelo Brasil corresponde a 34% da pauta exportadora brasileira, enquanto na

*The first part of the table shows Brazil and world exports. In 2014, the export of agricultural products accounted for 40% of exports that, added to the export of fuels and ores, reaches 65%, while the agricultural share in global exports is 28%. Imports of manufactured goods throughout Brazil correspond to 34% of Brazilian exports and 69% of world exports.*

mundial representa 69%.

Em 2014, o Brasil importou 28% de produtos primários (mundo 31%) e 72% de manufaturados (mundo 69%).

*In 2014, Brazil imported 28% of primary goods (world 31%) and 72% of manufactured goods (world 69%).*

## COMPONENTE 5 DO PIB: IMPORTAÇÕES

### COMPONENT 5 OF GDP IMPORTS

A literatura ensina que quanto maiores as importações, maior é a dinâmica interna da economia, pois uma economia aquecida demanda bens de capital, matérias-primas e bens de consumo. A próxima tabela mostra a evolução das importações no período 2010 a 2016, trimestralmente.

*The literature teaches that the higher imports, the greater the internal dynamics of the economy, as a booming economy demands capital goods, raw materials and consumer goods. The following table shows the quarterly evolution of imports in the period 2010-2016.*

#### PIB A PREÇOS DE MERCADO (1995 = 100) IMPORTAÇÕES

##### GDP AT MARKET PRICES (1995 = 100) IMPORTS

	Trimestre Quarter			
	1	2	3	4
2010	213,98	232,85	267,03	265,06
2011	239,24	265,96	282,93	283,02
2012	254,01	271,21	266,33	287,37
2013	271,46	290,22	298,25	297,1
2014	274,84	281,94	304,13	284,01
2015	261,18	249,5	243,34	226,95
2016	204,54	223,2		

Verifica-se que as importações tiveram seu momento mais elevado quando alcançou 304,13 pontos no terceiro trimestre de 2014. O pior momento foi o primeiro trimestre de 2013. Todos os trimestres de 2015 caíram se comparados com os mesmos trimestres do ano anterior. E no ano de 2015, desde o primeiro trimestre, houve queda das importações em todos os períodos do ano, como decorrência de uma taxa cambial que desestimula as importações. Isso porque com uma economia interna desaquecida é preciso criar empregos internos tornando os produtos externos mais caros do que os nacionais. Em 2016, no período jan-mar as importações continuaram caindo, com elevação no segundo trimestre seguindo o comportamento das exportações que também cresceram.

*It emerges that imports had their highest moment in the third quarter 2014, at 304.13 points. The first quarter of 2013 was the worst moment. In 2015 all quarters presented a drawdown when compared with the same quarters of the previous years. And in 2015 there was a decrease all over the year, as a result of an exchange rate that discourages imports, because a cooling off internal economy requires the creation of jobs in the domestic market, so making external products more expensive than national ones. In 2016, imports kept falling from January to March, increasing in the second quarter due to the growth in the exports.*



**TODESCHINI.**  
UMA MARCA  
PREPARADA PARA  
REALIZAR SONHOS.

Entre as maiores fábricas de móveis planejados da América Latina, líder de mercado e marca Top Of Mind, a Todeschini oferece aos clientes diferenciais únicos de solidez, inovação, confiança e qualidade para a realização de sonhos.

## PRODUÇÃO FÍSICA INDUSTRIAL: DA INDÚSTRIA EM GERAL E DA INDÚSTRIA MOVELEIRA

*PHYSICAL INDUSTRIAL PRODUCTION: OF THE INDUSTRY AS A WHOLE AND OF THE FURNITURE INDUSTRY*

Para Bento Gonçalves, a indústria moveleira tem elevada relevância na geração de negócios, empregos, salários, lucros e tributos. Assim sendo, na seção a seguir são apresentados os dados da produção física da indústria brasileira de transformação e, em detalhe, da indústria moveleira.

Para demonstrar o comportamento da produção da indústria em geral e da fabricação de móveis, apresenta-se a produção física industrial de 2012 a julho de 2016, através de números-índice, tomando como base a produção do ano de 2012, que corresponde a 100. Se a produção for superior a 100 significa que a produção foi maior respeito àquela de 2012 e, caso seja inferior, a produção foi menor do que a do período em questão. Abaixo, a tabela com demonstração dos dados mensais no período 2012 a 2016.

*The furniture industry in Bento Gonçalves is extremely relevant for the generation of business, jobs, wages, profits and taxes. Therefore, in the following section are presented data on the physical Brazilian industry production and, in detail, on the furniture industry.*

*In order to demonstrate the performance of the industrial production in general and of the furniture manufacturing, data on the physical industrial output are presented from 2012 to July 2016, by index numbers, taking as a basis the 2012 production, which corresponds to 100. If production exceeds 100 means that the production was greater respect to that of 2012 and, if lower, the production was lower than in the mentioned period. Follows the table showing monthly data for the period 2012 to 2016.*

### **PRODUÇÃO FÍSICA INDUSTRIAL (BASE: MÉDIA DE 2012 = 100) INDÚSTRIA GERAL - BRASIL**

*PHYSICAL INDUSTRIAL PRODUCTION (BASE: 2012 AVERAGE = 100)  
GENERAL INDUSTRY - BRAZIL*

	2012	2013	2014	2015	2016
Jan	88,7	94,5	92,6	88,1	76,2
Fev	89,8	88,1	92,3	83,8	75,8
Mar	99,7	97,7	97,3	94,4	83,6
Abr	92,8	101,8	96	88,9	82,8
Mai	102,5	105	101,7	93,1	86,1
Jun	98,3	101,7	94,9	92,5	87,2
Jul	104,5	108	104,4	95,4	89,1
Ago	111,5	112	106,3	97,6	
Set	103,4	107,3	105,6	94,3	
Out	111,8	112,6	109,3	97,3	
Nov	104,8	106,1	99,8	87,5	
Dez	92,2	90,1	87,7	77,2	

Fonte: IBGE, Diretoria de Pesquisas, Coordenação de Indústria | Source: IBGE, Research Management, Industry Coordination

A maior ocupação do parque industrial brasileiro foi no mês de outubro de 2013. E o ano de 2013 foi o melhor da série analisada, compatível com todos os dados apresentados desde o início da análise. A produção industrial em 2015 caiu acentuadamente com piora em 2016, deixando ociosos os recursos produtivos.

A tabela a seguir mostra a evolução da produção industrial brasileira de móveis, de 2012 a julho de 2016.

*The largest occupancy of the country's industrial base occurred in October 2013. It is noteworthy that 2013 was the best year of the series analyzed, compatible with all data submitted since the beginning of the analysis. The industrial output fell sharply in 2015 and results even worse in 2016, discontinuing the productive resources.*

*The following table shows the evolution of the furniture industrial production from 2012 to July 2016.*

**PRODUÇÃO FÍSICA INDUSTRIAL DE MÓVEIS NO BRASIL  
(BASE: MÉDIA DE 2012 = 100)**

PHYSICAL INDUSTRIAL PRODUCTION OF FURNITURE IN BRAZIL  
(BASE: 2012 AVERAGE = 100)

	2012	2013	2014	2015	2016
Jan	91,2	97,8	91,5	87	69,8
Fev	88,2	86,5	93,9	78,8	72,1
Mar	102,1	101,6	89,7	91,8	75,4
Abr	92	106	89,7	83,5	70,8
Mai	105,8	99,8	89,7	80,6	66,9
Jun	96,9	92,6	79,4	74,3	67
Jul	99	99,4	92,8	76,5	63,9
Ago	106,5	106,8	94	75,4	
Set	96,1	105,8	101,6	78,9	
Out	112,6	114,6	109	81,4	
Nov	114	112,8	107,5	82,8	
Dez	95,5	96,7	92,2	73,9	

Fonte: IBGE, Diretoria de Pesquisas, Coordenação de Indústria  
Source: IBGE, Research Management, Industry Coordination

No período analisado a indústria de móveis apresenta uma produção industrial menor do que a média da indústria nacional e, em julho último, comparável ao setor de veículos automotores, reboques e carrocerias que alcançou 61,7 pontos.

*In the analyzed period the furniture industry presents an industrial production lower than the average of the domestic industry and last July it was comparable to the sector of automotive vehicles, trailers and bodies, that reached 61.7 points.*

# CONJUNTURA ESTADUAL

## ECONOMIC CONDITIONS IN THE STATE

### O PRODUTO INTERNO BRUTO (PIB)

#### Gross Domestic Product (GDP)

O PIB é resultado da soma do valor adicionado bruto com os impostos sobre produtos, líquidos de subsídios. A tabela a seguir mostra a evolução do PIB e das duas variáveis que o geram, em valores nominais.

*GDP is the result of the sum of gross value added to the taxes on products, less subsidies. The following table shows the evolution of GDP and of its two related variables, in nominal values.*

#### RS COMPOSIÇÃO DO PRODUTO INTERNO BRUTO A PREÇO DE MERCADO - 2010-2015 (R\$ MILHÃO)

RS COMPOSITION OF THE GROSS DOMESTIC PRODUCT AT MARKET PRICES - 2010-2015 (MILLION R\$)

Ano Year	VALOR ADICIONADO BRUTO A PREÇO BÁSICO VALUE ADDED AT BASIC PRICES	IMPOSTOS SOBRE PRODUTOS LÍQUIDOS DE SUBSÍDIOS TAXES ON PRODUCTS NET OF SUBSIDIES	PRODUTO INTERNO BRUTO A PREÇO DE MERCADO GROSS DOMESTIC PRODUCT AT MARKET PRICES
2010	205.808	35.448	241.256
2011	226.285	38.683	264.969
2012	244.954	42.102	287.056
2013	285.484	45.612	331.095
2014 <sup>(1)</sup>	312.238	48.202	360.440
2015 <sup>(1)</sup>	343.430	48.719	392.149

Fonte: FEE, Centro de Informações Estatísticas, Núcleo de Contas Regionais. IBGE, Diretoria de Pesquisas, Coordenação de Contas Nacionais.

<sup>(1)</sup> Estimativas preliminares

Source: FEE, Statistics Information Center, Nucleus of Regional Accounts. IBGE, Research Management, National Accounts Coordination

<sup>(1)</sup> Preliminary Estimates

Verifica-se que em 2015 houve um crescimento nominal no Valor Adicionado Bruto (VAB) de 9,98%. Os impostos sobre produtos líquidos de subsídios cresceram 1,07% e o PIB cresceu 8,80%. O IPCA de 2015 foi de 10,67%. Uma vez descontadas as taxas de crescimento, o mesmo torna as taxas reais negativas, confirmando o que se observou no ano passado, ou seja, elevação do desemprego e ociosidade dos demais recursos de produção.

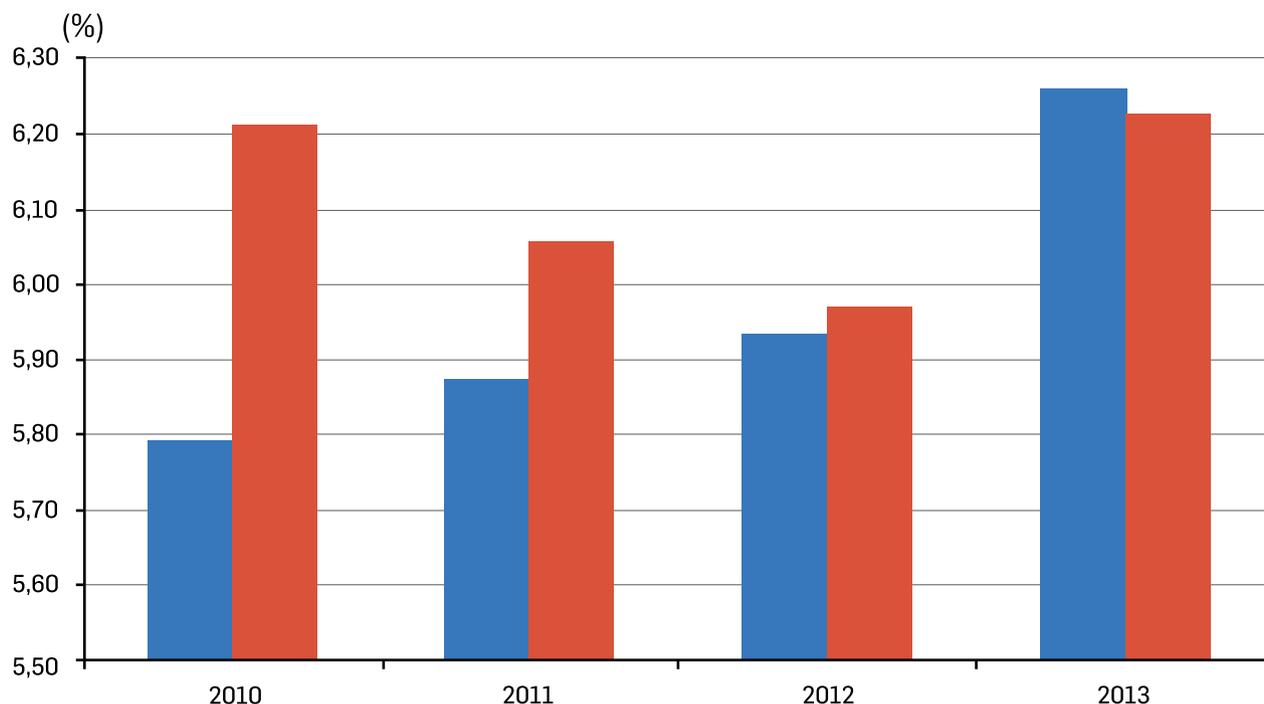
A comparação do PIB com estados que se constituam referência no país possibilita identificar a dinâmica da economia. Assim sendo, a FEE apresentou os dados da economia gaúcha e paranaense no período 2010 a 2013, em estudo que não considerou os dados de 2014 e 2015. Abaixo, a figura que mostra a participação do PIB do RS e do PR no PIB brasileiro.

*It appears that in 2015 there was a nominal growth in Gross Value Added (GVA) of 9.98%. The taxes on products net of subsidies have increased by 1.07% and the GDP have grown by 8.80%. The IPCA in 2015 was 10.67%. At net growth rates, it makes the real rates negative, confirming what was observed in the past year, i.e., elevation of unemployment and idleness of the other production resources.*

*The comparison of GDP with states that are reference in the country enables the identification of the dynamics of the economy. Thus, the FEE presented the data on the economy of Rio Grande do Sul and Paraná in the period 2010 to 2013, in a study that did not consider data from 2014 and 2015. The participation of GDP of RS and PR in the Brazilian GDP is showed below.*

**PARTICIPAÇÃO DOS PRODUTOS INTERNOS BRUTOS (PIB) DO RIO GRANDE DO SUL  
E DO PARANÁ NO BRASIL - 2010-13**

PARTICIPATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (GDP) OF RIO GRANDE DO SUL AND PARANA IN BRAZIL'S GDP - 2010-13



Fonte: IBGE, FEE | Source: IBGE, FEE



**REAL**  
**ASSESSORIA • EMPRESARIAL**

Soluções Inteligentes

Referência em gestão empresarial, a Real Assessoria oferece aos clientes estratégias fundamentais na tomada de decisões. Nesse contexto, mantém o foco de suas atividades nas áreas de assessoria:

- CONTÁBIL
- FINANCEIRA
- REGISTROS E LEGALIZAÇÕES
- SOCIETÁRIA
- FISCAL E TRIBUTÁRIA
- PLANEJAMENTO TRIBUTÁRIO

Rua General Góes Monteiro, 218 - Bairro São Francisco - Bento Gonçalves - RS

Fone: (54) 2621.2747 - [real@realassessoria.com](mailto:real@realassessoria.com)

Nos quatro anos analisados, a economia paranaense cresceu de forma consistente em todos os períodos e a economia gaúcha decresceu em dois períodos. Em 2013, o RS alcança patamares um pouco superiores a 2010, mas inferiores à economia do Paraná.

Considerando que o Brasil possui muitos indicadores que demonstram sua desindustrialização, parece oportuno acompanhar o que ocorre em cada segmento produtivo. Desta forma, no RS a FEE apresenta a estrutura do VAB no período 2010 a 2013, possibilitando ao leitor verificar quais os setores que ampliam e reduzem sua participação na economia.

*In the four years analyzed, Paraná economy grew consistently in all periods, while Rio Grande do Sul economy decreased in both periods. In 2013, RS reaches heights a little over 2010, but they are still lower than Paraná numbers.*

*Whereas Brazil has many indicators that demonstrate its deindustrialization, it seems appropriate to follow what happens in each productive segment. In this way, in RS the FEE presents the structure of the GVA in the period 2010 to 2013, so allowing the reader to see which sectors expand and reduce their participation in the economy.*

#### ESTRUTURA DO VALOR ADICIONADO BRUTO POR SETORES DE ATIVIDADE — 2010-2013

STRUCTURE OF GROSS VALUE ADDED BY SECTOR OF ACTIVITY - 2010-2013

SETOR <i>SECTOR</i>	2010	2011	2012	2013
<b>Total</b> <i>Total</i>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>Agropecuária</b> <i>Forestry/Cattle Raising</i>	<b>8,34</b>	<b>8,34</b>	<b>6,65</b>	<b>10,09</b>
Agricultura, inclusive o apoio à agricultura e pós-colheita <i>Agriculture, including agriculture and post-harvest support</i>	5,72	5,84	4,33	7,28
Pecuária, inclusive o apoio à Pecuária <i>Cattle raising, including cattle raising support</i>	2,05	1,97	1,86	2,33
Produção florestal; pesca e aquicultura <i>Forestry production, fisheries and aquaculture</i>	0,57	0,53	0,46	0,48
<b>Indústria</b> <i>Industry</i>	<b>27,94</b>	<b>27,15</b>	<b>26,70</b>	<b>24,34</b>
Indústria extrativa <i>Extractive industry</i>	0,20	0,18	0,17	0,19
Indústrias de transformação <i>Manufacturing industry</i>	20,00	19,20	18,24	17,56
Eletricidade e gás, água, esgoto, atividades de gestão de resíduos e descontaminação <i>Electricity and gas, water, sewage, waste management and decontamination</i>	2,78	2,42	1,96	1,31
Construção <i>Construction</i>	4,96	5,36	6,34	5,29
<b>Serviços</b> <i>Services</i>	<b>63,72</b>	<b>64,50</b>	<b>66,65</b>	<b>65,57</b>
Comércio, manutenção e reparação de veículos automotores e motocicletas <i>Trade, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles</i>	13,93	14,32	14,98	15,69
Transporte, armazenagem e correio <i>Transportation, storage and mail</i>	4,29	4,15	4,19	4,04
Serviços de alojamento e alimentação <i>Hospitality and food services</i>	1,64	1,64	2,00	1,55
Serviços de informação e comunicação <i>Information and communication services</i>	2,61	2,75	2,71	2,38
Atividades financeiras, de seguros e serviços relacionados <i>Financial, insurance and related services</i>	4,84	4,46	4,69	4,42
Atividades imobiliárias <i>Real estate activities</i>	8,39	8,73	9,31	9,44

SETOR <i>SECTOR</i>	2010	2011	2012	2013
Atividades profissionais, científicas e técnicas, administrativas e serviços complementares <i>Professional, scientific and technical activities, as well as administrative and ancillary services</i>	6,83	7,22	7,19	6,54
Administração, educação, saúde, pesquisa e desenvolvimento público, defesa, seguridade social <i>Administration, education, health, public research and development, defense, social security</i>	13,95	13,86	14,06	14,20
Educação e saúde mercantis <i>Education and health markets</i>	4,16	4,18	4,41	4,38
Artes, cultura, esporte e recreação e outras atividades de serviços <i>Arts, culture, sport and recreation and other services activities</i>	1,81	1,91	1,83	1,72
Serviços domésticos <i>Home services</i>	1,28	1,28	1,27	1,21

Fonte: IBGE, Diretoria de Pesquisas, Coordenação de Contas Nacionais. FEE, Centro de Informações Estatísticas, Núcleo de Contas Regionais.  
Source: IBGE, Research Management, National Accounts Coordination. FEE, Statistics Information Center, Nucleus of Regional Accounts.

Os dados mostram que houve crescimento na importância da agropecuária, em 2013, e redução das atividades industriais e do setor serviços. A indústria decresce em três setores de atividade. E no setor serviços cresceram as atividades imobiliárias e os setores de administração, educação, saúde, pesquisa e desenvolvimento públicas, defesa, seguridade social. Isso demonstra que, de modo geral, exceto para o setor da agropecuária, há interdependência entre a indústria e o setor serviços, ou seja, com o decréscimo de um setor produtivo vai o outro.

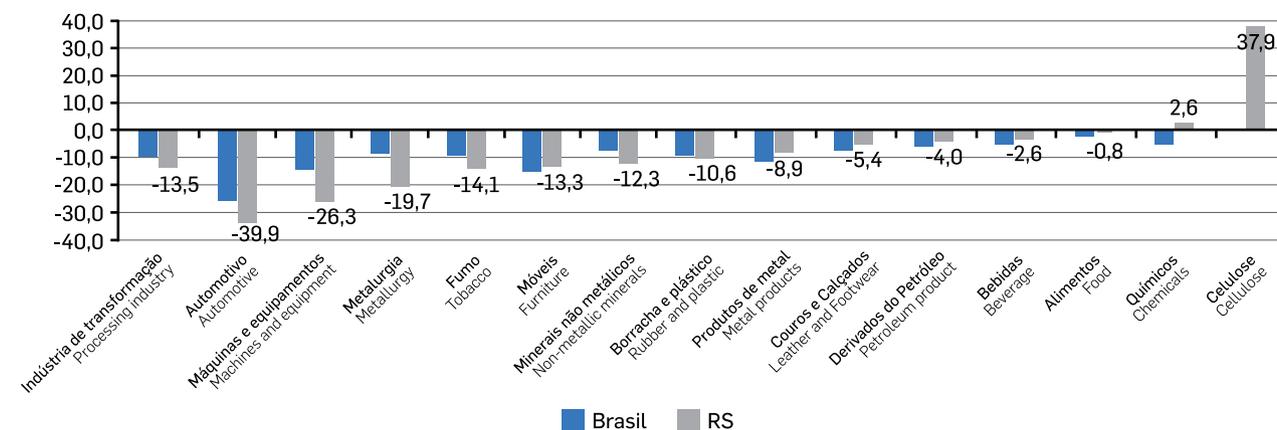
Ao se verificar o comportamento da indústria gaúcha comparada com a nacional, constata-se que a indústria gaúcha decresceu mais do que a brasileira, conforme dados apresentados no gráfico que segue.

The data show that there has been growth in the agriculture numbers in 2013 and reduction in industrial activities and services sector. The industry has decreased in three sectors of activity. In the services sector, an increase is noted in real estate activities and sectors of administration, education, health, public research and development, defense, social security. It shows that, in general, except in the sectors of agriculture and cattle raising, there is interdependence between the industry and the service sector, i.e., the decline of a productive sector brings the decline of the other one.

When comparing the state's industry performance in with the national one, it is noted that the industry sector decreased more in Rio Grande do Sul than in Brazil, according to data presented in the next chart.

#### TAXA DE CRESCIMENTO PERCENTUAL DO VALOR ADICIONADO BRUTO (VAB) DA INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO E DA PRODUÇÃO FÍSICA DAS ATIVIDADES NO BRASIL E NO RS - 2015/2014

PERCENT GROWTH RATE OF GROSS VALUE ADDED (GVA) IN THE MANUFACTURING INDUSTRY AND THE PHYSICAL PRODUCTION OF ACTIVITIES IN BRAZIL AND RS - 2015/2014



Fonte: IBGE/Contas Nacionais Trimestrais. IBDE/Pesquisa Indústria Mensal (PIM-PF). FEE/NCR  
Source: IBGE/Quarterly national accounts. IBGE: Monthly Industrial Survey. FEE/NCR

As taxas de crescimento do VAB industrial por atividades mostra que dentre os quatorze setores selecionados, seis decresceram mais no RS do que no país. Entre eles a indústria de móveis que decresceu 13,3% no RS comparado a 2014. Apenas o setor de químicos e celulose cresceu em 2015 no RS. Conclui-se, portanto, que a indústria de transformação gaúcha foi fortemente afetada pela conjuntura nacional, caracterizada pela existência de uma política econômica restritiva, com menos recursos para consumo e investimento.

*The growth rates of the industrial GVA by activities shows that six among the fourteen selected sectors declined more in RS than in the country. The furniture industry is one of them, which decreased 13.3% in the state in its comparison with 2014 numbers. In Rio Grande do Sul, only the sector of chemicals and cellulose grew in 2015. We can conclude, then, that the processing industry in the state was strongly affected by the national economic condition, characterized by a restrictive economic policy, with fewer resources for consumption and investment.*

## O PIB PER CAPITA

### GDP PER CAPITA

A tabela a seguir mostra a evolução comparativa do PIB per capita no Rio Grande do Sul e do Brasil, conforme dados mais recentes para o estado, disponibilizados pelo IBGE e FEE/RS.

*The following table shows the comparative evolution of the GDP per capita in Rio Grande do Sul and Brazil, as more recent data regarding the state, provided by IBGE AND FEE/RS.*

**Na hora de fortalecer  
seu negócio, conte  
com quem conhece  
o melhor caminho.**

**SINDIBENTO**  
Sindicato das Empresas de Transportes de Cargas e Logística

Sindicato das Empresas de Transportes de Cargas e Logísticas:  
R. 10 de Novembro, 595 - Sala 205 Bento Gonçalves/RS

[www.sindibento.com.br](http://www.sindibento.com.br) | (54) 3454.9107

**PRODUTO INTERNO BRUTO PER CAPITA DO BRASIL E DO RIO GRANDE DO SUL - 2010-13**

GDP PER CAPITA IN BRAZIL AND IN RIO GRANDE DO SUL

Ano Year	BRASIL BRAZIL	RIO GRANDE DO SUL RIO GRANDE DO SUL	RS/BRASIL RS/BRAZIL
2010	20.371,64	22.556,67	1,11
2011	22.734,56	24.687,22	1,09
2012	24.779,53	26.651,76	1,08
2013	26.445,72	29.657,28	1,12

Fonte: IBGE, FEE | Source: IBGE, FEE

O PIB per capita gaúcho encontra-se acima da média nacional. Em 2013, foi 12,14% maior do que a média brasileira, superando a relação apresentada nos anos anteriores.

The state's GDP per capita is above the national average. In 2013 it was 12.14% higher than the Brazilian average, overcoming the proportion presented in previous years.

**AS EXPORTAÇÕES NO RS Exports in RS**

Os dados a seguir mostram a evolução das exportações no período 2010 a 2015. Quando há crise no consumo interno, uma das alternativas é pensar em vender para os consumidores do resto do mundo.

The following data show the exports evolution in the selected period. When there is a crisis in the domestic consumption, one of the alternatives is considering selling to consumers around the world.

**BALANÇA COMERCIAL DO ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL**

TRADE BALANCE OF THE STATE OF RIO GRANDE DO SUL

Ano/Mês Year/Month	Exportação Export			Importação Import			Saldo Balance	
	US\$ FOB (A)	US\$ FOB (A)	Var%	US\$ FOB (A)	US\$ FOB (A)	Var%	US\$ FOB (A)	US\$ FOB (A)
2010	15.381.597.889		0,96	13.275.021.370		40,18	2.106.576.519	
2011	19.427.090.148		26,30	15.662.106.130		17,98	3.764.984.018	
2012	17.385.699.533		-10,51	15.370.612.855		-1,86	2.015.086.678	
2013	25.093.698.478		44,34	16.779.090.236		9,16	8.314.608.242	
2014	18.695.564.443		-25,50	14.948.066.683		-10,91	3.747.497.760	
2015	17.518.127.443		-6,30	10.020.684.069		-32,96	7.497.443.374	
2016	7.699.272.871		-4,35	3.664.937.454		-29,04	4.034.335.417	
Janeiro	810.502.593		0,00	364.110.379		0,00	446.392.214	
Fevereiro	858.574.806		5,93	731.858.505		101,00	126.716.301	
Março	1.139.627.275		32,73	676.672.412		-7,54	462.954.863	
Abril	1.311.863.105		15,11	598.400.800		-11,57	713.462.305	
Mai	1.776.343.803		35,41	625.263.565		4,49	1.151.080.238	
Junho	1.802.361.289		1,46	668.631.793		6,94	1.133.729.496	

Fonte: MDIC | Source: MDIC

Verifica-se que, em 2013, as exportações gaúchas alcançaram um dos melhores patamares na série dos dados, coincidindo com o crescimento da economia, como um todo, naquele ano. Em 2015 decresceu e, até junho de 2016, também apresentou resultados negativos. As importações seguiram o mesmo comportamento de redução das exportações.

*It appears that Rio Grande do Sul exports achieved one of the best levels in the data series in 2013, coinciding with the economy growth as a whole in that year. In 2015 it decreased and, by June 2016, exports are still showing negative results. Imports followed the same reduction performance occurred in exports.*

## O QUE ESPERAR PARA 2016

### WHAT TO EXPECT IN 2016

O mês de agosto de 2016 ficará marcado na história devido ao impeachment da Presidência da República, mas, também, pela recessão ainda existente e demonstrada pelos dados do Índice de Preços ao Consumidor Amplo que mostram a persistência da inflação que, enquanto não reduzir, manterá a economia sob a égide de uma política monetária restritiva.

*August 2016 will be remembered due to the impeachment of the President of the Republic, but also by the still existing recession demonstrated by the data in the Extended National Consumer Price Index, which shows the persistence of inflation that will keep the economy under the aegis of a restrictive monetary policy until it does not start to decrease.*

#### ÍNDICE DE PREÇOS AO CONSUMIDOR AMPLO (EM 12 MESES)

NATIONAL CONSUMER PRICE INDEX (12 MONTHS)

Período <i>Period</i>	IPCA (em 12 meses) <i>NCPI (IPCA) (12 months)</i>
2005	5,69
2006	3,14
2007	4,46
2008	5,9
2009	4,31
2010	5,91
2011	6,5
2012	5,84
2013	5,91
2014	6,41
2015	10,67
2016*	8,74

Fonte: Bacen | Source: Bacen

\* Até julho 2016 | \* by July 2016

Até julho de 2016 a inflação se manteve persistente com 8,74% em 12 meses. A expectativa do mercado, segundo o Relatório Focus do BC, de 02 de setembro, no curto prazo, é que a inflação de 2016 seja de 7,3%; a taxa de câmbio no fim do período seja de R\$ 3,28; a taxa

*By July 2016 the inflation was constant, 8.74% in 12 months. The market expectation in the short term, according to the Focus-BC Report on September 2nd, is to reach 7.3% inflation in 2016; to reach an exchange rate at the end of the period of R\$3.28; and to achieve a Selic interest rate of*

de juros Selic chegue a 13,89%. O PIB deve cair 3,2% e a produção industrial 6,03%.

Para 2017 há expectativa de uma inflação de 4,99%; taxa de câmbio de R\$ 2,51 e taxa Selic de 11,21%. O PIB poderá crescer 1,3% e a produção industrial 0,5%.

O encontro dos 20 maiores países do mundo, incluindo o Brasil, foi recentemente realizado na China e deixou ao mundo um comunicado que destaca as fraquezas e as potencialidades para o futuro do desenvolvimento mundial. Os riscos ao crescimento são a volatilidade dos mercados financeiros, as flutuações dos preços das commodities, o comércio mundial, os investimentos lentos e o baixo crescimento dos empregos e da produtividade em alguns países.

Os governantes do G20 estão determinados a promover uma economia mundial inovadora, revigorada, interconectada e inclusiva, para inaugurar uma nova era de crescimento global e do desenvolvimento sustentável.

No entanto, considerando o estado atual da economia brasileira, para que se inicie um novo ciclo de crescimento é necessário que duas agendas sejam contempladas:

- Agenda de curto prazo: na qual o país consiga fazer com que a taxa de inflação volte para o centro da meta (4,5% ao ano com possível variação de 2,0%), possibilitando a redução da taxa de juros e a volta do consumo e dos investimentos; bem como o cumprimento da meta de superávit fiscal compatível com o proposto na Lei de Responsabilidade Fiscal original.

- Agenda de longo prazo: fortalecimento do orçamento do Governo com redução de despesas correntes, aumento do superávit fiscal, revisão da indexação dos juros da dívida pública interna de forma a desvinculá-la da taxa de juros Selic, concessão de serviços de infraestrutura ao setor privado, abandono da política industrial e de comércio exterior que desorienta agentes produtivos, adoção urgente de transformações produtivas com a adoção das ferramentas disponibilizadas pela chamada "indústria 4.0" (a internet da linha de produção), estímulo à implantação de setores intensivos em tecnologia e, especialmente, identificação de setores produtivos integrados às cadeias globais de valor de forma a possibilitar que os investidores privados foquem em cadeias internacionais a fim de manter competitividade global.

Para manter o elevado e invejável padrão de desenvolvimento de Bento Gonçalves, parece oportuno aproveitar este momento, um

*13.89%. The GDP should fall 3.2%, as industrial production should fall 6.03%.*

*For 2017 there is an expected inflation rate of 4.99%; an exchange rate of R\$ 2.51 and Selic rate of 11.21%. The GDP may grow by 1.3% and the industrial production, by 0.5%.*

*The meeting of the 20 largest countries in the world, including Brazil, was recently held in China and left the world a statement highlighting the weaknesses and the potentials for the future of world development. The risks to growth are the volatility of financial markets, the fluctuations in commodity prices, the global trade, slow investments and low growth of jobs and productivity in some countries.*

*The G20 leaders are determined to promote an innovative global economy, strengthened, interconnected and inclusive, in order to begin a new era of global growth and sustainable development.*

*However, considering the current condition of the Brazilian economy, to start a new cycle of growth it is necessary to address two agendas:*

- A short-term agenda: in which the country can cause the inflation rate back to the center of the target (4.5% per year with possible variation of 2.0% more or less), allowing the reduction of interest rates and the return of consumption and investment, as well as the fulfillment of the goal of fiscal surplus that is well-matched with what was proposed in the original Fiscal Responsibility Law.*

- A long-term agenda: strengthening government's budget with a reduction of current expenditure, increasing the fiscal surplus, reviewing of indexation of the internal public debt in order to unlink the Selic interest rate, abandonment of industrial policy and foreign trade that disorients productive agents, urgent adoption of productive transformation with the implementation of the tools provided by the "industry 4.0" (the Internet of the production line), encouraging the establishment of technology intensive sectors and, in particular, identification of productive sectors integrated into global value chains in order to provide that private investors focus on international chains aiming to maintain global competitiveness.*

*In order to maintain the high and enviable standard of Bento Gonçalves development, it seems appropriate to take this time, one of*

dos piores pelo qual passa o setor moveleiro, que é o maior da economia da cidade, para rever a estrutura produtiva que sustentou a economia até agora nos setores primário, na indústria como um todo e nos serviços, a fim de avaliar suas potencialidades e verificar se tais potencialidades serão capazes de manter a economia nos mesmos patamares nos próximos 30 anos. É necessário, também, superar o problema de baixos investimentos públicos com as rodovias da região. Destacase a necessidade de uma ligação moderna com a BR 116 e a BR 101, duplicando a BR 470 entre Bento Gonçalves e Carlos Barbosa e a RS 446 entre Carlos Barbosa e São Vendelino, além de duplicar a RS 453 entre Garibaldi e Farroupilha. É possível criar uma nova dinâmica comercial e de serviços facilitando acessos ao eixo Passo Fundo – Bento Gonçalves – Caxias do Sul de forma a potencializar negócios em todas as dimensões do desenvolvimento. Ampliar a conectividade de pessoas, empresas e organizações configura-se como nova possibilidade diante de um mundo que tem na inovação as premissas para o novo ciclo de crescimento.

*the worst for the furniture sector, which is the largest of the city's economy, to review the production structure that supported the economy so far in primary sectors, in industry as a whole and in services, in order to assess their potential and verify whether such potential will be able to maintain the economy at the same level over the next 30 years. It is also necessary to overcome the problem of low public investment in the highways in the region. There is a clear need for a modern connection between BR 116 and BR 101, doubling BR 470 between Bento Gonçalves and Carlos Barbosa and RS 446 between Carlos Barbosa and São Vendelino, as well as doubling RS 453 between Garibaldi and Farroupilha. It is possible to create a new service and trade dynamic by facilitating access to the road hub Passo Fundo - Bento Gonçalves - Caxias do Sul, in order to leverage business in all dimensions of development. Expanding the connectivity of individuals, companies and organizations can be configured as a new possibility considering a world that has in innovation its premises for the new cycle of growth.*

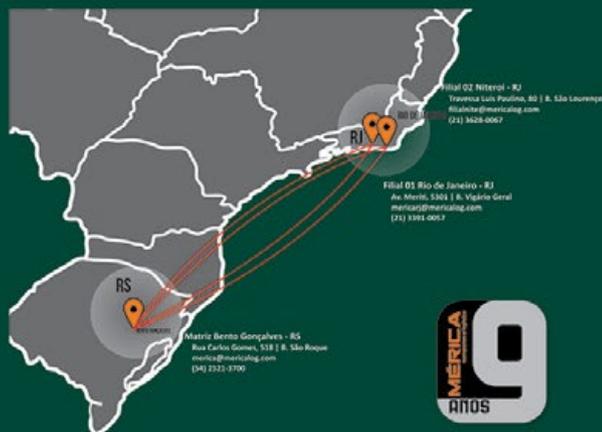
## MÉRICA

transportes e logística

MÉRICA Transportes, lembrando de nossos antepassados italianos, que sonhavam com uma vida melhor na tão longuinqua "MÉRICA" o nome homenageia este povo que forjou nosso instinto empreendedor.

A MÉRICA Transportes surgiu pelo empreendedorismo e pelo gosto de novos desafios, por acreditar que homens e empresas devem evoluir sempre e ter o foco em atender as necessidades específicas de cada cliente de forma humanizada e personalizada.

Por isso a MÉRICA Transportes não mede esforços e dedicação para a plena satisfação de seus clientes em suas mais diversas necessidades. Confiança e comprometimento é o que os clientes irão encontrar na Equipe da Mérica Transportes.



### Sem limites para lhe atender



Fazer a DIFERENÇA para a sua empresa, nosso objetivo.

Prestamos serviços em transportes dos mais variados produtos, desde mercadorias especiais, componentes, equipamentos de tamanho fora do padrão a cargas frágeis, coletando e entregando com agilidade. Sempre primando pelo valor justo e respeitando os acordos comerciais.

Boa comunicação e informações precisas são quesitos fundamentais para todos os projetos. Para tanto investimos continuamente na melhoria de comunicação e informação.

Qualidade é a essência fundamental que rege toda a equipe da MÉRICA Transportes os novos tempos exigem contínua busca pela qualidade em tudo o que faz, sempre há espaço para se fazer melhor, agregando diferenciais com qualificação. Sabendo que a DIFERENÇA é feita pelas pessoas, nossa equipe de colaboradores é selecionada e treinada para sermos acima de tudo bons seres humanos, bons cidadãos, sem a valorização humana, as corporações não alcançam os resultados esperados.

Atuamos no transporte de cargas completas para todo o Brasil e cargas fracionadas para todas as cidades dos Estados Rio de Janeiro e Rio Grande do Sul.

Nossos caminhões possuem sistema de rastreamento satelital, permitindo assim a localização imediata dos veículos com precisão nas informações e sem a interferência dos envolvidos na operação, com detalhamento dos dados de partida, rota, tempo gasto e chegada ao destino.



# CONJUNTURA ECONÔMICA DO MUNICÍPIO DE BENTO GONÇALVES

*Economic Conditions in the City of Bento Gonçalves*



## CONJUNTURA ECONÔMICA DO MUNICÍPIO DE BENTO GONÇALVES

### ECONOMIC CONDITIONS IN THE CITY OF BENTO GONÇALVES

O Panorama Socioeconômico de Bento Gonçalves é realizado pelo Centro da Indústria e Comércio deste município e tem por objetivo identificar a estrutura e os fatores que alavancam a sua economia. Os resultados apresentados a seguir são uma composição de dados secundários, referentes à representatividade dos setores, à balança comercial, ao contingente humano, à arrecadação de tributos e à frota de veículos, assim como às informações setoriais. Além disso, apresentam-se os resultados da pesquisa sobre práticas de gestão, aplicada junto aos associados da entidade, bem como informações sobre o contexto educacional do município.

*The Socio-Economic Overview of Bento Gonçalves is performed by the Industry and Trade Center of this city and aims to identify the structure and factors that leverage its economy. The results presented below are a composition of secondary data relating to the representation of sectors, the trade balance, the employed labor force, the tax collection and the vehicle fleet, as well as the industry information and the educational context. In addition, are presented the results of a research on management practices, applied to some associates of the entity.*

### REPRESENTATIVIDADE DOS SETORES *Sectors Representativeness*

Bento Gonçalves é um município que apresenta características empreendedoras, informação enfatizada nas edições anteriores da revista. Isso se confirma pela quantidade CNPJs no município, tanto de pessoas jurídicas (PJs) como de microempreendedores individuais (MEIs) estabelecidos. Segundo informações da Secretaria Municipal de Finanças, em dezembro de 2015, Bento Gonçalves apresentava 9.898 PJs e 4.176 MEIs com alvará de funcionamento, totalizando 14.074 CNPJs. Em 2014, o número de PJs era de 9.599 e o número de MEIs 815, totalizando 10.414 CNPJs. Ou seja, a variação de 10.414 para 14.074 se deve principalmente ao crescimento do número de MEIs.

*Bento Gonçalves is a municipality that has entrepreneurial characteristics, an information that was emphasized in the previous editions. Such a feature is confirmed both by the number of CNPJs (Corporate Taxpayer ID Number) and of legal entities (PJs), as well as by the number of individual microentrepreneurs (MEIs) established. According to information from the Municipal Finance in December 2015, Bento Gonçalves had 9,898 PJs and 4,176 MEIs with business licenses, totaling 14,074 CNPJs. In 2014, the number of PJs was 9,599 and the number of MEIs was 815, totaling 10,414 CNPJs. It means that the variation from 10,414 to 14,074 is mainly due to growth in the number of MEIs.*

Quanto aos PJs, mais de 46% se referiam a prestadores de serviços. Se levarmos em conta o número de empresas envolvidas em serviços, como os 1.490 autônomos, as 750 de comércio, as 265 de indústria, e as 14 outras, temos 7.119, ou seja, 72% do total. Quanto aos MEIS, quase 70% se referiam a prestadores de serviços e quase 73% a todos os envolvidos com prestação de serviços. Assim, considerando a relação desses dados com o número de habitantes, chega-se à taxa

*As for PJs, more than 46% refers to service providers. If we take into account the number of companies involved in services such as the 1,490 self-employed professionals, the 750 trade companies, the 265 industries, and the other 14 left, we have 7,119, or 72% of the total. As for the MEIs, nearly 70% referred to service providers and almost 73% to everyone involved in providing services. Thus, considering the proportion of these data and the number of inhabitants, the*

aproximada de uma empresa para cada 11,5 habitantes, considerando as 9.898 PJs, e de 8 habitantes por CNPJ quando são incluídos os MEIs.

As inscrições de cadastros econômicos, em dezembro de 2015, apresentavam o seguinte quadro:

approximate rate reaches one company each 11.5 inhabitants when considering the 9,898 PJs, and 8 people per CNPJ when MEIs are included.

Registrations of economic database, in December 2015, showed the following table:

SETOR <i>SECTOR</i>	Número de PJs <i>Number of PJs</i>	%	Número de MEIs <i>Number of MEIs</i>	%	Total <i>Total</i>	%
Prestadores de Serviços <i>Service Providers</i>	4.600	46,5%	2.822	67,6%	7.422	52,7%
Comércio <i>Trade Industry</i>	2.023	20,4%	919	22,0%	2.942	20,9%
Autônomos <i>Self-employed</i>	1.490	15,1%	---	---	1.490	10,6%
Indústria <i>Industry</i>	756	7,6%	216	5,2%	972	6,9%
Comércio com prestação de serviços <i>Trade Industry with service providers</i>	750	7,6%	166	4,0%	916	6,5%
Indústria com prestação de serviços <i>Industry with service providers</i>	265	2,7%	53	1,3%	318	2,3%
Outros <i>Other</i>	14	0,1%	---	---	14	0,1%
<b>Total <i>Total</i></b>	<b>9.898</b>	<b>100%</b>	<b>4.176</b>	<b>100%</b>	<b>14.074</b>	<b>100%</b>

Fonte: Secretaria Municipal de Desenvolvimento Econômico de Bento Gonçalves / Source: Bento Gonçalves Municipal Economic Development Office

## Surpreenda com o finger food

O finger food é uma opção sofisticada e prática para diversos tipos de evento, além de ser uma tendência que veio para ficar. É a opção ideal para quem também deseja reunir e surpreender pessoas com praticidade e elegância. O Buffet Dalla Costa possui uma enorme variedade de finger foods, com propostas salgadas e doces, que carregam um conceito e sabores mais refinados com combinações de ingredientes, variedade de sabores e possibilidades infinitas de apresentação, visual moderno e atraente aos olhos.



**BUFFET**  
**DALLA COSTA**  
 DESDE 1988

Rua 13 de Maio, 520 | Tel. 54 3055 3120 | 3055 3121 | Bento Gonçalves RS  
[www.buffetdallacosta.com.br](http://www.buffetdallacosta.com.br)

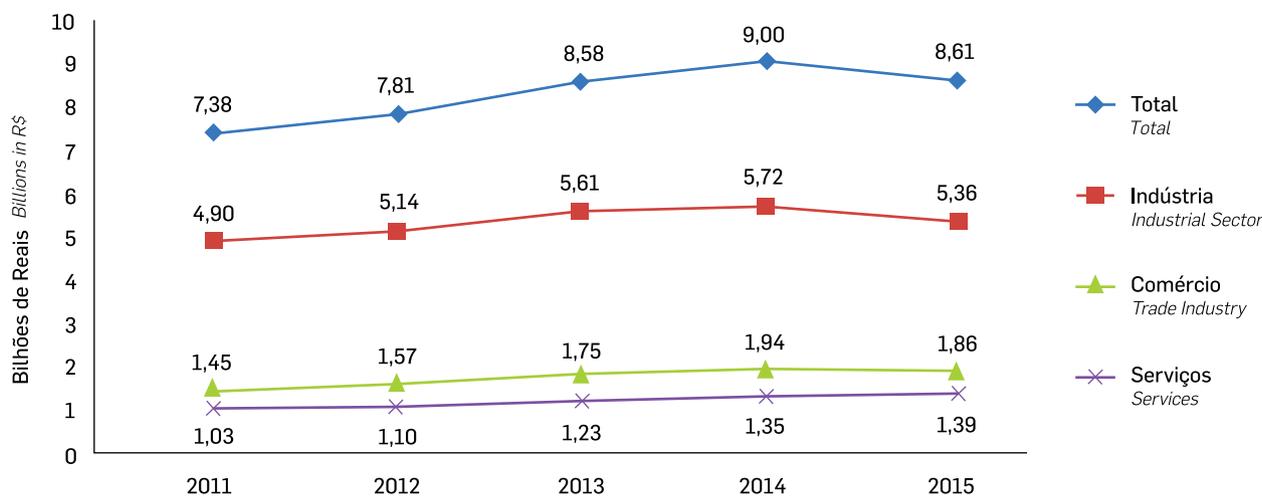
Ainda em relação aos segmentos, são apresentados a seguir os dados do faturamento informados pela Receita Estadual e a estimativa de faturamento de serviços da Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves, para o conjunto de todas as empresas do município. O total faturado em 2015 ficou abaixo dos R\$ 9 bilhões apresentados em 2014, com uma redução de 4,4%, refletindo a situação econômica nacional. Em termos nominais, voltou-se aos níveis apresentados no final de 2013. A indústria é o segmento que mais fatura (média de 64,6% na participação, considerando os últimos cinco anos), seguida por comércio (média de 20,7%) e serviços (média de 14,7%).

Still regarding the segments, data on billing provided by the State Revenue and billing estimate of the Bento Gonçalves Municipal Finance Office are shown below, for the set of all municipal companies. The total revenues in 2015 was below R\$ 9 billion, value presented in 2014, meaning a reduction of 4.4%, which reflects the national economic situation. In nominal terms, levels are back to those presented in late 2013. The segment most profitable is the industrial sector (average 64.6% share, considering the last five years), followed by trade (average 20.7%) and services (average 14.7%).

Faturamento Bruto <i>Gross Billings</i>	2011	2012	2013	2014	2015
Indústria <i>Industrial sector</i>	4.898.091.865	5.142.955.004	5.606.835.285	5.720.156.414	5.356.143.960
Comércio <i>Trade Industry</i>	1.453.153.340	1.567.620.763	1.745.557.977	1.937.243.739	1.861.196.338
Serviços (base arrecadação estadual e municipal) <i>Services (state and municipal collection basis)</i>	1.010.137.166	1.100.962.892	1.225.860.139	1.347.475.656	1.390.279.493
Serviços (pela arrecadação estadual) <i>Services (state collection)</i>	365.961.120	368.873.334	440.402.504	479.562.098	456.409.986
Serviços (pela arrecadação municipal-est.) <i>Services (state-municipal collection)</i>	644.176.046	732.089.558	785.457.635	867.913.558	933.869.507
<b>Total <i>Total</i></b>	<b>7.361.382.371</b>	<b>7.811.538.659</b>	<b>8.578.253.401</b>	<b>9.004.875.809</b>	<b>8.607.619.791</b>
<b>Variação % do Total (em relação ao ano anterior) <i>%Variation of Total (over the previous year)</i></b>	<b>12,1%</b>	<b>6,1%</b>	<b>9,8%</b>	<b>5,0%</b>	<b>-4,4%</b>

Fonte: Agência da Receita Estadual e Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves  
 Source: State Revenue Office and Bento Gonçalves Municipal Finance Office

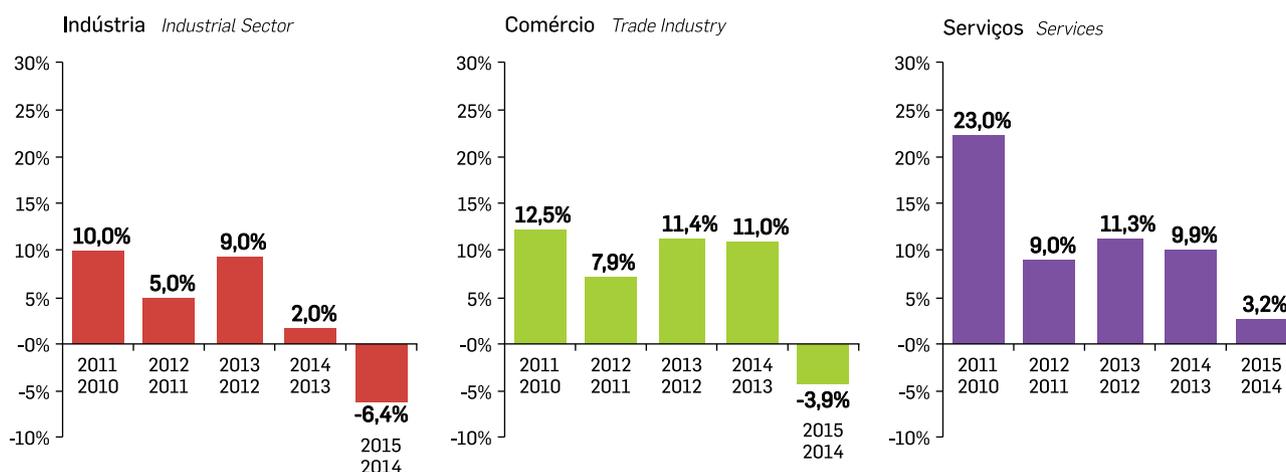
**FATURAMENTO DECLARADO DAS EMPRESAS DE BENTO GONÇALVES**  
 REVENUES REPORTED BY COMPANIES FROM BENTO GONÇALVES



Fonte: Agência da Receita Estadual e Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves  
 Source: State Revenue Office and Bento Gonçalves Municipal Finance Office

Quanto à evolução do faturamento de 2011 a 2015 por setor, identificam-se, conforme gráfico e tabela a seguir, redução nas taxas desde 2013, resultando em 2015, na comparação com 2014, em variações negativas de indústria (6,4%) e comércio (3,9%). Tendo em vista a variação percentual entre 2010 e 2015, o município cresceu 31,1% (média geométrica de 5,6% - cinco períodos): indústria cresceu 20,3% (média de 3,8%), comércio, 44,1% (média de 7,6%), e serviços, 69,3% (média de 11,1%). Especificamente quanto a serviços, tal crescimento se deve principalmente aos de competência do município (tributados pelo ISS).

*As for the evolution of the billing from 2011 to 2015 per sector, there is a reduction in rates since 2013, as shown in the table below, what results in negative variations when comparing 2015 with 2014 in both industry (6.4%) and trade (3.9%). Considering the percentage variation between 2010 and 2015, the city grew 31.1% (geometric average of 5.6% - five periods): The industrial sector grew 20.3% (3.8% average), the trade sector grew 44, 1% (7.6% average), and the services grew 69.3% (average 11.1%). Specifically with regard to services, this growth is mainly due to the municipality's jurisdiction (taxed by ISS).*



Fonte: Fonte: Agência da Receita Estadual e Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves  
 Source: State Revenue Office and Bento Gonçalves Municipal Finance Office

Para fins de comparação, tomando por base o deflator do PIB (IBGE) relacionado à inflação das empresas e utilizado para calcular as variações reais na produção de riquezas do país, houve variação média negativa real de 9,4% em Bento Gonçalves no período de 2011 a 2015, ou -2% ao ano. Especificamente na comparação de 2015 com 2014, com o deflator de 8% no último ano, houve uma variação real negativa de 11,5%, sendo -13,3% na indústria, -11% em comércio e -4,4% em serviços.

*For comparison purposes, based on the GDP deflator (IBGE) related to company inflation and used to calculate the actual variations in the production of the country's wealth, there was a real negative average variation of 9.4% in Bento Gonçalves in the period from 2011 to 2015, or -2% per year. Comparing specifically 2015 to 2014, with the deflator of 8% in the last year, there was a real negative variation of 11.5%, defined as follows: -13.3% in the industrial sector, 11% in trade and -4.4% in services.*

Em comparação com as variações do PIB nacional (-3,8%) e estadual (-3,4%), o município apresentou desempenho notadamente inferior, não identificado em anos anteriores nessa magnitude. Isso fez com que a média dos últimos cinco anos ficasse positiva para o Brasil e RS (na faixa de 1% para ambos) e negativa para o município. Tal situação recebeu contribuição principalmente da indústria, com média anual de -3,6%, a qual já havia apresentado desempenho real negativo em 2014 na comparação com 2013.

*Compared to the national GDP variations (-3.8%) and the state GDP variations (-3.4%), the city clearly underperformed. Thus, the average of the last five years appears positive for Brazil and RS (in the range of 1% for both), while being negative for the city. Such a situation is due mainly to the industrial sector, with an annual average of -3.6%, which had already presented a real negative performance in the comparison 2014-2013.*

Variações % % Variation	2011	2012	2013	2014	2015	Média Anual* Annual Average*
<b>Varição % do faturamento (em relação ao ano anterior)</b> <i>Billing % Variation (over the previous year)</i>	<b>12,1%</b>	<b>6,1%</b>	<b>9,8%</b>	<b>5,0%</b>	<b>-4,4%</b>	<b>5,6%</b>
<b>Varição indústria</b> <i>Industrial sector variation</i>	10,0%	5,0%	9,0%	2,0%	-6,4%	3,8%
<b>Varição comércio</b> <i>Trade industry variation</i>	12,5%	7,9%	11,4%	11,0%	-3,9%	7,6%
<b>Varição serviços</b> <i>Services variation</i>	23,0%	9,0%	11,3%	9,9%	3,2%	11,1%
<b>Deflator do PIB (IBGE)</b> <i>GDP deflator (IBGE)</i>	8,3%	7,8%	7,4%	6,9%	8,0%	7,7%
<b>Varição real do faturamento, considerando o deflator do PIB</b> <i>Real billing variation, considering the GDP deflator</i>	<b>3,5%</b>	<b>-1,6%</b>	<b>2,3%</b>	<b>-1,8%</b>	<b>-11,5%</b>	<b>-2,0%</b>
<b>Varição real indústria</b> <i>Industrial sector real variation</i>	1,5%	-2,6%	1,5%	-4,5%	-13,3%	-3,6%
<b>Varição real comércio</b> <i>Trade industry real variation</i>	3,9%	0,1%	3,7%	3,9%	-11,0%	-0,1%
<b>Varição real serviços</b> <i>Services real variation</i>	13,6%	1,1%	3,7%	2,9%	-4,4%	3,2%
<b>Varição PIB Brasil</b> <i>Brazil GDP variation</i>	3,9%	1,9%	3,0%	0,1%	-3,8%	1,0%
<b>Varição PIB Rio Grande do Sul</b> <i>Rio Grande do Sul GDP variation</i>	4,4%	-2,1%	8,2%	-0,4%	-3,4%	1,2%
<b>Varição real geral cumulativa município (2009 = 100 pontos)</b> <i>Overall cumulative real variation - municipality (2009 = 100 points)</i>	<b>114</b>	<b>113</b>	<b>115</b>	<b>113</b>	<b>100</b>	-
<b>Varição real indústria cumulativa (2009 = 100)</b> <i>Cumulative real variation in the industrial sector (2009 = 100)</i>	111	108	110	105	91	
<b>Varição real comércio cumulativa (2009 = 100)</b> <i>Cumulative real variation in the trade industry (2009 = 100)</i>	120	120	125	130	115	
<b>Varição real serviços cumulativa (2009 = 100)</b> <i>Cumulative real variation in services (2009 = 100)</i>	122	124	128	132	126	
<b>Varição real geral cumulativa Brasil (2009=100)</b> <i>Overall cumulative real variation - Brazil (2009 = 100)</i>	112	114	117	117	113	-
<b>Varição real geral cumulativa RS (2009=100)</b> <i>Overall cumulative real variation - RS (2009 = 100)</i>	111	109	118	118	114	-

Fonte: Agência da Receita Estadual, Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves e IBGE

\*Média geométrica

Source: State Revenue Office, Bento Gonçalves Municipal Finance Office and IBGE

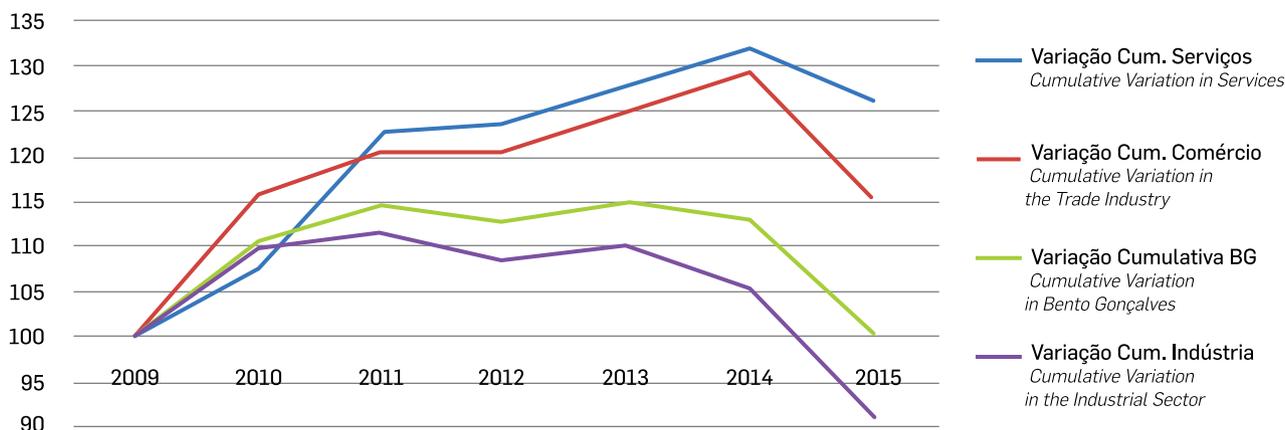
\*Geometric average

Desta maneira, em termos cumulativos de crescimento real, tendo ano de referência 2009 (100 pontos), o município em 2015, com 100 pontos, regride seis anos. Se considerarmos os setores, indústria, com menos de 100 pontos, retorna a níveis anteriores a 2009, comércio a níveis anteriores a 2011 (especificamente 2010) e serviços a níveis de 2012.

Thus, in cumulative terms of real growth, with reference to the year 2009 (100 points), the city in 2015, with 100 points, recedes six years. Considering separately each sector, the industrial sector goes back to levels prior to 2009, with less than 100 points, the trade industry reaches levels prior to 2011 (specifically 2010) and services decreases to 2012 levels.

## VARIAÇÕES CUMULATIVAS MUNICÍPIO (2009 = 100)

CUMULATIVE VARIATIONS - MUNICIPALITY (2009 = 100)

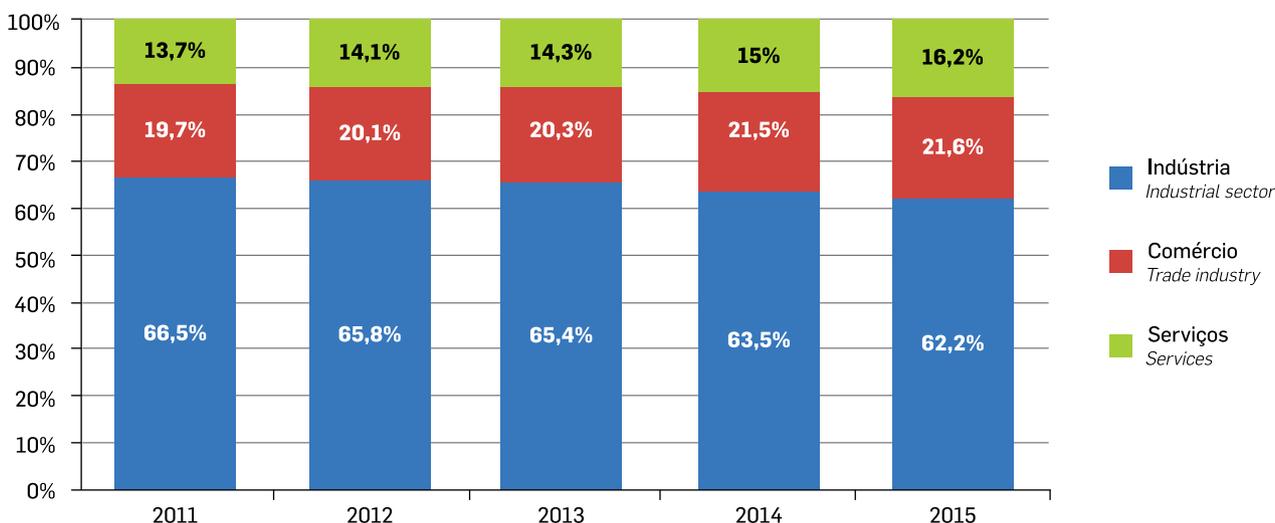


O próximo gráfico apresenta a participação dos segmentos nos últimos cinco anos. Os crescimentos menores da indústria fizeram-na perder participação na economia do município. Passou de 66,5%, em 2011, para 62,2%, em 2015, uma redução de 4,3 pontos percentuais. Em 2008, a participação da indústria no faturamento municipal era de quase 70%. Por outro lado, na mesma relação, comércio passou, no período de 2011 a 2014, de 19,7% para 21,6% (+1,9 ponto percentual), e serviços, de 13,7% para 16,2% (+2,5 pontos percentuais). Em 2008, o comércio contribuía com 17,7% e serviços com 12,6%. Tais dados refletem principalmente os efeitos da recessão nacional, que têm impactado essencialmente no setor industrial.

The next graph shows the share of each segment in the last five years. The lower industry growth caused the sector to lose share in the municipal economy. It went from 66.5% in 2011 to 62.2% in 2015, a decrease of 4.3 percentage points. In 2008, the manufacture industry's participation in the municipal billing was nearly 70%. On the other hand, in the same relation, the trade industry grew, in the period 2011-2014, from 19.7% to 21.6% (+1.9 percentage points), and the services sector, from 13.7% to 16.2% (+2.5 percentage points). In 2008, the trade industry accounted for 17.7% while services accounted for 12.6%. Such data mainly reflect the effects of the national recession, which has essentially impacted the industrial sector.

## PARTICIPAÇÃO % DOS SETORES

% SHARE OF SECTORS



Fonte: Agência da Receita Estadual de Bento Gonçalves e Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves  
Source: State Revenue Office and Bento Gonçalves Municipal Finance Office



# VALOR ADICIONADO FISCAL (VAF), PRODUTO INTERNO BRUTO (PIB) MUNICIPAL NO RS E PARTICIPAÇÕES POR SEGMENTO

*Value Added Tax (VAT), Municipal Gross Domestic Product (GDP) in RS and Participation by Segment*



## VALOR ADICIONADO FISCAL (VAF), PRODUTO INTERNO BRUTO (PIB) MUNICIPAL NO RS E PARTICIPAÇÕES POR SEGMENTO

### VALOR ADICIONADO FISCAL (VAF), PRODUTO INTERNO BRUTO (PIB) MUNICIPAL NO RS E PARTICIPAÇÕES POR SEGMENTO

A seguir são apresentadas características do Valor Adicionado Fiscal (VAF) de Bento Gonçalves, informações do Produto Interno Bruto (PIB) municipal em comparação a outros municípios do RS e as participações das atividades econômicas dentro dos segmentos indústria, comércio e serviços.

*Below are presented features on the Bento Gonçalves Value Added Tax (VAT), information on the municipal Gross Domestic Product (GDP) compared to other municipalities in RS and the economic activities participation within the industrial, trade and services sectors.*

### VALOR ADICIONADO FISCAL (VAF) Value Added Tax (VAT)

O Valor Adicionado Fiscal (VAF) é um indicador econômico-contábil utilizado pelos estados no cálculo do Índice de Participação dos Municípios (IPM), com peso de 75%, para o repasse de parte da arrecadação do ICMS e do IPI. Tal indicador é apurado pelas Secretarias de Fazenda Estaduais, com base em declarações anuais apresentadas pelas empresas e por produtores primários estabelecidos nos respectivos municípios (SEF MG). Calcula-se o VAF a partir da diferença entre o valor das saídas e das entradas de mercadorias e dos serviços de transporte e de comunicação, ou pelo percentual de 32% sobre a receita bruta, para as empresas com tributação simplificada e em situações que estão dispensados os controles de entradas (SEFAZ RS).

Para Bento Gonçalves, o VAF passou de um total de 3,74 bilhões em 2014 para R\$ 3,70 bilhões em 2015, uma variação negativa de 1% nominal e de -8,3% real, considerando o deflator do PIB de 8%, superior à variação do faturamento (-11,5%). Tal número contrasta com os mais altos índices de variação do PIB do Brasil e do RS no ano de 2015 (-3,8% e -3,4%, respectivamente). Em relação a isso, tendo por base os últimos cinco anos, a variação média

*The value added tax (VAT) is an economic-accounting indicator used by states in the calculation of the Participation of Municipalities Index (IPM), with weight of 75% for the transfer of part of the inflow of the ICMS and IPI. It is determined by the State Secretaries of Treasury, based on annual declarations submitted by companies and primary producers established in their respective municipalities (SEF MG). It is estimated that VAT from the difference between the value of goods and services of transport and communication outputs and inputs, or by percentage of 32% on gross revenue, for companies with simplified taxation and in situations where the input controls are exempt (SEFAZ RS).*

*For Bento Gonçalves, VAT has a change in the total of 3.74 billion in 2014 to R\$ 3.70 billion in 2015, a negative variation of 1% nominal and -8.3% real, considering the deflator GDP of 8%, higher than the variation of revenues (-11.5%). This number contrasts with the higher rates of GDP growth in Brazil and in RS in 2015 (-3.8% and -3.4%, respectively). In this regard, based on the last five years, the mean variation of municipal VAT was -2%. Industry was the segment that contributed most to the*

real do VAF municipal foi de -2%. Indústria foi o segmento que mais contribuiu com a redução real do VAF do município, com quase 13% real de queda. O segmento industrial, que já representou mais de 70% em 2012 e 2013, agora participa com quase 66%.

A participação do VAF municipal no RS foi de 1,46% em 2015, inferior a 2013 (1,58%) e a 2014 (1,56%). Nesse contexto, o setor primário participou com 0,2% no total do estado, a indústria com 2,5%, comércio com 1% e serviços com 1,6%. Ressalta-se que, dentro do VAF da indústria de Bento Gonçalves, a de transformação contribuiu com 99% do valor (o restante é dividido em indústria de beneficiamento, acondicionamento/recondicionamento e extrativa mineral). No comércio, o do tipo varejista contribuiu com 70%.

O IPM de 2015 ficou em 1,35%, a 12ª posição no estado (duas a menos na relação com 2014), mesmo que o município apresente a 18ª maior população (1% do total estadual). Para fins de comparação, Porto Alegre obteve um IPM de

*real reduction of VAT in the municipality, with almost 13% of real fall. The industrial segment, which has already represented more than 70% in 2012 and 2013, now participates with almost 66%.*

*The municipal VAT participation in RS was 1.46% in 2015, less than 2013 (1.58%) and 2014 (1.56%). In this context, primary sector participated with 0.2% of the state total, industry with 2.5%, trade with 1% and services with 1.6%. It is noteworthy that, within the industry VAT of Bento Gonçalves, the transformation one has contributed with 99% of the value (the rest is divided into industry for processing, packaging/repackaging and mineral extraction). In trade, retail has contributed with 70%.*

*IPM in 2015 was 1.35%, the 12th position in the state (two lower positions in relation to 2014), even though the municipality has the 18th highest population (1% of the state total). For purposes of comparison, Porto Alegre has got an IPM of 10.5% (1st IPM); Caxias do Sul, 5.5% (2nd); Canoas, 5.3% (3rd); Rio Grande,*

restaurante  
super  
Apolo

Sinta-se  
em  
casa!

super  
Apolo

Aqui Você é de Casa!

Café  
super  
Apolo

The advertisement is a collage of three images. The top left shows a plate of rice and chicken with a logo for 'restaurante super Apolo'. The top right shows a smiling family (mother, father, and child) with the 'super Apolo' logo and the slogan 'Sinta-se em casa!'. The bottom left shows two women sitting at a table with coffee, with a logo for 'Café super Apolo'. The bottom right shows a shopping cart filled with groceries, with the 'super Apolo' logo and the slogan 'Aqui Você é de Casa!'.

10,5% (1º IPM); Caxias do Sul, 5,5% (2º); Canoas, 5,3% (3º); Rio Grande, 2,7% (4º); Gravataí, 2,5% (5º); Triunfo, 1,6% (6º); Novo Hamburgo, 1,5% (7º); Santa Cruz do Sul, 1,5% (8º); Passo Fundo, 1,4% (9º); Cachoeirinha, 1,4% (10º) e Pelotas, 1,4% (11º). Em 2014, a ordem do IPM era 1º Porto Alegre, 2º Caxias do Sul, 3º Canoas, 4º Gravataí, 5º Rio Grande, 6º Novo Hamburgo, 7º Cachoeirinha, 8º Santa Cruz do Sul, 9º Pelotas, 10º Bento Gonçalves, 11º Passo Fundo e 12º São Leopoldo. Ou seja, Bento Gonçalves, que já havia sido ultrapassado por Santa Cruz do Sul e Pelotas em 2014, foi ultrapassado por Triunfo e Passo Fundo em 2015.

2.7% (4th); Gravataí, 2.5% (5th); Triumph, 1.6% (6th); Novo Hamburgo, 1.5% (7th); Santa Cruz do Sul, 1.5% (8th); Passo Fundo, 1.4% (9th); Cachoeirinha, 1.4% (10th) and Pelotas, 1.4% (11th). In 2014, IPM order was 1st Porto Alegre, 2nd Caxias do Sul, 3rd Canoas, 4th Gravataí, 5th Rio Grande, 6th Novo Hamburgo, 7th Cachoeirinha, 8th Santa Cruz do Sul, 9th Pelotas, 10th Bento Gonçalves, 11th Passo Fundo and 12th São Leopoldo. In other words, Bento Gonçalves, that had already been overtaken by Santa Cruz do Sul and Pelotas in 2014, was overtaken by Triunfo and Passo Fundo in 2015.

VAF VAT	2011	2012	2013	2014	2015
Primário <i>Primary</i>	115.296.631	94.015.277	88.573.437	85.495.914	97.945.328
Indústria <i>Industry</i>	2.191.617.150	2.391.472.184	2.541.433.046	2.587.117.411	2.441.478.950
Comércio <i>Commerce</i>	597.313.500	615.489.677	629.493.861	687.919.747	786.852.610
Serviços <i>Services</i>	316.922.740	308.784.438	363.794.531	380.458.193	377.599.441
TOTAL <i>TOTAL</i>	3.221.150.021	3.409.761.577	3.623.294.875	3.740.991.265	3.703.876.328
Variação % anual <i>Annual % Variation</i>	13,7%	5,9%	6,3%	3,2%	-1,0%
Variação % Real (considerando deflator do PIB) <i>Real % Variation (considering GDP deflator)</i>	5,0%	-1,8%	-1,0%	-3,4%	-8,3%
Índice de Participação dos Municípios (IPM) (Posição no RS) <i>Municipalities Participation Index (IPM) (Position in RS)</i>	1,39% (11ª)	1,43% (10ª)	1,45% (8ª)	1,41% (10ª)	1,35% (12ª)

Fontes: Secretaria Municipal de Finanças e Agência da Receita Estadual de Bento Gonçalves  
Sources: Municipal Secretary of Finance and State Revenue Agency of Bento Gonçalves

## PRODUTO INTERNO BRUTO (PIB) MUNICIPAL NO RS

### *Municipal Gross Domestic Product (GDP) in RS*

Em adição ao VAF, apresentam-se os quinze maiores Produtos Internos Brutos (PIBs) municipais do estado, suas participações sobre o total estadual e a posição relativa deles em relação a Bento Gonçalves (Rel Mun x Bento), nos últimos 10 anos. Compete destacar que a informação mais atualizada é de 2013 (dados da FEE-RS), quando Bento Gonçalves alcançou

*In addition to VAT, there are the 15 largest municipal Gross Domestic Products (GDPs) of the state, their participation on the state total and the relative position of them in relation to Bento Gonçalves (Rel Mun x Bento), in the last 10 years. It is worth noting that the most up-to-date information is from 2013 (data of the FEE-RS), when Bento Gonçalves reached*

um PIB de R\$ 4,74 bilhões, com a agropecuária representando 1,5%, a indústria 42,9% e os serviços, incluindo os públicos, 55,6%.

Com exceção de 2008, Bento se mantém na 14ª posição no estado, variando na participação de 1,1% (2008) a 1,5% (2010, 2011 e 2012). A estabilidade em termos de posição de Bento Gonçalves contrasta, entre 2004 a 2013, com Triunfo, que caiu da 4ª posição para a 10ª posição; Novo Hamburgo, que oscilou entre a 5ª posição e 7ª posições; Gravataí, da 7ª posição para a 4ª posição; Passo Fundo, da 10ª posição para a 6ª posição.

Em termos relativos, chama a atenção que, em 10 anos, Canoas passou de 5,3 vezes em relação a Bento (dado de 2004) para 2,4 vezes maior (dado de 2013), uma diferença de 2,8 vezes. Porto Alegre decresceu de 14,4 vezes para 12,1 vezes, Triunfo passou de 2,8 para 1,2 vezes e Novo Hamburgo de 2,3 para 1,5 vezes. Os outros municípios analisados variaram no máximo 0,3 vezes o tamanho de Bento, a maior ou a menor.

*a GDP of R\$ 4.74 billion, with agriculture and livestock representing 1.5%, industry 42.9% and services, including the public ones, 55.6%.*

*With the exception of 2008, Bento remains in the 14th position in the state, ranging in participation from 1.1% (2008) to 1.5% (2010, 2011 and 2012). The stability in terms of Bento Gonçalves' position contrasts, from 2004 to 2013, with Triunfo, which fell from the 4th position to the 10th position; Novo Hamburgo, which oscillated between the 5th and 7th positions; Gravataí, from the 7th position to the 4th position; Passo Fundo, from the 10th position to the 6th position.*

*In relative terms, it is noteworthy that, in 10 years, Canoas went from 5.3 times compared to Bento in 2004 to 2.4 times higher in 2013, a difference of 2.8 times. Porto Alegre decreased from 14.4 to 12.1 times, Triunfo went from 2.8 to 1.2 times and Novo Hamburgo from 2.3 to 1.5 times. The other municipalities analyzed ranged up to 0.3 times the size of Bento, the highest or lowest.*



**Sindicato das Indústrias de  
Material Plástico do Vale dos Vinhedos**

**Compromisso em prol  
do fortalecimento do  
setor do plástico**

Com ações de qualificação profissional, defesa dos interesses da categoria, eventos nacionais e internacionais, informações do setor, promove o aumento da competitividade e produtividade, desenvolvendo o setor de transformação do plástico da região.

Saiba mais em: [www.simplavi.com.br](http://www.simplavi.com.br) | 54 3452 3870

Ordem PIB GDP Order	2004			2005			2006			2007			2008		
	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento
1	Porto Alegre	17,3%	14,4	Porto Alegre	19,5%	15,0	Porto Alegre	19,2%	14,8	Porto Alegre	19,0%	15,8	Porto Alegre	18,0%	16,4
2	Canoas	6,3%	5,3	Canoas	6,1%	4,7	Canoas	6,1%	4,7	Canoas	6,1%	5,1	Canoas	7,4%	6,7
3	Caxias do Sul	5,4%	4,5	Caxias do Sul	5,8%	4,5	Caxias do Sul	5,5%	4,2	Caxias do Sul	5,5%	4,6	Caxias do Sul	5,9%	5,4
4	Triunfo	3,4%	2,8	Triunfo	3,4%	2,6	Triunfo	2,9%	2,2	Gravataí	2,8%	2,3	Rio Grande	3,2%	2,9
5	Novo Hamburgo	2,7%	2,3	Novo Hamburgo	2,7%	2,1	Novo Hamburgo	2,5%	1,9	Triunfo	2,7%	2,3	Triunfo	2,7%	2,5
6	Rio Grande	2,4%	2,0	Gravataí	2,5%	1,9	Gravataí	2,5%	1,9	Rio Grande	2,5%	2,1	Gravataí	2,6%	2,4
7	Gravataí	2,4%	2,0	Rio Grande	2,1%	1,6	Rio Grande	2,2%	1,7	Novo Hamburgo	2,3%	1,9	Novo Hamburgo	2,2%	2,0
8	S. Cruz Sul	2,0%	1,7	S. Cruz Sul	2,0%	1,5	Pelotas	1,8%	1,4	Pelotas	1,8%	1,5	Pelotas	1,8%	1,6
9	Pelotas	1,8%	1,5	Pelotas	1,8%	1,4	S. Cruz Sul	1,8%	1,4	Passo Fundo	1,7%	1,4	Passo Fundo	1,7%	1,5
10	Passo Fundo	1,7%	1,4	Passo Fundo	1,7%	1,3	Santa Maria	1,7%	1,3	S. Cruz Sul	1,7%	1,4	S. Cruz Sul	1,7%	1,5
11	Santa Maria	1,6%	1,3	Santa Maria	1,6%	1,2	Passo Fundo	1,7%	1,3	Santa Maria	1,7%	1,4	Santa Maria	1,6%	1,5
12	S. Leopoldo	1,5%	1,3	S. Leopoldo	1,6%	1,2	S. Leopoldo	1,5%	1,2	S. Leopoldo	1,5%	1,3	S. Leopoldo	1,5%	1,4
13	Cachoeirinha	1,3%	1,1	Cachoeirinha	1,4%	1,1	Cachoeirinha	1,3%	1,0	Cachoeirinha	1,3%	1,1	Cachoeirinha	1,4%	1,3
14	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,2%</b>	1,0	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,3%</b>	1,0	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,3%</b>	1,0	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,2%</b>	1,0	Uruguaiana	1,2%	1,1
15	Sapucaia do Sul	1,0%	0,8	Uruguaiana	1,1%	0,8	Uruguaiana	1,2%	0,9	Uruguaiana	1,2%	1,0	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,1%</b>	1,0

Ordem PIB GDP Order	2009			2010*			2011*			2012*			2013		
	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento	Município Municipality	Part. % Part. %	Rel Mun x Bento Rel Mun x Bento
1	Porto Alegre	17,1%	14,3	Porto Alegre	17,7%	12,1	Porto Alegre	18,2%	12,2	Porto Alegre	18,8%	12,5	Porto Alegre	17,3%	12,1
2	Canoas	7,5%	6,3	Caxias do Sul	6,8%	4,7	Caxias do Sul	7,1%	4,8	Caxias do Sul	7,0%	4,7	Caxias do Sul	6,4%	4,5
3	Caxias do Sul	5,7%	4,8	Canoas	5,3%	3,6	Canoas	4,0%	2,7	Canoas	3,5%	2,3	Canoas	3,5%	2,4
4	Rio Grande	3,0%	2,5	Gravataí	3,0%	2,1	Gravataí	3,0%	2,0	Gravataí	2,9%	1,9	Gravataí	3,1%	2,2
5	Gravataí	2,7%	2,3	Triunfo	2,4%	1,6	Novo Hamburgo	2,3%	1,6	Novo Hamburgo	2,3%	1,5	Rio Grande	2,5%	1,7
6	Triunfo	2,4%	2,0	Novo Hamburgo	2,3%	1,6	Rio Grande	2,1%	1,4	Rio Grande	2,2%	1,5	Passo Fundo	2,2%	1,5
7	Novo Hamburgo	2,1%	1,8	Rio Grande	2,1%	1,5	Pelotas	2,0%	1,3	Passo Fundo	2,1%	1,4	Novo Hamburgo	2,1%	1,5
8	S. Cruz Sul	2,1%	1,8	S. Leopoldo	1,9%	1,3	Triunfo	2,0%	1,3	Pelotas	2,0%	1,3	S. Cruz Sul	2,0%	1,4
9	Pelotas	1,8%	1,5	Cachoeirinha	1,8%	1,2	S. Cruz Sul	1,8%	1,2	Triunfo	2,0%	1,3	Pelotas	1,8%	1,2
10	Passo Fundo	1,7%	1,4	Pelotas	1,8%	1,2	Cachoeirinha	1,8%	1,2	S. Cruz Sul	1,9%	1,3	Triunfo	1,8%	1,2
11	Santa Maria	1,6%	1,3	S. Cruz Sul	1,7%	1,2	S. Leopoldo	1,8%	1,2	S. Leopoldo	1,9%	1,2	S. Leopoldo	1,8%	1,2
12	S. Leopoldo	1,5%	1,3	Santa Maria	1,7%	1,1	Passo Fundo	1,7%	1,2	Cachoeirinha	1,8%	1,2	Santa Maria	1,7%	1,2
13	Cachoeirinha	1,5%	1,3	Passo Fundo	1,6%	1,1	Santa Maria	1,7%	1,2	Santa Maria	1,7%	1,2	Cachoeirinha	1,7%	1,2
14	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,2%</b>	1,0	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,5%</b>	1,0	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,5%</b>	1,0	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,5%</b>	1,0	<b>Bento Gonçalves</b>	<b>1,4%</b>	1,0
15	Esteio	1,1%	0,9	Guaíba	1,2%	0,8	Guaíba	1,2%	0,8	Guaíba	1,3%	0,8	Guaíba	1,3%	0,9

Fonte: FEE RS Source: FEE RS

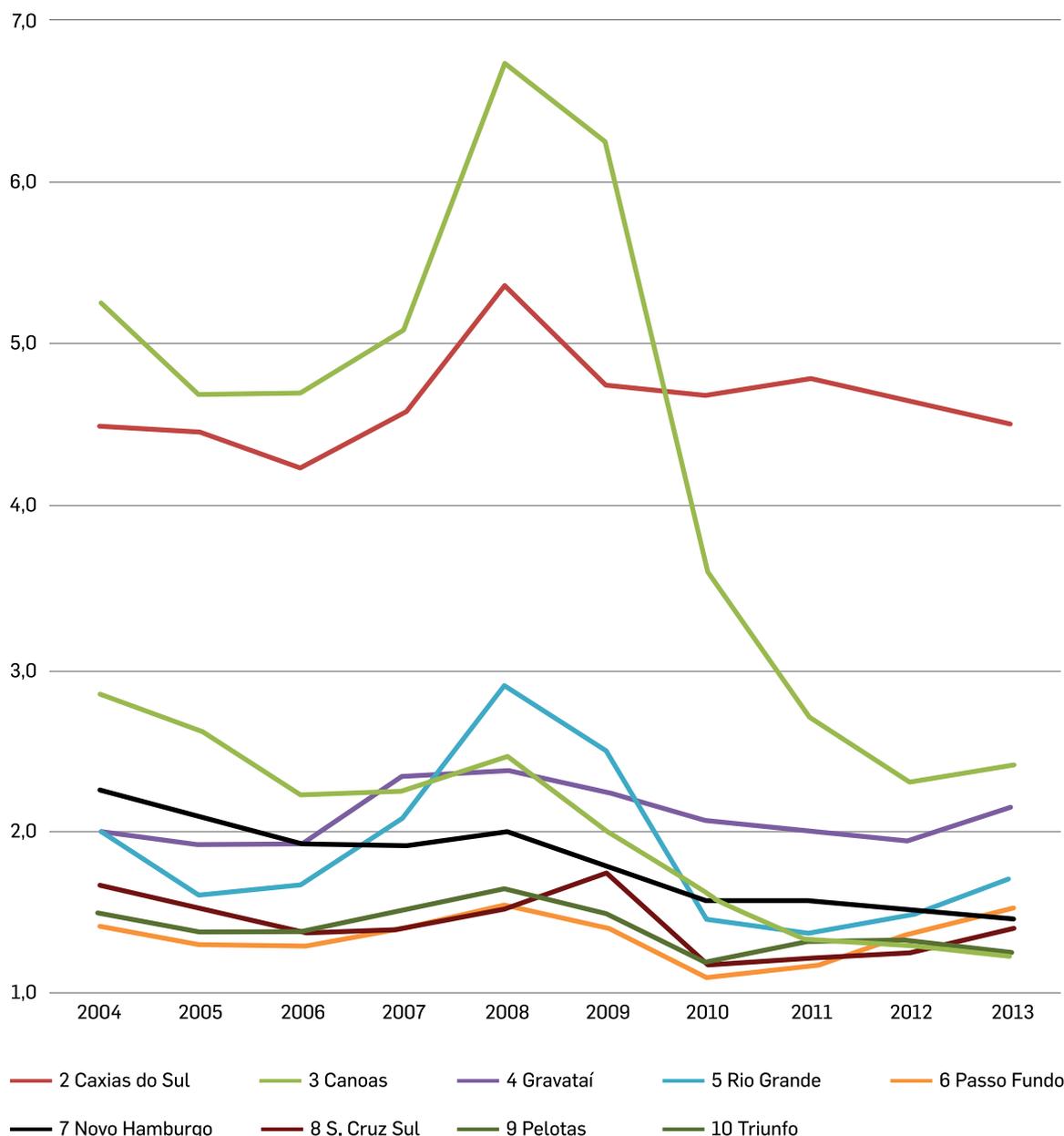
\*Diferenças em relação a edições anteriores da revista em função de alterações dos dados disponibilizados pela FEE

\*Differences compared to previous editions of the magazine due to changes to the data made available by FEE

O gráfico a seguir apresenta a relação entre os PIBs das maiores economias municipais e o de Bento Gonçalves, deixando clara a dinâmica da economia estadual em 10 anos. Optou-se por deixar de fora Porto Alegre para facilitar a interpretação gráfica. Fica evidente a redução do indicador para Canoas, a estabilidade de Caxias do Sul e Pelotas e as mudanças de posições de alguns municípios, como Gravataí, Rio Grande, Passo Fundo, Novo Hamburgo, Santa Cruz do Sul e Triunfo. Além disso, identifica-se especificamente em 2008 o aumento dos indicadores de todos os municípios, em função de Bento Gonçalves ter reduzido sua participação no PIB total e caído para a 15ª posição naquele ano.

The chart below shows the comparison between the largest municipal economies' GDPs and Bento Gonçalves', making clear the dynamics of state economy in 10 years. Porto Alegre is excluded in order to facilitate interpretation. It is evident the reduction of indicator as for Canoas, the stability of Caxias do Sul and Pelotas and some municipalities' changes of position, such as Gravataí, Rio Grande, Passo Fundo, Novo Hamburgo, Santa Cruz do Sul and Triunfo. Besides, it is possible to identify, specifically in 2008, the increase of all municipalities' indicators, due to the fact that Bento Gonçalves reduced its participation in total GDP that year, so dropping to the 15th position.

**RELAÇÃO PIB OUTROS MUNICÍPIOS E BENTO GONÇALVES**  
 GDP RELATION BETWEEN OTHER MUNICIPALITIES AND BENTO GONÇALVES



## PARTICIPAÇÕES DAS ATIVIDADES ECONÔMICAS POR SEGMENTO (INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS)

*Participation of economic activities by segment (industrial, trade and services)*

As próximas tabelas apresentam as participações das atividades dentro da indústria, comércio e serviços. Para indústria e comércio se consideraram os valores disponibilizados pela Secretaria Municipal de Finanças, originários da Secretaria Estadual da Fazenda, relativos ao Valor Adicionado Fiscal (VAF), dentro de uma lógica mais associada às riquezas produzidas no município e, portanto, ao cálculo do PIB. Para serviços, foram efetuadas estimativas a partir da distribuição das atividades na arrecadação de ISSQN do município, incluindo as empresas optantes do Simples e excluindo as organizações filantrópicas. Não foram obtidos dados desagregados de serviços que arrecadam ICMS (transporte intermunicipal e interestadual e comunicações).

Nas participações dentro do VAF para indústria e comércio não foram fornecidos os valores das empresas da categoria geral e optantes pelo Simples. Para indústria, as participações das atividades apresentadas a seguir correspondem a, aproximadamente, 94% do VAF de 2015, estimado. Para comércio, 55% do VAF.

A tabela a seguir apresenta a participação no VAF da indústria em 2015, o percentual acumulado, a participação no VAF da indústria em 2014, a variação percentual do valor em relação a 2014 e a diferença acumulada, em pontos percentuais, quanto à participação, desde 2013 e 2012. Na indústria, observa-se que, do VAF de 2015, 41,4% referiam-se à indústria de móveis, 20,3% ao segmento metal mecânico e material elétrico, 16% à indústria vinícola e 11,3% à indústria de alimentos. Tais atividades, no acumulado, correspondiam a quase 90% do total.

Em termos percentuais, de 2014 a 2015, verifica-se que a atividade que apresentou maior variação positiva foi indústria vinícola (quase 10%), a única superior ao deflator do IBGE de 8%, ou seja, com crescimento real, seguida por embalagens e plásticos (6,5%). As maiores reduções ocorreram com outras atividades (24,6%), indústria de alimentos (16,6%), artigos de vidro (14%) e indústria moveleira (11%). Em relação à variação de

*The next tables show the participation of activities within the industrial, trade and services sectors. For industry and trade, we considered the values provided by the Municipal Secretary of Finance, originating from the State Secretary of Treasury, relating to the Value Added Tax (VAT), within a logic more associated to the wealth produced in the municipality and, therefore, the calculation of GDP. For services, estimates were made based on the distribution of activities in the ISSQN collection of municipality, including companies that have chosen SIMPLES and excluding the philanthropic organizations. Data disaggregated from services that collect ICMS (intercity and interstate transportation and communications) were not obtained.*

*In the participations within VAT for industry and trade, the numbers of companies in general that have opted for SIMPLES were not provided. As for industry, the activities presented below correspond to approximately 94% of 2015 VAT, estimated. For trade, 55% of VAT.*

*The following table shows the VAT participation for industry in 2015, the accumulated percentage, the VAT participation for industry in 2014, the percentage variation of value in relation to 2014 and the difference accumulated, in percentage points, regarding participation, since 2013 and 2012. In industry, it is observed that from 2015 VAT, 41.4% referred to furniture industry, 20.3% to metal mechanical and electrical equipment segment, 16% to wine industry and 11.3% to food industry. Such activities, in the accumulated, corresponded to almost 90% of the total.*

*In percentage terms, from 2014 to 2015, it appears that the activity that showed greater positive variation was the wine industry (almost 10%), the only one above the IBGE's deflator of 8%, i.e., with real growth, followed by the packaging and plastics sector (6.5%). The largest reductions occurred in other activities (24.6%), food industry (16.6%), glass products (14%) and furniture industry (11%). With regard to the variation of percentage points since 2012, stand out data on the furniture industry*

pontos percentuais desde 2012, destaque à participação da indústria moveleira, que caiu 6,5 pontos, ao passo que a participação da indústria vinícola cresceu 4,8 pontos, a de artigos de vidro cresceu 1,1 ponto e a do metal mecânico e de material elétrico, 0,9 ponto.

*participation, which fell 6.5 points, the wine industry participation with an increase of 4.8 points, the glass products production, that had an increase of 1.1 point and the metal mechanical and electrical equipment which grew by 0.9 point.*

Atividade <i>Activity</i>	Distrib % - VAF 2015* <i>Distrib % - VAT 2015*</i>	Distribuição % acumulada <i>Distribution % accumulated</i>	Distrib % - VAF 2014 <i>Distrib % - VAT 2014</i>	Varição % VAF 2015/2014 <i>Variation % VAT 2015/2014</i>	Diferença em Pontos % Partic. desde 2013 <i>Difference in Points % Partic. since 2013</i>	Diferença em Pontos % Partic. desde 2012 <i>Difference in Points % Partic. since 2012</i>
1 Indústria Moveleira <i>1 Furniture Industry</i>	41,4%	41,4%	43,5%	-11,0%	-5,5	-6,5
2 Metal Mecânico e Material Elétrico <i>2 Metal Mechanical and Electrical Equipment Industry</i>	20,3%	61,7%	19,4%	-1,8%	1,2	0,9
3 Indústria Vinícola <i>3 Wine Industry</i>	16,0%	77,7%	13,6%	9,8%	3,3	4,8
4 Indústria de Alimentos <i>4 Food Industry</i>	11,3%	88,9%	12,7%	-16,6%	0,4	0,6
5 Embalagens e Plásticos <i>5 Packaging and Plastics</i>	4,0%	92,9%	3,5%	6,5%	0,6	-0,3
6 Borrachas e Pneumáticos <i>6 Rubber and Pneumatics</i>	2,8%	95,7%	2,5%	2,0%	-0,1	-0,3
7 Artigos de Vidro <i>7 Glass Products</i>	1,9%	97,6%	2,1%	-14,0%	0,4	1,1
8 Couros e Acessórios <i>8 Leather and Accessories</i>	1,1%	98,7%	1,1%	-9,9%	-0,2	-0,3
Outros** <i>Other**</i>	1,3%	100,0%	1,6%	-24,6%	0,0	0,0

\*94% do VAF de indústria de 2015

\*\*Artigos para construção civil, produtos químicos, têxteis, indústria gráfica e outras bebidas

\*94% of VAT for industry in 2015

\*\*Products for construction, chemicals, textiles, graphic arts industry and other beverages

Para comércio, na comparação com indústria, há uma menor concentração de valor adicionado, com base nas participações. Mesmo assim, cinco atividades correspondem a mais de 60%. A atividade comercial de maior representatividade é comércio de alimentos e autosserviço (supermercados), com mais de 24%, seguida por matérias-primas e insumos (pouco mais de 15%).

Se tomarmos as categorias associadas principalmente à indústria (matérias-primas e insumos, ferragens e ferramentas e máquinas e equipamentos), estas somam 25,3%. Quanto às categorias associadas a veículos

*Comparing trade and industrial sectors, there is a lower concentration of added value, based on participation. Even so, five activities correspond to more than 60%. The commercial activity of greater representativeness is food and self-service trade (supermarkets), with more than 24%, followed by raw materials and inputs (just over 15%).*

*If we take the categories associated mainly to the industrial sector, they add up to 25.3% to it (raw materials and inputs, hardware and tools and machinery and equipment). As for the categories associated*

(combustíveis, revendas, pneumáticos e autopeças), temos 18,7% de participação. Os 56% restantes envolvem, principalmente, produtos de consumo e uso pessoal, doméstico e para construção civil.

Quanto às variações na comparação com 2014, em termos percentuais, destaque positivo para confecções e calçados, bebidas, farmácias e comércio de alimentos. Em termos de variações inferiores ao deflator de 8%, destaque a pneumáticos (-14,9%), outras atividades (-10,2%), ferragens e ferramentas (-8,4%), material elétrico (-7,3%), autopeças (+0,8%), eletrodomésticos/móveis/utilidades domésticas (+1,7%) e abastecedora de combustíveis (+3,6%).

Quando se consideram as variações em pontos percentuais, desde 2012 os maiores crescimentos se deram em autosserviço (6,6), confecções e calçados (1,4), eletrodomésticos/móveis/utilidades domésticas (1,2) e farmácias (1,0). As maiores reduções ocorreram com revenda de automóveis (3,2 pontos), ferragens e ferramentas (1,8), materiais de construção (1,3) e abastecedora de combustíveis, material elétrico e autopeças (ambas com 1,2 pontos).

*to vehicles (fuel, resale, pneumatics and auto parts), we have 18.7% participation. The 56% remaining involve mainly products for personal use and consumption, domestic and civil construction.*

*As for variations in comparison with 2014, in percentage terms, positive highlight for apparel and footwear, beverages, pharmacies and food trade. In terms of variations below the deflator of 8% there are pneumatics (-14.9%), other activities (-10.2%), hardware and tools (-8.4%), electric equipment (-7.3%), auto parts (+0.8%), household appliances/furniture/domestic utensils (+1.7%) and fuel supplier (+3.6%).*

*When we consider the variations in percentage points, since 2012 the largest increases happened in self-service (6.6), apparel and footwear (1.4), household appliances/furniture/domestic utensils (1.2) and pharmacies (1.0). The largest reductions occurred in the vehicles resale (3.2 points), hardware and tools (1.8), construction materials (1.3) and fuel supplier, electric equipment and auto parts (both with 1.2 points). The rest of the activities presented, in their majority, variations of less than 1.2*



## PRÁTICAS TRANSFORMADORAS INCREMENTAIS

- **Palestras Temáticas Personalizadas**
- **Assessoria e Consultoria profissional**
- **Projetos em Línguas Estrangeiras**
- **Programas de Treinamentos InCompany Personalizados com foco em:**

Planejamento Estratégico  
Modelagem Organizacional  
Pessoas e Cultura  
Sistemas da Qualidade  
Governança Corporativa



NOSSO PROPÓSITO É PROPORCIONAR  
EXPERIÊNCIAS DE APRENDIZAGEM  
QUE REVERTAM O CONCEITO DE QUE, NA  
PRÁTICA, É SÓ TEORIA.



AV. INDEPENDÊNCIA N° 2355 | S.43  
B. CRISTO REDENTOR | CAXIAS DO SUL  
RS | BRASIL | 95082-380



MARS@WEBMARS.COM.BR



WWW.WEBMARS.COM.BR



+55 54 3025.5655  
+55 54 9635.1954  
54 9240.9621 | 8113.4130

O restante das atividades apresentou, em sua maioria, variações inferiores a 1,2 ponto. Evidencia-se, portanto, o crescimento da participação de atividades ligadas ao consumo doméstico/pessoal, e à redução da participação de atividades ligadas à indústria, aos veículos e à construção civil.

Alerta-se que, como os percentuais a seguir estão associados a 55% do total do VAF do comércio (os outros 45% a empresas menores do cadastro geral e do simples nacional), acredita-se que, em 100%, se aumentaria a representatividade das atividades associadas ao consumo doméstico/pessoal.

*point. It is evident; therefore, that there was a growth of the participation in activities related to domestic consumption/personal, and a reduction of the participation of activities related to the industrial sector, vehicles and construction.*

*Attention is drawn to the fact that, as the percentages below are associated to 55% of the total of trade VAT (while the remaining 45% are associated to the smallest companies in general records and SIMPLES Nacional), it is believed that, in 100%, the representativeness of the activities associated with domestic/personal consumption would be enhanced.*

Atividade <i>Activity</i>	Distrib % - VAF 2015* <i>Distrib % - VAT 2015*</i>	Distribuição % acumulada <i>Distribution % accumulated</i>	Distrib % - VAF 2014 <i>Distrib % - VAT 2014</i>	Varição % VAF 2015/2014 <i>Variation % VAT 2015/2014</i>	Diferença em Pontos % Partic. desde 2013 <i>Difference in Points % Partic. since 2013</i>	Diferença em Pontos % Partic. desde 2012 <i>Difference in Points % Partic. since 2012</i>
<b>1 Comércio de Alimentos/ Autosserviço</b> <i>1 Food/Self Service Trade</i>	24,1%	24,1%	22,2%	17,1%	4,8	6,6
<b>2 Matérias-Primas e Insumos</b> <i>2 Raw Materials and Inputs</i>	15,1%	39,2%	14,6%	11,5%	-2,1	-0,7
<b>3 Abastecedora de Combustíveis</b> <i>3 Fuel Supplier</i>	9,7%	48,9%	10,2%	3,6%	-0,4	-1,2
<b>4 Eletrodomésticos, Móveis e Utilidades Domésticas</b> <i>4 Household Appliances, Furniture and Domestic Utensils</i>	6,7%	55,6%	7,1%	1,7%	0,6	1,2
<b>5 Revenda de Automóveis (Novos e Seminovos)</b> <i>5 Vehicle Resale (New and Semi-New)</i>	6,5%	62,1%	6,7%	4,5%	-3,3	-3,2
<b>6 Ferragens e Ferramentas</b> <i>6 Hardware and Tools</i>	6,1%	68,1%	7,1%	-8,4%	-0,3	-1,8
<b>7 Confeções e Calçados</b> <i>7 Apparel and Footwear</i>	5,8%	73,9%	4,9%	28,5%	0,4	1,4
<b>8 Farmácias</b> <i>8 Pharmacies</i>	5,2%	79,1%	4,7%	20,0%	1,0	1,0
<b>9 Máquinas e Equipamentos</b> <i>9 Machinery and Equipment</i>	4,1%	83,2%	4,2%	5,5%	0,5	0,6
<b>10 Bebidas</b> <i>10 Beverages</i>	2,9%	86,1%	2,5%	25,9%	0,7	0,4
<b>11 Material Elétrico</b> <i>11 Electric Equipment</i>	2,6%	88,6%	3,0%	-7,3%	-0,9	-1,2
<b>12 Pneumáticos</b> <i>12 Pneumatics</i>	2,5%	91,2%	3,2%	-14,9%	-0,2	-0,3

Atividade <i>Activity</i>	Distrib % - VAF 2015* <i>Distrib % - VAT 2015*</i>	Distribuição % acumulada <i>Distribution % accumulated</i>	Distrib % - VAF 2014 <i>Distrib % - VAT 2014</i>	Varição % VAF 2015/2014 <i>Variation % VAT 2015/2014</i>	Diferença em Pontos % Partic. desde 2013 <i>Difference in Points % Partic. since 2013</i>	Diferença em Pontos % Partic. desde 2012 <i>Difference in Points % Partic. since 2012</i>
13 Materiais de Limpeza e Segurança <i>13 Cleaning and Safety Supplies</i>	2,0%	93,2%	2,1%	3,8%	-0,4	-0,6
14 Autopeças <i>14 Auto Parts</i>	1,9%	95,1%	2,0%	0,8%	-0,7	-1,2
15 Materiais da Construção <i>15 Construction Materials</i>	2,0%	97,1%	2,0%	6,8%	-0,6	-1,3
Outros** <i>Other**</i>	2,9%	100,0%	3,6%	-10,2%	1,0	0,4

\*\*55% do VAF de Comércio de 2015

\*\*Materiais de informática, material de escritório e livrarias, floricultura/jardinagem, gás e artesanato/associações.

\*\*55% of VAT for trade in 2015

\*\*Computer equipment, office supplies and bookstores, floriculture/gardening, gas and craft/associations.

Quanto à participação das atividades dentro de serviços, com base no cálculo do faturamento a partir da arrecadação de ISSQN e desconsiderando os que arrecadam ICMS, que representaram 32,8% do total faturado no segmento em 2015, as principais estão associadas aos serviços industriais (incluindo subcontratação), à construção civil (tão somente os valores de prestação de serviços), aos serviços bancários/financeiros, à saúde e estética, à mecânica e manutenção de máquinas, equipamentos e veicular e às representações comerciais. Tais atividades representam mais da metade do faturamento. Também se destacam alojamento, alimentação e atividades turísticas, consultorias e assessorias, tecnologia da informação e transporte municipal, perfazendo mais de 80%. Comparando com a indústria, percebe-se que a concentração nos principais segmentos é menor em serviços. Por outro lado, identifica-se, como em edições anteriores da revista, que uma boa parte dos serviços está associada à pessoa jurídica e à indústria de forma particular.

Em relação aos dados de 2014, as maiores variações positivas, superiores ao deflator de 8%, aconteceram com serviços domésticos, educação, registros, alojamento/alimentação/turismo, tecnologia da informação, saúde e estética, serviços financeiros e consultorias/assessorias. As variações negativas ocorreram com mecânica e manutenção, serviços da construção civil,

*As for the participation of activities within services, based on the calculation of revenues from the collection of ISSQN and disregarding those that collect ICMS, which accounted for 32.8% of the total earned in the segment in 2015, the main ones are associated with industrial services, which include subcontracting, civil construction (only values on services), banking/financial services, health and aesthetics, mechanics and maintenance of machines, equipment and vehicles and commercial representations. These activities represent more than half of revenues. There are also accommodation, food and tourist activities, consulting and advisory firms, information technology and municipal transport hall, totaling more than 80%. In comparison with the industrial sector, it is clear that the concentration in the main segments is reduced in services. On the other hand, it is clear, as in previous issues of the magazine, that a good part of services is associated to the legal entity and the industrial sector in particular.*

*Regarding 2014 data, the largest positive variations, higher than the deflator of 8%, happened with domestic services, education, records, accommodation/food/tourism, information technology, health and beauty services, financial services and consulting/advisory firms. Negative variations occurred with mechanics and maintenance, construction services, commercial*

representações comerciais, outros e serviços industriais. O restante das atividades variou de 0 a 1,5% (transporte municipal e atividades de comunicação/design).

Tendo em consideração as variações em pontos percentuais de participação desde 2012, destaque às variações negativas de transporte municipal, serviços da construção civil, serviços industriais, mecânica e manutenção e representações comerciais, totalizando uma participação de 11,3 pontos a menos. Por outro lado, chama a atenção os crescimentos de saúde e estética, serviços financeiros, educação, tecnologia da informação e alojamento/alimentação/turismo, totalizando um aumento na participação de quase 10 pontos. Assim, de maneira semelhante ao ocorrido com comércio, identifica-se o crescimento de participação de serviços ligados a aspectos individuais, financeiros e de informação/conhecimento, assim como a redução de participação em atividades ligadas a manufatura, vendas, manutenção, mobilidade e construção civil.

*representations, other and industrial services. The rest of the activities ranged from 0 to 1.5% (municipal transport and communication/design activities).*

*Taking into account the variations in percentage points of participation since 2012, the negative changes of municipal transport services, construction services, industrial services, mechanical and maintenance and commercial representations stand out, totaling a participation of 11.3 points less. On the other hand, the growth of health and beauty services, financial services, education, information technology and accommodation/food/tourism draws attention, totaling an increase in participation of almost 10 points. Thus, similarly to what occurred in the trade sector, a growth is identified in the participation of services related to individual, financial and information/knowledge aspects, while a reduction can be seen in the participation in activities related to manufacturing, sales, maintenance, mobility and construction.*

SEU PRODUTO  
PRECISA DE  
UM RÓTULO  
À ALTURA DA  
SUA QUALIDADE

**O MELHOR EM**  
IMPRESSÃO FLEXOGRÁFICA  
Explore todas as possibilidades **das cores**



Soluções **ideais** para sua empresa  
**Rótulos | Etiquetas | Ribbons**  
**Impressoras Térmicas**



Rua Ulysses Roman Ross, 17  
Bairro Universitário | Bento Gonçalves/RS  
[www.llrotulos.com.br](http://www.llrotulos.com.br) | 054 3701-0002

Atividade Activity	Distrib % - Fat 2015* Distrib % - Rev 2015*	Distribuição % acumulada Distribution % accumulated	Distrib % - Fat 2014 Distrib % - Rev 2014	Varição % Fat 2015/2014 Variation % Rev 2015/2014	Diferença em Pontos % Partic. desde 2013 Difference in Points % Partic. since 2013	Diferença em Pontos % Partic. desde 2012 Difference in Points % Partic. since 2012
<b>1 Serviços Industriais, incluindo Subcontratação Industrial</b> <i>1 Industrial Services, including Industrial Subcontracting</i>	13,0%	13,0%	13,7%	-1,2%	-1,2	-1,6
<b>2 Serviços da Construção Civil</b> <i>2 Civil Construction Services</i>	9,7%	22,7%	10,7%	-5,2%	-1,9	-2,4
<b>3 Serviços Bancários e Financeiros</b> <i>3 Banking and Financial Services</i>	9,3%	32,0%	8,8%	11,1%	0,8	1,9
<b>4 Saúde e Estética</b> <i>4 Health and Beauty</i>	8,7%	40,8%	8,1%	12,2%	2,7	3,4
<b>5 Mecânica e Manutenção de Máquinas, Equipamentos e Veicular</b> <i>5 Mechanical and Maintenance of Machines, Equipment and Vehicles</i>	8,5%	49,2%	9,5%	-7,6%	-1,6	-1,0
<b>6 Representações Comerciais</b> <i>6 Commercial Representations</i>	8,3%	57,5%	9,0%	-4,6%	-1,2	-0,9
<b>7 Alojamento, Alimentação e Atividades Turísticas</b> <i>7 Accommodation, Food and Tourist Activities</i>	7,8%	65,3%	7,2%	13,0%	1,4	1,3
<b>8 Consultorias de Gestão e Assessorias Administrativas e Contábeis</b> <i>8 Management Consultancies and Administrative and Accounting Advisory</i>	6,0%	71,3%	5,7%	9,3%	0,3	0,5
<b>9 Tecnologia da Informação</b> <i>9 Information Technology</i>	5,9%	77,2%	5,4%	12,7%	1,2	1,5
<b>10 Transporte Municipal e Outras Atividades Logísticas Associadas</b> <i>10 Municipal Transport and Other Associated Logistics Activities</i>	4,7%	81,9%	4,9%	0,3%	-1,1	-5,4
<b>11 Educação</b> <i>11 Education</i>	4,6%	86,5%	3,7%	31,3%	1,1	1,8
<b>12 Atividades de Comunicação, Promocionais e de Design</b> <i>12 Communication Activities, Promotional and Design</i>	2,8%	89,3%	2,8%	1,3%	-0,1	0,0
<b>13 Registros/Cartórios</b> <i>13 Registry/Notary</i>	2,1%	91,3%	1,6%	30,8%	0,7	0,8
<b>14 Serviços Domésticos e para Domicílios</b> <i>14 Domestic Services and for Households</i>	1,8%	93,1%	1,3%	42,7%	-0,2	0,2
<b>Outros**</b> <i>Other**</i>	6,9%	100,0%	7,4%	-3,2%	-0,9	-0,1

Fonte: Secretaria Municipal das Finanças de Bento Gonçalves | Source: Municipal Secretary of Finance of Bento Gonçalves

\*Representa 67,2% do faturamento total de serviços no município - não incluídos os serviços que arrecadam ICMS - transportes e comunicações.

\*\*Atividades ligadas ao Direito, água, segurança, cultura, outras profissões não consideradas acima e as não classificadas pela secretaria supracitada.

\*It represents 67.2% of the total revenue of services in the municipality - not included services that collect ICMS - transport and communications.

\*\*Activities related to Law, water, security, culture, and other professions that are not considered above and not classified by the aforementioned secretary.

Desta maneira, tal como identificado nas edições anteriores da revista, percebe-se uma menor concentração, no tocante à representatividade, em atividades em comércio e em serviços. Além disso, a importância da indústria em Bento Gonçalves também se apresenta em algumas atividades da agropecuária, do comércio e dos serviços, ou seja, sua amplitude vai além da fabricação. Assim, pela representatividade da indústria, tanto em termos de geração de riqueza quanto em termos de contingente humano empregado, quaisquer variações nela implicam efeitos no comércio e nos serviços, tanto do lado das empresas quanto do lado dos consumidores, o que se identificou claramente em 2014 e em 2015. Por outro lado, uma parte dos volumes de comércio e de serviços, considerando as atividades associadas ao consumo e à propriedade individual e familiar, é representativa dos comportamentos de compra e consumo e estilos de vida dos bento-gonçalvenses, influenciados pelos níveis de renda e pela situação econômica.

*Thus, as identified in previous issues of the magazine, it is clear that there is a lower concentration, in relation to the representativeness of activities in trade and services. In addition, the importance of the industrial sector in Bento Gonçalves also presents itself in some agricultural/cattle raising, trade and services activities, i.e., its amplitude goes beyond manufacturing. Therefore, due to the significant representativeness of the industrial sector, both in terms of generating wealth and in terms of employed labor force, any variation occurred on it impact on trade and services, both for businesses and for consumers, which was clearly identified in 2014 and in 2015. On the other hand, a part of the volumes of trade and services, considering the activities associated both with the consumption and with the individual and family property, are representative of the purchasing and consumption behaviors and lifestyles of people from Bento Gonçalves, influenced by levels of income and economic situation.*

## Especialistas em produtos de higiene e limpeza

Há mais de 18 anos oferecemos produtos de qualidade para diversos segmentos de mercado:

- Área alimentícia
- Hospitalar
- Industrial
- Institucional
- Doméstica

**Limpacto.**  
SISTEMAS DE HIGIENE

[www.limpacto.com.br](http://www.limpacto.com.br)

DISTRIBUIDOR



**NOVO ENDEREÇO**

Rua Belo Horizonte, nº 33 - Bairro Botafogo

54 3453.1783

# ECONOMIZE ALGO MUITO MAIS VALIOSO E ESCASSO QUE DINHEIRO

O ativo mais valorizado do último século é o tempo. Não se produz, não se guarda, apenas gasta-se e muito. Pensando nisso a Smartel traz com exclusividade o próximo passo para o futuro em tecnologia: Soluções em Videoconferência\* e Telepresença\*. Vídeo e áudio em HD com o conforto, segurança, qualidade e velocidade que você precisa, pois seu tempo é o agora.



**SMARTEL**  
INTELIGÊNCIA EM TELECOMUNICAÇÃO

(54) 3441-9300  
[www.smartel.com.br](http://www.smartel.com.br)

\*Tecnologia indicada para empresas, universidades e instituições que atendem demandas pelo país e o mundo.

# CONTINGENTE HUMANO

*Employed Labor Force*



## CONTINGENTE HUMANO

### EMPLOYED LABOR FORCE

Os dados referentes aos empregos formais em Bento Gonçalves, disponibilizados pelo Ministério do Trabalho e Emprego através do Cadastro Geral de Empregados e Desempregados (CAGED) e do Relatório Anual das Informações Sociais (RAIS), indicam que em 31 de dezembro de 2015 havia um contingente de 44.136 indivíduos, em 10.098 estabelecimentos<sup>1</sup>, incluindo órgãos públicos, sendo 4.142 (41%) com presença de funcionários. As tabelas a seguir, detalhadas pelas divisões dos CNAEs (Classificação Nacional de Atividades Econômicas), apresentam tal contexto.

O total de 44.136 indivíduos corresponde a 40% da população estimada de 2015 (113.287 habitantes, conforme estimativas do IBGE). Se considerarmos o total de empregados do Corede Serra, Bento Gonçalves representa 13,4%. Se considerarmos o estado como um todo, a participação é de 1,5%. Como comparativo, a população de Bento Gonçalves corresponde a 12,1% da população do Corede Serra e a 1% da estadual.

A diferença absoluta entre admissões e desligamentos foi negativa, 1.930 empregos a menos, o que gerou uma redução de 4,2% em relação ao contingente de 2014. Contribuiu para isso principalmente indústria de transformação (saldo negativo de 1.787), o que levou a uma redução de empregos no segmento de 9,2% em relação a 2014. Conforme o CAGED, das admissões, 9% foi primeiro emprego, 90% reemprego e 1% outros. Dos desligamentos, 55% foi de dispensados (em 2014 foi 48%), 28% foi de forma espontânea (em 2014 foi de 35%) e 17% por término de contrato.

No estado, Bento Gonçalves apresentou o 13º maior saldo negativo, sendo superado por Porto Alegre (-18.953), Caxias do Sul (-14.171), Canoas (-4.323), Gravataí (-3.834), Rio Grande (-3.599), Novo Hamburgo (-3.542), Guaíba (-3.166), São Leopoldo (-2.956), Pelotas (-2.928), Panambi (-2.432), Cachoeirinha

*The data relating to formal jobs in Bento Gonçalves, made available by the Ministry of Labor and Employment through the General Records of Employed and Unemployed (CAGED) and by the Annual Report of Social Information (RAIS), indicate that on December 31, 2015 there was a workforce of 44,136 individuals in 10,098 establishments, including public bodies, and 4,142 of them (41%) had employees. The following tables, detailed by divisions of CNAEs (National Classification of Economic Activities), present this context.*

*The total of 44,136 individuals is equal to 40% of the estimated population in 2015 (113,287 inhabitants, according to estimates by the IBGE). If we consider the total number of Corede Serra employees, Bento Gonçalves accounts for 13.4%. If we consider the state as a whole, the share is 1.5%. As a comparison, the population of Bento Gonçalves corresponds to 12.1% of the population of Corede Serra and to 1% of the population of the state.*

*The absolute difference between admissions and terminations was negative by 1,930 jobs, meaning a reduction of 4.2% in relation to the labor pool in employment in 2014. The manufacturing industry is the one that most contributed to these data (negative balance of 1,787 jobs), so leading to a reduction of jobs in the segment of 9.2% compared to 2014. As the CAGED, 9% were first job admissions, 90% were re-employment and 1% other cases. Among terminations, 55% were dismissals or layoffs (48% in 2014), 28% were voluntary (35% in 2014) and 17% were terminations of employment contracts.*

*In the state, Bento Gonçalves presented the 13th largest negative balance, overcome by Porto Alegre (-18,953), Caxias do Sul (-14,171), Canoas (-4,323), Gravataí (-3,834), Rio Grande (-3,599), Novo Hamburgo (-3,542), Guaíba (-3,166), São Leopoldo (-2,956), Pelotas (-2,928), Panambi (-2,432), Cachoeirinha (-2,304) and*

<sup>1</sup> Dados de 2014 - informação mais atualizada deste gênero informada pelo MTE até o período de publicação desta revista.

<sup>2</sup> 2014 data - latest information of this kind informed by the MTE to the period of publication of this magazine.

(-2.304) e Erechim (-1.960). Os maiores saldos positivos de 2015 no estado ocorreram em São José do Norte (1.645), Butiá (1.158), Seberi (596), Barra do Ribeiro (316) e Santa Vitória do Palmar (291). Destaca-se que a redução do número de empregados em Caxias do Sul de 2014 para 2015 fez com que sua participação no Corede Serra passasse de 51,1% para 49,8%.

O índice médio de rotatividade mensal do município foi de 3,9%, 0,6 ponto percentual menor na comparação com 2014. A rotatividade de 2015 representou uma média mensal de 1.700 indivíduos entre admitidos e desligados. Em 2014, essa média foi de 2.050. Os níveis de rotatividade reduziram-se em todos os segmentos. Construção civil continua com o maior índice, que passou de 8,6% em 2014 para 6,6% em 2015.

Segundo os dados do RAIS/CAGED para os segmentos, a indústria de transformação (17.629 empregos) foi responsável por 39,9% do contingente total de empregados. Nela, a participação de Bento Gonçalves foi de 12,2% no Corede Serra e de 2,7% no estado. Dentro

*Erechim (-1,960). The largest positive balances in the state in 2015 occurred in São José do Norte (1,645) (1,158), Seberi (596), Barra do Ribeiro (316) and Santa Vitória do Palmar (291). It should be emphasized that the reduction in the number of employees in Caxias do Sul in 2015 compared to the previous year caused the city's share in Corede Serra to drop from 51.1% to 49.8%.*

*The average rate of the monthly turnover in the city was 3.9%, 0.6% lower in comparison with 2014. The 2015 turnover represented a monthly average of 1,700 individuals, considering both admissions and terminations. In 2014, this average was 2,050. The turnover rate decreased in all segments. The construction sector maintains the highest rate, which dropped from 8.6% in 2014 to 6.6% in 2015.*

*According to RAIS/CAGED data about the segments, the manufacturing industry (17,629 jobs) accounted for 39.9% of the total quota of employees. In the segment, the Bento Gonçalves share was 12.2% in Corede Serra and 2.7% in the state. Within the manufacturing*

# Com você em todos os Momentos

Seu plano é viver o melhor de cada instante da vida. O nosso é oferecer soluções integradas de saúde, para que você possa aproveitar com tranquilidade e segurança.

Investir na prevenção da sua saúde é zelar por um futuro melhor.

Conte com a gente para cuidar do seu bem mais valioso: a vida!

(54) 3455.4121

[www.tacchimed.com.br](http://www.tacchimed.com.br)

PLANOS DE SAÚDE  
**TacchiMed**  
TUDO PARA VOCÊ SE SENTIR BEM

da indústria de transformação, os maiores empregadores foram da divisão de móveis (16,1% do total geral, ou 40,2% dentro do setor), produtos alimentícios (3,9% do total geral cada, ou 10% dentro do setor) e produtos de borracha e plásticos (3,7% do total geral cada, ou 9,2% dentro do setor). O índice de rotatividade foi de 3,6%, 0,7 ponto percentual menor em relação a 2014, com quase todas as divisões apresentando reduções. O saldo negativo de 1.787 empregados, por outro lado, teve maior contribuição de móveis (-1.036), máquinas e equipamentos (-213), borracha e plásticos (-200) e metalurgia (-164). Nesse caso, somente as divisões de produtos alimentícios, bebidas, minerais não metálicos, papeis e produtos diversos apresentaram saldos positivos.

Quanto à construção civil, havia um contingente empregado de 3.066 pessoas, ou 7% do total, com um saldo negativo de 82 empregados, entre admitidos e desligados, o que gerou um decréscimo de 2,6% em relação a 2014, com contribuição principalmente de construção de edifícios (-107 pessoas). O segmento apresentou, como já comentado, o maior índice de rotatividade no município. Ainda, a participação de Bento Gonçalves é de 18,1% no total de empregados nesse segmento no Corede Serra e de 2,2% no estado.

No comércio, 6.659 habitantes estavam empregados em dezembro de 2015, uma participação de 15,1% sobre o contingente total, representando uma redução de 2,1% em relação ao contingente de 2014. Para o segmento, a participação de Bento Gonçalves é de 12,7% no Corede Serra e de 1,1% no estado. O comércio varejista corresponde, dentro do segmento, a 77% (11,6% no total do município). Além disso, houve um saldo negativo de 145 empregos, principalmente no comércio varejista (-107). A rotatividade média mensal foi de 4,9%, a segunda mais elevada do município nos segmentos, com queda em relação a 2014 (quase um ponto percentual).

O segmento de serviços apresentou um contingente de 16.253 empregados, correspondendo a 36,8% do total. Para o mesmo segmento, a participação de Bento Gonçalves foi de 15,2% no Corede Serra e de 1,1% no estado. Os serviços de educação, transporte terrestre, administração pública, saúde e alimentação são os mais representativos, com 11.108 empregados (68,3% dentro de serviços, ou 25,2% no total do município). Houve, em

*industry, the biggest employers belong to the division of furniture (16.1% of the grand total, or 40.2% within the sector), food products (3.9% of the grand total, or 10% within the sector) and rubber and plastic products (3.7% of the grand total each, or 9.2% within the sector). The turnover rate was 3.6%, 0.7 less if compared to 2014, with reductions in almost all divisions. The negative balance of 1,787 employees, in turn, depended mainly on the sectors of furniture (-1.036), machinery and equipment (-213), rubber and plastics (-213) and metallurgy (-164). In this case, only the divisions of food products, beverages, non-metallic minerals, papers and various products showed positive balances.*

*3,066 people were employed in construction, or 7% of the total, sector that had a negative balance of 82 employees considering both admissions and terminations. It means a decrease of 2.6% compared to 2014, mainly due to the building construction (67 people). The segment had, as already mentioned, the highest turnover rate in the municipality. Furthermore, the share of Bento Gonçalves in the segment is equal to 18.1% in Corede Serra and 2.2% in the state.*

*In the trade sector, 6,659 people were employed in December 2015, equal to 15.1% of the total quota, what means a decrease of 2.1% if compared to the quota in 2014. In the segment, the share of Bento Gonçalves is 12.7% in Corede Serra and 1.1% in the state. The retail trade is, within the segment, equal to 77% (11.6% in the municipality overall). In addition, there was a negative balance of 145 jobs, mainly in the retail trade (67). The monthly turnover rate was 4.9%, the second highest rate in the municipality within the segments, with a drop in relation to 2014 of almost one percentage point.*

*The segment of services presented a quota of 16,253 employees, accounting for 36.8% of the total. In the same segment, the share of Bento Gonçalves was 15.2% in Corede Serra and 1.1% in the state. Among services, education, land transport, public administration, health and food are the most representative, with 11,108 employees (68.3% within services, or 25.2% of the municipality overall). There was, in 2014, a positive balance of 93*

2014, um saldo positivo de 93 empregos, principalmente em alojamento (48). Destaque, por outro lado, ao saldo negativo de transporte terrestre, de 100 indivíduos. A rotatividade média mensal do setor foi de 3,2%, ou seja, 0,2 ponto percentual a menos na comparação com 2014, sendo as divisões com maiores graus de armazenamento (18,4% - crescimento de quase 8 pontos percentuais), vigilância/segurança (7%) e telecomunicações (6,6%).

Mencionam-se também os segmentos de agropecuária/extrativismo e de eletricidade/água/esgoto, com 317 e 212 empregados, respectivamente (1,2% do total). Tais segmentos apresentaram níveis de rotatividade de 3,7% e 2,4%, respectivamente.

jobs, particularly in the industry (48). Emphasis, on the other hand, to the negative balance of land transport, equal to 100 individuals. The monthly turnover rate of the sector was 3.2%, i.e. 0.2 percentage point less in comparison with 2014, and the categories with peakest retain (18.4% - growth of almost 8 percentage points) were surveillance/ security (7%) and telecommunications (6.6%).

Attention is drawn also to the segments of agriculture and cattle raising/extraction and electricity/water/sewage, with 317 and 212 employees, respectively (1.2% of the total). Such segments showed turnover rates of 3.7% and 2.4%, respectively.

CNAE 2.0 Divisões <sup>a</sup> CNAE 2.0 Divisions <sup>a</sup>	nº de empregados dez 2015 <sup>b</sup> No of employees Dec. 2015 <sup>b</sup>	Participação % Share %	Admitidos 2015 Admissions 2015	Desligados 2015 Terminations 2015	Saldo Balance	Rotatividade mensal 2015 <sup>c</sup> Monthly turnover 2015 <sup>c</sup>	Comparativo com nº de empregados e rotatividade de 2014 Comparative study considering n. of employees and turnover in 2014			
							nº de empregados dez 2014 <sup>d</sup> No. of employees Dec. 2014 <sup>d</sup>	Varição % empreg. 2015 2014 % variation employees 2015 2014	Rotatividade de mensal 2014 Monthly turnover 2014	Varição % rotativ. 2015 2014 Turnover % variation 2015 2014
<b>Total Total</b>	<b>44.136</b>	<b>100,0%</b>	<b>19.432</b>	<b>21.362</b>	<b>-1.930</b>	<b>3,9%</b>	<b>46.066</b>	<b>-4,2%</b>	<b>4,5%</b>	<b>-14,4%</b>
<b>AGROPECUÁRIA E EXTRATIVISMO TAGRICULTURE/CATTLE RAISING AND EXTRACTION</b>	<b>317</b>	<b>0,7%</b>	<b>138</b>	<b>153</b>	<b>-15</b>	<b>3,7%</b>	<b>332</b>	<b>-4,5%</b>	<b>4,2%</b>	<b>-12,1%</b>
Agricultura, Pecuária e produção florestal Agriculture, Cattle Raising and Forestry Production	164	0,4%	73	97	-24	4,3%	188	-12,8%	4,0%	8,5%
Extração de Minerais Não Metálicos Extraction of Non-metallic Minerals	153	0,3%	65	56	9	3,3%	144	6,3%	3,4%	-2,1%
<b>INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO MANUFACTURING INDUSTRY</b>	<b>17.629</b>	<b>39,9%</b>	<b>6.648</b>	<b>8.435</b>	<b>-1.787</b>	<b>3,6%</b>	<b>19.416</b>	<b>-9,2%</b>	<b>4,3%</b>	<b>-17,8%</b>
Fabricação de Móveis Furniture Manufacturing	7.084	16,1%	2199	3235	-1036	3,2%	8.120	-12,8%	3,8%	-15,1%
Fabricação de Produtos Alimentícios Manufacture of Food Products	1.719	3,9%	587	553	34	2,8%	1.685	2,0%	3,4%	-18,3%
Fabricação de Produtos de Borracha e de Material Plástico Manufacture of Plastic Material and Rubber Products	1.621	3,7%	903	1103	-200	5,2%	1.821	-11,0%	6,3%	-17,7%
Fabricação de Máquinas e Equipamentos Manufacture of Machinery and Equipment	1.536	3,5%	520	733	-213	3,4%	1.749	-12,2%	3,7%	-7,9%
Fabricação de Produtos de Metal, Exceto Máquinas e Equipamentos Manufacture of Metal Products, Except Machinery and Equipment	1.317	3,0%	700	736	-36	4,5%	1.353	-2,7%	4,9%	-8,2%
Fabricação de Bebidas Manufacture of Beverages	1.174	2,7%	421	374	47	2,8%	1.127	4,2%	5,4%	-48,1%
Fabricação de Produtos de Minerais Não Metálicos Manufacture of Non-metallic Minerals	577	1,3%	367	341	26	5,1%	551	4,7%	5,4%	-5,6%
Metalurgia Metallurgy	554	1,3%	160	324	-164	3,6%	718	-22,8%	4,5%	-18,9%

CNAE 2.0 Divisões <sup>a</sup> CNAE 2.0 Divisions <sup>a</sup>	nº de empregados dez 2015 <sup>b</sup> No of employees Dec. 2015 <sup>b</sup>	Participação % Share %	Admitidos 2015 Admissions 2015	Desligados 2015 Terminations 2015	Saldo Balance	Rotatividade mensal 2015 <sup>c</sup> Monthly turnover 2015 <sup>c</sup>	Comparativo com nº de empregados e rotatividade de 2014 Comparative study considering n. of employees and turnover in 2014			
							nº de empregados dez 2014 <sup>d</sup> No. of employees Dec. 2014 <sup>d</sup>	Variação % empreg. 2015 2014 % variation employees 2015 2014	Rotatividade de mensal 2014 Monthly turnover 2014	Variação % rotativ. 2015 2014 Turnover % variation 2015 2014
Preparação de Couros e Fabricação de Artefatos de Couro, Artigos para Viagem e Calçados <i>Manufacture of Leather and Leather Goods, Travel Goods and Footwear</i>	341	0,8%	77	149	-72	2,8%	413	-17,4%	3,5%	-21,9%
Fabricação de Produtos Têxteis, confecções e acessórios <i>Manufacture of Textile Goods, Apparel and Accessories</i>	304	0,7%	175	215	-40	5,3%	344	-11,6%	6,7%	-20,4%
Fabricação de Celulose, Papel e Produtos de Papel <i>Manufacture of Cellulose, Paper and Paper Goods</i>	280	0,6%	132	114	18	3,7%	262	6,9%	3,0%	22,3%
Fabricação de Máquinas, Aparelhos e Materiais Elétricos e Eletrônicos <i>Manufacture of Machinery, Electric and Electronic Material and Appliances</i>	225	0,5%	98	128	-30	4,2%	255	-11,8%	5,0%	-16,6%
Fabricação de Veículos Automotores, Reboques, Carrocerias e Outros Equipamentos de Transporte <i>Manufacture of Motor Vehicles, Trailers, Bodies and Other Equipment Destined to Transportation</i>	197	0,4%	29	98	-69	2,7%	266	-25,9%	4,1%	-33,8%
Manutenção, Reparação e Instalação de Máquinas e Equipamentos <i>Maintenance, Repair and Installation of Machinery and Equipment</i>	173	0,4%	80	96	-16	4,2%	189	-8,5%	7,7%	-45,0%
Fabricação de Produtos de Madeira <i>Manufacture of Wood Goods</i>	158	0,4%	53	72	-19	3,3%	177	-10,7%	3,7%	-10,0%
Prensagem e Reprodução de Gravações <i>Pressing and Duplicating of Recordings</i>	156	0,4%	40	51	-11	2,4%	167	-6,6%	4,9%	-49,9%
Fabricação de Produtos Diversos <i>Manufacture of Various Goods</i>	125	0,3%	75	71	4	4,9%	121	3,3%	6,3%	-22,9%
Fabricação de Produtos Químicos <i>Manufacture of Chemicals</i>	88	0,2%	32	42	-10	3,5%	98	-10,2%	4,2%	-17,2%
<b>ELETRICIDADE, ÁGUA, ESGOTO, ATIVIDADES DE GESTÃO DE RESÍDUOS E DECONTAMINAÇÃO</b> <b>ELECTRICITY, WATER, SEWAGE, WASTE MANAGEMENT AND DECONTAMINATION</b>	<b>212</b>	<b>0,5%</b>	<b>65</b>	<b>59</b>	<b>6</b>	<b>2,4%</b>	<b>206</b>	<b>2,9%</b>	<b>4,1%</b>	<b>-40,8%</b>
Captação, Tratamento, Distribuição de Água e Esgotamento Sanitário <i>Catchment, Purification and Distribution of water and Sanitation Systems</i>	170	0,4%	43	40	3	2,0%	167	1,8%	4,3%	-53,1%
Eletricidade, Gás e Outras Utilidades <i>Electricity, gas and other utilities</i>	42	0,1%	22	19	3	4,1%	39	7,7%	3,2%	28,1%
<b>CONSTRUÇÃO CIVIL</b> <b>Construction Industry</b>	<b>3.066</b>	<b>6,9%</b>	<b>2.392</b>	<b>2.474</b>	<b>-82</b>	<b>6,6%</b>	<b>3.148</b>	<b>-2,6%</b>	<b>8,6%</b>	<b>-23,2%</b>
Construção de Edifícios <i>Building Construction</i>	1.300	2,9%	1.122	1.229	-107	7,5%	1.407	-7,6%	8,8%	-14,3%
Serviços Especializados para Construção <i>Specialized Services for the Construction Industry</i>	1.299	2,9%	898	889	9	5,7%	1.290	0,7%	8,0%	-28,6%
Obras de Infraestrutura <i>Works of Infrastructure Industries</i>	467	1,1%	372	356	16	6,5%	451	3,5%	9,7%	-33,2%

CNAE 2.0 Divisões <sup>a</sup> CNAE 2.0 Divisions <sup>a</sup>	nº de empregados dez 2015 <sup>b</sup> No of employees Dec. 2015 <sup>b</sup>	Participação % Share %	Admitidos 2015 Admissions 2015	Desligados 2015 Terminations 2015	Saldo Balance	Rotatividade mensal 2015 <sup>c</sup> Monthly turnover 2015 <sup>c</sup>	Comparativo com nº de empregados e rotatividade de 2014 Comparative study considering n. of employees and turnover in 2014			
							nº de empregados dez 2014 <sup>d</sup> No. of employees Dec. 2014 <sup>d</sup>	Variação % empreg. 2015 2014 % variation employees 2015 2014	Rotatividade mensal 2014 Monthly turnover 2014	Variação % rotativ. 2015 2014 Turnover % variation 2015 2014
<b>COMÉRCIO</b> <b>TRADE INDUSTRY</b>	<b>6.659</b>	<b>15,1%</b>	<b>3.852</b>	<b>3.997</b>	<b>-145</b>	<b>4,9%</b>	<b>6.804</b>	<b>-2,1%</b>	<b>5,8%</b>	<b>-15,8%</b>
Comércio Varejista <i>Retail Trade</i>	5.116	11,6%	3.179	3286	-107	5,3%	5.223	-2,0%	6,3%	-16,8%
Comércio e Reparação de Veículos Automotores e Motocicletas <i>Trade and Repair of Motor Vehicles and Motorcycles</i>	806	1,8%	287	310	-23	3,1%	829	-2,8%	4,0%	-22,3%
Comércio por Atacado, Exceto Veículos Automotores e Motocicletas <i>Wholesale, Except Motor Vehicles and Motorcycles</i>	737	1,7%	386	401	-15	4,4%	752	-2,0%	4,4%	0,3%
<b>SERVIÇOS</b> <b>SERVICES</b>	<b>16.253</b>	<b>36,8%</b>	<b>6.337</b>	<b>6.244</b>	<b>93</b>	<b>3,2%</b>	<b>16.160</b>	<b>0,6%</b>	<b>3,4%</b>	<b>-4,3%</b>
Educação <i>Education</i>	2.842	6,4%	467	439	28	1,3%	2.814	1,0%	1,7%	-21,1%
Transporte Terrestre <i>Land Transport</i>	2.374	5,4%	1.153	1.253	-100	4,2%	2.474	-4,0%	4,7%	-10,8%
Administração Pública, Defesa e Seguridade Social <i>Public Administration, Defense and Social Security</i>	2.295	5,2%	0	0	0	0,0%	2.295	0,0%	0,0%	-
Atividades de Atenção à Saúde Humana e de Assistência Social <i>Health and Social Care Activities</i>	2.266	5,1%	819	798	21	3,0%	2.245	0,9%	2,8%	6,7%
Alimentação <i>Food Industry</i>	1.331	3,0%	937	922	15	5,8%	1.316	1,1%	7,0%	-17,4%
Atividades Jurídicas, de Contabilidade e de Consultoria Empresarial <i>Legal, Accounting and Business Consulting Activities</i>	599	1,4%	215	183	32	2,8%	567	5,6%	2,7%	3,5%
Atividades de Serviços Financeiros, de Seguros e Planos de Saúde <i>Activities of Financial Services, Insurance and Health Insurance</i>	555	1,3%	64	53	11	0,9%	544	2,0%	0,9%	-3,2%
Serviços para Edifícios e Atividades Paisagísticas <i>Services to Buildings and Landscape Activities</i>	507	1,1%	322	290	32	5,0%	475	6,7%	5,9%	-15,1%
Alojamento <i>Hospitality Industry</i>	495	1,1%	372	324	48	5,9%	447	10,7%	5,8%	0,6%
Atividades de Organizações Associativas <i>Activities of Membership Organizations</i>	400	0,9%	177	180	-3	3,7%	403	-0,7%	4,3%	-13,2%
Outras Atividades Profissionais, Científicas e Técnicas <i>Other Professional, Scientific and Technical Activities</i>	362	0,8%	107	114	-7	2,5%	369	-1,9%	3,7%	-31,9%
Atividades de Vigilância, Segurança e Investigação <i>Activities of Surveillance, Security and Investigation</i>	349	0,8%	310	274	36	7,0%	313	11,5%	7,3%	-4,0%
Armazenamento e Atividades Auxiliares dos Transportes <i>Storage and Auxiliary Transport Activities</i>	277	0,6%	629	593	36	18,4%	241	14,9%	10,7%	72,3%
Serviços de Escritório, de Apoio Administrativo e Outros Serviços Prestados Às Empresas <i>Office and Administrative Support Services and Other Services Provided to Companies</i>	270	0,6%	113	136	-23	3,8%	293	-7,8%	5,0%	-22,5%

CNAE 2.0 Divisões <sup>a</sup> <i>CNAE 2.0 Divisions <sup>a</sup></i>	nº de empregados dez 2015 <sup>b</sup> <i>No of employees Dec. 2015 <sup>b</sup></i>	Participação % <i>Share %</i>	Admitidos 2015 <i>Admissions 2015</i>	Desligados 2015 <i>Terminations 2015</i>	Saldo <i>Balance</i>	Rotatividade mensal 2015 <sup>c</sup> <i>Monthly turnover 2015 <sup>c</sup></i>	Comparativo com nº de empregados e rotatividade de 2014 <i>Comparative study considering n. of employees and turnover in 2014</i>			
							nº de empregados dez 2014 <sup>d</sup> <i>No. of employees Dec. 2014 <sup>d</sup></i>	Variação % empreg. 2015 2014 <i>% variation employees 2015 2014</i>	Rotatividade mensal 2014 <i>Monthly turnover 2014</i>	Variação % rotativ. 2015 2014 <i>Turnover % variation 2015 2014</i>
Atividades de Tecnologia da Informação <i>Information Technology Activities</i>	259	0,6%	93	97	-4	3,1%	263	-1,5%	3,0%	3,1%
Reparação e Manutenção de Equipamentos de Informática e Comunicação e de Objetos Pessoais e Domésticos; Outras atividades de serviços pessoais e domésticos <i>Repair and Maintenance of Communication and Computer Equipment and of Personal and Home Belongings; Other Activities of Personal and Home Services</i>	247	0,6%	152	119	33	3,8%	214	15,4%	4,1%	-5,2%
Agências de Viagens, Operadores Turísticos e Serviços de Reservas <i>Travel Agencies, Tour Operators and Booking Services</i>	152	0,3%	57	56	1	3,1%	151	0,7%	4,2%	-26,6%
Atividades de Rádio e de Televisão; Atividades Cinematográficas e de Produção Audiovisual <i>Radio and Television Activities; Cinematographic and Audiovisual Production Activities</i>	150	0,3%	75	118	-43	5,4%	193	-22,3%	3,3%	63,5%
Edição e Edição Integrada à Impressão <i>Editing and Editing Integrated to Printing</i>	145	0,3%	87	91	-4	5,1%	149	-2,7%	4,9%	4,4%
Atividades Artísticas, Esportivas e de Entretenimento <i>Artistic, Sport and Entertainment Activities</i>	125	0,3%	68	68	0	4,5%	125	0,0%	4,4%	2,6%
Atividades Imobiliárias <i>Real Estate Activities</i>	94	0,2%	54	54	0	4,8%	94	0,0%	5,4%	-10,9%
Correio e Outras Atividades de Entrega <i>Postal and Other Courier Activities</i>	89	0,2%	10	27	-17	1,7%	106	-16,0%	2,2%	-22,2%
Telecomunicações <i>Telecommunications</i>	70	0,2%	56	55	1	6,6%	69	1,4%	8,0%	-17,5%

a. Algumas divisões foram agrupadas, em função do pequeno número de funcionários

b. Cálculo desenvolvido com os registros do RAIS de 2014 e as variações apresentadas pelo CAGED de janeiro a dezembro de 2015.

c. A rotatividade média mensal foi calculada considerando os valores mensais de admissões e desligamentos sobre o total do contingente em 31/12/2015.

d. Dados atualizados na comparação com a edição da revista de 2015, por modificações indicadas pelo MTE posteriormente àquela publicação, conforme dados da RAIS.

a. Some divisions were grouped together, due to the small number of employees

b. Calculation was developed considering the 2014 RAIS records and variations were presented by CAGED from January to December 2015.

c. The monthly turnover rate was calculated considering the monthly values of admissions and terminations on the total quota on 12/31/2015.

d. Updated data in comparison with the 2015 issue, through changes indicated by the MTE after that issue, according to the RAIS data.

As tabelas a seguir apresentam os dados referentes aos tamanhos dos estabelecimentos por número de empregados (porte). São mais de 10.000 estabelecimentos (dados de 2014), sendo que 41% (4.084) deles com um funcionário ou mais. A média geral de empregados por estabelecimento é de 11 (20 em indústria de transformação). Na comparação com o ano anterior, houve um acréscimo de 62 empresas, um crescimento de 0,6%. Esse crescimento ocorreu principalmente nos estabelecimentos com empregados, com uma variação no geral de 58 empresas em relação a 2013 (crescimento de 1,4%), com contribuição principalmente de construção civil.

The following tables present data on the companies size by number of employees. There are more than 10,000 establishments (data from 2014) and 41% (4,084) of them have one or more employees. The overall average of employees per establishment is 11 (20 if we consider the manufacturing industry). In comparison with the previous year, there was an increase of 62 companies, equal to 0.6%. This growth occurred mainly in establishments with employees, with a variation in general of 58 companies in relation to 2013 (growth of 1.4%), with main contribution from Construction Industry.

CONQUISTE  
SEU ESPAÇO



Para a Casttini conquistar seu espaço é mais do que ter algo: é poder ser, estar bem e se sentir confortável. Envolve ter a casa decorada com sua personalidade e estilo.



  Acompanhe seu pedido pelo site.  
[casttini.com.br](http://casttini.com.br)

CASTTINI BENTO GONÇALVES  
Avenida Planalto, nº 625  
Fone: (54) 3451 7773

**CASTTINI**  
Planejados

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	total de estabelecimentos 2014 <sup>a</sup> total number of establishments in 2014 <sup>a</sup>	nº estab. com emprega dos 2014 N. of estab. with employees 2014	nº estab sem empregados ou inativos 2014 N. of estab. with no or inactive employees 2014	Média empregos por estabelecimento <sup>b</sup> Average jobs per establishment <sup>b</sup>	Comparativo com nº de estabelecimentos de 2013 Comparative study considering n. of establishments in 2013			
					Total de estabelecimentos 2013 <sup>c</sup> Total number of establishments in 2013 <sup>c</sup>	Variação % total estabelec. 2014 2013 Total estab. % variation 2014 2013	Total de estabelecimentos c/ empregados 2013 Total establishments with employees 2013	Variação % total estabelecimentos c/ empregados 2014 2013 Total % variation of estab. with employees 2014 2013
<b>Total Total</b>	<b>10.098</b>	<b>4.142</b>	<b>5.956</b>	<b>11</b>	<b>10.036</b>	<b>0,6%</b>	<b>4.084</b>	<b>1,4%</b>
<b>AGROPECUÁRIA E EXTRATIVISMO TAGRICULTURE/CATTLE RAISING AND EXTRACTION</b>	<b>125</b>	<b>82</b>	<b>43</b>	<b>4</b>	<b>127</b>	<b>-1,6%</b>	<b>89</b>	<b>-7,9%</b>
Agricultura, Pecuária e produção florestal Agriculture, Cattle Raising and Forestry Production	118	80	38	2	120	-1,7%	87	-8,0%
Extração de Minerais Não Metálicos Extraction of Non-metallic Minerals	7	2	5	77	7	0,0%	2	0,0%
<b>INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO MANUFACTURING INDUSTRY</b>	<b>1.578</b>	<b>878</b>	<b>700</b>	<b>20</b>	<b>1.639</b>	<b>-3,7%</b>	<b>894</b>	<b>-1,8%</b>
Fabricação de Móveis Furniture Manufacturing	434	274	160	26	445	-2,5%	262	4,6%
Fabricação de Produtos Alimentícios Manufacture of Food Products	114	59	55	29	107	6,5%	50	18,0%
Fabricação de Produtos de Borracha e de Material Plástico Manufacture of Plastic Material and Rubber Products	64	40	24	41	66	-3,0%	40	0,0%
Fabricação de Máquinas e Equipamentos Manufacture of Machinery and Equipment	99	69	30	22	101	-2,0%	72	-4,2%
Fabricação de Produtos de Metal, Exceto Máquinas e Equipamentos Manufacture of Metal Products, Except Machinery and Equipment	227	124	103	11	242	-6,2%	144	-13,9%
Fabricação de Bebidas Manufacture of Beverages	91	36	55	33	93	-2,2%	36	0,0%
Fabricação de Produtos de Minerais Não Metálicos Manufacture of Non-metallic Minerals	38	29	9	20	45	-15,6%	31	-6,5%
Metalurgia Metallurgy	16	14	2	40	15	6,7%	13	7,7%
Preparação de Couros e Fabricação de Artefatos de Couro, Artigos para Viagem e Calçados Manufacture of Leather and Leather Goods, Travel Goods and Footwear	71	39	32	9	77	-7,8%	41	-4,9%
Fabricação de Produtos Têxteis, confecções e acessórios Manufacture of Textile Goods, Apparel and Accessories	113	51	62	6	120	-5,8%	54	-5,6%
Fabricação de Celulose, Papel e Produtos de Papel Manufacture of Cellulose, Paper and Paper Goods	13	6	7	47	11	18,2%	7	-14,3%
Fabricação de Máquinas, Aparelhos e Materiais Elétricos e Eletrônicos Manufacture of Machinery, Electric and Electronic Material and Appliances	21	15	6	15	24	-12,5%	16	-6,3%
Fabricação de Veículos Automotores, Reboques, Carrocerias e Outros Equipamentos de Transporte Manufacture of Motor Vehicles, Trailers, Bodies and Other Equipment Destined to Transportation	18	7	11	28	23	-21,7%	9	-22,2%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	total de estabelecimentos 2014 <sup>a</sup> total number of establishments in 2014 <sup>a</sup>	nº estab. com emprega dos 2014 N. of estab. with employees 2014	nº estab sem empregados ou inativos 2014 N. of estab. with no or inactive employees 2014	Média empregos por estabelecimento <sup>b</sup> Average jobs per establishment <sup>b</sup>	Comparativo com nº de estabelecimentos de 2013 Comparative study considering n. of establishments in 2013			
					Total de estabelecimentos 2013 <sup>c</sup> Total number of establishments in 2013 <sup>c</sup>	Variação % total estabelec. 2014 2013 Total estab. % variation 2014 2013	Total de estabelecimentos c/ empregados 2013 Total establishments with employees 2013	Variação % total estabelecimentos c/ empregados 2014 2013 Total % variation of estab. with employees 2014 2013
Manutenção, Reparação e Instalação de Máquinas e Equipamentos <i>Maintenance, Repair and Installation of Machinery and Equipment</i>	100	33	67	5	103	-2,9%	37	-10,8%
Fabricação de Produtos de Madeira <i>Manufacture of Wood Goods</i>	60	27	33	6	62	-3,2%	31	-12,9%
Prensagem e Reprodução de Gravações <i>Pressing and Duplicating of Recordings</i>	42	22	20	7	47	-10,6%	21	4,8%
Fabricação de Produtos Diversos <i>Manufacture of Various Goods</i>	36	20	16	6	38	-5,3%	18	11,1%
Fabricação de Produtos Químicos <i>Manufacture of Chemicals</i>	21	13	8	7	20	5,0%	12	8,3%
<b>ELETRICIDADE, ÁGUA, ESGOTO, ATIVIDADES DE GESTÃO DE RESÍDUOS E DESCONTAMINAÇÃO</b> <b>ELECTRICITY, WATER, SEWAGE, WASTE MANAGEMENT AND DECONTAMINATION</b>	<b>19</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>24</b>	<b>19</b>	<b>0,0%</b>	<b>11</b>	<b>-18,2%</b>
Captação, Tratamento, Distribuição de Água e Esgotamento Sanitário <i>Catchment, Purification and Distribution of water and Sanitation Systems</i>	16	8	8	21	16	0,0%	10	-20,0%
Eletricidade, Gás e Outras Utilidades <i>Electricity, gas and other utilities</i>	3	1	2	42	3	0,0%	1	0,0%
<b>CONSTRUÇÃO CIVIL</b> <b>Construction Industry</b>	<b>797</b>	<b>369</b>	<b>428</b>	<b>8</b>	<b>700</b>	<b>13,9%</b>	<b>322</b>	<b>14,6%</b>
Construção de Edifícios <i>Building Construction</i>	405	176	229	7	334	21,3%	151	16,6%
Serviços Especializados para Construção <i>Specialized Services for the Construction Industry</i>	306	136	170	10	289	5,9%	122	11,5%
Obras de Infraestrutura <i>Works of Infrastructure Industries</i>	86	57	29	8	77	11,7%	49	16,3%
<b>COMÉRCIO</b> <b>TRADE INDUSTRY</b>	<b>3.205</b>	<b>1.232</b>	<b>1.973</b>	<b>5</b>	<b>3.272</b>	<b>-2,0%</b>	<b>1.258</b>	<b>-2,1%</b>
Comércio Varejista <i>Retail Trade</i>	2.135	916	1.219	6	2.178	-2,0%	939	-2,4%
Comércio e Reparação de Veículos Automotores e Motocicletas <i>Trade and Repair of Motor Vehicles and Motorcycles</i>	404	170	234	5	419	-3,6%	174	-2,3%
Comércio por Atacado, Exceto Veículos Automotores e Motocicletas <i>Wholesale, Except Motor Vehicles and Motorcycles</i>	666	146	520	5	675	-1,3%	145	0,7%
<b>SERVIÇOS</b> <b>SERVICES</b>	<b>4.368</b>	<b>1.572</b>	<b>2.796</b>	<b>10</b>	<b>4.273</b>	<b>2,2%</b>	<b>1.510</b>	<b>4,1%</b>
Educação <i>Education</i>	216	78	138	36	198	9,1%	75	4,0%
Transporte Terrestre <i>Land Transport</i>	529	217	312	11	528	0,2%	216	0,5%
Administração Pública, Defesa e Seguridade Social <i>Public Administration, Defense and Social Security</i>	9	3	6	765	8	12,5%	2	50,0%
Atividades de Atenção à Saúde Humana e de Assistência Social <i>Health and Social Care Activities</i>	347	223	124	10	332	4,5%	202	10,4%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	total de estabelecimentos 2014 <sup>a</sup> total number of establishments in 2014 <sup>a</sup>	nº estab. com emprega dos 2014 N. of estab. with employ-ees 2014	nº estab sem empregados ou inativos 2014 N. of estab. with no or inactive employees 2014	Média empregos por estabelecimento <sup>b</sup> Average jobs per establishment <sup>b</sup>	Comparativo com nº de estabelecimentos de 2013 Comparative study considering n. of establishments in 2013			
					Total de estabelecimentos 2013 <sup>c</sup> Total number of establishments in 2013 <sup>c</sup>	Variação % total estabelec. 2014 2013 Total estab. % variation 2014 2013	Total de estabelecimentos c/ empregados 2013 Total establishments with employees 2013	Variação % total estabelecimentos c/ empregados 2014 2013 Total % variation of estab. with employees 2014 2013
Alimentação <i>Food Industry</i>	483	206	277	6	491	-1,6%	190	8,4%
Atividades Jurídicas, de Contabilidade e de Consultoria Empresarial <i>Legal, Accounting and Business Consulting Activities</i>	247	95	152	6	243	1,6%	98	-3,1%
Atividades de Serviços Financeiros, de Seguros e Planos de Saúde <i>Activities of Financial Services, Insurance and Health Insurance</i>	223	64	159	9	195	14,4%	56	14,3%
Serviços para Edifícios e Atividades Paisagísticas <i>Services to Buildings and Landscape Activities</i>	410	169	241	3	388	5,7%	159	6,3%
Alojamento <i>Hospitality Industry</i>	46	27	19	18	48	-4,2%	27	0,0%
Atividades de Organizações Associativas <i>Activities of Membership Organizations</i>	395	58	337	7	417	-5,3%	57	1,8%
Outras Atividades Profissionais, Científicas e Técnicas <i>Other Professional, Scientific and Technical Activities</i>	309	75	234	5	290	6,6%	61	23,0%
Atividades de Vigilância, Segurança e Investigação <i>Activities of Surveillance, Security and Investigation</i>	23	15	8	23	26	-11,5%	17	-11,8%
Armazenamento e Atividades Auxiliares dos Transportes <i>Storage and Auxiliary Transport Activities</i>	75	31	44	9	71	5,6%	30	3,3%
Serviços de Escritório, de Apoio Administrativo e Outros Serviços Prestados Às Empresas <i>Office and Administrative Support Services and Other Services Provided to Companies</i>	331	84	247	3	305	8,5%	79	6,3%
Atividades de Tecnologia da Informação <i>Information Technology Activities</i>	100	33	67	8	110	-9,1%	35	-5,7%
Reparação e Manutenção de Equipamentos de Informática e Comunicação e de Objetos Pessoais e Domésticos; Outras atividades de serviços pessoais e domésticos <i>Repair and Maintenance of Communication and Computer Equipment and of Personal and Home Belongings; Other Activities of Personal and Home Services</i>	171	61	110	4	169	1,2%	70	-12,9%
Agências de Viagens, Operadores Turísticos e Serviços de Reservas <i>Travel Agencies, Tour Operators and Booking Services</i>	36	22	14	7	40	-10,0%	22	0,0%
Atividades de Rádio e de Televisão; Atividades Cinematográficas e de Produção Audiovisual <i>Radio and Television Activities; Cinematographic and Audiovisual Production Activities</i>	19	11	8	14	20	-5,0%	11	0,0%
Edição e Edição Integrada à Impressão <i>Editing and Editing Integrated to Printing</i>	32	16	16	9	34	-5,9%	14	14,3%
Atividades Artísticas, Esportivas e de Entretenimento <i>Artistic, Sport and Entertainment Activities</i>	163	32	131	4	176	-7,4%	33	-3,0%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	total de estabelecimentos 2014 <sup>a</sup> total number of establishments in 2014 <sup>a</sup>	nº estab. com empregados dos 2014 N. of estab. with employees 2014	nº estab sem empregados ou inativos 2014 N. of estab. with no or inactive employees 2014	Média empregos por estabelecimento <sup>b</sup> Average jobs per establishment <sup>b</sup>	Comparativo com nº de estabelecimentos de 2013 Comparative study considering n. of establishments in 2013			
					Total de estabelecimentos 2013 <sup>c</sup> Total number of establishments in 2013 <sup>c</sup>	Variação % total estabelec. 2014 2013 Total estab. % variation 2014 2013	Total de estabelecimentos c/ empregados 2013 Total establishments with employees 2013	Variação % total estabelecimentos c/ empregados 2014 2013 Total % variation of estab. with employees 2014 2013
Atividades Imobiliárias Real Estate Activities	169	37	132	3	148	14,2%	38	-2,6%
Correio e Outras Atividades de Entrega Postal and Other Courier Activities	17	9	8	10	19	-10,5%	11	-18,2%
Telecomunicações Telecommunications	18	6	12	12	17	5,9%	7	-14,3%

a. Dados do RAIS de 2014 (informação mais atualizada deste gênero até o fechamento da edição desta revista). O total de estabelecimentos inclui aqueles sem empregados ou que não apresentaram atividades em 2014. Estão incluídas ao final 6 empresas que não aparecem na lista de divisões, por não possuírem funcionários ou não apresentarem atividade.

b. Considerou-se para o cálculo o número de estabelecimentos com empregados.

c. Estão incluídas ao final 6 empresas que não aparecem na lista de divisões, por não possuírem funcionários ou não apresentarem atividade em 2013.

a. Data: RAIS 2014 (latest information of this kind until the closure of the issue of this magazine). The total number of establishments includes those with no employees or those that were inactive in 2014. 6 companies which do not appear in the list of divisions are included at the end, because they had no employees or did not present any activity.

b. Only establishments with employees were considered for calculation purposes.

c. 6 companies which do not appear in the list of divisions are included at the end, because they had no employees or did not present any activity.

Considerando os estabelecimentos com empregados, 91% das empresas possuem de 1 a 19 funcionários, sendo 80,5% de 1 a 9 pessoas (tabela a seguir). Ou seja, há um predomínio de microempresas, considerando os critérios do SEBRAE para definição de porte de empresa (para indústria e construção até 19 funcionários e para comércio e serviços até 9 funcionários).

Especificamente, considerando os maiores segmentos, há 81% de microempresas em indústria de transformação e 92,4% em construção civil (0,6 ponto percentual a menos na comparação com 2013, para ambos segmentos). Em comércio e serviços, respectivamente, percentuais de 85,2% (-0,8 ponto percentual comparado ao levantamento de 2013) e 84,1% (+0,9 ponto percentual na comparação com 2013).

Considering the establishments with employees, 91% of companies have 1-19 employees and 80.5% of them have 1-9 employees (table below). In other words, there is a predominance of micro enterprises, considering the SEBRAE criteria to define the company size (up to 19 employees in industry and construction and up to 9 employees in trade and services).

Specifically, considering the largest segments, there are 81% of micro enterprises in the manufacturing industry and 92.4% in construction (0.6% less in comparison with 2013, for both segments). In trade and services, respectively, a percentage of 85.2% (-0.8% compared to 2013 data) and 84.1% (+0.9% compared to 2013).

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	nº estab. com empregados 2014 N. of estab. with employees 2014	Empregados por estabelecimento (Porte) Employees per establishment (size)				
		De 1 a 9 1 to 9	De 10 a 19 10 to 19	De 20 a 49 20 to 49	De 50 a 99 50 to 99	100 ou mais 100 or more
<b>Total Total</b>	<b>4.142</b>	<b>80,5%</b>	<b>10,4%</b>	<b>6,0%</b>	<b>1,9%</b>	<b>1,2%</b>
<b>AGROPECUÁRIA E EXTRATIVISMO</b> TAGRICULTURE/CATTLE RAISING AND EXTRACTION	<b>82</b>	<b>95,1%</b>	<b>3,7%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>1,2%</b>
Agricultura, Pecuária e produção florestal Agriculture, Cattle Raising and Forestry Production	80	96,3%	3,8%	0,0%	0,0%	0,0%
Extração de Minerais Não Metálicos Extraction of Non-metallic Minerals	2	50,0%	0,0%	0,0%	0,0%	50,0%
<b>INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO</b> MANUFACTURING INDUSTRY	<b>878</b>	<b>65,5%</b>	<b>15,5%</b>	<b>11,5%</b>	<b>3,2%</b>	<b>4,3%</b>
Fabricação de Móveis Furniture Manufacturing	274	54,4%	18,2%	18,2%	2,2%	6,9%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	nº estab. com empregados 2014 N. of estab. with employees 2014	Empregados por estabelecimento (Porte) Employees per establishment (size)				
		De 1 a 9 1 to 9	De 10 a 19 10 to 19	De 20 a 49 20 to 49	De 50 a 99 50 to 99	100 ou mais 100 or more
Fabricação de Produtos Alimentícios Manufacture of Food Products	59	78,0%	11,9%	3,4%	3,4%	3,4%
Fabricação de Produtos de Borracha e de Material Plástico Manufacture of Plastic Material and Rubber Products	40	60,0%	12,5%	10,0%	10,0%	7,5%
Fabricação de Máquinas e Equipamentos Manufacture of Machinery and Equipment	69	56,5%	18,8%	14,5%	4,3%	5,8%
Fabricação de Produtos de Metal, Exceto Máquinas e Equipamentos Manufacture of Metal Products, Except Machinery and Equipment	124	67,7%	17,7%	10,5%	2,4%	1,6%
Fabricação de Bebidas Manufacture of Beverages	36	75,0%	2,8%	8,3%	8,3%	5,6%
Fabricação de Produtos de Minerais Não Metálicos Manufacture of Non-metallic Minerals	29	69,0%	6,9%	13,8%	6,9%	3,4%
Metalurgia Metallurgy	14	28,6%	28,6%	28,6%	7,1%	7,1%
Preparação de Couros e Fabricação de Artefatos de Couro, Artigos para Viagem e Calçados Manufacture of Leather and Leather Goods, Travel Goods and Footwear	39	79,5%	12,8%	5,1%	0,0%	2,6%
Fabricação de Produtos Têxteis, confecções e acessórios Manufacture of Textile Goods, Apparel and Accessories	51	90,2%	3,9%	2,0%	3,9%	0,0%
Fabricação de Celulose, Papel e Produtos de Papel Manufacture of Cellulose, Paper and Paper Goods	6	50,0%	16,7%	16,7%	0,0%	16,7%
Fabricação de Máquinas, Aparelhos e Materiais Elétricos e Eletrônicos Manufacture of Machinery, Electric and Electronic Material and Appliances	15	73,3%	6,7%	6,7%	6,7%	6,7%
Fabricação de Veículos Automotores, Reboques, Carrocerias e Outros Equipamentos de Transporte Manufacture of Motor Vehicles, Trailers, Bodies and Other Equipment Destined to Transportation	7	57,1%	28,6%	0,0%	0,0%	14,3%
Manutenção, Reparação e Instalação de Máquinas e Equipamentos Maintenance, Repair and Installation of Machinery and Equipment	33	78,8%	18,2%	3,0%	0,0%	0,0%
Fabricação de Produtos de Madeira Manufacture of Wood Goods	27	70,4%	25,9%	3,7%	0,0%	0,0%
Prensagem e Reprodução de Gravações Pressing and Duplicating of Recordings	22	77,3%	9,1%	9,1%	4,5%	0,0%
Fabricação de Produtos Diversos Manufacture of Various Goods	20	80,0%	15,0%	5,0%	0,0%	0,0%
Fabricação de Produtos Químicos Manufacture of Chemicals	13	69,2%	23,1%	7,7%	0,0%	0,0%
<b>ELETRICIDADE, ÁGUA, ESGOTO, ATIVIDADES DE GESTÃO DE RESÍDUOS E DESCONTAMINAÇÃO</b> <b>ELECTRICITY, WATER, SEWAGE, WASTE MANAGEMENT AND DECONTAMINATION</b>	<b>9</b>	<b>22,2%</b>	<b>22,2%</b>	<b>55,6%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>
Captação, Tratamento, Distribuição de Água e Esgotamento Sanitário Catchment, Purification and Distribution of water and Sanitation Systems	8	25,0%	25,0%	50,0%	0,0%	0,0%
Eletricidade, Gás e Outras Utilidades Electricity, gas and other utilities	1	0,0%	0,0%	100,0%	0,0%	0,0%
<b>CONSTRUÇÃO CIVIL</b> <b>Construction Industry</b>	<b>369</b>	<b>82,9%</b>	<b>9,5%</b>	<b>6,2%</b>	<b>1,1%</b>	<b>0,3%</b>
Construção de Edifícios Building Construction	176	76,1%	12,5%	10,2%	1,1%	0,0%
Serviços Especializados para Construção Specialized Services for the Construction Industry	136	90,4%	6,6%	2,2%	0,0%	0,7%
Obras de Infraestrutura Works of Infrastructure Industries	57	86,0%	7,0%	3,5%	3,5%	0,0%
<b>COMÉRCIO</b> <b>TRADE INDUSTRY</b>	<b>1.232</b>	<b>85,2%</b>	<b>9,9%</b>	<b>3,7%</b>	<b>1,1%</b>	<b>0,0%</b>
Comércio Varejista Retail Trade	916	84,4%	10,4%	4,0%	1,2%	0,0%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	nº estab. com empregados 2014 N. of estab. with employees 2014	Empregados por estabelecimento (Porte) Employees per establishment (size)				
		De 1 a 9 1 to 9	De 10 a 19 10 to 19	De 20 a 49 20 to 49	De 50 a 99 50 to 99	100 ou mais 100 or more
Comércio e Reparação de Veículos Automotores e Motocicletas <i>Trade and Repair of Motor Vehicles and Motorcycles</i>	170	87,6%	8,2%	4,1%	0,0%	0,0%
Comércio por Atacado, Exceto Veículos Automotores e Motocicletas <i>Wholesale, Except Motor Vehicles and Motorcycles</i>	146	87,7%	8,9%	1,4%	2,1%	0,0%
<b>SERVIÇOS</b> <b>SERVICES</b>	<b>1.572</b>	<b>84,1%</b>	<b>8,5%</b>	<b>4,6%</b>	<b>2,0%</b>	<b>0,7%</b>
Educação <i>Education</i>	78	66,7%	14,1%	11,5%	5,1%	2,6%
Transporte Terrestre <i>Land Transport</i>	217	76,0%	10,6%	7,4%	4,6%	1,4%
Administração Pública, Defesa e Seguridade Social <i>Public Administration, Defense and Social Security</i>	3	0,0%	0,0%	0,0%	33,3%	66,7%
Atividades de Atenção à Saúde Humana e de Assistência Social <i>Health and Social Care Activities</i>	223	94,2%	3,1%	1,3%	0,9%	0,4%
Alimentação <i>Food Industry</i>	206	83,0%	11,2%	4,9%	0,5%	0,5%
Atividades Jurídicas, de Contabilidade e de Consultoria Empresarial <i>Legal, Accounting and Business Consulting Activities</i>	95	80,0%	13,7%	6,3%	0,0%	0,0%
Atividades de Serviços Financeiros, de Seguros e Planos de Saúde <i>Activities of Financial Services, Insurance and Health Insurance</i>	64	75,0%	12,5%	9,4%	3,1%	0,0%
Serviços para Edifícios e Atividades Paisagísticas <i>Services to Buildings and Landscape Activities</i>	169	94,7%	2,4%	2,4%	0,6%	0,0%
Alojamento <i>Hospitality Industry</i>	27	66,7%	14,8%	7,4%	7,4%	3,7%
Atividades de Organizações Associativas <i>Activities of Membership Organizations</i>	58	79,3%	13,8%	5,2%	1,7%	0,0%
Outras Atividades Profissionais, Científicas e Técnicas <i>Other Professional, Scientific and Technical Activities</i>	75	94,7%	4,0%	0,0%	0,0%	1,3%
Atividades de Vigilância, Segurança e Investigação <i>Activities of Surveillance, Security and Investigation</i>	15	46,7%	20,0%	20,0%	13,3%	0,0%
Armazenamento e Atividades Auxiliares dos Transportes <i>Storage and Auxiliary Transport Activities</i>	31	87,1%	6,5%	0,0%	6,5%	0,0%
Serviços de Escritório, de Apoio Administrativo e Outros Serviços Prestados As Empresas <i>Office and Administrative Support Services and Other Services Provided to Companies</i>	84	94,0%	3,6%	2,4%	0,0%	0,0%
Atividades de Tecnologia da Informação <i>Information Technology Activities</i>	33	78,8%	12,1%	6,1%	3,0%	0,0%
Reparação e Manutenção de Equipamentos de Informática e Comunicação e de Objetos Pessoais e Domésticos; Outras atividades de serviços pessoais e domésticos <i>Repair and Maintenance of Communication and Computer Equipment and of Personal and Home Belongings; Other Activities of Personal and Home Services</i>	61	93,4%	4,9%	1,6%	0,0%	0,0%
Agências de Viagens, Operadores Turísticos e Serviços de Reservas <i>Travel Agencies, Tour Operators and Booking Services</i>	22	86,4%	9,1%	0,0%	4,5%	0,0%
Atividades de Rádio e de Televisão; Atividades Cinematográficas e de Produção Audiovisual <i>Radio and Television Activities; Cinematographic and Audiovisual Production Activities</i>	11	54,5%	18,2%	18,2%	9,1%	0,0%
Edição e Edição Integrada à Impressão <i>Editing and Editing Integrated to Printing</i>	16	68,8%	12,5%	18,8%	0,0%	0,0%
Atividades Artísticas, Esportivas e de Entretenimento <i>Artistic, Sport and Entertainment Activities</i>	32	90,6%	9,4%	0,0%	0,0%	0,0%
Atividades Imobiliárias <i>Real Estate Activities</i>	37	100,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
Correio e Outras Atividades de Entrega <i>Postal and Other Courier Activities</i>	9	55,6%	33,3%	0,0%	11,1%	0,0%
Telecomunicações <i>Telecommunications</i>	6	33,3%	50,0%	16,7%	0,0%	0,0%

Por outro lado, quando se considera o percentual de pessoas empregadas dentre os diferentes portes de organização, conforme a tabela a seguir, as empresas de 1 a 9 funcionários computam quase 21% no geral, concentrados principalmente em construção civil e comércio. Além disso, 19,7% delas encontram-se naquelas com 500 funcionários ou mais, principalmente em função da indústria de transformação, construção civil e serviços; 16,1% nas de 20 a 49 funcionários, concentradas principalmente em construção civil e comércio; 12,5% nas de 10 a 19, concentradas principalmente em construção civil e comércio. Tais dados refletem, de maneira geral, no percentual de funcionários cujas organizações adotam o regime tributário Simples, presentes nas últimas colunas da tabela.

*On the other hand, considering the percentage of employed people among companies of different sizes, as in the table below, companies having 1 to 9 employees compute almost 21% of the total, concentrated mainly in the segments of construction and trade. In addition, 19.7% of them have 500 or more employees, mainly belonging to the manufacturing industry, construction and services; 16.1% of them have 20 to 49 employees and belong mainly to construction and trade; 12.5% have 10 to 19 employees and belong to construction and trade. These data reflect, in general, the percentage of employees belonging to organizations that have opted-in to the Unified Tax Collection System (Simples), shown in the last column in the table.*

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	% de empregados nos diferentes portes % of employees in different company sizes								Empregados no Simples Employees in the Simples	
	De 1 a 4 1 to 4	De 5 a 9 5 to 9	De 10 a 19 10 to 19	De 20 a 49 20 to 49	De 50 a 99 50 to 99	De 100 a 249 100 to 249	De 250 a 499 250 to 499	500 ou mais 500 or more	Sim Yes	Não No
<b>Total Total</b>	<b>10,8%</b>	<b>9,8%</b>	<b>12,5%</b>	<b>16,1%</b>	<b>11,8%</b>	<b>10,6%</b>	<b>8,7%</b>	<b>19,7%</b>	<b>24,9%</b>	<b>75,1%</b>
<b>AGROPECUÁRIA E EXTRATIVISMO TAGRICULTURE/CATTLE RAISING AND EXTRACTION</b>	<b>33,1%</b>	<b>9,7%</b>	<b>11,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>46,3%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>5,6%</b>	<b>94,4%</b>
Agricultura, Pecuária e produção florestal <i>Agriculture, Cattle Raising and Forestry Production</i>	63,9%	14,9%	21,2%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	6,9%	93,1%
Extração de Minerais Não Metálicos <i>Extraction of Non-metallic Minerals</i>	0,0%	4,2%	0,0%	0,0%	0,0%	95,8%	0,0%	0,0%	4,2%	95,8%
<b>INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO MANUFACTURING INDUSTRY</b>	<b>4,6%</b>	<b>6,2%</b>	<b>9,5%</b>	<b>16,0%</b>	<b>10,0%</b>	<b>18,5%</b>	<b>18,7%</b>	<b>16,5%</b>	<b>19,4%</b>	<b>80,6%</b>
Fabricação de Móveis <i>Furniture Manufacturing</i>	2,8%	4,4%	8,9%	20,0%	4,5%	22,6%	17,9%	18,8%	16,9%	83,1%
Fabricação de Produtos Alimentícios <i>Manufacture of Food Products</i>	4,3%	4,0%	5,9%	3,8%	7,7%	0,0%	18,5%	55,8%	14,1%	85,9%
Fabricação de Produtos de Borracha e de Material Plástico <i>Manufacture of Plastic Material and Rubber Products</i>	1,5%	3,6%	3,5%	6,2%	15,0%	7,3%	24,5%	38,3%	6,4%	93,6%
Fabricação de Máquinas e Equipamentos <i>Manufacture of Machinery and Equipment</i>	3,5%	4,6%	9,8%	18,6%	11,4%	36,2%	15,8%	0,0%	14,8%	85,2%
Fabricação de Produtos de Metal, Exceto Máquinas e Equipamentos <i>Manufacture of Metal Products, Except Machinery and Equipment</i>	9,2%	11,8%	22,2%	25,4%	14,7%	16,7%	0,0%	0,0%	36,4%	63,6%
Fabricação de Bebidas <i>Manufacture of Beverages</i>	4,1%	4,1%	1,2%	8,6%	20,3%	0,0%	61,7%	0,0%	0,0%	100,0%
Fabricação de Produtos de Minerais Não Metálicos <i>Manufacture of Non-metallic Minerals</i>	4,5%	15,2%	4,5%	25,8%	28,9%	21,1%	0,0%	0,0%	35,4%	64,6%
Metalurgia <i>Metallurgy</i>	1,3%	1,1%	7,5%	18,0%	11,1%	0,0%	61,0%	0,0%	11,1%	88,9%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	% de empregados nos diferentes portes % of employees in different company sizes								Empregados no Simples Employees in the Simples	
	De 1 a 4 1 to 4	De 5 a 9 5 to 9	De 10 a 19 10 to 19	De 20 a 49 20 to 49	De 50 a 99 50 to 99	De 100 a 249 100 to 249	De 250 a 499 250 to 499	500 ou mais 500 or more	Sim Yes	Não No
Preparação de Couros e Fabricação de Artefatos de Couro, Artigos para Viagem e Calçados <i>Manufacture of Leather and Leather Goods, Travel Goods and Footwear</i>	14,3%	13,6%	15,7%	11,4%	0,0%	45,0%	0,0%	0,0%	44,1%	55,9%
Fabricação de Produtos Têxteis, confecções e acessórios <i>Manufacture of Textile Goods, Apparel and Accessories</i>	23,9%	16,2%	8,3%	6,1%	45,6%	0,0%	0,0%	0,0%	52,6%	47,4%
Fabricação de Celulose, Papel e Produtos de Papel <i>Manufacture of Cellulose, Paper and Paper Goods</i>	1,5%	1,9%	4,2%	12,6%	0,0%	79,8%	0,0%	0,0%	1,5%	98,5%
Fabricação de Máquinas, Aparelhos e Materiais Elétricos e Eletrônicos <i>Manufacture of Machinery, Electric and Electronic Material and Appliances</i>	6,3%	15,0%	4,6%	7,7%	19,7%	46,7%	0,0%	0,0%	28,1%	71,9%
Fabricação de Veículos Automotores, Reboques, Carrocerias e Outros Equipamentos de Transporte <i>Manufacture of Motor Vehicles, Trailers, Bodies and Other Equipment Destined to Transportation</i>	0,7%	8,5%	11,8%	0,0%	0,0%	78,9%	0,0%	0,0%	18,4%	81,6%
Manutenção, Reparação e Instalação de Máquinas e Equipamentos <i>Maintenance, Repair and Installation of Machinery and Equipment</i>	20,6%	17,5%	42,3%	19,6%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	81,5%	18,5%
Fabricação de Produtos de Madeira <i>Manufacture of Wood Goods</i>	14,1%	25,4%	46,3%	14,1%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	86,4%	13,6%
Prensagem e Reprodução de Gravações <i>Pressing and Duplicating of Recordings</i>	13,8%	7,2%	16,8%	31,1%	31,1%	0,0%	0,0%	0,0%	34,7%	65,3%
Fabricação de Produtos Diversos <i>Manufacture of Various Goods</i>	16,5%	30,6%	31,4%	21,5%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	72,7%	27,3%
Fabricação de Produtos Químicos <i>Manufacture of Chemicals</i>	13,3%	10,2%	37,8%	38,8%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	72,4%	27,6%
<b>ELETRICIDADE, ÁGUA, ESGOTO, ATIVIDADES DE GESTÃO DE RESÍDUOS E DESCONTAMINAÇÃO</b> <b>ELECTRICITY, WATER, SEWAGE, WASTE MANAGEMENT AND DECONTAMINATION</b>	<b>2,8%</b>	<b>0,0%</b>	<b>10,6%</b>	<b>86,6%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>6,2%</b>	<b>93,8%</b>
Captação, Tratamento, Distribuição de Água e Esgotamento Sanitário <i>Catchment, Purification and Distribution of water and Sanitation Systems</i>	3,5%	0,0%	13,2%	83,3%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	7,7%	92,3%
Eletricidade, Gás e Outras Utilidades <i>Electricity, gas and other utilities</i>	0,0%	0,0%	0,0%	100,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	100,0%
<b>CONSTRUÇÃO CIVIL</b> <b>Construction Industry</b>	<b>15,0%</b>	<b>15,9%</b>	<b>14,5%</b>	<b>20,8%</b>	<b>8,9%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>24,9%</b>	<b>15,3%</b>	<b>84,7%</b>
Construção de Edifícios <i>Building Construction</i>	13,9%	17,9%	20,5%	39,0%	8,7%	0,0%	0,0%	0,0%	3,3%	96,7%
Serviços Especializados para Construção <i>Specialized Services for the Construction Industry</i>	15,8%	11,3%	8,5%	5,7%	0,0%	0,0%	0,0%	58,7%	24,9%	75,1%
Obras de Infraestrutura <i>Works of Infrastructure Industries</i>	15,7%	23,3%	14,2%	12,4%	34,4%	0,0%	0,0%	0,0%	22,2%	77,8%
<b>COMÉRCIO</b> <b>TRADE INDUSTRY</b>	<b>24,3%</b>	<b>17,8%</b>	<b>23,7%</b>	<b>19,4%</b>	<b>14,9%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>46,5%</b>	<b>53,5%</b>
Comércio Varejista <i>Retail Trade</i>	23,2%	17,8%	23,7%	20,1%	15,3%	0,0%	0,0%	0,0%	48,1%	51,9%
Comércio e Reparação de Veículos Automotores e Motocicletas <i>Trade and Repair of Motor Vehicles and Motorcycles</i>	28,0%	21,6%	22,8%	27,6%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	51,3%	48,7%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	% de empregados nos diferentes portes % of employees in different company sizes								Empregados no Simples Employees in the Simples	
	De 1 a 4 1 to 4	De 5 a 9 5 to 9	De 10 a 19 10 to 19	De 20 a 49 20 to 49	De 50 a 99 50 to 99	De 100 a 249 100 to 249	De 250 a 499 250 to 499	500 ou mais 500 or more	Sim Yes	Não No
Comércio por Atacado, Exceto Veículos Automotores e Motocicletas <i>Wholesale, Except Motor Vehicles and Motorcycles</i>	28,3%	13,3%	24,6%	5,5%	28,3%	0,0%	0,0%	0,0%	29,9%	70,1%
<b>SERVIÇOS</b> <b>SERVICES</b>	<b>11,6%</b>	<b>9,7%</b>	<b>11,1%</b>	<b>13,0%</b>	<b>13,8%</b>	<b>6,5%</b>	<b>2,4%</b>	<b>31,9%</b>	<b>25,2%</b>	<b>74,8%</b>
Educação <i>Education</i>	2,3%	5,6%	5,2%	9,8%	10,0%	4,5%	0,0%	62,6%	11,1%	88,9%
Transporte Terrestre <i>Land Transport</i>	9,6%	8,9%	12,3%	19,1%	29,4%	20,8%	0,0%	0,0%	23,9%	76,1%
Administração Pública, Defesa e Seguridade Social <i>Public Administration, Defense and Social Security</i>	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	3,1%	0,0%	16,7%	80,2%	0,0%	100,0%
Atividades de Atenção à Saúde Humana e de Assistência Social <i>Health and Social Care Activities</i>	11,7%	5,3%	4,4%	3,8%	6,0%	0,0%	0,0%	68,8%	2,3%	97,7%
Alimentação <i>Food Industry</i>	19,2%	21,5%	22,4%	20,5%	5,0%	11,3%	0,0%	0,0%	80,4%	19,6%
Atividades Jurídicas, de Contabilidade e de Consultoria Empresarial <i>Legal, Accounting and Business Consulting Activities</i>	20,5%	18,7%	31,0%	29,8%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	60,5%	39,5%
Atividades de Serviços Financeiros, de Seguros e Planos de Saúde <i>Activities of Financial Services, Insurance and Health Insurance</i>	14,2%	15,1%	22,7%	29,1%	18,9%	0,0%	0,0%	0,0%	1,7%	98,3%
Serviços para Edifícios e Atividades Paisagísticas <i>Services to Buildings and Landscape Activities</i>	39,8%	12,2%	11,4%	22,7%	13,9%	0,0%	0,0%	0,0%	36,4%	63,6%
Alojamento <i>Hospitality Industry</i>	5,6%	7,6%	11,0%	17,2%	33,1%	25,5%	0,0%	0,0%	22,8%	77,2%
Atividades de Organizações Associativas <i>Activities of Membership Organizations</i>	16,1%	14,6%	28,8%	19,9%	20,6%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	100,0%
Outras Atividades Profissionais, Científicas e Técnicas <i>Other Professional, Scientific and Technical Activities</i>	31,0%	13,9%	9,7%	0,0%	0,0%	45,3%	0,0%	0,0%	30,3%	69,7%
Atividades de Vigilância, Segurança e Investigação <i>Activities of Surveillance, Security and Investigation</i>	3,2%	5,1%	14,4%	34,2%	43,1%	0,0%	0,0%	0,0%	43,1%	56,9%
Armazenamento e Atividades Auxiliares dos Transportes <i>Storage and Auxiliary Transport Activities</i>	22,8%	5,8%	12,9%	0,0%	58,5%	0,0%	0,0%	0,0%	80,1%	19,9%
Serviços de Escritório, de Apoio Administrativo e Outros Serviços Prestados Às Empresas <i>Office and Administrative Support Services and Other Services Provided to Companies</i>	43,3%	25,3%	13,3%	18,1%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	75,4%	24,6%
Atividades de Tecnologia da Informação <i>Information Technology Activities</i>	15,7%	17,9%	16,9%	19,4%	30,1%	0,0%	0,0%	0,0%	33,7%	66,3%
Reparação e Manutenção de Equipamentos de Informática e Comunicação e de Objetos Pessoais e Domésticos; Outras atividades de serviços pessoais e domésticos <i>Repair and Maintenance of Communication and Computer Equipment and of Personal and Home Belongings; Other Activities of Personal and Home Services</i>	33,6%	34,9%	17,0%	14,6%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	70,6%	29,4%
Agências de Viagens, Operadores Turísticos e Serviços de Reservas <i>Travel Agencies, Tour Operators and Booking Services</i>	19,2%	11,9%	18,5%	0,0%	50,3%	0,0%	0,0%	0,0%	29,1%	70,9%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	% de empregados nos diferentes portes % of employees in different company sizes								Empregados no Simples Employees in the Simples	
	De 1 a 4 1 to 4	De 5 a 9 5 to 9	De 10 a 19 10 to 19	De 20 a 49 20 to 49	De 50 a 99 50 to 99	De 100 a 249 100 to 249	De 250 a 499 250 to 499	500 ou mais 500 or more	Sim Yes	Não No
Atividades de Rádio e de Televisão; Atividades Cinematográficas e de Produção Audiovisual <i>Radio and Television Activities; Cinematographic and Audiovisual Production Activities</i>	3,4%	6,2%	13,3%	39,4%	37,8%	0,0%	0,0%	0,0%	97,5%	2,5%
Edição e Edição Integrada à Impressão <i>Editing and Editing Integrated to Printing</i>	8,1%	24,8%	19,5%	47,7%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	100,0%	0,0%
Atividades Artísticas, Esportivas e de Entretenimento <i>Artistic, Sport and Entertainment Activities</i>	31,2%	42,6%	26,2%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	54,0%	46,0%
Atividades Imobiliárias <i>Real Estate Activities</i>	53,2%	46,8%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	16,0%	84,0%
Correio e Outras Atividades de Entrega <i>Postal and Other Courier Activities</i>	5,7%	7,5%	34,0%	0,0%	52,8%	0,0%	0,0%	0,0%	23,6%	76,4%
Telecomunicações <i>Telecommunications</i>	5,8%	0,0%	63,8%	30,4%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	56,5%	43,5%

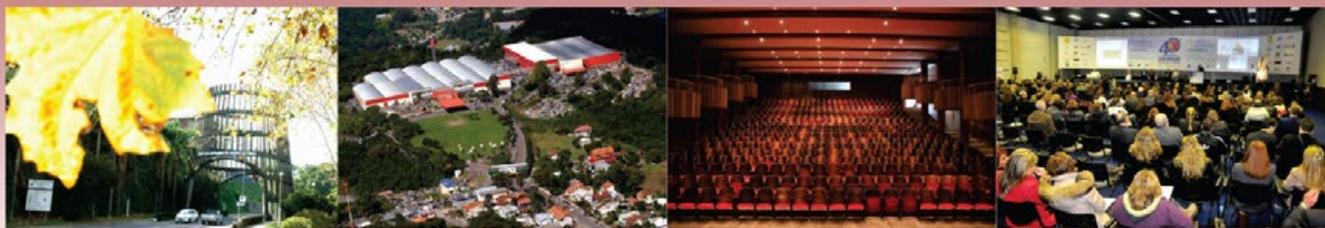
Quanto ao gênero e idade média, no geral predominam os homens em relação às mulheres, principalmente em agropecuária/extrativismo, eletricidade/água/esgoto, construção civil e indústria de transformação.

Regarding gender and average age, in general men predominate in relation to women, especially in agriculture-cattle raising/extraction, electricity/water/sewage, construction industry and manufacturing

## Bento Convention Bureau

- Há 7 anos promovendo o turismo de negócios e eventos em Bento Gonçalves e região.
- 137 empreendimentos associados, qualificados para atender a demanda dos eventos.

Bento Gonçalves  
O lugar ideal para o sucesso do seu evento!



Créditos das fotos: Acervo Semtur | Fabiano Mazzotti | Acervo Casa das Artes | Acervo Fundaparque



Associe-se! Visite-nos!

Rua Alameda Fenavinho, 481 | (54) 3452.3297

E-mail: [executiva@bentoconvention.com.br](mailto:executiva@bentoconvention.com.br)

Site: [www.bentoconvention.com.br](http://www.bentoconvention.com.br)



Bento Convention Bureau



A idade média é de 35,3, praticamente estável em relação a 2013 (as maiores variações ocorreram em eletricidade/água/esgoto, -7,6%; e construção civil, +3,5%). A menor média encontra-se no comércio, 31,8 anos. Quanto às faixas etárias, a que apresenta o maior contingente de empregados é de 30 a 39 anos, com mais de 29%. Os empregados com até 39 anos correspondem a mais de 66% do total. Esse percentual é de quase 76% no comércio e de 69,2% na indústria de transformação.

*industry. The average age is 35.3, almost the same as in 2013 (the greatest variations occurred in electricity/water/sewage, -7.6%; and construction industry, +3.5%). The lowest average age is in the trade sector, 31.8 years old. As for the age groups, more than 29% of employees are from 30 to 39 years old. Employees aged up to 39 years old correspond to 66% of the total quota. This percentage is almost 76% in trade and 69.2% in the manufacturing industry.*

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Gênero Genre		Idade Média Average Age			Faixas etárias Age groups						
	Mascu- lino Male	Femi- nino Female	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	Até 17 anos Up to 17 years old	18 a 24 18 to 24	25 a 29 25 to 29	30 a 39 30 to 39	40 a 49 40 to 49	50 a 64 50 to 64	65 ou mais 65 or older
<b>Total Total</b>	<b>53,4%</b>	<b>46,6%</b>	<b>35,3</b>	<b>35,0</b>	<b>1,3%</b>	<b>2,6%</b>	<b>17,8%</b>	<b>16,6%</b>	<b>29,1%</b>	<b>19,2%</b>	<b>13,7%</b>	<b>1,0%</b>
<b>AGROPECUÁRIA E EXTRATIVISMO TAGRICULTURE/CATTLE RAISING AND EXTRACTION</b>	<b>89,8%</b>	<b>10,2%</b>	<b>40,2</b>	<b>39,3</b>	<b>2,3%</b>	<b>2,0%</b>	<b>9,7%</b>	<b>10,1%</b>	<b>30,6%</b>	<b>23,1%</b>	<b>21,0%</b>	<b>3,6%</b>
Agricultura, Pecuária e produção florestal <i>Agriculture, Cattle Raising and Forestry Production</i>	83,5%	16,5%	40,7	38,5	5,6%	0,5%	11,7%	8,5%	26,1%	30,4%	19,1%	3,7%
Extração de Minerais Não Metálicos <i>Extraction of Non-metallic Minerals</i>	96,5%	3,5%	39,7	40,0	-1,6%	3,5%	7,6%	11,8%	35,4%	15,3%	22,9%	3,5%
<b>INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO MANUFACTURING INDUSTRY</b>	<b>60,8%</b>	<b>39,2%</b>	<b>34,4</b>	<b>34,0</b>	<b>1,4%</b>	<b>2,7%</b>	<b>19,0%</b>	<b>17,8%</b>	<b>29,7%</b>	<b>18,5%</b>	<b>11,6%</b>	<b>0,7%</b>
Fabricação de Móveis <i>Furniture Manufacturing</i>	59,6%	40,4%	33,9	33,0	2,3%	2,6%	18,6%	19,2%	31,2%	18,1%	9,9%	0,5%
Fabricação de Produtos Alimentícios <i>Manufacture of Food Products</i>	54,1%	45,9%	35,8	36,0	-1,2%	3,7%	16,2%	15,0%	28,7%	21,2%	14,4%	0,7%
Fabricação de Produtos de Borracha e de Material Plástico <i>Manufacture of Plastic Material and Rubber Products</i>	51,1%	48,9%	34,0	34,0	0,6%	3,3%	23,0%	16,0%	26,2%	18,3%	12,4%	0,8%
Fabricação de Máquinas e Equipamentos <i>Manufacture of Machinery and Equipment</i>	80,6%	19,4%	33,3	33,0	1,7%	2,2%	19,7%	21,5%	31,0%	15,3%	9,5%	0,7%
Fabricação de Produtos de Metal, Exceto Máquinas e Equipamentos <i>Manufacture of Metal Products, Except Machinery and Equipment</i>	72,1%	27,9%	34,1	34,0	0,4%	1,8%	21,7%	17,9%	27,3%	19,3%	11,8%	0,2%
Fabricação de Bebidas <i>Manufacture of Beverages</i>	54,9%	45,1%	36,2	36,0	0,5%	2,4%	16,5%	18,0%	28,2%	16,4%	16,2%	2,2%
Fabricação de Produtos de Minerais Não Metálicos <i>Manufacture of Non-metallic Minerals</i>	77,0%	23,0%	33,8	33,3	1,5%	2,4%	17,2%	19,4%	34,3%	16,9%	9,3%	0,5%
Metalurgia <i>Metallurgy</i>	81,3%	18,7%	36,4	36,0	1,9%	2,9%	14,2%	14,9%	30,5%	21,2%	15,2%	1,1%
Preparação de Couros e Fabricação de Artefatos de Couro, Artigos para Viagem e Calçados <i>Manufacture of Leather and Leather Goods, Travel Goods and Footwear</i>	23,2%	76,8%	37,3	37,0	0,6%	3,1%	14,8%	11,6%	28,3%	23,0%	17,7%	1,5%
Fabricação de Produtos Têxteis, confecções e acessórios <i>Manufacture of Textile Goods, Apparel and Accessories</i>	12,3%	87,7%	37,7	38,0	0,4%	2,8%	21,2%	9,7%	18,3%	25,6%	21,1%	1,2%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Gênero Genre		Idade Média Average Age			Faixas etárias Age groups						
	Mascu- lino Male	Femi- nino Female	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	Até 17 anos Up to 17 years old	18 a 24 18 to 24	25 a 29 25 to 29	30 a 39 30 to 39	40 a 49 40 to 49	50 a 64 50 to 64	65 ou mais 65 or older
Fabricação de Celulose, Papel e Produtos de Papel Manufacture of Cellulose, Paper and Paper Goods	61,1%	38,9%	34,4	34,0	1,1%	2,3%	21,4%	13,4%	31,7%	19,5%	11,5%	0,4%
Fabricação de Máquinas, Aparelhos e Materiais Elétricos e Eletrônicos Manufacture of Machinery, Electric and Electronic Material and Appliances	54,6%	45,4%	33,1	33,0	0,1%	2,7%	22,8%	17,6%	30,7%	17,2%	8,5%	0,4%
Fabricação de Veículos Automotores, Reboques, Carrocerias e Outros Equipamentos de Transporte Manufacture of Motor Vehicles, Trailers, Bodies and Other Equipment Destined to Transportation	88,2%	11,8%	35,2	34,0	2,6%	4,0%	14,0%	17,1%	31,6%	21,4%	11,5%	0,4%
Manutenção, Reparação e Instalação de Máquinas e Equipamentos Maintenance, Repair and Installation of Machinery and Equipment	72,5%	27,5%	32,0	32,0	-0,5%	1,6%	28,6%	15,3%	32,3%	15,3%	6,9%	0,0%
Fabricação de Produtos de Madeira Manufacture of Wood Goods	70,6%	29,4%	36,7	35,0	5,1%	2,3%	15,8%	13,6%	27,7%	24,3%	14,7%	1,7%
Prensagem e Reprodução de Gravações Pressing and Duplicating of Recordings	53,9%	46,1%	33,3	32,0	2,8%	1,2%	26,3%	18,6%	25,7%	15,6%	12,6%	0,0%
Fabricação de Produtos Diversos Manufacture of Various Goods	45,5%	54,5%	31,8	30,0	4,4%	3,3%	27,3%	14,9%	31,4%	15,7%	7,4%	0,0%
Fabricação de Produtos Químicos Manufacture of Chemicals	49,0%	51,0%	34,7	36,0	-4,4%	1,0%	20,4%	16,3%	28,6%	21,4%	10,2%	2,0%
<b>ELETRICIDADE, ÁGUA, ESGOTO, ATIVIDADES DE GESTÃO DE RESÍDUOS E DESCONTAMINAÇÃO</b> <b>ELECTRICITY, WATER, SEWAGE, WASTE MANAGEMENT AND DECONTAMINATION</b>	<b>76,6%</b>	<b>23,4%</b>	<b>38,6</b>	<b>41,8</b>	<b>-7,6%</b>	<b>1,0%</b>	<b>11,8%</b>	<b>12,1%</b>	<b>27,0%</b>	<b>25,2%</b>	<b>22,4%</b>	<b>0,5%</b>
Captação, Tratamento, Distribuição de Água e Esgotamento Sanitário Catchment, Purification and Distribution of water and Sanitation Systems	73,4%	26,6%	40,3	41,0	-1,9%	0,0%	9,7%	9,4%	26,7%	27,6%	26,0%	0,6%
Eletricidade, Gás e Outras Utilidades Electricity, gas and other utilities	90%	10%	31,9	33,0	-3,1%	5,1%	20,5%	23,1%	28,2%	15,4%	7,7%	0,0%
<b>CONSTRUÇÃO CIVIL</b> <b>Construction Industry</b>	<b>78%</b>	<b>22%</b>	<b>37,5</b>	<b>36,2</b>	<b>3,5%</b>	<b>0,7%</b>	<b>16,7%</b>	<b>16,7%</b>	<b>25,6%</b>	<b>19,7%</b>	<b>18,3%</b>	<b>2,5%</b>
Construção de Edifícios Building Construction	92,8%	7,2%	38,3	38,0	0,4%	1,0%	13,4%	15,9%	24,7%	23,0%	20,7%	1,2%
Serviços Especializados para Construção Specialized Services for the Construction Industry	58,2%	41,8%	38,1	35,0	8,7%	0,2%	17,1%	17,3%	24,2%	18,0%	19,1%	4,2%
Obras de Infraestrutura Works of Infrastructure Industries	92,9%	7,1%	33,4	33,0	-0,2%	1,1%	24,4%	17,1%	31,7%	15,3%	9,3%	1,1%
<b>COMÉRCIO</b> <b>TRADE INDUSTRY</b>	<b>46%</b>	<b>54%</b>	<b>31,8</b>	<b>31,5</b>	<b>1,1%</b>	<b>6,2%</b>	<b>27,0%</b>	<b>16,6%</b>	<b>25,7%</b>	<b>14,6%</b>	<b>9,3%</b>	<b>0,5%</b>
Comércio Varejista Retail Trade	39,5%	60,5%	31,6	31,0	0,9%	7,1%	27,8%	15,6%	25,5%	14,1%	9,4%	0,6%
Comércio e Reparação de Veículos Automotores e Motocicletas Trade and Repair of Motor Vehicles and Motorcycles	76,4%	23,6%	31,9	32,0	0,1%	3,7%	26,2%	19,9%	25,5%	16,2%	8,6%	0,0%
Comércio por Atacado, Exceto Veículos Automotores e Motocicletas Wholesale, Except Motor Vehicles and Motorcycles	60,4%	39,6%	33,1	32,0	3,7%	3,1%	22,7%	19,9%	27,9%	16,4%	9,3%	0,7%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Gênero Genre		Idade Média Average Age			Faixas etárias Age groups						
	Mascu- lino Male	Femi- nino Female	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	Até 17 anos Up to 17 years old	18 a 24 18 to 24	25 a 29 25 to 29	30 a 39 30 to 39	40 a 49 40 to 49	50 a 64 50 to 64	65 ou mais 65 or older
<b>SERVIÇOS SERVICES</b>	<b>41,2%</b>	<b>58,8%</b>	<b>37,3</b>	<b>37,2</b>	<b>0,1%</b>	<b>1,4%</b>	<b>13,2%</b>	<b>15,2%</b>	<b>30,3%</b>	<b>21,7%</b>	<b>17,0%</b>	<b>1,3%</b>
Educação Education	42,5%	57,5%	36,9	37,0	0,4%	0,3%	8,1%	15,1%	42,1%	21,6%	11,9%	0,9%
Transporte Terrestre Land Transport	84%	16%	37,4	37,1	0,8%	2,1%	12,9%	13,3%	31,0%	22,2%	17,1%	1,3%
Administração Pública, Defesa e Segurança Social Public Administration, Defense and Social Security	21,4%	78,6%	44,1	44,0	0,3%	0,0%	2,7%	8,1%	22,4%	34,1%	30,9%	1,8%
Atividades de Atenção à Saúde Humana e de Assistência Social Health and Social Care Activities	16,0%	84,0%	35,1	36,0	-2,2%	1,9%	14,1%	19,2%	34,2%	17,4%	12,3%	0,8%
Alimentação Food Industry	26,8%	73,2%	37,8	38,0	-0,3%	2,0%	16,1%	12,6%	24,1%	23,8%	20,1%	1,3%
Atividades Jurídicas, de Contabilidade e de Consultoria Empresarial Legal, Accounting and Business Consulting Activities	22,2%	77,8%	31,4	31,0	0,4%	1,0%	27,5%	23,6%	30,9%	9,3%	6,6%	1,0%
Atividades de Serviços Financeiros, de Seguros e Planos de Saúde Activities of Financial Services, Insurance and Health Insurance	38,0%	62,0%	37,3	37,0	0,6%	0,2%	10,1%	18,5%	33,1%	19,8%	18,2%	0,2%
Serviços para Edifícios e Atividades Paisagísticas Services to Buildings and Landscape Activities	32,0%	68,0%	44,0	43,0	3,1%	0,4%	5,7%	7,8%	19,8%	30,3%	33,5%	2,5%
Alojamento Hospitality Industry	35,1%	64,9%	36,1	36,0	1,4%	4,3%	17,2%	12,1%	28,4%	19,7%	17,4%	0,9%
Atividades de Organizações Associativas Activities of Membership Organizations	22,6%	77,4%	37,6	37,0	1,5%	3,0%	11,4%	18,6%	26,6%	18,4%	19,4%	2,7%
Outras Atividades Profissionais, Científicas e Técnicas Other Professional, Scientific and Technical Activities	56,4%	43,6%	36,9	37,0	-0,3%	1,6%	18,9%	14,0%	22,6%	22,9%	18,6%	1,4%
Atividades de Vigilância, Segurança e Investigação Activities of Surveillance, Security and Investigation	76%	24%	38,1	37,9	0,6%	0,3%	11,5%	17,9%	28,8%	19,8%	20,1%	1,6%
Armazenamento e Atividades Auxiliares dos Transportes Storage and Auxiliary Transport Activities	87,1%	12,9%	29,8	31,0	-4,4%	2,1%	35,7%	21,2%	22,8%	12,9%	5,4%	0,0%
Serviços de Escritório, de Apoio Administrativo e Outros Serviços Prestados Às Empresas Office and Administrative Support Services and Other Services Provided to Companies	38,6%	61,4%	30,8	30,9	-0,1%	3,1%	32,4%	20,8%	22,2%	13,0%	7,5%	1,0%
Atividades de Tecnologia da Informação Information Technology Activities	63,9%	36,1%	28,6	28,0	0,9%	1,8%	33,6%	23,9%	32,9%	6,3%	1,5%	0,0%
Reparação e Manutenção de Equipamentos de Informática e Comunicação e de Objetos Pessoais e Domésticos; Outras atividades de serviços pessoais e domésticos Repair and Maintenance of Communication and Computer Equipment and of Personal and Home Belongings; Other Activities of Personal and Home Services	53,2%	46,8%	31,8	32,0	-0,8%	0,9%	31,0%	19,0%	26,6%	12,3%	8,8%	1,4%
Agências de Viagens, Operadores Turísticos e Serviços de Reservas Travel Agencies, Tour Operators and Booking Services	25,8%	74,2%	32,6	31,4	3,5%	4,6%	24,5%	19,2%	25,8%	13,9%	9,9%	2,0%
Atividades de Rádio e de Televisão; Atividades Cinematográficas e de Produção Audiovisual Radio and Television Activities; Cinematographic and Audiovisual Production Activities	68,1%	31,9%	38,1	38,0	1,3%	2,7%	8,0%	26,4%	17,4%	28,9%	12,9%	3,7%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Gênero Genre		Idade Média Average Age			Faixas etárias Age groups						
	Mascu- lino Male	Femi- nino Female	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	Até 17 anos Up to 17 years old	18 a 24 18 to 24	25 a 29 25 to 29	30 a 39 30 to 39	40 a 49 40 to 49	50 a 64 50 to 64	65 ou mais 65 or older
Edição e Edição Integrada à Impressão Editing and Editing Integrated to Printing	50,3%	49,7%	32,8	31,8	3,2%	0,7%	25,5%	21,5%	31,5%	11,4%	7,4%	2,0%
Atividades Artísticas, Esportivas e de Entretenimento Artistic, Sport and Entertainment Activities	41,8%	58,2%	35,1	35,7	-1,4%	1,6%	18,5%	24,7%	28,1%	9,5%	12,7%	4,9%
Atividades Imobiliárias Real Estate Activities	36%	64%	32,9	31,5	4,6%	0,0%	28,7%	17,0%	29,8%	11,7%	11,7%	1,1%
Correio e Outras Atividades de Entrega Postal and Other Courier Activities	74,5%	25,5%	36,8	36,0	3,1%	3,8%	12,3%	11,3%	31,1%	26,4%	15,1%	0,0%
Telecomunicações Telecommunications	43%	57%	26,7	27,4	-2,5%	4,3%	37,7%	31,9%	18,8%	7,2%	0,0%	0,0%

Quanto ao tempo de trabalho médio, remuneração média mensal e composição do grau de instrução (dados de 2014, informação mais atualizada até o fechamento da edição da revista), os empregados de Bento Gonçalves trabalham em média há 4,3 anos, informação estável em relação a 2013, recebem em média 3,1 salários mínimos (SMs) por mês (+2% na comparação com o ano anterior) e possuem principalmente ensino médio (incompleto e completo, quase 46%).

Especificamente em relação aos segmentos, construção civil e comércio apresentam os menores tempos médios, assim como as menores remunerações médias. Quanto às remunerações, destaca-se que as divisões dentro de serviços apresentam maiores disparidades em relação ao valor médio do segmento, em comparação aos outros, variando de 0,9 a 7,8 SMs, apesar de uma média de 3,6 SMs. Relativo ao grau de instrução, 63,1% dos empregados do comércio, 48,3% da indústria, 47,4% de eletricidade/água/esgoto e 40,8% da construção civil possuem ensino médio (incompleto e completo). O ensino fundamental (incompleto e completo), cujo percentual geral é de 27%, concentra-se principalmente em agropecuária e extrativismo (66,6%), construção civil (46,2%) e indústria (31,7%). Já o ensino superior, cujo percentual geral é de 27,1% (incompleto e completo), concentra-se principalmente em serviços (43,5%) e eletricidade/água/esgoto (30%). Em serviços, todavia, o percentual de ensino superior é bastante heterogêneo entre as divisões, variando de 2,1% (Serviços para Edifícios e Atividades Paisagísticas) a mais de 80% (Educação e Atividades de Serviços Financeiros, de Seguros e Planos de Saúde).

*As for average working time, monthly wage and educational status (2014 data, latest information until the closure of the issue of this magazine), Bento Gonçalves employees have been working for 4.3 years on average, a flat information in relation to 2013; they earn, on average, 3.1 minimum wages (MWs) per month (+2% in comparison with the previous year) and most of them (46%) have initiated or concluded the secondary education.*

*Specifically in relation to segments, construction and trade have the lowest average working time and the lowest average wages. As for the disparity in earnings within the same segment, attention is drawn to the services sector, ranging from 0.9 to 7.8 MWs, despite the average of 3.6 MWs. On the educational status, 63.1% of employees in the trade sector, 48.3% in the industry, 47.4% in electricity/water/sewage and 40.8% in construction have initiated or concluded the secondary education. 27% of employees have initiated or concluded the primary and middle school and work mainly on agriculture/cattle raising and extraction activities (66.6%), construction (46.2%) and industry (31.7%). 27.1% of employees have initiated or concluded the tertiary education and are employed primarily on services (43.5%) and in the electricity/water/sewage system sectors (30%). In services, however, the percentage of tertiary education is very heterogeneous among the divisions, ranging from 2.1% (Services to Buildings and Landscape Activities) to more than 80% (Activities of Financial Services, Insurance and Health Insurance).*

*Considering the changes from 2013 to*

Considerando as mudanças de 2013 para 2014, as maiores variações percentuais, em termos de tempo de trabalho médio, ocorreram com eletricidade/água/esgoto (-17%) e construção civil (-15,3%). Quanto à remuneração média (SMs), principais variações em eletricidade/água/esgoto (-15,5%) e agropecuária (+10,4%).

2014, the largest percentage variations in terms of working time occurred in the sectors of electricity/water/sewage system (-17%) and construction (-15.3%). In regard to the average remuneration (MWs), the most important variations occurred in the sectors of electricity/water/sewage system (-15.5%) and agriculture/cattle raising (+10.4%).

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Tempo de trabalho médio (anos) Working time (years)			Remuneração média SMs Average remuneration MWs			Grau de instrução Educational status					
	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	Fundamental Incompleto Incomplete Primary and Middle Education	Fundamental Completo Complete Primary and Middle Education	Médio Incompleto Incomplete Secondary Education	Médio Completo Complete Secondary Education	Superior Completo Complete Tertiary Education	Superior Completo Complete Tertiary Education
<b>Total Total</b>	<b>4,3</b>	<b>4,2</b>	<b>2,2%</b>	<b>3,1</b>	<b>3,0</b>	<b>2,0%</b>	<b>13,8%</b>	<b>13,1%</b>	<b>10,2%</b>	<b>35,7%</b>	<b>9,7%</b>	<b>17,5%</b>
<b>AGROPECUÁRIA E EXTRATIVISMO TAGRICULTURE/CATTLE RAISING AND EXTRACTION</b>	<b>4,5</b>	<b>4,4</b>	<b>2,1%</b>	<b>2,7</b>	<b>2,4</b>	<b>10,4%</b>	<b>48,0%</b>	<b>18,7%</b>	<b>9,3%</b>	<b>19,6%</b>	<b>2,8%</b>	<b>1,6%</b>
Agricultura, Pecuária e produção florestal Agriculture, Cattle Raising and Forestry Production	4,2	3,8	11,7%	1,7	1,6	5,2%	44,2%	25,0%	6,4%	21,8%	1,6%	1,1%
Extração de Minerais Não Metálicos Extraction of Non-metallic Minerals	4,9	5,3	-8,2%	3,7	3,5	6,9%	52,1%	11,8%	12,5%	17,4%	4,2%	2,1%
<b>INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO MANUFACTURING INDUSTRY</b>	<b>4,2</b>	<b>4,1</b>	<b>2,6%</b>	<b>3,1</b>	<b>3,1</b>	<b>2,3%</b>	<b>17,9%</b>	<b>13,8%</b>	<b>12,0%</b>	<b>36,3%</b>	<b>10,7%</b>	<b>9,2%</b>
Fabricação de Móveis Furniture Manufacturing	4,3	4,3	0,0%	3,3	3,1	5,0%	16,7%	13,2%	12,7%	34,4%	12,3%	10,8%
Fabricação de Produtos Alimentícios Manufacture of Food Products	3,9	3,6	9,7%	3,3	3,4	-2,3%	19,6%	14,3%	10,3%	41,2%	6,1%	8,5%
Fabricação de Produtos de Borracha e de Material Plástico Manufacture of Plastic Material and Rubber Products	4,5	4,4	2,6%	2,5	2,6	-3,3%	30,9%	13,8%	11,1%	31,6%	7,1%	5,3%
Fabricação de Máquinas e Equipamentos Manufacture of Machinery and Equipment	3,7	3,4	8,5%	3,7	3,6	2,1%	10,5%	12,8%	11,3%	37,3%	17,6%	10,5%
Fabricação de Produtos de Metal, Exceto Máquinas e Equipamentos Manufacture of Metal Products, Except Machinery and Equipment	3,8	3,7	1,4%	3,0	2,9	5,9%	17,1%	14,9%	14,0%	39,4%	8,9%	5,7%
Fabricação de Bebidas Manufacture of Beverages	5,7	6,0	-5,3%	3,4	3,3	3,0%	20,2%	11,5%	9,1%	29,5%	12,1%	17,6%
Fabricação de Produtos de Minerais Não Metálicos Manufacture of Non-metallic Minerals	3,3	3,2	2,8%	2,8	2,7	3,8%	14,2%	15,4%	14,7%	41,4%	7,6%	6,7%
Metalurgia Metallurgy	6,2	5,3	16,9%	3,4	3,8	-10,6%	28,8%	12,8%	10,2%	35,0%	6,7%	6,5%
Preparação de Couros e Fabricação de Artefatos de Couro, Artigos para Viagem e Calçados Manufacture of Leather and Leather Goods, Travel Goods and Footwear	5,4	5,2	3,2%	2,2	2,2	1,1%	20,8%	18,6%	9,7%	37,8%	8,2%	4,8%
Fabricação de Produtos Têxteis, confecções e acessórios Manufacture of Textile Goods, Apparel and Accessories	3,4	3,3	4,7%	1,8	1,8	2,3%	4,7%	30,1%	10,1%	47,1%	6,0%	2,0%
Fabricação de Celulose, Papel e Produtos de Papel Manufacture of Cellulose, Paper and Paper Goods	3,6	3,4	7,3%	2,9	2,9	2,4%	22,5%	10,3%	13,4%	35,1%	11,8%	6,9%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Tempo de trabalho médio (anos) Working time (years)			Remuneração média SMs Average remuneration MWs			Grau de instrução Educational status					
	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	Fundamental Incompleto Incomplete Primary and Middle Education	Fundamental Completo Complete Primary and Middle Education	Médio Incompleto Incomplete Secondary Education	Médio Completo Complete Secondary Education	Superior Completo Complete Tertiary Education	Superior Completo Complete Tertiary Education
Fabricação de Máquinas, Aparelhos e Materiais Elétricos e Eletrônicos Manufacture of Machinery, Electric and Electronic Material and Appliances	3,3	2,9	13,0%	2,6	2,6	0,2%	9,5%	17,7%	21,2%	33,4%	11,2%	6,9%
Fabricação de Veículos Automotores, Reboques, Carrocerias e Outros Equipamentos de Transporte Manufacture of Motor Vehicles, Trailers, Bodies and Other Equipment Destined to Transportation	2,8	2,5	13,0%	3,6	3,5	2,4%	18,3%	17,2%	10,2%	33,0%	14,7%	6,5%
Manutenção, Reparação e Instalação de Máquinas e Equipamentos Maintenance, Repair and Installation of Machinery and Equipment	1,6	1,3	25,7%	2,5	2,4	5,7%	13,8%	8,5%	12,7%	56,1%	5,8%	3,2%
Fabricação de Produtos de Madeira Manufacture of Wood Goods	3,5	2,8	25,0%	2,9	2,6	11,4%	13,6%	17,5%	9,0%	49,7%	5,1%	5,1%
Prensagem e Reprodução de Gravações Pressing and Duplicating of Recordings	4,7	4,5	4,2%	2,6	2,4	6,9%	6,6%	9,6%	11,4%	61,7%	7,2%	3,6%
Fabricação de Produtos Diversos Manufacture of Various Goods	3,0	3,2	-6,6%	2,1	2,0	5,1%	5,8%	6,6%	19,8%	47,9%	10,7%	9,1%
Fabricação de Produtos Químicos Manufacture of Chemicals	3,7	3,7	-1,6%	2,3	2,4	-4,1%	4,1%	28,6%	4,1%	43,9%	6,1%	13,3%
<b>ELETRICIDADE, ÁGUA, ESGOTO, ATIVIDADES DE GESTÃO DE RESÍDUOS E DESCONTAMINAÇÃO</b> <b>ELECTRICITY, WATER, SEWAGE, WASTE MANAGEMENT AND DECONTAMINATION</b>	<b>5,8</b>	<b>7,0</b>	<b>-17,0%</b>	<b>4,7</b>	<b>5,6</b>	<b>-15,5%</b>	<b>11,4%</b>	<b>11,2%</b>	<b>8,3%</b>	<b>39,1%</b>	<b>11,4%</b>	<b>18,6%</b>
Captação, Tratamento, Distribuição de Água e Esgotamento Sanitário Catchment, Purification and Distribution of water and Sanitation Systems	5,9	6,6	-9,6%	5,2	5,6	-6,6%	13,6%	7,0%	4,7%	38,0%	14,2%	22,6%
Eletricidade, Gás e Outras Utilidades Electricity, gas and other utilities	5,3	0,5	1068,8%	2,7	2,9	-6,4%	2,6%	28,2%	23,1%	43,6%	0,0%	2,6%
<b>CONSTRUÇÃO CIVIL</b> <b>Construction Industry</b>	<b>1,6</b>	<b>1,9</b>	<b>-15,3%</b>	<b>2,2</b>	<b>2,3</b>	<b>-4,4%</b>	<b>20,1%</b>	<b>26,2%</b>	<b>10,3%</b>	<b>30,5%</b>	<b>5,4%</b>	<b>7,5%</b>
Construção de Edifícios Building Construction	2,1	1,8	16,1%	2,5	2,4	4,5%	30,8%	24,9%	7,3%	29,1%	3,6%	4,3%
Serviços Especializados para Construção Specialized Services for the Construction Industry	1,1	2,0	-44,9%	1,7	2,1	-16,8%	12,7%	24,6%	12,6%	29,7%	8,7%	11,8%
Obras de Infraestrutura Works of Infrastructure Industries	1,4	1,6	-14,2%	2,8	2,8	0,6%	10,6%	34,4%	12,6%	36,4%	1,6%	4,4%
<b>COMÉRCIO</b> <b>TRADE INDUSTRY</b>	<b>3,0</b>	<b>2,8</b>	<b>4,8%</b>	<b>2,2</b>	<b>2,2</b>	<b>2,3%</b>	<b>8,7%</b>	<b>12,1%</b>	<b>14,5%</b>	<b>48,6%</b>	<b>9,9%</b>	<b>6,2%</b>
Comércio Varejista Retail Trade	2,9	2,7	5,1%	2,1	2,0	3,2%	9,0%	12,2%	15,0%	48,5%	9,2%	6,1%
Comércio e Reparação de Veículos Automotores e Motocicletas Trade and Repair of Motor Vehicles and Motorcycles	3,4	3,6	-6,9%	2,7	2,7	0,1%	5,4%	13,5%	14,0%	51,1%	10,4%	5,5%
Comércio por Atacado, Exceto Veículos Automotores e Motocicletas Wholesale, Except Motor Vehicles and Motorcycles	3,2	2,7	19,5%	2,6	2,6	0,0%	10,0%	10,5%	11,6%	46,4%	14,0%	7,6%
<b>SERVIÇOS</b> <b>SERVICES</b>	<b>5,4</b>	<b>5,3</b>	<b>1,0%</b>	<b>3,6</b>	<b>3,5</b>	<b>2,4%</b>	<b>9,1%</b>	<b>10,0%</b>	<b>6,3%</b>	<b>31,1%</b>	<b>9,2%</b>	<b>34,3%</b>

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Tempo de trabalho médio (anos) Working time (years)			Remuneração média SMS Average remuneration MWs			Grau de instrução Educational status					
	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	Fundamental Incompleto Incomplete Primary and Middle Education	Fundamental Completo Complete Primary and Middle Education	Médio Incompleto Incomplete Secondary Education	Médio Completo Complete Secondary Education	Superior Completo Complete Tertiary Education	Superior Completo Complete Tertiary Education
Educação Education	4,8	4,8	0,2%	6,0	5,9	2,9%	1,0%	1,4%	1,1%	14,2%	6,0%	76,3%
Transporte Terrestre Land Transport	3,7	3,7	2,3%	2,7	2,6	4,4%	18,0%	23,7%	11,3%	36,1%	5,0%	5,9%
Administração Pública, Defesa e Seguridade Social Public Administration, Defense and Social Security	12,3	12,4	-0,6%	4,1	3,9	3,7%	6,1%	5,4%	2,3%	20,0%	8,1%	58,2%
Atividades de Atenção à Saúde Humana e de Assistência Social Health and Social Care Activities	5,2	4,9	4,9%	3,3	3,3	0,5%	8,5%	5,9%	5,3%	43,6%	7,2%	29,5%
Alimentação Food Industry	2,5	2,5	2,0%	1,8	1,7	4,0%	18,5%	23,9%	11,2%	38,1%	3,1%	5,2%
Atividades Jurídicas, de Contabilidade e de Consultoria Empresarial Legal, Accounting and Business Consulting Activities	3,8	3,6	4,2%	2,6	2,6	1,1%	1,0%	2,1%	3,9%	25,1%	38,3%	29,5%
Atividades de Serviços Financeiros, de Seguros e Planos de Saúde Activities of Financial Services, Insurance and Health Insurance	8,1	8,5	-4,9%	6,4	6,6	-3,4%	0,2%	0,8%	1,3%	16,9%	18,9%	61,9%
Serviços para Edifícios e Atividades Paisagísticas Services to Buildings and Landscape Activities	3,6	3,6	1,9%	1,5	1,5	2,7%	25,9%	25,7%	11,8%	34,5%	1,9%	0,2%
Alojamento Hospitality Industry	3,5	3,7	-3,8%	2,4	2,4	-0,9%	8,5%	15,2%	20,8%	34,9%	12,3%	8,3%
Atividades de Organizações Associativas Activities of Membership Organizations	6,1	6,1	-0,1%	2,8	2,8	1,5%	9,9%	5,0%	6,0%	28,0%	14,9%	36,2%
Outras Atividades Profissionais, Científicas e Técnicas Other Professional, Scientific and Technical Activities	8,7	8,5	2,4%	7,8	7,3	6,7%	4,7%	3,4%	8,5%	35,4%	9,6%	38,5%
Atividades de Vigilância, Segurança e Investigação Activities of Surveillance, Security and Investigation	2,4	2,2	9,3%	1,8	1,8	-3,1%	10,2%	12,1%	10,5%	62,6%	2,9%	1,6%
Armazenamento e Atividades Auxiliares dos Transportes Storage and Auxiliary Transport Activities	1,0	1,1	-10,1%	1,8	2,0	-9,4%	34,0%	19,1%	8,3%	35,3%	2,1%	1,2%
Serviços de Escritório, de Apoio Administrativo e Outros Serviços Prestados Às Empresas Office and Administrative Support Services and Other Services Provided to Companies	2,3	2,2	4,3%	2,1	2,0	3,7%	6,5%	10,9%	8,5%	47,8%	14,7%	11,6%
Atividades de Tecnologia da Informação Information Technology Activities	2,7	2,6	5,2%	3,1	3,1	-0,3%	0,9%	0,7%	2,6%	25,5%	33,6%	36,6%
Reparação e Manutenção de Equipamentos de Informática e Comunicação e de Objetos Pessoais e Domésticos; Outras atividades de serviços pessoais e domésticos Repair and Maintenance of Communication and Computer Equipment and of Personal and Home Belongings; Other Activities of Personal and Home Services	2,9	2,8	2,3%	2,2	2,1	8,7%	11,1%	5,7%	10,3%	53,5%	15,7%	3,7%
Agências de Viagens, Operadores Turísticos e Serviços de Reservas Travel Agencies, Tour Operators and Booking Services	3,2	2,9	9,7%	3,0	3,0	3,1%	3,3%	11,9%	4,0%	49,7%	15,9%	15,2%
Atividades de Rádio e de Televisão; Atividades Cinematográficas e de Produção Audiovisual Radio and Television Activities; Cinematographic and Audiovisual Production Activities	1,9	1,7	12,9%	0,9	1,1	-17,8%	3,5%	3,5%	1,1%	28,6%	18,3%	45,0%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Tempo de trabalho médio (anos) Working time (years)			Remuneração média SMs Average remuneration MWs			Grau de instrução Educational status					
	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	2014	2013	Var. % 2014 2013 % Var. 2014 2013	Fundamental Incompleto Incomplete Primary and Middle Education	Fundamental Completo Complete Primary and Middle Education	Médio Incompleto Incomplete Secondary Education	Médio Completo Complete Secondary Education	Superior Completo Complete Tertiary Education	Superior Completo Complete Tertiary Education
Edição e Edição Integrada à Impressão Editing and Editing Integrated to Printing	3,0	2,6	13,0%	2,6	2,3	11,3%	4,7%	4,7%	6,0%	43,6%	22,1%	18,8%
Atividades Artísticas, Esportivas e de Entretenimento Artistic, Sport and Entertainment Activities	3,9	3,5	9,8%	1,8	1,8	1,3%	7,1%	9,5%	8,8%	29,0%	11,1%	34,4%
Atividades Imobiliárias Real Estate Activities	2,8	2,5	14,5%	1,8	1,7	7,2%	3,2%	4,3%	2,1%	60,6%	19,1%	10,6%
Correio e Outras Atividades de Entrega Postal and Other Courier Activities	7,0	4,9	44,3%	2,7	2,5	9,8%	3,8%	11,3%	2,8%	67,0%	2,8%	12,3%
Telecomunicações Telecommunications	1,5	1,3	12,2%	2,8	2,6	9,5%	1,4%	2,9%	8,7%	40,6%	17,4%	29,0%

Dentro do contingente humano, apresentam-se também os dados referentes às ocupações. Devido ao predomínio da indústria no município, mais de 40% dos empregados são trabalhadores da produção de bens e serviços industriais. Destaca-se também os trabalhadores de serviços administrativos e trabalhadores de serviços e vendedores do

Data related to occupations are also presented within the employed labor force. Due to the predominance of the industry in the municipality, more than 40% of the employees work in the production of industrial goods and services. Attention is drawn to the administrative services workers (18%) and workers of trade

Mais que alimentos,  
Bons momentos!



Coffee break  
Lanches para empresas  
Encomendas em geral



Contato

54 3452 3076 - 54 3452 1733

Rua Visconde de São Gabriel, 29 - Bairro Cidade Alta - Bento Gonçalves - RS  
administrativo@padariaeconfeitariabrasil.com.br

comércio, com 18% e 15% do total, respectivamente. Os maiores percentuais de trabalhadores da produção se encontram em construção civil (67,3%) e indústria de transformação (65,4%), ao passo que os maiores percentuais de trabalhadores administrativos estão em eletricidade/água/esgoto, comércio e serviços (26,9%, 25,8% e 23,5%, respectivamente). O maior contingente de dirigentes (gestores) está em comércio (6,8%).

*services and sales clerks (15%). The highest percentage of production workers are in construction (67.3%) and in the manufacturing industry (65.4%), while the highest percentage of administrative workers are in electricity/water/sewage system, trade and services (26.9%, 25.8% and 23.5%, respectively). Leaders (managers) operate mainly in trade (6.8%).*

CNAE 2.0 Divisões <i>CNAE 2.0 Divisions</i>	Ocupações <i>Occupations</i>							
	Membros superiores do poder público, dirigentes de organizações <i>Senior members of the public authority, organizations leaders</i>	Profissionais das ciências e das artes <i>Arts and sciences professionals</i>	Técnicos de nível médio <i>Mid level technicians</i>	Trabalhadores de serviços administrativos <i>Administrative service workers</i>	Trabalhadores dos serviços, vendedores do comércio <i>Service employees, sales clerks</i>	Trabalhadores agropecuários, florestais e da pesca <i>Agricultural, cattle raising and fishing workers</i>	Trabalhadores da produção de bens e serviços industriais <i>Workers in the production of industrial goods and services workers</i>	Trabalhadores em serviços de reparação e manutenção <i>Maintenance and repair workers</i>
<b>Total</b> <i>Total</i>	<b>3,6%</b>	<b>7,8%</b>	<b>12,1%</b>	<b>18,0%</b>	<b>15,0%</b>	<b>0,7%</b>	<b>40,6%</b>	<b>2,1%</b>
<b>AGROPECUÁRIA E EXTRATIVISMO</b> <i>TAGRICULTURE/CATTLE RAISING AND EXTRACTION</i>	<b>1,8%</b>	<b>0,7%</b>	<b>3,2%</b>	<b>3,6%</b>	<b>1,4%</b>	<b>42,9%</b>	<b>40,0%</b>	<b>6,3%</b>
Agricultura, Pecuária e produção florestal <i>Agriculture, Cattle Raising and Forestry Production</i>	1,6%	0,0%	1,6%	0,5%	2,1%	83,0%	10,6%	0,5%
Extração de Minerais Não Metálicos <i>Extraction of Non-metallic Minerals</i>	2,1%	1,4%	4,9%	6,9%	0,7%	0,0%	71,5%	12,5%
<b>INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO</b> <i>MANUFACTURING INDUSTRY</i>	<b>3,5%</b>	<b>2,2%</b>	<b>8,8%</b>	<b>12,6%</b>	<b>4,5%</b>	<b>0,5%</b>	<b>65,4%</b>	<b>2,6%</b>
Fabricação de Móveis <i>Furniture Manufacturing</i>	4,1%	2,4%	6,5%	12,9%	2,1%	0,0%	71,0%	1,1%
Fabricação de Produtos Alimentícios <i>Manufacture of Food Products</i>	1,5%	1,8%	12,7%	13,1%	17,3%	0,3%	48,8%	4,4%
Fabricação de Produtos de Borracha e de Material Plástico <i>Manufacture of Plastic Material and Rubber Products</i>	2,4%	1,5%	11,2%	7,6%	1,8%	0,1%	68,9%	6,4%
Fabricação de Máquinas e Equipamentos <i>Manufacture of Machinery and Equipment</i>	3,9%	2,4%	19,4%	11,1%	5,1%	0,2%	54,6%	3,1%
Fabricação de Produtos de Metal, Exceto Máquinas e Equipamentos <i>Manufacture of Metal Products, Except Machinery and Equipment</i>	4,3%	1,5%	4,7%	14,5%	1,9%	0,1%	72,1%	1,0%
Fabricação de Bebidas <i>Manufacture of Beverages</i>	5,5%	4,1%	9,8%	17,0%	10,8%	5,6%	44,3%	2,8%
Fabricação de Produtos de Minerais Não Metálicos <i>Manufacture of Non-metallic Minerals</i>	2,9%	1,5%	4,4%	13,4%	2,2%	0,0%	71,7%	4,0%
Metalurgia <i>Metallurgy</i>	2,1%	3,9%	9,7%	8,4%	1,3%	0,0%	71,6%	3,1%
Preparação de Couros e Fabricação de Artefatos de Couro, Artigos para Viagem e Calçados <i>Manufacture of Leather and Leather Goods, Travel Goods and Footwear</i>	2,2%	2,2%	1,9%	12,8%	1,9%	0,0%	78,2%	0,7%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Ocupações Occupations							
	Membros superiores do poder público, dirigentes de organizações Senior members of the public authority, organizations leaders	Profissionais das ciências e das artes Arts and sciences professionals	Técnicos de nível médio Mid level technicians	Trabalhadores de serviços administrativos Administrative service workers	Trabalhadores dos serviços, vendedores do comércio Service employees, sales clerks	Trabalhadores agropecuários, florestais e da pesca Agricultural, cattle raising and fishing workers	Trabalhadores da produção de bens e serviços industriais Workers in the production of industrial goods and servicesworkers	Trabalhadores em serviços de reparação e manutenção Maintenance and repair workers
Fabricação de Produtos Têxteis, confecções e acessórios Manufacture of Textile Goods, Apparel and Accessories	1,5%	0,5%	2,0%	15,7%	7,6%	0,0%	72,7%	0,0%
Fabricação de Celulose, Papel e Produtos de Papel Manufacture of Cellulose, Paper and Paper Goods	0,8%	2,3%	9,5%	11,1%	0,0%	0,8%	69,8%	5,7%
Fabricação de Máquinas, Aparelhos e Materiais Elétricos e Eletrônicos Manufacture of Machinery, Electric and Electronic Material and Appliances	1,5%	0,0%	9,6%	14,7%	3,9%	0,0%	60,7%	9,6%
Fabricação de Veículos Automotores, Reboques, Carrocerias e Outros Equipamentos de Transporte Manufacture of Motor Vehicles, Trailers, Bodies and Other Equipment Destined to Transportation	2,9%	1,5%	11,3%	14,0%	1,6%	0,0%	58,6%	10,2%
Manutenção, Reparação e Instalação de Máquinas e Equipamentos Maintenance, Repair and Installation of Machinery and Equipment	2,6%	1,6%	5,3%	10,1%	2,1%	0,0%	69,8%	8,5%
Fabricação de Produtos de Madeira Manufacture of Wood Goods	3,4%	0,0%	4,5%	10,2%	1,1%	0,0%	80,2%	0,6%
Prensagem e Reprodução de Gravações Pressing and Duplicating of Recordings	4,2%	3,0%	3,0%	10,2%	3,6%	0,0%	76,0%	0,0%
Fabricação de Produtos Diversos Manufacture of Various Goods	3,3%	3,3%	15,7%	21,5%	3,3%	0,0%	52,9%	0,0%
Fabricação de Produtos Químicos Manufacture of Chemicals	4,1%	2,0%	14,3%	18,4%	8,2%	0,0%	53,1%	0,0%
<b>ELETRICIDADE, ÁGUA, ESGOTO, ATIVIDADES DE GESTÃO DE RESÍDUOS E DESCONTAMINAÇÃO</b> <b>ELECTRICITY, WATER, SEWAGE, WASTE MANAGEMENT AND DECONTAMINATION</b>	<b>1,8%</b>	<b>9,4%</b>	<b>12,5%</b>	<b>26,9%</b>	<b>3,8%</b>	<b>0,0%</b>	<b>45,6%</b>	<b>0,0%</b>
Captação, Tratamento, Distribuição de Água e Esgotamento Sanitário Catchment, Purification and Distribution of water and Sanitation Systems	2,3%	11,0%	11,1%	19,6%	4,8%	0,0%	51,1%	0,0%
Eletricidade, Gás e Outras Utilidades Electricity, gas and other utilities	0,0%	2,6%	17,9%	56,4%	0,0%	0,0%	23,1%	0,0%
<b>CONSTRUÇÃO CIVIL</b> <b>Construction Industry</b>	<b>1,0%</b>	<b>1,9%</b>	<b>9,7%</b>	<b>8,1%</b>	<b>10,1%</b>	<b>0,7%</b>	<b>67,3%</b>	<b>1,1%</b>
Construção de Edifícios Building Construction	1,2%	2,3%	2,7%	6,0%	1,1%	0,1%	86,2%	0,4%
Serviços Especializados para Construção Specialized Services for the Construction Industry	0,5%	1,5%	18,8%	10,3%	22,9%	1,6%	42,2%	2,2%
Obras de Infraestrutura Works of Infrastructure Industries	1,6%	2,0%	4,0%	8,0%	0,0%	0,0%	84,3%	0,2%
<b>COMÉRCIO</b> <b>TRADE INDUSTRY</b>	<b>6,8%</b>	<b>2,4%</b>	<b>6,1%</b>	<b>25,8%</b>	<b>38,3%</b>	<b>0,1%</b>	<b>16,0%</b>	<b>4,6%</b>
Comércio Varejista Retail Trade	7,1%	2,7%	5,5%	25,3%	43,7%	0,1%	14,4%	1,1%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Ocupações Occupations							
	Membros superiores do poder público, dirigentes de organizações Senior members of the public authority, organizations leaders	Profissionais das ciências e das artes Arts and sciences professionals	Técnicos de nível médio Mid level technicians	Trabalhadores de serviços administrativos Administrative service workers	Trabalhadores dos serviços, vendedores do comércio Service employees, sales clerks	Trabalhadores agropecuários, florestais e da pesca Agricultural, cattle raising and fishing workers	Trabalhadores da produção de bens e serviços industriais Workers in the production of industrial goods and services workers	Trabalhadores em serviços de reparação e manutenção Maintenance and repair workers
Comércio e Reparação de Veículos Automotores e Motocicletas Trade and Repair of Motor Vehicles and Motorcycles	4,1%	1,2%	5,1%	24,4%	22,6%	0,0%	13,6%	29,1%
Comércio por Atacado, Exceto Veículos Automotores e Motocicletas Wholesale, Except Motor Vehicles and Motorcycles	7,8%	1,7%	11,4%	30,1%	17,6%	0,0%	29,5%	1,9%
<b>SERVIÇOS SERVICES</b>	<b>3,1%</b>	<b>18,9%</b>	<b>19,3%</b>	<b>23,5%</b>	<b>19,7%</b>	<b>0,4%</b>	<b>14,6%</b>	<b>0,6%</b>
Educação Education	1,3%	55,6%	19,2%	17,5%	5,2%	0,2%	1,0%	0,1%
Transporte Terrestre Land Transport	3,8%	1,9%	3,5%	22,9%	5,1%	0,0%	61,8%	1,1%
Administração Pública, Defesa e Seguridade Social Public Administration, Defense and Social Security	5,2%	12,2%	58,5%	7,8%	9,3%	0,0%	6,3%	0,6%
Atividades de Atenção à Saúde Humana e de Assistência Social Health and Social Care Activities	0,5%	25,7%	25,4%	28,8%	17,8%	0,0%	1,6%	0,3%
Alimentação Food Industry	3,7%	3,3%	1,1%	7,6%	71,9%	0,0%	12,2%	0,4%
Atividades Jurídicas, de Contabilidade e de Consultoria Empresarial Legal, Accounting and Business Consulting Activities	2,1%	13,4%	15,8%	64,6%	3,2%	0,0%	0,6%	0,3%
Atividades de Serviços Financeiros, de Seguros e Planos de Saúde Activities of Financial Services, Insurance and Health Insurance	6,9%	11,1%	3,2%	76,3%	1,8%	0,2%	0,5%	0,0%
Serviços para Edifícios e Atividades Paisagísticas Services to Buildings and Landscape Activities	0,4%	0,0%	0,4%	3,4%	90,7%	1,1%	2,9%	1,1%
Alojamento Hospitality Industry	4,9%	2,5%	5,4%	30,6%	51,0%	0,7%	3,6%	1,3%
Atividades de Organizações Associativas Activities of Membership Organizations	8,7%	22,8%	12,2%	36,5%	17,6%	0,0%	2,2%	0,0%
Outras Atividades Profissionais, Científicas e Técnicas Other Professional, Scientific and Technical Activities	2,4%	22,8%	19,6%	18,6%	10,5%	12,1%	13,3%	0,7%
Atividades de Vigilância, Segurança e Investigação Activities of Surveillance, Security and Investigation	2,2%	0,3%	4,2%	16,0%	75,4%	0,0%	0,0%	1,9%
Armazenamento e Atividades Auxiliares dos Transportes Storage and Auxiliary Transport Activities	1,2%	0,0%	1,7%	14,1%	7,1%	1,7%	74,3%	0,0%
Serviços de Escritório, de Apoio Administrativo e Outros Serviços Prestados Às Empresas Office and Administrative Support Services and Other Services Provided to Companies	4,4%	5,8%	14,3%	39,9%	13,3%	0,0%	21,2%	1,0%
Atividades de Tecnologia da Informação Information Technology Activities	1,1%	24,0%	35,0%	33,8%	2,2%	0,0%	2,1%	1,8%

CNAE 2.0 Divisões CNAE 2.0 Divisions	Ocupações Occupations							
	Membros superiores do poder público, dirigentes de organizações Senior members of the public authority, organizations leaders	Profissionais das ciências e das artes Arts and sciences professionals	Técnicos de nível médio Mid level technicians	Trabalhadores de serviços administrativos Administrative service workers	Trabalhadores dos serviços, vendedores do comércio Service employees, sales clerks	Trabalhadores agropecuários, florestais e da pesca Agricultural, cattle raising and fishing workers	Trabalhadores da produção de bens e serviços industriais Workers in the production of industrial goods and services workers	Trabalhadores em serviços de reparação e manutenção Maintenance and repair workers
Reparação e Manutenção de Equipamentos de Informática e Comunicação e de Objetos Pessoais e Domésticos; Outras atividades de serviços pessoais e domésticos Repair and Maintenance of Communication and Computer Equipment and of Personal and Home Belongings; Other Activities of Personal and Home Services	2,7%	4,3%	14,9%	26,7%	23,3%	0,0%	27,1%	1,0%
Agências de Viagens, Operadores Turísticos e Serviços de Reservas Travel Agencies, Tour Operators and Booking Services	7,9%	1,3%	17,9%	49,0%	11,9%	0,0%	6,0%	6,0%
Atividades de Rádio e de Televisão; Atividades Cinematográficas e de Produção Audiovisual Radio and Television Activities; Cinematographic and Audiovisual Production Activities	3,2%	36,5%	34,9%	11,2%	6,2%	0,0%	8,0%	0,0%
Edição e Edição Integrada à Impressão Editing and Editing Integrated to Printing	1,3%	22,1%	4,7%	16,8%	21,5%	0,0%	33,6%	0,0%
Atividades Artísticas, Esportivas e de Entretenimento Artistic, Sport and Entertainment Activities	2,5%	18,3%	25,8%	29,5%	15,1%	0,0%	7,2%	1,6%
Atividades Imobiliárias Real Estate Activities	6,4%	2,1%	9,6%	64,9%	5,3%	3,2%	8,5%	0,0%
Correio e Outras Atividades de Entrega Postal and Other Courier Activities	0,0%	0,9%	0,0%	70,8%	25,5%	0,0%	2,8%	0,0%
Telecomunicações Telecommunications	11,6%	10,1%	8,7%	17,4%	39,1%	0,0%	13,0%	0,0%

A próxima tabela apresenta, para os segmentos mais representativos, de 2011 a 2015, as variações do número de empregados, participação no contingente, saldos de empregos de um ano em relação ao anterior e rotatividade mensal. Após, seguem os dados da tabela com as variações na remuneração média e nas distribuições dos graus de instrução e das ocupações, de 2011 a 2014.

Como pode ser percebido na tabela a seguir, passou-se de 41.653 empregados em 2011 para 46.066 em 2014, ou seja, 4.413 empregos criados. No entanto, houve redução em 2015 de quase 2.000 empregos, o que representou nível de empregos inferior ao final de 2013. Em 5 anos, portanto, foram criados 2.483 empregos. Também chama a atenção a redução da participação da indústria de transformação sobre o geral, com redução

The next table shows the variations between 2011 and 2015 in the number of employees, participation in the workforce, year over year balance of jobs and monthly turnover in the most representative segments. After that, the table data are shown alongside with the variations both in average wage and in distributions of educational status and occupations, from 2011 to 2014.

As can be seen in the following table, there was an increase of 41,653 employees in 2011 to 46,066 in 2014, ie 4,413 jobs created. However, there was a reduction of almost 2,000 jobs in 2015, representing a number of jobs that is lower than it was at the end of 2013. Therefore, 2,483 jobs were created in 5 years. The reduction of the participation of the manufacturing industry over the total is also noteworthy,

de 5,6 pontos percentuais desde 2011, sendo 1,5 ponto de 2012 a 2013; 1,8 ponto de 2013 a 2014 e 2,2 pontos de 2014 a 2015. Tal espaço foi ocupado principalmente por construção civil e serviços (ambos com +2,7 pontos percentuais desde 2011). Comércio apresenta-se mais estável. Quanto à rotatividade média mensal, identifica-se a redução ocorrida em 2015, na comparação com os outros anos, principalmente em construção civil.

with a reduction of 5.6 percentage points since 2011, and 1.5% from 2012 to 2013; 1.8% from 2013 to 2014 and 2.2% from 2014 to 2015. This gap was filled mainly by construction and services (both with +2.7 percentage points since 2011). The trade sector is flatter. As for the monthly turnover rate, it is remarkable the reduction occurred in 2015 in comparison with the other years, particularly in construction.

Segmentos <i>Segments</i>	Ano <i>Year</i>	Nº empregados <i>N. of employees</i>	Participação no contingente <i>Share in the quota</i>	Saldo em relação ao ano anterior <i>Balance over the previous year</i>	Rotatividade mensal média <i>Monthly turnover rate</i>
<b>GERAL</b> <i>GENERAL</i>	<b>2015</b>	<b>44.136</b>	-	<b>-1.930</b>	<b>3,9%</b>
	<b>2014</b>	<b>46.066</b>	-	<b>1.188</b>	<b>4,5%</b>
	<b>2013</b>	<b>44.878</b>	-	<b>1.765</b>	<b>4,5%</b>
	<b>2012</b>	<b>43.113</b>	-	<b>1.460</b>	<b>4,4%</b>
	<b>2011</b>	<b>41.653</b>	-	<b>1.862</b>	<b>4,4%</b>
INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO <i>MANUFACTURING INDUSTRY</i>	2015	17.629	39,9%	-1.787	3,6%
	2014	19.416	42,1%	-281	4,3%
	2013	19.697	43,9%	131	4,3%
	2012	19.566	45,4%	608	4,2%
	2011	18.958	45,5%	738	4,1%
CONSTRUÇÃO CIVIL <i>CONSTRUCTION INDUSTRY</i>	2015	3.066	6,9%	-82	6,6%
	2014	3.148	6,8%	973	8,6%
	2013	2.175	4,8%	349	8,3%
	2012	1.826	4,2%	97	9,3%
	2011	1.729	4,2%	352	8,1%
COMÉRCIO <i>TRADE INDUSTRY</i>	2015	6.659	15,1%	-145	4,9%
	2014	6.804	14,8%	-135	5,8%
	2013	6.939	15,5%	437	5,7%
	2012	6.502	15,1%	224	5,9%
	2011	6.278	15,1%	349	6,0%
SERVIÇOS <i>SERVICES</i>	2015	16.253	36,8%	93	3,2%
	2014	16.160	35,1%	602	3,4%
	2013	15.555	34,7%	822	3,6%
	2012	14.733	34,2%	529	3,5%
	2011	14.204	34,1%	474	3,5%

Quanto às variações da remuneração média (SMs) e do grau de instrução (dados disponíveis até 2014), identifica-se que houve aumento de participação do ensino superior (incompleto e completo) em todos os segmentos, principalmente construção civil, serviços e indústria de transformação. De 2011 a 2014, o crescimento na participação geral foi de 3,6 pontos percentuais. A redução da participação do ensino fundamental (incompleto e completo), por sua vez, teve contribuição principalmente da construção civil e indústria de transformação. Paralelamente, a remuneração média variou pouco entre os anos.

Regarding the variations in the average wages (MWs) and in the educational status (data available until 2014), it is possible to identify that there was an increase in the share of tertiary education (incomplete and complete) in all segments, especially in construction, services and manufacturing industry. From 2011 to 2014, the increase in the overall participation was by 3.6 percentage points. The reduction in the share of primary and middle education (incomplete and complete), in turn, occurred mainly in construction and manufacturing industry. In parallel, the average wage changed little over the years.

Setores Industries	Ano Year	Remuneração Média (SMs) Average Wage (MWs)	Grau de Instrução Educational Status		
			Fundamental (inc+comp) Primary and Middle (inc+comp)	Médio (inc+comp) Secondary (inc+comp)	Superior (inc+comp) Tertiary (inc+comp)
<b>GERAL</b> GENERAL	<b>2014</b>	<b>3,1</b>	<b>27,0%</b>	<b>45,9%</b>	<b>27,1%</b>
	<b>2013</b>	<b>3,0</b>	<b>28,4%</b>	<b>45,8%</b>	<b>25,8%</b>
	<b>2012</b>	<b>2,9</b>	<b>30,1%</b>	<b>45,4%</b>	<b>24,6%</b>
	<b>2011</b>	<b>3,1</b>	<b>31,4%</b>	<b>45,0%</b>	<b>23,5%</b>
INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO MANUFACTURING INDUSTRY	2014	3,1	31,7%	48,3%	19,9%
	2013	3,1	33,8%	47,7%	18,6%
	2012	3,0	35,4%	46,7%	17,8%
	2011	3,0	37,2%	45,7%	17,0%
CONSTRUÇÃO CIVIL CONSTRUCTION INDUSTRY	2014	2,2	46,2%	40,8%	12,9%
	2013	2,4	48,0%	46,2%	5,9%
	2012	2,3	56,9%	37,4%	5,7%
	2011	2,4	56,6%	38,5%	5,0%
COMÉRCIO TRADE INDUSTRY	2014	2,2	20,8%	63,1%	16,1%
	2013	2,2	22,5%	61,5%	16,0%
	2012	2,2	22,2%	62,6%	15,3%
	2011	2,2	22,0%	63,3%	14,8%
SERVIÇOS SERVICES	2014	3,6	19,2%	37,4%	43,5%
	2013	3,5	20,5%	37,2%	42,3%
	2012	3,4	22,4%	37,6%	40,0%
	2011	3,6	24,0%	37,5%	38,5%

No que tange às ocupações (dados disponíveis até 2014), identificam-se variações pequenas de 2013 para 2014. Chama a atenção, de 2011 em relação a 2014, o aumento da participação de técnicos de nível médio (+1,1 ponto percentual), principalmente em indústria de transformação e construção civil, assim como de trabalhadores dos serviços e vendedores (+0,9 ponto percentual), principalmente em construção civil e indústria de transformação, e também de trabalhadores dos serviços administrativos (+0,8 ponto percentual), principalmente em construção civil e comércio. Verifica-se também a queda da participação de trabalhadores da produção, principalmente em construção civil e indústria de transformação.

Regarding the occupations (data available until 2014), there are a few changes from 2013 to 2014. From 2011 to 2014, attention is drawn to the increase of the participation of mid-level technicians (+1.1 percentage point), mainly in manufacturing industry and construction, as well as of services workers and salespeople (+0.9 percentage point), mainly in construction and manufacturing industry, and also of administrative service workers (+0.8 percentage point), mainly in construction and commerce. There is also a drop in the participation of production workers, mainly in construction and in the manufacturing industry.

Sectores Industries	Ano Year	Membros superiores do poder público, dirigentes de organizações Senior members of the public authority, organizations leaders	Profissionais das ciências e das artes Arts and sciences professionals	Técnicos de nível médio Mid level technicians	Trabalhadores de serviços administrativos Administrative services workers	Trabalhadores dos serviços, vendedores do comércio em lojas e mercados Workers in services, sales clerks in shops and markets	Trabalhadores agropecuários, florestais e da pesca Agricultural, cattle raising and fishing workers	Trabalhadores da produção de bens e serviços industriais Workers in the production of industrial goods and services	Trabalhadores em serviços de reparação e manutenção Maintenance and repair workers
<b>GERAL</b> GENERAL	2014	3,6%	7,8%	12,1%	18,0%	15,0%	0,7%	40,6%	2,1%
	2013	3,6%	7,4%	11,8%	17,7%	14,5%	0,7%	42,3%	2,1%
	2012	3,1%	7,1%	11,7%	17,4%	14,3%	0,8%	43,5%	2,1%
	2011	3,1%	7,2%	11,0%	17,2%	14,1%	0,8%	44,5%	2,2%
<b>INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO</b> MANUFACTURING INDUSTRY	2014	3,5%	2,2%	8,8%	12,6%	4,5%	0,5%	65,4%	2,6%
	2013	3,2%	2,0%	9,3%	11,9%	3,6%	0,5%	67,1%	2,4%
	2012	2,6%	2,1%	8,6%	12,7%	3,4%	0,5%	67,7%	2,4%
	2011	2,6%	2,0%	7,4%	12,2%	3,0%	0,5%	69,9%	2,5%
<b>CONSTRUÇÃO CIVIL</b> CONSTRUCTION INDUSTRY	2014	1,0%	1,9%	9,7%	8,1%	10,1%	0,7%	67,3%	1,1%
	2013	1,0%	1,6%	2,9%	5,2%	1,3%	0,0%	85,7%	2,3%
	2012	1,0%	1,5%	2,1%	5,5%	1,0%	0,0%	87,1%	1,7%
	2011	1,0%	1,5%	1,9%	5,2%	0,9%	0,0%	87,2%	2,3%
<b>COMÉRCIO</b> TRADE INDUSTRY	2014	6,8%	2,4%	6,1%	25,8%	38,3%	0,1%	16,0%	4,6%
	2013	6,3%	2,5%	6,0%	25,0%	39,1%	0,1%	17,0%	4,0%
	2012	6,1%	2,3%	6,4%	24,8%	38,5%	0,2%	17,5%	4,2%
	2011	5,8%	2,4%	5,7%	24,3%	39,8%	0,2%	17,6%	4,3%
<b>SERVIÇOS</b> SERVICES	2014	3,1%	18,9%	19,3%	23,5%	19,7%	0,4%	14,6%	0,6%
	2013	3,3%	18,4%	19,1%	23,6%	19,6%	0,4%	14,9%	0,7%
	2012	2,5%	17,5%	19,7%	22,3%	20,3%	0,5%	16,5%	0,7%
	2011	2,8%	17,2%	19,1%	22,7%	19,7%	0,5%	17,4%	0,7%

# Você já possui 4 bons motivos para investir na Rede Viverone

Atingir a excelência em incorporação hoteleira é o objetivo da Rede Viverone, desde sua fundação em 2012. Hoje a marca já se tornou referência do setor no Rio Grande do Sul, localizados em pontos estratégicos, como Bento Gonçalves, Porto Alegre e Rio Grande.



AVALANCHEBENTO

## Viverone Bento

O Hotel Viverone Bento Gonçalves é um empreendimento moderno, com padrão internacional, perfeito para quem aprecia conforto e qualidade.

[viveronebento.com.br](http://viveronebento.com.br)

## Viverone Moinhos

O Viverone Moinhos, em Porto Alegre, foi construído junto a uma mansão da década de 1930, tombada pelo Patrimônio Histórico de Porto Alegre.

[viveronemoinhos.com.br](http://viveronemoinhos.com.br)

## Viverone Rio Grande

Ideal para passar bons momentos, seja em turismo de lazer ou negócios, com tudo que é necessário para desfrutar de uma boa hospedagem.

[viveroneriogrande.com.br](http://viveroneriogrande.com.br)

## Viverone Estação

O Viverone Estação em Bento Gonçalves é a mistura do clássico, herança da imigração italiana, com a praticidade e o conforto das grandes cidades.

[viveroneestacao.com.br](http://viveroneestacao.com.br)

Em breve, um novo empreendimento  
com a assinatura Viverone Hotéis.

**VIVERONE**  
REDE DE HOTÉIS

**GRUPO  
VALOR**  
PARTICIPAÇÕES

**forma**  
espaços imobiliários ltda

IMOBILIÁRIA  
**Faggion**  
CRECI 21.910

Por fim, apresentam-se os níveis de admissões e desligamentos (CAGED) de 2016, de janeiro a setembro (dados mais recentes no momento da análise dos resultados). Nesse sentido, o Rio Grande do Sul apresentou um saldo negativo entre admissões e desligamentos de 32.100 empregos, sendo -11.760 em comércio, -6.845 em serviços, -5.866 em construção civil e -7.302 em indústria de transformação. Bento Gonçalves apresentou o 11º maior saldo negativo do estado (-868, sendo -447 em indústria de transformação, -244 em construção civil e -98 em serviços). Os seis maiores saldos negativos foram:

1. Porto Alegre: -11.540, sendo -5.551 em serviços e -3.727 em comércio;
2. Caxias do Sul: -4.049, sendo -3.018 em indústria de transformação e -625 em serviços;
3. Gravataí: -2.533, sendo -1.396 em indústria de transformação e -729 em serviços;
4. Pelotas: -2.145, sendo -845 em comércio e -464 em indústria de transformação;
5. Erechim: -1.850, sendo -1.223 em indústria de transformação e -634 em construção civil;
6. Nova Bassano: -1.431, sendo -705 em indústria de transformação e -701 em construção civil.

Também se destacam os saldos de Capão da Canoa (-1.244), Tramandaí (-993), Cachoeirinha (-952) e Sapucaia do Sul (-895). Por outro lado, os maiores saldos positivos no estado pertencem a Campo Bom (632, com principal contribuição da indústria de transformação), Venâncio Aires (531, com principal contribuição da indústria de transformação), Vacaria (475, com principal contribuição da agricultura), Igrejinha (352, com principal contribuição da indústria de transformação) e Sapiranga (307, com principal contribuição da indústria de transformação).

Na tabela a seguir, apresentam-se os saldos mensais de Bento Gonçalves de 2016 (janeiro a setembro, conforme últimos dados disponíveis no momento de análise dos dados) comparados com os de 2015. Em 2016, somente janeiro apresentou saldo positivo. Destaca-se, por outro lado, que os saldos

*Finally, we present the levels of admissions and terminations (Caged) in 2016, from January to September (latest data at the time of the results analysis). In this sense, Rio Grande do Sul showed a negative balance between admissions and terminations of 32,100 jobs, specifically -11,760 in trade, -7,302 in the manufacturing industry, -6,845 in services and -5,866 in construction. Bento Gonçalves presented the 11th largest negative balance in the state (-868 jobs in total, specifically -447 in the manufacturing industry, -244 in construction and -98 in services). The six largest negative balances in the state were:*

- 1. Porto Alegre: -11,540, specifically -5,551 in services and -3,727 in trade;*
- 2. Caxias do Sul: -4,049, specifically -3,018 in the manufacturing industry and -625 in services;*
- 3. Gravataí: -2,533, specifically -1,396 in the manufacturing industry and -729 in services;*
- 4. Pelotas: -2,145, specifically -845 in trade and -464 in the manufacturing industry;*
- 5. Erechim: -1,850, specifically -1,223 in the manufacturing industry and -634 in construction;*
- 6. Nova Bassano: -1,431, specifically -705 in the manufacturing industry and -701 in construction;*

*Are also noteworthy the balances in Capão da Canoa (-1,244), Tramandaí (-993), Cachoeirinha (-952) and Sapucaia do Sul (-895). On the other hand, the biggest positive balances in the state happened in Campo Bom (632, mainly in the manufacturing industry), (Venâncio Aires (531, mainly in the manufacturing industry), Vacaria (475, mainly in agriculture), Igrejinha (352, mainly in the manufacturing industry) and Sapiranga (307, mainly in the manufacturing industry).*

*The following table presents the municipality's monthly balance in 2016 (January to September, as the latest data available at the time of data analysis) compared with 2015 balance. In 2016, only January showed a positive balance. It is also noteworthy that the negative balance, both*

negativos, tanto em 2015 quanto em 2016, receberam contribuição principalmente de indústria de transformação e construção civil. Os meses de junho a setembro de 2016, além de abril, apresentaram, mesmo que negativos, saldos superiores a 2015.

in 2015 and in 2016, were registered mostly in the manufacturing industry and construction. The months from June to September, as well as April, had presented higher balances than in 2015, even though they were negative.

Bento Gonçalves: Saldos Admitidos - Desligados <i>Bento Gonçalves: Admissions - Terminations Balance</i>	Ano <i>Year</i>	Jan <i>Jan</i>	Fev <i>Feb</i>	Mar <i>Mar</i>	Abr <i>Apr</i>	Mai <i>May</i>	Jun <i>Jun</i>	Jul <i>Jul</i>
<b>GERAL</b> <i>GENERAL</i>	<b>2016</b>	<b>252</b>	<b>-30</b>	<b>-168</b>	<b>-66</b>	<b>-243</b>	<b>-144</b>	<b>-232</b>
	<b>2015</b>	<b>347</b>	<b>267</b>	<b>32</b>	<b>-134</b>	<b>-128</b>	<b>-296</b>	<b>-444</b>
INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO <i>MANUFACTURING INDUSTRY</i>	2016	104	-48	-90	2	-103	-61	-92
	2015	219	47	-27	-164	-145	-284	-265
CONSTRUÇÃO CIVIL <i>CONSTRUCTION INDUSTRY</i>	2016	68	13	-53	16	-92	-47	-93
	2015	51	65	74	31	-23	-48	-57
COMÉRCIO <i>TRADE INDUSTRY</i>	2016	1	42	-15	-49	-10	26	-14
	2015	-51	68	-37	-85	41	22	-39
SERVIÇOS <i>SERVICES</i>	2016	87	-23	-9	-32	-38	-55	-28
	2015	135	83	26	87	4	-4	-76

Bento Gonçalves: Saldos Admitidos - Desligados <i>Bento Gonçalves: Admissions - Terminations Balance</i>	Ano <i>Year</i>	Ago <i>Aug</i>	Set <i>Sep</i>	Out <i>Oct</i>	Nov <i>Nov</i>	Dez <i>Dec</i>	Total <i>Total</i>
<b>GERAL</b> <i>GENERAL</i>	<b>2016</b>	<b>-157</b>	<b>-80</b>	<b>nd N/A</b>	<b>nd N/A</b>	<b>nd N/A</b>	<b>-868</b>
	<b>2015</b>	<b>-288</b>	<b>-223</b>	<b>-255</b>	<b>-147</b>	<b>-661</b>	<b>-1.930</b>
INDÚSTRIA DE TRANSFORMAÇÃO <i>MANUFACTURING INDUSTRY</i>	2016	-139	-20	nd N/A	nd N/A	nd N/A	-447
	2015	-260	-205	-175	-145	-383	-1.787
CONSTRUÇÃO CIVIL <i>CONSTRUCTION INDUSTRY</i>	2016	-39	-17	nd N/A	nd N/A	nd N/A	-244
	2015	-7	-46	-20	-36	-66	-82
COMÉRCIO <i>TRADE INDUSTRY</i>	2016	3	-33	nd N/A	nd N/A	nd N/A	-49
	2015	-44	-3	11	19	-47	-145
SERVIÇOS <i>SERVICES</i>	2016	15	-15	nd N/A	nd N/A	nd N/A	-98
	2015	27	26	-73	19	-161	93

Com base nessas análises, de forma geral, tal como afirmado na edição da revista de 2015, se ratifica a importância das microempresas e do segmento industrial, notadamente o moveleiro, apesar da redução da sua participação no total do contingente. Identifica-se, também, o aumento na participação com empregados com maior grau de instrução.

Além disso, tal como indicado na edição da revista de 2015, se ratifica que há um certo nível de diversificação na economia municipal, principalmente em serviços, apesar da concentração em algumas divisões. Na indústria de transformação com 39,9% dos empregos, mais de 80% do contingente está concentrado em cinco divisões: móveis, alimentos, borracha/plástico, máquinas/equipamentos, produtos de metal e bebidas. Em serviços, com 36,8% dos empregos, mais de 80% do seu contingente depende de oito divisões: educação, transporte terrestre, administração pública, saúde, alimentação, atividades jurídicas/contábeis/consultoria, serviços financeiros, serviços para edifícios/paisagismo e alojamento. Identifica-se em tal segmento, em comparação com outros, uma maior heterogeneidade entre suas divisões, dentre as características analisadas. Comércio e construção civil representam 22% do contingente, com destaque para as divisões de comércio varejista (77% do contingente de comércio) e de construção de edifícios e serviços especializados para construção (ambas representando 85% do contingente da construção civil).

No entanto, e de maneira marcante, o ano de 2015, com a perda de empregos identificada, tendo em vista o saldo negativo de quase 2.000 indivíduos entre admitidos e desligados, assim como os nove primeiros meses de 2016, retratam a situação econômica pela qual tem passado o país nos últimos anos, fazendo com que o número de empregados no município voltasse a um patamar anterior a dezembro de 2013. Nesse contexto, o segmento mais impactado foi indústria de transformação, apresentando o menor número de empregados desde 2011.

*These analyzes confirm what was stated in the issue of 2015, verifying the importance of micro enterprises and of the industrial sector, especially the furniture one, despite the reduction of its share in the total quota. Another factor identified is the increase in the share of employees with higher level of education.*

*Furthermore, as stated in the 2015 issue, it is confirmed that there is a considerable level of diversification in the economy of the municipality, specially in services, despite the concentration in some divisions. In the manufacturing industry with 39.9% of jobs, more than 80% of the quota is concentrated in five divisions: furniture, food, rubber/plastic, machinery/equipment, metal products and drinks. The services sector, that holds 36.8% of jobs, has more than 80% of its workforce depending on eight divisions: education, land transport, public administration, health, food, legal/accounting/consulting activities, financial services, services to buildings/landscaping and hospitality. This is the segment that shows greater heterogeneity among its divisions, comparing it with other segments and considering the characteristics analyzed. Trade and construction represent 22% of the quota, with emphasis on the divisions of retail trade (77% of the trade quota) and construction of buildings and specialized services for construction (both representing 85% of the construction quota).*

*However, the year 2015 and the first nine months of 2016, with the loss of jobs identified in the negative balance of almost 2,000 individuals considering admissions and terminations, reflects the economic situation of the country in the recent years, receding the number of municipal workers to levels prior to December 2013. In this context, the most impacted sector was the manufacturing industry, which presents the lowest number of employees since 2011.*

# BALANÇA COMERCIAL

*Balance of Trade*



## BALANÇA COMERCIAL

### BALANCE OF TRADE

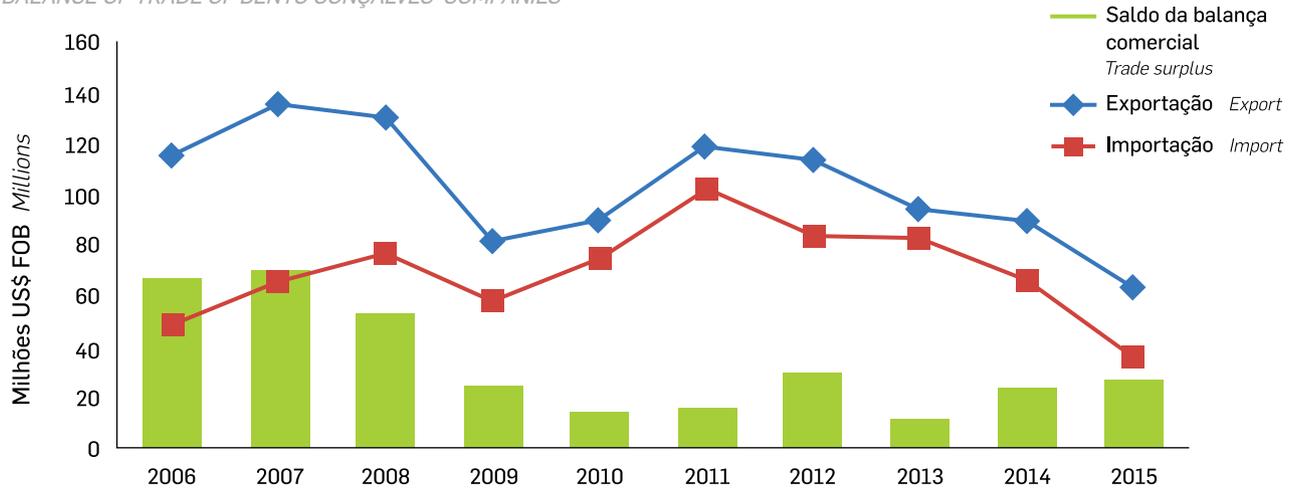
A balança comercial do município é outro importante indicador sobre a sua economia e estrutura produtiva. Segundo dados do Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior (MDIC), Bento Gonçalves apresenta saldos positivos da balança comercial, ou seja, exportações superiores às importações. Após decréscimos no valor de 2006 a 2010, passando de mais de US\$ 66 milhões para US\$ 14,5 milhões, o saldo da balança em 2011 foi de US\$ 16,2 milhões, em 2012 US\$ 29,4 milhões e em 2013 US\$ 11,6 milhões, o menor valor em 10 anos. Em 2014, aumenta o valor do saldo para US\$ 23,5 milhões, semelhante a 2009. Em 2015, o saldo chega a US\$ 27 milhões. Esse aumento de 15% em relação a 2014 se deu principalmente em função da queda das importações, que decresceram 45%, enquanto que as exportações decresceram 29,4%. Tanto exportações quanto importações apresentam o menor patamar em 10 anos. Por outro lado, quanto à corrente de comércio, calculada a partir do somatório de exportações e importações, e que aponta o nível de inserção internacional do município, identifica-se que o valor de 2015 também é o menor em 10 anos, 36% menor em comparação a 2014.

*The city's balance of trade is another important indicator about its economy and its productive structure. According to data from the Ministry of Development, Industry and Foreign Trade (MDIC), Bento Gonçalves presents a positive trade balance, meaning the municipality exports a greater value than it imports. After declines in value between 2006 and 2010 from more than US\$ 66 million to US\$ 14.5 million, the trade balance in 2011 was US\$16.2 million, in 2012 it was US\$ 29.4 million and in 2013 it was US\$ 11.6 million, the lowest in 10 years. In 2014, the trade balance increased to \$23.5 million, similar as it was in 2009. In 2015, it reached \$27 million. This increase of 15% compared to 2014 was primarily due to a drop in imports, which declined by 45%, while exports declined by 29.4%. Both exports and imports had their lowest level in 10 years. On the other hand, as the total volume of trade, calculated from the sum of exports and imports, which also indicates the international integration level of the municipality, it is possible to note that the value of 2015 is also the lowest in 10 years, 36% lower compared to 2014.*

	Exportação (US\$ FOB) <i>Export (US\$ FOB)</i>	Importação (US\$ FOB) <i>Import (US\$ FOB)</i>	Saldo balança comercial (US\$ FOB) <i>Trade surplus (US\$ FOB)</i>	Corrente de Comércio (US\$ FOB) <i>Total volume of trade (US\$ FOB)</i>
2006	115.289.523	48.874.785	66.414.738	164.164.308
2007	135.406.690	65.368.045	70.038.645	200.774.735
2008	130.168.349	77.160.793	53.007.556	207.329.142
2009	81.894.589	57.619.883	24.274.706	139.514.472
2010	89.631.290	75.185.104	14.446.186	164.816.394
2011	118.452.443	102.279.108	16.173.335	220.731.551
2012	113.032.227	83.601.607	29.430.620	196.633.834
2013	94.399.483	82.785.460	11.614.023	177.184.943
2014	89.520.172	66.069.335	23.450.837	155.589.507
2015	63.182.796	36.169.333	27.013.463	99.352.129

Fonte: MDIC | Source: MDIC

**BALANÇA COMERCIAL DAS EMPRESAS DE BENTO GONÇALVES**  
BALANCE OF TRADE OF BENTO GONÇALVES' COMPANIES



Fonte: MDIC | Source: MDIC

Importa destacar que, na comparação de 2015 com 2014, as exportações brasileiras decresceram 15% e as importações decresceram 25%, possibilitando um saldo comercial superavitário em quase US\$ 20 bilhões, após o déficit de US\$ 4 bilhões em 2014. Quanto ao Rio Grande do Sul, as exportações em relação a 2014 decresceram 8,5% e as importações

*It is worth mentioning that, comparing 2015 to 2014, Brazilian exports decreased by 15% and imports decreased by 25%, allowing a trade balance surplus of nearly US\$ 20 billion, after a deficit of US\$ 4 billion in 2014. As for the Rio Grande do Sul, exports declined by 8.5% compared to 2014 and imports fell 33%, allowing a US\$ 6.3*

# FUNDAPARQUE

## Parque de Eventos

**REALIZE SEU EVENTO EM UM DOS MAIORES PARQUE DA AMÉRICA LATINA.**



Alameda Fenavinho, 481 - CEP 95703-964 Bento Gonçalves- RS - Fone: (54) 3455-6700  
fundaparque@fundaparque.com.br - www.fundaparque.com.br

decreceram 33%, possibilitando um superávit de US\$ 6,3 bilhões, após saldo superavitário de US\$ 2,9 bilhões em 2014.

Conforme tabela a seguir, as exportações de Bento Gonçalves em 2015 corresponderam a 0,4% das exportações gaúchas, passando no ranking estadual da 27ª posição em 2014 para a 33ª posição. Percebe-se uma diferença quando se considera a posição do município dentre as maiores economias gaúchas (PIB). Ainda, identificam-se outros municípios com características econômicas semelhantes a Bento Gonçalves em posições superiores. Por outro lado, dentre os 35 maiores municípios exportadores, Bento apresentou a 6ª maior variação negativa de 2014 para 2015.

*billion surplus after a surplus balance of US\$ 2.9 billion in 2014.*

*As the table below, exports from Bento Gonçalves in 2015 accounted for 0.4% of exports from the state, falling in the state ranking from the 27th position in 2014 to the 33th position. It is possible to notice a difference when considering the city's position among the largest economies in Rio Grande do Sul (GDP). In addition, municipalities with economic characteristics similar to Bento Gonçalves are in higher positions. On the other hand, among the 35 largest export municipalities, Bento presented the 6th largest negative growth from 2014 to 2015.*

Descrição do Município <i>Municipality description</i>	Exportações 2015 <i>2015 exports</i>			Exportações 2014 <i>2014 exports</i>			Variação 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
	Valor (US\$) <i>Value (US\$)</i>	% RS <i>% RS</i>	Ordem RS <i>RS order</i>	Valor (US\$) <i>Value (US\$)</i>	% RS <i>% RS</i>	Ordem RS <i>RS order</i>	
RIO GRANDE	2.733.577.719	16,8%	1	2.914.366.833	16,3%	1	-6,2%
PORTO ALEGRE	2.672.646.553	16,4%	2	2.253.550.531	12,6%	2	18,6%
TRIUNFO	1.557.774.160	9,6%	3	1.812.521.832	10,2%	3	-14,1%
SANTA CRUZ DO SUL	1.072.739.082	6,6%	4	1.350.497.706	7,6%	4	-20,6%
CAXIAS DO SUL	766.061.979	4,7%	5	856.733.819	4,8%	6	-10,6%
PASSO FUNDO	614.367.261	3,8%	6	878.124.847	4,9%	5	-30,0%
GRAVATAÍ	613.655.335	3,8%	7	578.200.882	3,2%	9	6,1%
VENÂNCIO AIRES	521.955.939	3,2%	8	538.300.697	3,0%	10	-3,0%
CANOAS	510.353.265	3,1%	9	840.818.576	4,7%	7	-39,3%
MONTENEGRO	390.005.408	2,4%	10	451.965.276	2,5%	11	-13,7%
GUAÍBA	349.129.270	2,1%	11	164.486.252	0,9%	13	112,3%
CRUZ ALTA	346.065.321	2,1%	12	689.778.995	3,9%	8	-49,8%
SÃO LEOPOLDO	322.317.304	2,0%	13	395.352.525	2,2%	12	-18,5%
CARLOS BARBOSA	155.536.411	1,0%	14	162.639.927	0,9%	14	-4,4%
ERECHIM	146.116.018	0,9%	15	146.460.907	0,8%	15	-0,2%
CACHOEIRA DO SUL	136.850.388	0,8%	16	23.044.147	0,1%	65	493,9%
SANTO ÂNGELO	134.460.767	0,8%	17	48.652.021	0,3%	45	176,4%
NOVO HAMBURGO	129.039.963	0,8%	18	138.790.683	0,8%	17	-7,0%
HULHA NEGRA	117.279.835	0,7%	19	127.504.367	0,7%	18	-8,0%
PELOTAS	107.391.809	0,7%	20	91.159.929	0,5%	25	17,8%
SAPIRANGA	103.337.244	0,6%	21	112.097.916	0,6%	21	-7,8%
NOVA PRATA	101.556.389	0,6%	22	121.868.265	0,7%	20	-16,7%
HORIZONTINA	93.639.837	0,6%	23	143.610.621	0,8%	16	-34,8%
ENCANTADO	89.251.193	0,5%	24	93.559.437	0,5%	24	-4,6%

Descrição do Município <i>Municipality description</i>	Exportações 2015 <i>2015 exports</i>			Exportações 2014 <i>2014 exports</i>			Variação 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
	Valor (US\$) <i>Value (US\$)</i>	% RS <i>% RS</i>	Ordem RS <i>RS order</i>	Valor (US\$) <i>Value (US\$)</i>	% RS <i>% RS</i>	Ordem RS <i>RS order</i>	
PORTÃO	81.006.879	0,5%	25	87.005.583	0,5%	28	-6,9%
LAJEADO	80.572.032	0,5%	26	90.537.533	0,5%	26	-11,0%
IGREJINHA	76.457.806	0,5%	27	95.043.838	0,5%	23	-19,6%
FARROUPILHA	74.603.969	0,5%	28	75.273.458	0,4%	30	-0,9%
LINDOLFO COLLOR	69.471.465	0,4%	29	122.028.358	0,7%	19	-43,1%
NOVA ARACA	68.922.654	0,4%	30	39.141.681	0,2%	52	76,1%
CAMPO BOM	67.761.539	0,4%	31	70.992.162	0,4%	32	-4,6%
ESTEIO	66.080.129	0,4%	32	65.690.564	0,4%	35	0,6%
<b>BENTO GONÇALVES</b>	<b>63.182.796</b>	<b>0,4%</b>	<b>33</b>	<b>89.520.172</b>	<b>0,5%</b>	<b>27</b>	<b>-29,4%</b>
S. SEBASTIÃO DO CAÍ	62.390.543	0,4%	34	73.591.003	0,4%	31	-15,2%
BAGÉ	61.447.307	0,4%	35	70.458.145	0,4%	33	-12,8%

Fonte: MDIC | Source: MDIC

A tabela a seguir apresenta o ranking dos 30 maiores municípios importadores do estado. Neste caso, Bento Gonçalves representa 0,4% das importações gaúchas, passando no ranking estadual da 19ª posição em 2014 para a 29ª posição. Como nas exportações, percebe-se diferença quando se considera a posição do município dentre as maiores economias gaúchas (PIB), bem como identificam-se outros municípios com características econômicas semelhantes a Bento Gonçalves em posições superiores. Ainda, Bento apresentou a 2ª maior variação negativa de 2014 para 2015.

The following table shows the ranking of the 30 largest import municipalities in the state. In this case, Bento Gonçalves accounts for 0.4% in the state imports, falling in the state ranking from 19th position in 2014 to 29th position. As in exports, the difference is clear when considering the position of the municipality among the largest economies in the state (GDP), as it is possible to identify other municipalities with economic characteristics similar to Bento Gonçalves in higher positions. Besides, Bento presented the 2nd largest negative growth from 2014 to 2015.

Descrição do Município <i>Municipality description</i>	Importações 2015 <i>2015 imports</i>			Importações 2014 <i>2014 imports</i>			Variação 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
	Valor (US\$) <i>Value (US\$)</i>	% RS <i>% RS</i>	Ordem RS <i>RS order</i>	Valor (US\$) <i>Value (US\$)</i>	% RS <i>% RS</i>	Ordem RS <i>RS order</i>	
CANOAS	1.445.400.264	14,4%	1	3.843.482.810	25,7%	1	-62,4%
GUAÍBA	1.430.621.569	14,3%	2	1.959.646.133	13,1%	2	-27,0%
TRIUNFO	1.414.393.567	14,1%	3	1.727.208.726	11,6%	4	-18,1%
RIO GRANDE	1.239.213.334	12,4%	4	1.766.061.680	11,8%	3	-29,8%
PORTO ALEGRE	968.622.318	9,7%	5	1.171.194.810	7,8%	5	-17,3%
GRAVATAÍ	629.702.289	6,3%	6	776.163.212	5,2%	6	-18,9%
CAXIAS DO SUL	303.697.660	3,0%	7	440.539.637	2,9%	7	-31,1%
SÃO LEOPOLDO	266.247.185	2,7%	8	370.945.511	2,5%	8	-28,2%
MONTENEGRO	192.162.395	1,9%	9	266.830.188	1,8%	9	-28,0%
HORIZONTINA	155.271.163	1,6%	10	239.031.028	1,6%	10	-35,0%

Descrição do Município Municipality description	Importações 2015 2015 imports			Importações 2014 2014 imports			Variação 2015-2014 2015-2014 variation
	Valor (US\$) Value (US\$)	% RS % RS	Ordem RS RS order	Valor (US\$) Value (US\$)	% RS % RS	Ordem RS RS order	
CACHOEIRINHA	125.827.344	1,3%	11	152.301.990	1,0%	11	-17,4%
SANTA CRUZ DO SUL	105.378.569	1,1%	12	111.110.949	0,7%	14	-5,2%
NOVO HAMBURGO	88.951.604	0,9%	13	124.024.336	0,8%	12	-28,3%
PELOTAS	87.243.821	0,9%	14	121.072.543	0,8%	13	-27,9%
CAMPO BOM	84.097.152	0,8%	15	100.554.685	0,7%	15	-16,4%
PASSO FUNDO	80.613.519	0,8%	16	80.992.130	0,5%	17	-0,5%
CARLOS BARBOSA	74.473.024	0,7%	17	68.685.988	0,5%	18	8,4%
SAPIRANGA	66.314.339	0,7%	18	57.448.435	0,4%	23	15,4%
IVOTI	60.368.978	0,6%	19	36.959.551	0,2%	28	63,3%
FARROUPILHA	59.058.436	0,6%	20	83.757.580	0,6%	16	-29,5%
GARIBALDI	52.719.952	0,5%	21	52.377.099	0,4%	24	0,7%
ESTEIO	49.661.178	0,5%	22	58.401.197	0,4%	22	-15,0%
TAPEJARA	47.706.606	0,5%	23	52.102.805	0,3%	25	-8,4%
CARAZINHO	40.508.376	0,4%	24	15.721.924	0,1%	29	157,7%
VACARIA	40.264.170	0,4%	25	62.811.880	0,4%	20	-35,9%
ELDORADO DO SUL	37.595.106	0,4%	26	61.744.733	0,4%	21	-39,1%
SANTA MARIA	36.749.976	0,4%	27	47.921.204	0,3%	26	-23,3%
SAPUCAIA DO SUL	36.311.529	0,4%	28	46.500.707	0,3%	27	-21,9%
<b>BENTO GONÇALVES</b>	<b>36.169.333</b>	<b>0,4%</b>	<b>29</b>	<b>66.069.335</b>	<b>0,4%</b>	<b>19</b>	<b>-45,3%</b>
CHUÍ	32.875.534	0,3%	30	1.707.497	0,0%	30	1825,4%

As informações detalhadas sobre as exportações e as importações são apresentadas no decorrer desta seção.

*Detailed information on exports and imports are presented throughout this section.*

## EXPORTAÇÕES Exports

As exportações das empresas do município, no ano de 2015, totalizaram US\$ 63,2 milhões (FOB). Há uma diversidade maior de países para os quais o município exportou (um total de 74), sete países a menos na relação com 2014), se comparado aos países das importações (38, um país a mais na relação com 2014). As participações nas vendas se apresentaram menos concentradas. Enquanto que, nas importações, um pouco mais de 80% dos valores são provenientes de seis países, nas exportações esse percentual deve-se às vendas

*The exports from the city in 2015 totaled US\$ 63.2 million (FOB). There is a wider range of countries to which the municipality exported, a total of 74 (seven countries less in relation to 2014), compared to the countries of imports (38, a country more in relation to 2014). Shares in sales happened to be less concentrated. As for imports, a little over 80% of the amounts come from six countries, while in the exports this percentage is due to the sales to thirteen countries. Yet, more than half of exports are*

a treze países. Ainda assim, mais da metade das exportações tem como destino cinco países: Peru, Uruguai, Paraguai, Japão e Chile.

Comparando com 2014, a participação das exportações para o Peru cresceu 7,3 pontos percentuais, passando a ser o principal país importador, posição que era do Japão no ano anterior. Destaque, dentre os quinze principais países importadores, ao aumento de posições da República Dominicana, Argentina, México e Paraguai e à queda de posições de Colômbia, Japão e Angola.

As exportações têm como destino todos os continentes. América Latina foi o principal destino, correspondendo a 67,5% das vendas, seguida por Ásia (12%) e Europa (5,5%).

*destined to five countries: Peru, Uruguay, Paraguay, Japan and Chile.*

*Compared with 2014, the share of exports to Peru increased by 7.3 percentage points, which has become the main import country, title belonging to Japan in the previous year. The highlights among the 15 major importing countries are the rise in positions of the Dominican Republic, Argentina, Mexico and Paraguay and the fall in positions of Colombia, Japan and Angola.*

*Exports are destined for all continents. Latin America was the main destination, accounting for 67.5% of sales, followed by Asia (12%) and Europe (5.5%).*

País* Country*	Valor (US\$ FOB) Value (US\$ FOB)	Participação do país nas exportações do município Share of the country in the exports from the municipality	Variação % em relação a 2014 % variation in relation to 2014	Posição em 2014 Position in 2014	Participação do país nas exportações em 2014 Share of the country in the exports in 2014
1. Peru <i>Peru</i>	9.597.168	15,2%	36,2%	4	7,9%
2. Uruguai <i>Uruguay</i>	7.003.925	11,1%	-5,9%	3	8,3%
3. Paraguai <i>Paraguay</i>	5.714.801	9,0%	22,3%	7	5,2%
4. Japão <i>Japan</i>	5.622.558	8,9%	-54,1%	1	13,7%
5. Chile <i>Chile</i>	5.237.648	8,3%	-14,4%	5	6,8%
6. Argentina <i>Argentina</i>	3.792.408	6,0%	66,3%	11	2,5%
7. Bolívia <i>Bolivia</i>	2.552.416	4,0%	-54,9%	6	6,3%
8. Colômbia <i>Colombia</i>	2.400.042	3,8%	-77,2%	2	11,7%
9. Reino Unido <i>United Kingdom</i>	2.068.619	3,3%	-41,9%	9	4,0%
10. México <i>Mexico</i>	1.887.881	3,0%	31,4%	15	1,6%
11. Angola <i>Angola</i>	1.726.202	2,7%	-61,1%	8	5,0%
12. República Dominicana <i>Czech Republic</i>	1.670.115	2,6%	210,6%	24	0,6%
13. Cuba <i>Cuba</i>	1.653.819	2,6%	-22,6%	12	2,4%
14. Estados Unidos <i>United States</i>	1.561.966	2,5%	14,9%	17	1,5%
15. Equador <i>Ecuador</i>	1.353.307	2,1%	-2,2%	16	1,5%
16. Guatemala <i>Guatemala</i>	1.035.466	1,6%	9,7%	21	1,1%
17. Panamá <i>Panama</i>	1.007.309	1,6%	-30,5%	14	1,6%
18. Emirados Árabes Unidos <i>United Arab Emirates</i>	776.515	1,2%	94,6%	28	0,4%
19. Países Baixos (Holanda) <i>Netherlands (Netherlands)</i>	743.536	1,2%	-51,5%	13	1,7%
20. Costa Rica <i>Costa Rica</i>	601.392	1,0%	-7,3%	23	0,7%
Outros <i>Other</i>	5.175.703	8,2%	-47,1%	-	11,1%

Fonte: MDIC | Source: MDIC

\*Considerando os países com participação nas exportações igual ou superior a 1%.

\*Considering those countries with share in exports equal to or greater than 1%.

Quanto à quantidade de empresas, efetuaram exportações, em 2015, um total de 88, quatro a mais na comparação com 2014, sendo 71 (81%) com vendas de até US\$ 1 milhão. Dentre as 17 empresas com vendas superiores a US\$ 1 milhão, 11 são moveleiras, 2 metalúrgicas, e 4 de outros setores. As empresas que exportaram entre US\$ 5 e 10 milhões pertencem ao setor alimentício (sucos) e moveleiro.

As to the number of companies, a total of 88 made exports in 2015, four more in comparison with 2014, and 71 of them (81% of the total) performed sales of up to US\$ 1 million. Among the 17 companies that exceeded US\$ 1 million in sales, 11 belong to the furniture sector, 2 belong to the metallurgical sector, and 4 to other sectors. The companies that exported between US\$ 5 and 10 million belong to the food industry (juice) and furniture industry.

Valor exportado <i>Exported value</i>	Nº de empresas <i>No. of companies</i>	% de empresas <i>% of companies</i>
Até US\$ 1 milhão <i>Up to US\$ 1 million</i>	71	81%
Entre US\$ 1 e 5 milhões <i>Between US\$ 1 and 5 million</i>	15	17%
Entre US\$ 5 e 10 milhões <i>Between US\$ 5 and 10 million</i>	2	2%
Total <i>Total</i>	88	100%

Fonte: MDIC | Source: MDIC

## Categorias das exportações *Categories of exports*

Com relação às categorias de produtos exportados, os bens de consumo, que correspondem a 70% da pauta, apresentaram uma queda de 35% em relação a 2014, o que ocasionou uma redução de quase dez pontos percentuais na participação em relação a 2014. Por outro lado, bens de capital, mesmo com a redução de quase 4%, aumentaram a participação em mais de seis pontos percentuais. Ressalta-se que os volumes de bens de consumo vêm decaindo desde 2011, quando atingiram uma receita de quase US\$ 96 milhões.

Regarding the categories of exported products, consumer goods, which account for 70% of exports, fell by 35% compared to 2014, which led to a reduction of almost ten percentage points in share compared to 2014. On the other hand, capital goods, even with the reduction of almost 4%, increased their share in more than six percentage points. It is noteworthy that the volumes of consumer goods are decreasing since 2011, when they reached a revenue of almost \$96 million.

Categorias <i>Categories</i>	2015		2014		Variação 2014-2013 <i>2014-2013 variation</i>
	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	
<b>Bens de capital</b> <i>Capital goods</i>	<b>9.272.159</b>	<b>14,7%</b>	<b>9.616.004</b>	<b>8,3%</b>	<b>-3,6%</b>
Bens de capital (exc. equip. de transporte uso industr.) <i>Capital goods (Except transport equipment or industrial use)</i>	8.933.897	14,1%	9.535.844	8,2%	-6,3%
Equipamentos de transporte de uso industrial <i>Transport equipment for industrial use</i>	338.262	0,5%	80.160	0,1%	322,0%

Categorias <i>Categories</i>	2015		2014		Variação 2014-2013 <i>2014-2013 variation</i>
	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	
<b>Bens intermediários</b> <i>Intermediate Goods</i>	<b>9.705.542</b>	<b>15,4%</b>	<b>11.672.597</b>	<b>12,3%</b>	<b>-16,9%</b>
Alimentos e bebidas destinados à indústria <i>Food and beverages intended for industry</i>	665.011	1,1%	852.588	0,7%	-22,0%
Insumos industriais <i>Industrial Inputs</i>	5.228.463	8,3%	7.446.532	6,3%	-29,8%
Peças e acessórios de equipamentos de transporte <i>Spare parts and accessories of transport equipment</i>	3.812.068	6,0%	3.373.477	5,3%	13,0%
<b>Bens de consumo</b> <i>Consumer Goods</i>	<b>44.205.095</b>	<b>70,0%</b>	<b>68.229.535</b>	<b>79,4%</b>	<b>-35,2%</b>
Bens de consumo duráveis <i>Durable consumer goods</i>	31.111.153	49,2%	42.457.613	49,5%	-26,7%
Bens de consumo não duráveis <i>Nondurable consumer goods</i>	13.093.942	20,7%	25.771.922	29,9%	-49,2%
<b>Demais operações</b> <i>Other operations</i>	-	<b>0,0%</b>	<b>2.036</b>	<b>0,0%</b>	-
<b>Total do período</b> <i>Total in the period</i>	<b>63.182.796</b>	<b>100,0%</b>	<b>89.520.172</b>	<b>100,0%</b>	<b>-29,4%</b>

Fonte: MDIC | Source: MDIC

## Itens exportados *Exported goods*

Dentre os bens exportados, o município vendeu principalmente móveis e assemelhados (49,5% do total), considerados bens de consumo duráveis, e máquinas e equipamentos (14%), considerados bens de capital. Também se destacam preparação de produtos hortícolas (sucos/pastas), borrachas e produtos à base de farinha. Dentre as variações positivas de 2014 para 2015, destaque a borrachas. Das variações negativas, chamam a atenção bebidas (redução de mais de 76%), preparação de produtos hortícolas (-46,5%) e móveis (-26,5%). Em termos absolutos, as maiores contribuições à queda das exportações em 2015 foram de móveis (-11,3 milhões), preparação de produtos hortícolas (-6,8 milhões) e bebidas (-5,7 milhões), evidenciando a redução das vendas ocorridas para bens de consumo.

*Among exported goods, the municipality sold mainly furniture and similar products (49.5% of the total), which are considered durable consumer goods, and machinery and equipment (14%), considered as capital goods. The preparation of vegetable (juices/sauces), rubber and flour-based products also stands out. Among the positive variations of 2014 to 2015 we highlight rubbers. The sectors with the largest negative changes were the drinks (reduction of more than 76%), preparation of vegetables (-46.5%) and furniture (-26.5%). In absolute terms, the major contributions to the fall in exports in 2015 came from furniture (-11.3 million), preparation of vegetables (-6.8 million) and beverages (-5.7 million), reflecting the reduction in sales occurred for consumer goods.*

Itens exportados <i>Exported goods</i>	2015		2014		Variação 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	
Móveis; mobiliário médico-cirúrgico, colchões, almofadas e semelhantes; Aparelhos de iluminação não especificados nem compreendidos em outros capítulos; <i>Furniture; medical furniture, mattresses, pillows and the like; lamps and lighting fittings not elsewhere specified or included;</i>	31.245.746	49,5%	42.516.140	47,5%	-26,5%
Reatores nucleares, caldeiras, máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos e suas partes <i>Nuclear reactors, boilers, machinery, mechanical appliances and their spare parts.</i>	8.673.618	13,7%	9.489.985	10,6%	-8,6%
Preparações de produtos hortícolas, de frutas ou de outras partes de plantas <i>Products made of vegetable, fruit or other parts of plants</i>	7.791.072	12,3%	14.566.473	16,3%	-46,5%
Borracha e suas obras <i>Rubber and articles thereof</i>	4.027.528	6,4%	3.423.061	3,8%	17,7%
Preparações à base de cereais, farinhas, amidos, féculas ou de leite; produtos de pastelaria <i>Products made of cereals, flour, starch or milk; pastry products</i>	2.196.933	3,5%	2.387.651	2,7%	-8,0%
Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	1.779.482	2,8%	7.502.508	8,4%	-76,3%
Óleos essenciais e resinoides; produtos de perfumaria ou de toucador preparados e preparações cosméticas <i>Essential oils and resinoids; perfumery or toilet products and cosmetic products</i>	1.199.499	1,9%	1.146.457	1,3%	4,6%
Outros <i>Other</i>	6.268.918	9,9%	8.487.897	6,8%	-26,1%
<b>Total <i>Total</i></b>	<b>63.182.796</b>	<b>100,0%</b>	<b>89.520.172</b>	<b>100,0%</b>	<b>-29,4%</b>

Fonte: MDIC | Source: MDIC

## Vias de escoamento das exportações

### *Export Gateways*

Em relação às vias de escoamento utilizadas para as exportações (portos, aeroportos e fronteiras terrestres), 58% das exportações ocorreram através de portos, 37% por fronteira terrestre e 5% por aeroportos, o que está relacionado aos principais tipos de produtos e destinos de exportação do município. Dentre os portos, destaques para o Porto de Rio Grande, apesar da queda de quatorze pontos percentuais em relação a 2014, e Paranaguá, que não apresentou participação em 2014. Uruguaiana (RS) e Foz do Iguaçu (MS), por

*About the channels used for exports (ports, airports and land borders), 58% of exports occurred through ports, 37% through land border and 5% through airports, what is related to the main types of products and export destinations from the city. Among the ports, the Port of Rio Grande maintains its importance even considering a drop of 14 percentage points compared to 2014, while the port of Paranaguá did not have any share in 2015. Uruguaiana (RS) and Foz do Iguaçu (MS), on the other hand,*

outro lado, aumentaram suas participações de 12,5% para quase 21%. Quanto aos aeroportos, destaque para São Paulo, com quase 3% de participação. Em relação a isso, o Aeroporto de Porto Alegre representou quase 1%.

*increased their share from 12.5% to almost 21%. As for the airports, São Paulo stands out with almost 3% share. In this regard, the Porto Alegre airport represented almost 1%.*

Descrição <i>Description</i>	Participação % 2015 <i>Share % 2015</i>	Participação % 2014 <i>Share % 2014</i>
Porto de Rio Grande - RS <i>Porto of Rio Grande - RS</i>	50,3%	64,0%
Uruguaiana- RS <i>Uruguaiana- RS</i>	12,5%	8,1%
Foz do Iguacu - PR <i>Foz do Iguacu - PR</i>	8,2%	4,4%
Chuí - RS <i>Chuí - RS</i>	5,0%	4,8%
Jaguarão - RS <i>Jaguarão - RS</i>	4,4%	2,7%
Corumbá - MS <i>Corumbá - MS</i>	3,8%	6,1%
Itajaí - SC <i>Itajaí - SC</i>	3,4%	2,3%
São Paulo - Aeroporto - SP <i>São Paulo - Airport - SP</i>	2,8%	2,1%
Paranaguá - PR <i>Paranaguá - PR</i>	2,2%	0,0%
Santana do Livramento - RS <i>Santana do Livramento - RS</i>	1,7%	0,8%
Outros <i>Other</i>	5,7%	4,7%

Fonte: MDIC | *Source: MDIC*

## IMPORTAÇÕES *Imports*

As importações no ano de 2015 totalizaram US\$ 36,2 milhões, sendo mais de 80% provenientes de seis países: China (excluindo Hong Kong), Itália, Alemanha, Argentina, Estados Unidos e Chile. Em relação a eles, as importações da Argentina apresentaram a maior variação negativa, na ordem de 67% na comparação com 2014. Por outro lado, as importações da China foram as que menos decresceram, o que permitiu ultrapassar a Itália no ranking. Quanto aos outros países, destaque para os crescimentos de França, Taiwan e Reino Unido, bem como às importações do Peru, que não ocorreram em 2014.

Na comparação com as exportações do município, tendo em vista o ranking dos países importadores, a China encontra-se na 27ª posição, a Itália na 46ª, a Alemanha na 42ª, a Argentina na 6ª, os Estados Unidos na 14ª e o Chile na 5ª.

Além disso, 42% das importações são provenientes da Ásia, 38% da Europa, e 14%, da América Latina.

*Imports in 2015 totaled US\$36.2 million and more than 80% of them came from six countries: China (excluding Hong Kong), Italy, Germany, Argentina, United States and Chile. Among them, imports from Argentina showed the highest negative variation, in the order of 67% in comparison with 2014. On the other hand, imports from China were the least decreased, so overcoming Italy in the ranking. As for the other countries, it is noteworthy the growth of France, Taiwan and United Kingdom, as well as imports from Peru, which did not occur in 2014.*

*Compared to the exports from the municipality, in view of the ranking of importing countries, China is in the 27th position, Italy in the 46th, Germany in the 42nd, Argentina in the 6th, United States in the 14th and Chile in the 5th.*

*Furthermore, 42% of imports are from Asia, 38% from Europe, and 14% from Latin America.*

País* Country*	Valor (US\$ FOB) Value (US\$ FOB)	Participação do país nas importações do município Share of the country in the municipality imports	Variação % em relação a 2014 % variation in relation to 2014	Posição em 2014 Position in 2014	Participação do país nas importações em 2014 Share of the country in the imports in 2014
1. China <i>China</i>	12.772.469	35,3%	-25,8%	2	26,0%
2. Itália <i>Italy</i>	7.280.102	20,1%	-59,6%	1	27,2%
3. Alemanha <i>Germany</i>	2.916.578	8,1%	-58,8%	3	10,7%
4. Argentina <i>Argentina</i>	2.305.945	6,4%	-66,9%	4	10,6%
5. Estados Unidos <i>United States</i>	2.135.019	5,9%	-30,1%	5	4,6%
6. Chile <i>Chile</i>	1.624.925	4,5%	-41,3%	6	4,2%
7. Espanha <i>Spain</i>	1.202.301	3,3%	-36,8%	7	2,9%
8. Reino Unido <i>United Kingdom</i>	1.017.670	2,8%	22,1%	9	1,3%
9. Taiwan <i>Taiwan</i>	827.058	2,3%	87,5%	18	0,7%
10. Coreia do Sul <i>South Korea</i>	786.967	2,2%	6,4%	11	1,1%
11. França <i>France</i>	540.658	1,5%	285,5%	23	0,2%
12. México <i>Mexico</i>	455.388	1,3%	-41,4%	10	1,2%
13. Peru <i>Peru</i>	366.486	1,0%	-	-	0,0%
Outros <i>Other</i>	1.937.767	5,4%	-68,5%	-	9,3%

Fonte: MDIC | Source: MDIC

\*Considerando os países com participação nas exportações igual ou superior a 1%.

\*Considering those countries with share in exports equal to or greater than 1%.

Em relação ao número total de empresas do município, no ano de 2015, 116 tiveram alguma ação importadora, 14 a menos de 2014 e 28 a mais em relação ao número de empresas exportadoras. Dessas 116, 105 importaram até US\$ 1 milhão, o que corresponde a 91% das empresas. No grupo das 11 empresas que importaram entre US\$ 1 e 5 milhões, 3 são do comércio/distribuição, 2 metalúrgicas, 2 moveleiras, 2 vinícolas, e 2 de outros segmentos. Não houve empresa com importações superiores a US\$ 5 milhões.

*In relation to the total number of companies in the municipality, in 2015, 116 of them had some import action, 14 less than in 2014 and 28 more in relation to the number of export companies. Among these 116 companies, 105 of them imported up to \$1 million, which corresponds to 91% of the companies. Among those 11 companies which imported between US\$ 1 and 5 million, 3 belong to the sector of trade/distribution, 2 of furniture, 2 are wineries, and 2 belong to other sectors. None of the companies imported a value exceeding \$5 million.*

Valor importado <i>Imported value</i>	Qde. de empresas <i>N. of companies</i>	% de empresas <i>% of companies</i>
Até US\$ 1 milhão <i>Up to US\$ 1 million</i>	105	91%
Entre US\$ 1 e 5 milhões <i>Between US\$ 1 and 5 million</i>	11	9%
Total <i>Total</i>	116	100%

Fonte: MDIC | Source: MDIC



## CENTRO DE EVENTOS E SERVIÇOS

CIC-BG - Centro da Indústria, Comércio e Serviços de B. Gonçalves  
MOVERGS - Associação das Indústrias de Móveis do Estado do RS  
SINDIMÓVEIS - Sindicato Indústria da Constr. e do Mobiliário de BG

Opte pela  
qualidade e confiança  
da POLETTO.

A construtora escolhida  
para edificar o futuro  
das principais entidades  
de Bento Gonçalves.

DESDE 1980



CONSTRUTORA

# POLETTO

*Projetos e Obras*

Av. Planalto, 935 - Sala A - Bento Gonçalves - RS  
Fone: (54) 3452-3530 - [www.poletto.com.br](http://www.poletto.com.br)



Mais do que obras,  
construímos relacionamentos,  
edificamos amizades.

## Categorias das importações *Categories of imports*

As importações (valores US\$ FOB) das empresas de Bento Gonçalves, em 2015, foram principalmente de bens intermediários e de bens de capital, totalizando mais de 90%. Ou seja, tal como ocorreu em anos anteriores, as importações do município servem como fontes de matéria-prima ou fontes para investimentos produtivos.

No comparativo com 2014, todavia, o total importado decresceu principalmente em bens de capital, mais de 58%. Tal aspecto pode ser encarado como indicativo da redução dos investimentos industriais em atualização tecnológica e aumento da produtividade.

*In 2015 the companies from Bento Gonçalves imported (values in US\$ FOB) mainly intermediate goods and capital goods which amounted to over 90%. In other words, such as it happened in previous years, the imports of the municipality serve as source of raw materials or source for productive investments.*

*Compared with 2014, however, the total imports decreased mainly in capital goods, more than 58%. This aspect can be seen as indicative of the reduction of industrial investment both in technological upgrading and productivity increment.*

Categorias das importações <i>Categories of imports</i>	2015		2014		Variação 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	
<b>Bens de capital</b> <i>Capital goods</i>	<b>13.538.961</b>	<b>37,4%</b>	<b>32.434.296</b>	<b>48,7%</b>	<b>-58,3%</b>
Bens de capital (exc. equip. de transporte uso industr.) <i>Capital goods (Except transport equipment for industrial use)</i>	13.538.961	37,4%	32.402.205	48,6%	-58,2%
Equipamentos de transporte de uso industrial <i>Transport equipment for industrial use</i>	-	0,0%	32.091	0,0%	-100,0%
<b>Bens intermediários</b> <i>Intermediate Goods</i>	<b>19.200.221</b>	<b>53,1%</b>	<b>27.662.172</b>	<b>42,3%</b>	<b>-30,6%</b>
Alimentos e bebidas destinados à indústria <i>Food and beverages intended for industry</i>	1.831.196	5,1%	1.133.522	1,7%	61,5%
Insumos industriais <i>Industrial Inputs</i>	17.138.827	47,4%	26.286.832	40,2%	-34,8%
Peças e acessórios de equipamentos de transporte <i>Spare parts and accessories of transport equipment</i>	230.198	0,6%	241.818	0,3%	-4,8%
<b>Bens de consumo</b> <i>Consumer Goods</i>	<b>3.429.836</b>	<b>9,5%</b>	<b>5.968.340</b>	<b>9,0%</b>	<b>-42,5%</b>
Bens de consumo duráveis <i>Durable consumer goods</i>	1.267.085	3,5%	2.299.404	3,4%	-44,9%
Bens de consumo não duráveis <i>Nondurable consumer goods</i>	2.162.751	6,0%	3.668.936	5,6%	-41,1%
<b>Combustíveis e lubrificantes</b> <i>Fuels and lubricants</i>	<b>315</b>	<b>0,0%</b>	<b>4.527</b>	<b>0,0%</b>	<b>-93,0%</b>
<b>Total do período</b> <i>Total in the period</i>	<b>36.169.333</b>	<b>100,0%</b>	<b>66.069.335</b>	<b>100,0%</b>	<b>-45,3%</b>

Fonte: MDIC | *Source: MDIC*

## Itens importados *Imported goods*

Na preponderância de bens intermediários e bens de capital nas importações do município, são destaque os itens máquinas e equipamentos, metais, móveis, borracha e vidros, correspondendo a quase 65% do total importado. Destaca-se principalmente o decréscimo, em relação a 2014, de máquinas e equipamentos mecânicos (-60%) e vidros (-58%). Em contraste, destaque para o crescimento de sementes, grão e plantas, na ordem de mais de 1.000%.

*Among the prevalence of intermediate goods and capital goods in the municipality imports, attention is due to machinery and equipment items, as well as to metal, furniture, rubber and glass items, corresponding to almost 65% of total imports. It is noteworthy the decrease, in relation to 2014, of machinery and mechanical equipment (-60%) and glass (-58%). In contrast, seeds, grain and plants had a growth of more than 1,000%.*

Itens importados <i>Imported goods</i>	2015		2014		Variação 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	
Reatores nucleares, caldeiras, máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos, e suas partes <i>Nuclear reactors, boilers, machinery, mechanical appliances and their spare parts.</i>	10.952.585	30,3%	27.208.178	41,5%	-59,7%
Obras diversas de metais comuns <i>Miscellaneous articles made of base metal</i>	5.586.689	15,4%	6.505.391	10,0%	-14,1%
Móveis; mobiliário médico-cirúrgico, colchões, almofadas e semelhantes; Aparelhos de iluminação não especificados nem compreendidos em outros capítulos; <i>Furniture; medical furniture, mattresses, pillows and the like; lamps and lighting fittings not elsewhere specified or included;</i>	1.772.084	4,9%	2.448.251	5,4%	-27,6%
Borracha e suas obras <i>Rubber and articles thereof</i>	1.567.018	4,3%	2.422.778	5,1%	-35,3%
Máquinas, aparelhos e materiais elétricos, e suas partes; aparelhos de gravação ou de reprodução de som e imagem, e suas partes e acessórios <i>Machines, electric material and appliances and parts thereof; recording devices or sound and images reproducing equipment and their spare parts and accessories.</i>	1.494.305	4,1%	2.680.609	4,1%	-44,3%
Vidro e suas obras <i>Glass and articles thereof</i>	1.396.877	3,9%	3.321.467	3,7%	-57,9%
Gomas, resinas e outros sucos e extratos vegetais <i>Rubber, resins and other vegetable saps and extracts</i>	1.386.750	3,8%	1.296.197	3,7%	7,0%
Alumínio e suas obras <i>Aluminum and articles thereof</i>	1.168.886	3,2%	758.802	3,5%	54,0%
Sementes e frutos oleaginosos; grãos, sementes e frutos diversos; plantas industriais ou medicinais; palhas e forragens <i>Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruits; industrial or medicinal plants; straw and fodder.</i>	1.095.565	3,0%	67.053	2,6%	1533,9%

Itens importados <i>Imported goods</i>	2015		2014		Variação 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	Valor (US\$ FOB) <i>(US\$ FOB)</i>	% %	
Ferro fundido, ferro e aço <i>Cast iron, iron and steel</i>	1.033.470	2,9%	2.283.056	2,2%	-54,7%
Obras de ferro fundido, ferro ou aço <i>Articles made of cast iron, iron or steel</i>	924.729	2,6%	877.866	2,6%	5,3%
Outros <i>Other</i>	7.790.375	21,5%	16.199.687	15,6%	-51,9%
<b>Total <i>Total</i></b>	<b>36.169.333</b>	<b>100,0%</b>	<b>66.069.335</b>	<b>100,0%</b>	<b>-45,3%</b>

Fonte: MDIC | *Source: MDIC*

## Vias de recebimento das importações

### *Import Gateways*

Em relação às vias de recebimento destinadas às importações (portos, aeroportos e fronteiras terrestres), 81% delas ocorreram através de portos, 12% por fronteira terrestre e 7% por aeroportos, o que está associado aos principais tipos de produtos e origens de importação. Dentre os portos, destaque para o Porto de Rio Grande, representando 71% das importações. Uruguaiana (RS), por sua vez, representou quase 11% dos escoamentos. Quanto aos aeroportos, destaque para Porto Alegre (mais de 4%), situação diferente quando se compara ao principal aeroporto de exportação (São Paulo). Na comparação com 2014, chama a atenção a variação positiva de Itajaí e a redução de Uruguaiana, em pontos percentuais.

*About the channels used for imports (ports, airports and land borders), 81% occurred through ports, 12% through land borders and 7% through airports, what is related to the main types of products and import origin. Among the ports, the Port of Rio Grande received 71% of imports. Uruguaiana (RS), in turn, accounted for almost 11% of the runoff. As for the airports, Porto Alegre accounted for over 4%, a different situation when compared to the main export airport (São Paulo). In comparison with 2014, the positive variation of Itajaí and the reduction of Uruguaiana in percentage points catch the attention.*

Descrição <i>Description</i>	Participação % 2015 <i>Share % 2015</i>	Participação % 2014 <i>Share % 2014</i>
Rio Grande - RS <i>Rio Grande - RS</i>	71,1%	72,8%
Uruguaiana - RS <i>Uruguaiana - RS</i>	10,7%	13,6%
Santos - SP <i>Santos - SP</i>	5,3%	4,6%
Porto Alegre - Aeroporto - RS <i>Porto Alegre - Airport - RS</i>	4,4%	4,1%
Itajaí - SC <i>Itajaí - SC</i>	4,0%	1,5%
São Paulo - Aeroporto - SP <i>São Paulo - Airport - SP</i>	2,4%	1,1%
São Francisco do Sul - SC <i>São Francisco do Sul - SC</i>	0,7%	0,0%
Outros <i>Other</i>	1,4%	2,2%

Fonte: MDIC | *Source: MDIC*

# **CARGA TRIBUTÁRIA E ARRECAÇÃO DE TRIBUTOS**

*Tax Burden and Tax Collection*

# **FROTA DE VEÍCULOS**

*Vehicle Fleet*



# CARGA TRIBUTÁRIA E ARRECAÇÃO DE TRIBUTOS

## TAX BURDEN AND TAX COLLECTION

Nesta seção, são apresentados os dados referentes à arrecadação dos tributos federais, estaduais e municipais de Bento Gonçalves. Também será feito um relato da carga tributária nos últimos anos no Brasil, Rio Grande do Sul e em Bento Gonçalves.

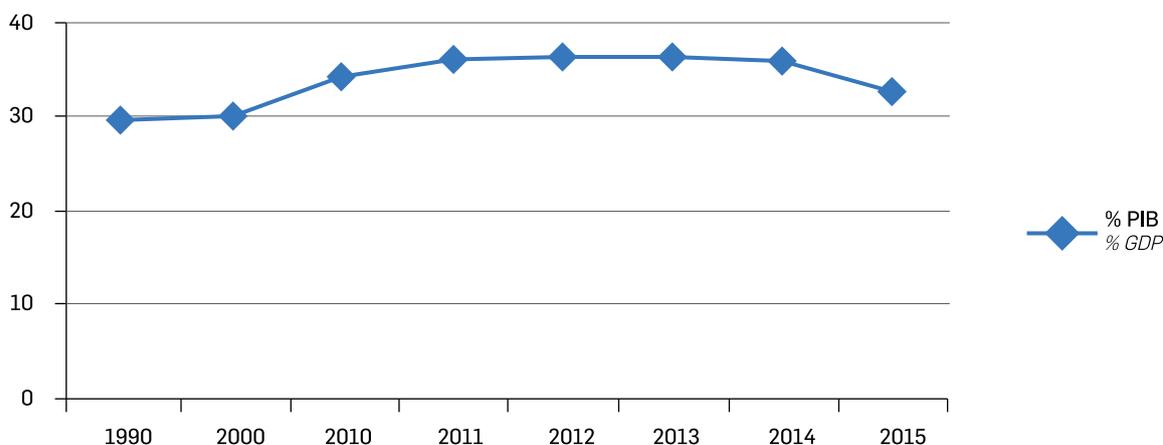
*This section presents data regarding the country, the state and the municipal tax burden in Bento Gonçalves. It will also be presented a report of the tax burden in recent years in Brazil, Rio Grande do Sul and Bento Goncalves.*

## BREVE RELATO SOBRE A CARGA TRIBUTÁRIA NO BRASIL-ANOS DE 1990-2010 A 2015

### *Brief Report on the tax burden in Brazil-years 1990-2010 to 2015*

A carga tributária brasileira vem crescendo continuamente. Ao consideramos os últimos 28 anos, teremos a seguinte evolução: Em 1990 era de 29,91%, 30,03% em 2000, 34,22% em 2010, para 36,02% em 2011 e 36,27% do PIB em 2012, em 2013 35,04%, 2014 para 35,42% e 2015 para 32,71%. A esfera federal tem representando em torno de 66% da carga tributária nacional, enquanto que a esfera estadual 27%.

*The tax burden in Brazil has been continuously growing. Considering the past 28 years, we have the following development: In 1990 it was 29.91% of the GDP, becoming 30.03% in 2000, 34.22% in 2010, 36.02% in 2011 and 36.27% of GDP in 2012, in 2013 it was 35.04%, in 2014 it increased to 35.42% and in 2015 it was 32.71%. The federal share in the national tax burden is around 66%, while the state accounts for 27% of the total.*



Fonte: IBPT- Instituto Brasileiro de Planejamento Tributário | Source: IBPT- Brazilian Institute of Tax Planning

## O PIB e a carga tributária *The GDP and the tax burden*

A economia brasileira encolheu 3,8% em 2015 na comparação com 2014, segundo os dados do PIB divulgados pela FGV (Fundação Getúlio Vargas). Se forem considerados os

*The Brazilian economy shrank 3.8% in 2015 in comparison with 2014, according to GDP data released by the FGV (Getúlio Vargas Foundation). If we consider GDP*

dados anteriores do PIB, que começam em 1948, pode-se considerar o pior resultado em 25 anos, desde 1990 (-4,3%), quando Fernando Collor de Mello assumiu o governo e decretou o confisco da poupança. Esta é a sétima vez que o Brasil tem PIB negativo desde 1948: 1981 (-4,3%), 1983 (-2,9%), 1988 (-0,1%), 1990 (-4,3%), 1992 (-0,5%), 2009 (-0,1%) e, agora, 2015 (-3,8%). Em valores correntes, o PIB de 2015 ficou em R\$ 5,9 trilhões. Em relação à carga tributária e o PIB, pode-se dizer que foi trilhado o mesmo caminho, ou seja, um decréscimo de 2,71 pontos percentuais, sendo que em 2014 era 35,42% e 2015 32,71%.

Em relação a isso, a edição de Abril de 2016 do Boletim do Tesouro Nacional trouxe uma conta do tamanho da carga tributária. Segundo o Tesouro Nacional, a carga tributária do Brasil foi de 32,71% do PIB em 2015. O peso dos tributos subiu apesar das desonerações feitas pelo governo. O Brasil está à frente de países como Reino Unido, Canadá, Estados Unidos e Japão, por exemplo.

Nesse sentido, a arrecadação das receitas federais fechou o ano de 2015 com 1,221 trilhão, valor 5,62% menor que o registrado em 2014, descontada a inflação pelo Índice Nacional de Preços ao Consumidor Amplo (IPCA), de acordo com a Receita Federal do Brasil e Ministério da Fazenda.

Quanto ao Rio Grande do Sul, a carga tributária estadual também vem apresentando crescimento contínuo, conforme atesta a tabela a seguir. No entanto, identifica-se que o crescimento de 2015 em relação a 2014, da ordem de 6,2%, foi inferior à inflação de mais de 10%, indicativo da redução da atividade econômica. Se considerarmos o principal tributo, o ICMS, o crescimento foi da ordem de 5%.

*data since 1948, it can be seen as the worst result in 25 years, since 1990 (-4.3%), when Fernando Collor de Mello took over the government and decreed the confiscation of savings. This is the seventh time that Brazil has a negative GDP since 1948: 1981 (-4.3%), 1983 (-2.9%), 1988 (-0.1%), 1990 (-4.3%), 1992 (-0.5%), 2009 (-0.1%), and now, 2015 (-3.8%). In current values, the 2015 GDP was R\$5.9 trillion. Considering both the tax burden and the GDP, we can say that the path was the same, i.e., a decrease of 2.71 percentage points, which was 35.42% in 2014 and 32.71% in 2015.*

*In this regard, the issue of April 2016 of the National Treasury Bulletin brought an account equal to the size of the tax burden. According to the National Treasury, the tax burden in Brazil in 2015 was equal to 32.71% of GDP. The tax burden rose despite exonerations made by the government. Brazil is ahead of countries like UK, Canada, United States and Japan, for example.*

*In this sense, the inflow of federal revenues ended 2015 with 1.221 trillion, an amount 5.62% lower than the recorded in 2014, adjusted for inflation by the National Consumer Price Index (IPCA), according to the IRS Brazil and Ministry of Finance.*

*As for Rio Grande do Sul, the state's tax burden is also in continuous growth, as evidenced by the following table. However, it is noteworthy that the growth in 2015 compared to 2014 by 6.2% was lower than the inflation of more than 10%, indicative of the reduction in economic activity. If we consider ICMS, which is the main taxation, the growth was approximately by 5%.*

### EVOLUÇÃO DA CARGA TRIBUTÁRIA DO RS

EVOLUTION OF TAX BURDEN IN RS

Ano Year	2011	2012	2013	2014	2015	Total Total	Participação em % Participation in %
ICMS ICMS	19.502.709.600	21.379.150.913	24.059.590.321	25.854.213.138	27.125.892.798	117.921.556.770	90,68
IPVA IPVA	1.679.222.399	1.904.309.160	2.038.930.195	2.239.001.760	2.426.596.660	10.288.060.174	7,91
ITCD ITCD	250.288.403	232.619.981	362.000.281	329.781.170	632.094.923	1.806.784.758	1,40
ITBI ITBI	3.242.490	3.407.847	3.434.828	3.853.204	3.994.908	17.933.277	0,01
<b>Total Total</b>	<b>21.435.462.893</b>	<b>23.519.487.902</b>	<b>26.463.955.627</b>	<b>28.426.849.272</b>	<b>30.188.579.289</b>	<b>130.034.334.983</b>	<b>100</b>
<b>Crescimento em relação ao ano anterior Growth over the previous year</b>	<b>9,0%</b>	<b>9,7%</b>	<b>12,5%</b>	<b>7,4%</b>	<b>6,2%</b>	-	-

A questão tributária constitui hoje um dos alicerces de toda a problemática que envolve a administração pública brasileira. Nesse aspecto, existe um senso comum no Brasil, no sentido de se pensar que o conhecimento sobre tributo é para juristas e profissionais da área e para a classe política. No entanto, é claro que a questão tributária está no dia a dia das pessoas e em suas mais variadas atividades. No RS isso não é diferente. O ICMS é o Imposto com maior participação na arrecadação e é a principal base de financiamento do Estado. Recursos esses destinados às atividades de âmbito social e econômico.

*The tax issue is currently at the basis of all the problems involving the Brazilian government. In this regard, there is a common sense in Brazil to think that tax understanding is intended for lawyers, professionals of the area and for the political class. However, the tax issue is on the daily lives of people as well as in their various activities, of course. It is no different in RS. ICMS accounts for the greater participation in the collection and it is the main base state funding. These resources are devoted to social and economic activities.*

## BENTO GONÇALVES: CARGA TRIBUTÁRIA IMPOSTOS ESTADUAIS ARRECADADOS – ANOS DE 2011 A 2015

### *Bento Gonçalves: Tax Burden State Tax Collected - years 2011 to 2015*

Os dados a seguir consideram a arrecadação de impostos em Bento Gonçalves tendo em vista as esferas federal, estadual e municipal.

*The following data consider the tax collection in Bento Gonçalves given the federal, state and municipal levels.*

### Arrecadação Federal *Federal Collection*

A tabela a seguir apresenta a estrutura de impostos/contribuições geradas em Bento Gonçalves nos anos de 2014 e 2015 no aspecto da arrecadação federal. Dos impostos indicados, considerando-se os itens com informações em ambos os anos, o total arrecadado passou de R\$ 977,4 milhões em 2014 para R\$ 909.2 milhões em 2015, uma variação negativa de praticamente 7%. Tal queda teve contribuição principalmente da COFINS, do IPRJ, IPI, CSLL e PIS.

*The following table shows the tax structure/contributions generated in Bento Gonçalves in the years 2014 and 2015 in respect of federal revenues. Among the indicated taxes, considering those items having information for both years, the total collected decreased from R\$ 977.4 million in 2014 to R\$ 909.2 million in 2015, almost 7% less. Such fall is due specially by COFINS (Contribution for the Financing of Social Security, JPRJ (Company income tax), IPI (Industrialized Products Tax), CSLL (Social Contribution on Net Profit) and PIS (Obligatory Contribution to the Social Integration Program).*

Arrecadação federal no município <i>Federal revenue in the municipality</i>	2015 (R\$)	2014 (R\$)	Var 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
Contribuição Previdenciária Empresas <i>Social Security Contribution (Companies)</i>	319.775.317*	308.100.780*	3,79
COFINS <i>COFINS</i>	139.643.757	166.763.110	-16,26
IRPJ <i>IRPJ</i>	97.489.708	108.678.066	-10,29
IPI <i>IPI</i>	75.899.117	88.441.412	-14,18
CSLL <i>CSLL</i>	51.709.618	77.429.545	-33,22
IRRF <i>IRRF</i>	87.961.170	75.755.007	16,11

Arrecadação federal no município <i>Federal revenue in the municipality</i>	2015 (R\$)	2014 (R\$)	Var 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
PIS <i>PIS</i>	34.667.666	40.190.060	-13,74
IRPF <i>IRPF</i>	25.096.577	25.106.557	-0,04
IOF <i>IOF</i>	2.361.869	1.779.957	32,69
Imposto Importação <i>Import Tax</i>	79.947	6.849	1.067,28
Outros <i>Other</i>	74.525.822	85.108.129	-12,43
Total (considerando os dados disponíveis nos dois anos) <i>Total (considering the data available in two years)</i>	909.210.568	977.359.472	<b>-6,97</b>
<b>Total 2015</b> <i>Total 2015</i>	<b>909.210.568</b>	<b>977.359.472</b>	

Fonte: SECAT/DRF/BENTO GONÇALVES/RS | Source: SECAT/DRF/BENTO GONÇALVES/RS

Em relação especificamente à contribuição previdenciária das empresas, identifica-se na próxima tabela que a contribuição do regime geral em folha de pagamento representou, em 2015, 72,3% do total, seguida da contribuição de servidores (14,4%).

*Specifically regarding the social security contribution from companies, the next table shows that the regular payroll-based social security contributions represented, in 2015, 72.3% of the total, followed by the contribution of public servants (14.4%).*

*Quanto à contribuição Previdenciária <i>*As for Social Security Contribution</i>	2015	% Participação <i>Participation %</i>
Contribuição Previdenciária do regime Geral Base em Folha de Pagamento <i>Regular payroll-based social security contributions</i>	231.000.013	72,3%
Contribuição Previdenciária – Servidores <i>Social Security Contribution (Public Servants)</i>	45.981.744	14,4%
Contribuição Previdenciária do regime Base Receita Bruta (Desoneração de Folha de Pagamento e Simples Nacional) <i>Social security Contribution of the regime based on Gross Revenue (Simplified Taxation System and Payroll exoneration)</i>	34.019.098	10,6%
Contribuição Previdenciária – Contribuinte Individual Total no ano <i>Social security contributions - Individual Contributor Total in the year</i>	8.774.462	2,7%
<b>Total no ano</b> <i>Total in the year</i>	<b>319.775.317</b>	<b>100%</b>

Na próxima tabela apresenta-se a arrecadação total de INSS em 2014 e 2015. Houve um crescimento no número de benefícios mantidos na ordem de 4,37% e, na arrecadação, uma variação negativa de -27,88%. O valor arrecadado em 2015 foi de R\$ 278,8 milhões, o que indica um déficit primário em relação ao valor dos benefícios pagos, de R\$ 493,42 milhões. Mesmo considerando que a COFINS foi criada para suprir o déficit previdenciário, identifica-se que o município teve um déficit em 2015.

*The next table presents the total inflow of INSS in 2014 and 2015. There was an increase in the number of benefits maintained equal to 4.37% and a negative variation in the collection equal to -27.88%. The amount collected in 2015 was R\$278.8 million, which indicates a primary deficit in relation to the value of the benefits paid, equal to R\$ 493.42 million. Even considering that the COFINS was created to meet the social security deficit, it is clear that the municipality had a deficit in 2015.*

INSS <i>INSS</i>	2015 (R\$)	2014 (R\$)	Var 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
Número de benefícios mantidos <i>Number of benefits maintained</i>	108.964	104.404	4,37%
Arrecadação <i>Collection</i>	278.852.090	386.648.071	-27,88%
Valor dos benefícios pagos no ano <i>Value of benefits paid in the year</i>	493.428.152	432.887.296	13,99%
= Déficit primário = <i>Primary deficit</i>	214.576.062	46.239.225	364,06%
+ COFINS + <i>COFINS</i>	165.643.528	166.763.110	-0,67%
= Superávit/Déficit Previdenciário = <i>Surplus/Social Security Deficit</i>	-48.932.534	120.523.885	-140,60%

Fonte: GEXCAX INSS RS | *Source: GEXCAX INSS RS*

## Arrecadação Estadual *State Revenues*

Em 31/12/2015, em termos de arrecadação de tributos estaduais, havia um total de 4.400 empresas do município cadastradas, uma variação negativa de 2,13% em relação a 2014, conforme a tabela a seguir. Destas, 952 estavam na categoria Geral (-0,31% em relação a 2014) e 3.448 na categoria Simples Nacional (-2,57% em relação a 2014).

*On 12/31/2015, when it comes to the state tax collection, there were a total of 4,400 registered companies in the municipality, a negative variation of 2.13% compared to 2014, according to the following table. Among these, 952 belonged the General category (-0.31% compared to 2014) and 3,448 belonged to the category Simplified Taxation System (-2,57% compared to 2014).*

### CATEGORIAS DAS EMPRESAS EM BENTO GONÇALVES RS ANO 2014/2015

*COMPANIES CATEGORIES IN BENTO GONÇALVES RS YEAR 2014/2015*

Categoria <i>Category</i>	Quantidade Final de 2015 <i>Amount at the end of 2015</i>	Quantidade Final de 2014 <i>Amount at the end of 2014</i>	Var 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
Geral* <i>General*</i>	952	955	-0,31%
Simples Nacional <i>Simples Nacional (Simplified Taxation System)</i>	3.448	3.539	-2,57%
Total <i>Total</i>	4.400	4.494	-2,13%

Fonte: ICS-CON-GER | *Source: ICS-CON-GER*

\*Geral: Empresas não optantes pelo Simples Nacional | *General\*: Companies which did not opted for Simples Nacional*

Quanto ao valor dos tributos estaduais arrecadados no município, no ano de 2014 para 2015 houve um decréscimo de 5,09%, passando de R\$ 375,6 milhões em 2014 para R\$ 356,5 milhões em 2015, um desempenho pior em relação ao estado como um todo. Tal queda ocorreu em função do principal tributo, ICMS, que teve um decréscimo de 7,61%. O ICMS representou no município, em 2015, quase 87% do total estadual. Mais um indicativo do comportamento recessivo da economia em 2015.

*As to the value of the state taxes collected in the municipality, there was a decrease from 2014 to 2015 of 5.09%, specifically from R\$ 375.6 million in 2014 to R\$ 356.5 million in 2015, representing a performance that was worse than the the state's as a whole. Such a fall is due to the performance of the main tax, the ICMS, which decreased by 7.61%. In 2015, the ICMS represented in the municipality almost 87% of the state total. It is a further indication of the recessive behavior of the economy in 2015.*

Arrecadação estadual <i>State revenues</i>	2015 (R\$)	2014 (R\$)	Var 2015-2014 2015-2014 variation
ICMS <i>ICMS</i>	309.009.203	334.467.210	-7,61%
IPVA <i>IPVA</i>	39.240.931	36.452.781	7,65%
ITCD <i>ITCD</i>	8.178.448	4.696.666	74,13%
ITBI <i>ITBI</i>	78.611	13.882	466,28%
TOTAL <i>TOTAL</i>	356.507.193	375.630.539	-5,09%

Fonte: Agência da Receita Estadual de Bento Gonçalves | Source: Bento Gonçalves State Revenue Office  
ITCD (Tax on Property Transmission Causa Mortis) | ITBI (Transmission Tax Inter Vivos)

Nesse contexto, verifica-se, na tabela a seguir, que o ICMS vem apresentando anualmente variações decrescentes, passando de 12,9% em 2011 comparado a 2010, para menos de 10% em 2013 e quase -8% em 2015.

*In this context, it appears in the following table that the ICMS have decreased year by year since 2011, when the decrease was 12.9% if compared to 2010, up to less than 10% in 2013 and almost 47% in 2015.*

Arrecadação estadual Bento Gonçalves <i>State revenues Bento Gonçalves</i>	2011 (R\$)	2012 (R\$)	2013 (R\$)	2014 (R\$)	2015 (R\$)
ICMS <i>ICMS</i>	264.060.999	298.263.618	332.489.695	334.467.210	309.009.203
% Aumento <i>% Increase</i>	12,9%	11,55%	9,70%	0,99%	-7,61%
Quantidade de Empresas <i>Number of Companies</i>		4.546	4.491	4.494	4.400

Fonte: Agência da Receita Estadual de Bento Gonçalves | Source: Bento Gonçalves State Revenue Office

### Estoque de Dívidas:

Além disso, segundo a Agência da Receita Estadual, o estoque de dívida de empresas de Bento Gonçalves, considerando os tributos estaduais nas diversas fases de cobrança (embargados, em cobrança administrativa, em cobrança judicial, impugnados, etc.), tanto judicial como administrativo, apresentou um saldo em 31/12/2015 de R\$ 811.300.234,79 e em 31/12/2014 de R\$ 752.411.264,00, um crescimento de 7,83%.

O valor de R\$ 811.300.234,79 refere-se a R\$ 676.121.579,89 = Judicial (83,4% de participação); R\$ 88.537.088,64 = Dívida Ativa (10,9%); R\$ 46.641.566,26 = Auto de Lançamento (60 dias) (5,7%).

Apresentava-se, por outro lado, um total parcelado de R\$ 38.067.751 em 2015, ou seja, um aumento de 28,77% em relação a 2014 que era de R\$ 29.562.339. Quanto ao percentual de inadimplência, em 2015, na Agência de Caxias do Sul foi de 10,1%, e, na agência de Bento Gonçalves, de 11,6%.

### Stock of Debt:

*Furthermore, according to the State Revenue Office, the debit stock of companies from Bento Gonçalves, considering state taxes in diverse collection stages (blocked, in administrative collection, in legal action, contested ones, etc.), both in court and administrative, presented a balance of R\$ 811,300,234.79 on 12/31/2015 and of R\$ 752,411,264.00 on 12/31/2014, meaning an increase of 7.83%.*

*The value of R\$ 811,300,234.79 refers to R\$ 676,121,579.89 = Court (83.4%); R\$ 88,537,088.64 = Active Debt (10.9%); R\$ 46,641,566.26 = Notice of Launching (60 days) (5.7%).*

*On the other hand, there was a total installments of R\$ 38,067,751 in 2015, i.e., an increase of 28.77% compared to 2014 data, which were equal to R\$ 29,562.339. As to the percentage of defaults, in 2015, it was 10.1% in the Agency of Caxias do Sul and 11.6% in the Agency of Bento Gonçalves.*

## Arrecadação Municipal *Municipal Revenue*

A seguir, são apresentados os dados referentes às finanças municipais, às transferências federais e estaduais e às receitas tributárias.

*Below are the details on the municipal finances, on the federal and state transfers and on tax revenues.*

## Finanças Municipais *Municipal Finance*

O município de Bento Gonçalves apresentou, em 2015, receitas superiores a 2014. Em termos percentuais, o aumento foi de 2,68%, inferior à inflação nacional. As despesas, por sua vez, reduziram 1,11%, passando de R\$ 287,7 milhões para R\$ 284,5 milhões. Assim, o superávit foi de mais de R\$ 20 milhões. Das receitas totais, 31,1% provêm das transferências correntes do Estado; 23,9% das transferências correntes da União, 23,6% das receitas tributárias e 21,4% de outras receitas, cujos detalhamentos são apresentados a seguir.

*The municipality of Bento Gonçalves showed, in 2015, higher revenues than in 2014. In percentage terms, the increase was 2.68%, lower than the national inflation. The expenditure, in turn, decreased by 1.11%, from R\$ 287.7 million to R\$ 284.5 million. Thus, the surplus was over R\$ 20 million. Among the total revenues, 31.1% come from State transfers; 23.9% from Union current transfers, 23.6% from tax revenue and 21.4% from other revenues, whose drilldowns are presented below.*

Finanças municipais <i>Municipal Finance</i>	2015 (R\$)	2014 (R\$)	Var 2015-2014 2015-2014 variation
Receitas Totais <i>Total Revenue</i>	305.541.733	297.566.212	2,68%
Despesas Totais <i>Total expenditure</i>	284.579.823	287.736.500	-1,11%

Fonte: Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves | *Source: Bento Gonçalves Municipal Finance Office*

## Transferências Correntes do Estado *State Current Transfers*

Em relação às transferências correntes do Estado, considerando os valores de ICMS e IPVA, houve um decréscimo de 2% de 2014 a 2015 (de R\$ 96,9 milhões, para R\$ 89,1 milhões), com contribuição principalmente dos programas estaduais de saúde. A principal transferência se refere ao ICMS, na ordem de 77,3% do total, com acréscimo de 7,72% de um ano para o outro.

*Regarding the State current transfers, considering ICMS and IPVA values, there was a decrease of 2% from 2014 to 2015 (R\$ 96.9 million to R\$ 89.1 million), mainly due to state health programs. The main transfer refers to the ICMS, equal to 77.3% of the total, an increase of 7.72% over the previous year.*

Transferências correntes estaduais <i>State current transfers</i>	2015 (R\$)	2014 (R\$)	Var 2015-2014 2015-2014 variation
ICMS <i>ICMS</i>	73.380.971	72.818.944	7,72%
IPVA <i>IPVA</i>	15.802.373	14.525.820	8,80%
Programas Estaduais de Saúde <i>State Health Programs</i>	3.607.881	7.468.723	-51,69%
Outros <i>Other</i>	2.150.115	2.128.715	1,00%
TOTAL <i>TOTAL</i>	94.941.340	96.942.202	-2,06%

Fonte: Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves | *Source: Bento Gonçalves Municipal Finance Office*

## Transferências Correntes da União *Union Current Transfers*

Em relação às transferências correntes da União, passou-se de R\$ 73,6 milhões, em 2014, para R\$ 73,1 milhões, em 2015, uma variação negativa de quase 1%. Tal variação ocorreu principalmente pela conta de Saúde e de outras transferências.

*As for the Union current transfers, there was a negative variation equal to 1%, from R\$ 73.6 million, in 2014, to R\$ 73.1 million in 2015. This variation was mainly due to Health programs and other transfers.*

Transferências correntes da União <i>Union Current Transfers</i>	2015 (R\$)	2014 (R\$)	Var 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
Saúde (SUS) <i>Single Health System (SUS)</i>	36.966.989	38.389.937	-3,71%
Fundo de Participação dos Municípios (FPM) <i>Municipality Participation Fund (FPM)</i>	29.086.517	27.219.464	6,86%
Outras Transferências da União <i>Other Union Transfers</i>	7.012.594	8.025.374	-12,62%
<b>TOTAL <i>TOTAL</i></b>	<b>73.066.100</b>	<b>73.634.775</b>	<b>-0,77%</b>

Fonte: Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves | *Source: Source: Bento Gonçalves Municipal Finance Office*

## Receitas Tributárias e outras *Tax revenues and other*

Quanto às receitas tributárias (tributos municipais), de acordo com a tabela a seguir, o volume arrecadado em 2015 foi de um pouco mais de R\$ 72 milhões, um crescimento de 0,87% em relação a 2014. O ISS é o tributo que apresenta o maior valor, correspondendo a 40,74% do total em 2015. O tributo que apresentou o maior crescimento de 2015 foi o IRRF, com 26,79%. O ITBI, por outro lado, apresentou uma redução de 32,83%.

*As for the tax revenue (municipal taxes), according to the following table, the volume collected in 2015 was a little higher than R\$ 72 million, meaning an increase of 0.87% in relation to 2014. The ISS is the tax presenting higher value, corresponding to 40.74% of the total in 2015. The tax that increased the most in 2015 was the IRRF, with 26.79%. The ITBI, on the other hand, showed a reduction of 32.83%.*

Ou seja, ao contrário das transferências estaduais e da União, as receitas tributárias apresentaram crescimento em 2015. Mesmo assim, tal crescimento se apresentou inferior à inflação. Assim, tanto o crescimento baixo das receitas tributárias como as reduções das transferências são reflexo da situação econômica nacional.

*In other words, while state and Union transfers showed a decrease, tax revenues showed a growth in 2015. Even so, such growth was lower than the inflation. Thus, both the low growth of tax revenues and the reductions in transfers reflect the national economy.*

Receitas tributárias <i>Tax Revenue</i>	2015 (R\$)	2014 (R\$)	Var 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
ISS <i>ISS</i>	29.370.196	27.078.903	8,46%
Taxas/outros <i>Taxes/others</i>	18.122.073	17.407.708	4,10%
IRRF <i>IRRF</i>	9.155.489	7.221.017	26,79%
ITBI <i>ITBI</i>	7.952.624	11.839.078	-32,83%
IPTU <i>IPTU</i>	7.487.764	7.018.124	6,69%
CONTRIBUIÇÃO DE MELHORIA <i>SPECIAL ASSESSMENT TAX</i>	1.138	902.922	-226%
<b>TOTAL <i>TOTAL</i></b>	<b>72.089.284</b>	<b>71.467.755</b>	<b>0,87%</b>

Fonte: Secretaria Municipal de Finanças de Bento Gonçalves | *Source: Bento Gonçalves Municipal Finance Office*

Em relação às demais receitas, da ordem de mais R\$ 65 milhões, considerando as principais contas, 47,9% referem-se ao Fundeb, 21,9% às receitas de capital, 9,8% aos juros/multas/recuperações e 7,6% a receitas patrimoniais. Na comparação com 2014, o crescimento foi de quase 18%, com contribuição principalmente de receitas de capital.

Regarding other revenues, amounting to an additional R\$ 65 million, considering the main accounts, 47.9% refer to the Fundeb, 21.9% to capital gains, 9.8% to interests/fines/ recoveries and 7.6% to equity income. In comparison to 2014, there was an increase of almost 18%, mainly due to the capital gains.

Demais Receitas <i>Other Income</i>	2015 (R\$)	2014 (R\$)	Var 2015-2014 2015-2014 variation
Fundeb (Advindas do ICMS, IPVA, FPM, IPI Exportação e outras transf.) <i>Fundeb (resulting from ICMS, IPVA, FPM, Export IPI and other transfers)</i>	31.315.226	29.688.190	5,48%
Receitas de Capital (Convênios e seus rendimentos, entrada de financiamentos) <i>Capital Gains (Covenants and their income, financing input)</i>	14.377.720	8.229.196	74,72%
Juros, Multas, Recuperação de Dívida Ativa e Recuperação de Depósitos Judiciais <i>Interest, Fines, Recovery of Active Debt and recovery of judicial deposits</i>	6.403.118	5.005.307	27,93%
Receitas Patrimoniais (Rendimentos Financeiros, Zona Azul, Fundo Atar e Aluguéis) <i>Equity income (Financial Income, Parking, Atar Fund and Rentals)</i>	5.003.516	6.258.951	-20,06%
Contribuições Para Iluminação Pública - CIP <i>Contributions to Public Lighting - CIP</i>	4.049.932	3.088.984	31,11%
Fundo Municipal de Gestão Compartilhadas - FMGC - Repasse Corsan <i>Municipal Fund for Shared Management - FMGC - Corsan Refinancing</i>	1.841.695	493.998	272,81%
Fundo da Criança e Adolescente, Fundo do Idoso, Fundo do Esporte e Fundo de Desenvolvimento <i>Children and Adolescents Fund, Elderly Fund, Sport Fund and Development Fund</i>	1.198.677	921.661	30,06%
Outras <i>Other</i>	1.255.115	1.835.192	-31,61%
<b>TOTAL <i>TOTAL</i></b>	<b>65.444.999</b>	<b>55.521.479</b>	<b>17,87%</b>

\*Na edição de 2015 da revista, algumas contas estavam incluídas nos resultados das transferências correntes estaduais e federais.

\*In the magazine's 2015 edition, some accounts were included in the results of state and federal current transfers.

Portanto, comparando a composição das receitas municipais totais, percebe-se que o crescimento de quase R\$ 8 milhões de 2014 para 2015 se deu principalmente pelo desempenho das demais receitas, que variaram quase R\$ 10 milhões de um ano para o outro.

Therefore, comparing the composition of the total municipal revenue, it becomes clear that the growth of nearly R\$ 8 million from 2014 to 2015 was mainly due to the performance of other revenues, which ranged almost R\$ 10 million from one year to another.

**PÓS**  
GRADUAÇÃO  
**UCS**



*A MELHOR  
ESCOLHA  
PARA A SUA  
CARREIRA.*

**CURSOS DE PÓS-GRADUAÇÃO  
PREVISTOS PARA 2017**

**CAMPUS UNIVERSITÁRIO  
DA REGIÃO DOS VINHEDOS**

- Análises Clínicas
- **Direito Civil e Processo Civil**
- Engenharia de Segurança do Trabalho
  - **Ética e Filosofia Política**
- Gestão de Materiais e Logística
  - **Gestão de Pessoas**
  - **Gestão da Qualidade**
- **Planejamento e Gestão de Vendas**
- Controladoria: Planejamento e Controle
  - **Especialização em Auditoria e Perícia**
  - **Psicopedagogia - EAD**
- **Urgência e Emergência: Adulto e Pediátrico**

**MAIS INFORMAÇÕES:**

Área de Relações com o Mercado:

czembruski1@ucs.br | (54) 3449.5203 | (54) 3449.5200  
www.ucs.br  ucs\_oficial  /ucsoficial  /ucs\_oficial

 **UCS**  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DA  
REGIÃO DOS VINHEDOS  
O conhecimento ilumina.

# FROTA DE VEÍCULOS

## VEHICLE FLEET

A frota de veículos em circulação em Bento Gonçalves era de 75.344 veículos em 2014. Em 2015, este número passou para de 77.141, ou seja, 2,39% de crescimento. Considerando o número de habitantes de Bento Gonçalves, conforme dados do IBGE em 2015, , temos um índice de motorização de 68 veículos para 100 habitantes, ou seja, um veículo para 1,5 habitante. No estado, o total da frota particular, aluguel e aprendizagem em 2015 era de 6.234.770 veículos, um crescimento de 3,5% em relação a 2014.

A frota em Bento Gonçalves é composta principalmente por automóveis (61,8%); motocicletas, motonetas e ciclomotores totalizam 15,3% da frota; caminhonetes, camionetas e utilitários correspondem a 13,1%; caminhões a 5,5%. No total estadual, 61,5% correspondem a automóveis; 17,9% a motocicletas, motonetas e ciclomotores; 11,6% a caminhonetes, camionetas e utilitários; 4,4% a caminhões.

*Bento Gonçalves had a vehicle fleet of 75,344 vehicles in 2014. In 2015, this number rose to 77,141, or 2.39% growth. Considering the number of inhabitants of Bento Gonçalves, according to data from IBGE in 2015, we have an index of motorization of 68 vehicles to 100 inhabitants, i.e., one vehicle each 1.5 inhabitant. In the state, the total of the private fleet, renting fleet and learning fleet in 2015 was 6,234,770 vehicles, a growth of 3.5% compared to 2014.*

*The fleet in Bento Gonçalves is composed mainly of cars (61.8%); motorcycles, scooters and mopeds account for 15.3% of the fleet; vans, pickup trucks and utility vehicles correspond to 13.1%; trucks to 5.5%. In total state, 61.5% are cars; 17.9% are motorcycles, scooters and mopeds; 11.6% are vans, pickup trucks and utility vehicles; 4.4% are trucks.*

Tipo de veículo <i>Type of vehicle</i>	Quantidade 2015 <i>Quantity 2015</i>	Quantidade 2014 <i>Quantity 2014</i>	Var 2015-2014 <i>2015-2014 variation</i>
Automóveis <i>Cars</i>	47.648	46.717	1,99%
Motocicletas, Motonetas, Ciclomotores <i>Motorcycles, Scooters, Mopeds</i>	11.773	11.531	2,06%
Caminhonetes, Camionetas e Utilitários <i>Vans, Pickup Trucks and Utility Vehicles</i>	10.128	9.510	6,50%
Caminhões e Caminhões-trator <i>Trucks and Tractor-trucks</i>	4.269	4.347	-1,83%
Reboques e Semirreboques <i>Trailers and Semi-trailers</i>	2.533	2.470	2,49%
Ônibus e Micro-ônibus <i>Buses and Mini-buses</i>	630	609	3,34%
Tratores de Rodas, Tratores de esteira e Tratores Mistos <i>Wheel Tractors, Crawler tractors and Mixed Tractors</i>	85	88	-3,41%
Outros <i>Other</i>	75	72	4%
<b>Total</b> <i>Total</i>	<b>77.141</b>	<b>75.344</b>	<b>2,39%</b>

# PANORAMA SOCIOECONÔMICO

SOCIOECONOMIC OVERVIEW

2016

## INFORMAÇÕES SETORIAIS

*Industry Information*



# INFORMAÇÕES SETORIAIS

## INDUSTRY INFORMATION

### SETOR MOVELEIRO *Furniture industry*

O setor industrial, com todas as suas atividades, é o mais importante setor do município, sendo responsável, no ano de 2015, por 65,9% do valor adicionado fiscal (VAF) do município. Dentro do setor industrial como um todo, o segmento moveleiro é o mais importante: ele é responsável por 41,4% do VAF e 39,8% dos funcionários. No VAF do município, o segmento moveleiro é responsável por 27,3%.

Dentro da indústria de transformação do município, são 40,2% dos empregos formais (7,1 mil) e 49,5% das exportações. De acordo com os dados do Sindicato das Indústrias do Mobiliário de Bento Gonçalves (SINDMÓVEIS), são 300 as empresas de móveis de em Bento Gonçalves. Estes dados são próximos aos divulgados pelo Ministério do Trabalho, que apresentou 274 empresas ativas e com funcionários registrados (dados de 2014). Elas são, na maioria, microempresas (72,6% do total).

A tabela a seguir<sup>1</sup> apresenta a evolução do número de empresas, faturamento e exportações segundo informações do Sindmóveis, indicando que o setor moveleiro de Bento Gonçalves possui, respectivamente para Rio Grande do Sul e Brasil, 10,9% e 1,5% das empresas, 32,8% e 5,1% do faturamento e 19,6% e 6% das exportações.

*The industrial sector, with all its activities, is the most important sector of the municipality, being responsible in 2015 for 65.9% of the value added taxation (VAT) of the municipality. Within the industrial sector as a whole, the furniture segment is the most important one: it is responsible for 41.4% of VAT and 39.8% of employees. In the municipality VAT, the furniture segment is responsible for 27.3%.*

*Within the municipality processing industry, it is 40.2% of formal employment (7.1 thousand) and 49.5% of exports. According to data from the Furniture Industry Association of Bento Gonçalves (SINDMÓVEIS), there are 300 furniture companies in Bento Gonçalves. These data are similar to those reported by the Ministry of Labor, which had 274 active companies with employees registered (data from 2014). They are mostly micro-enterprises (72.6% of total).*

*The following table<sup>1</sup> shows the evolution of the number of companies, revenues and exports according to information provided by Sindmóveis, indicating that the furniture sector of Bento Gonçalves has respectively for Rio Grande do Sul and Brazil, 10.9% and 1.5% of companies, 32.8% and 5.1% of revenues and 19.6% and 6% of exports.*

	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Quantidade de empresas</b> <i>Number of companies</i>					
Brasil <i>Brazil</i>	16.500	17.500	17.500	17.500	20.700
Rio Grande do Sul <i>Rio Grande do Sul</i>	2.400	2.470	2.500	2.500	2.750
Bento Gonçalves <i>Bento Gonçalves</i>	300	300	300	300	300
<b>Faturamento (bilhões de reais)</b> <i>Revenues (Billions of reais)</i>					
Brasil <i>Brazil</i>	32,5	37,9	44,5	49,1	43,2
Rio Grande do Sul <i>Rio Grande do Sul</i>	5,8	6,5	7,4	7,5	6,7
Bento Gonçalves <i>Bento Gonçalves</i>	2,2	2,4	2,5	2,5	2,2

<sup>1</sup> Dados referentes aos municípios de Bento Gonçalves, Monte Belo do Sul, Pinto Bandeira e Santa Tereza, base territorial do Sindmóveis.

<sup>1</sup> Data relative to the municipalities of Bento Gonçalves, Monte Belo do Sul, Pinto Bandeira and Santa Tereza, territorial basis of Sindmóveis.

	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Exportação (milhões de dólares) Export (millions of dollars)</b>					
Brasil <i>Brazil</i>	763	723	703	684	602
Rio Grande do Sul <i>Rio Grande do Sul</i>	204	206	211	216	184
Bento Gonçalves <i>Bento Gonçalves</i>	60	63	58	49	36

Fonte: Sindmóveis/ MTE / SEFAZ / MDIC | Source: Sindmóveis/ MTE/SEFAZ / MDIC

## MECÂNICO, METALÚRGICO E MATERIAL ELÉTRICO

### *Mechanical, metallurgical and electrical equipment industry*

Atualmente, o setor mecânico, metalúrgico e de material elétrico ocupa o segundo lugar na hierarquia socioeconômica de Bento Gonçalves. Estima-se uma participação de 20,3% sobre o VAF da indústria de transformação e 13,4% sobre o VAF do município.

Conforme informações do Sindicato das Indústrias Metalúrgicas, Mecânicas e de Material Elétrico de Bento Gonçalves (SIMMME), a base territorial é composta por aproximadamente 320 indústrias que fecharam o ano de 2015 com 4.002 empregos, 1.162 a menos na comparação com 2014, ou seja, redução de 23%. O faturamento foi de R\$ 510 milhões, o que representou 27% de redução em relação ao ano anterior. Por outro lado, as exportações atingiram a casa dos US\$ 10 milhões, 26,6% inferior a 2014.

*Currently, the mechanical, metallurgical and electrical equipment industry occupies the second place in the socio-economic hierarchy of Bento Gonçalves. It is estimated a participation of 20.3% on the manufacturing industry VAT and 13.4% on the municipality VAT.*

*According to information from the Metallurgical, Mechanical and Electrical Equipment Industries Union of Bento Gonçalves (SIMMME), the territorial basis is composed of approximately 320 industries that have ended 2015 with 4,002 jobs, 1,162 less in comparison with 2014, i.e., a reduction of 23%. The revenue was R\$510 million, representing a 27% reduction if compared to the previous year. On the other hand, exports reached US\$10 million, 26.6% less than in 2014.*

	2011	2012	2013	2014	2015
Quantidade de empresas <i>Number of companies</i>	352	330	340	342	320
Quantidade de empregos <i>Number of jobs</i>	5.553	5.430	5.403	5.050	3.888
Faturamento (milhões de reais) <i>Revenues (millions of reais)</i>	682	679	704	699	510
Exportações (milhões de dólares) <i>Exports (millions of dollars)</i>	14	16	11	15	11

Fonte: SIMMME | Source: SIMMME

## SETOR VINÍCOLA *Wine industry*

A indústria vinícola do Rio Grande do Sul apresenta 682 empresas registradas, sendo 71 no município de Bento Gonçalves, o que corresponde a 10,4% das empresas do estado, segundo informações do Instituto Brasileiro do Vinho (IBRAVIN). Estima-se uma participação de 16% sobre o VAF da indústria de transformação e 10,5% sobre o VAF do

*The wine industry of Rio Grande do Sul has 682 companies registered, being 71 of them located in Bento Gonçalves, which corresponds to 10.4% of state enterprises, according to information from the Brazilian Institute of Wine (Ibravin). It is estimated a participation of 16% on the manufacturing industry VAT and 10.5% on the municipality VAT. The information*

município. As informações do Ministério do Trabalho indicam que em dezembro de 2015 havia no município 1558 empregos formais na referida indústria, 16 a mais na comparação com 2014 (+1%), sendo 1146 na fabricação de vinhos (40 a mais em relação a 2014) e 412 na produção de sucos (24 a menos em comparação a 2014). Quanto ao cultivo de uva, eram 103 (7 a menos em comparação a 2014).

A tabela apresenta as quantidades produzidas ou processadas em cinco anos, além dos dados preliminares de 2016. De 2011 a 2015, percebe-se que a maior quantidade de uvas produzidas ocorreu em 2011, com redução nos anos seguintes. Quanto às uvas processadas, o maior valor ocorreu em 2012, com redução nos anos seguintes.

Em relação à produção de vinhos e derivados, houve um decréscimo em 2013 e 2014 em relação a 2012, mas um crescimento em 2015 em relação a 2014. Todavia, a representatividade da produção de vinhos e derivados de 2015 em relação ao estado permanece praticamente no mesmo nível do ano anterior.

Dados de 2016, que apresentaram reduções consideráveis em todos os itens da tabela, tanto de produção e processamento de uvas quanto de produção de vinhos, são reflexo da quebra de safra. Todavia, a representatividade de Bento Gonçalves subiu quase um ponto percentual em relação a 2015.

from the Ministry of Labor indicates that in December 2015 there were 1558 formal jobs in that industry in the municipality, 16 more in comparison with 2014 (+1%), being 1146 in the wine manufacturing (40 in relation to 2014) and 412 in the production of juice (24 less if compared to 2014). As for the cultivation of grapes, there were 103 (7 less in comparison with 2014).

The table shows the quantities produced or processed in five years, in addition to the preliminary data from 2016. From 2011 to 2015, we realize that the greatest quantity of grapes produced occurred in 2011, with a reduction in the following years. As for the grapes processed, the greatest value occurred in 2012, with a reduction in the following years.

As for the production of wine and derivatives, there was a decrease in 2013 and 2014 if compared to 2012, but an increase in 2015 if compared to 2014. However, 2015 representativeness of wine and derivatives production in relation to Rio Grande do Sul state remains at almost the same level as in the previous year.

Data from 2016, which showed considerable reductions in all items in the table, both for production and processing of grapes and production of wine, are a reflection of the crop shortfall. However, the representativeness of Bento Gonçalves has risen almost one percentage point in relation to 2015.

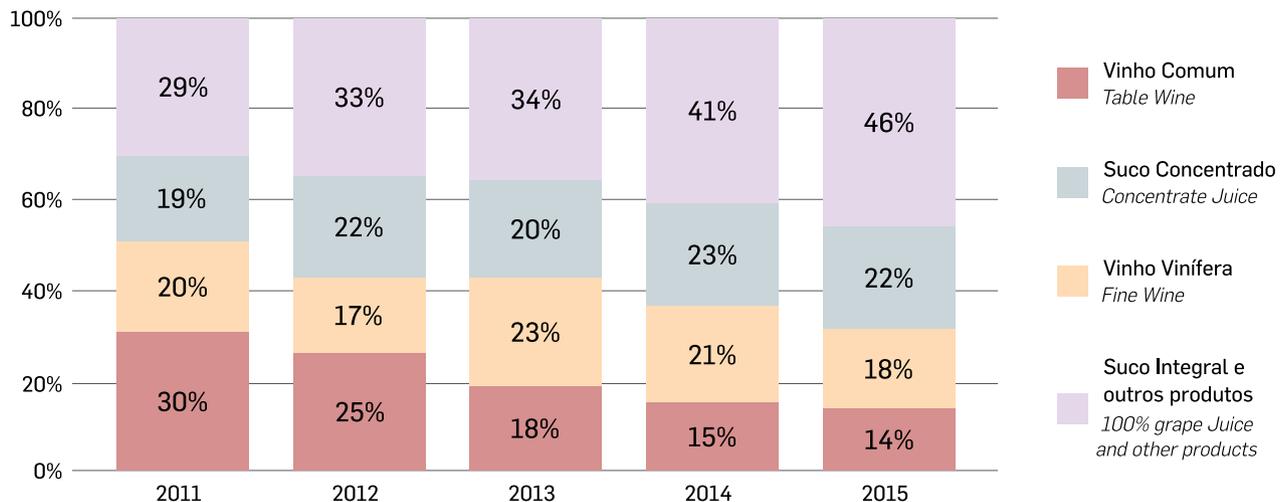
	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Uvas produzidas em Bento Gonçalves (milhões de kg) <i>Grapes grown in Bento Gonçalves (million kg)</i>	122,5	115,6	111,8	106,0	122,1	52,1
Uvas processadas em Bento Gonçalves (milhões de kg) <i>Grapes processed in Bento Gonçalves (million kg)</i>	255,8	260,9	232,2	215,0	251,4	109,4
Produção de vinhos e derivados em Bento Gonçalves (milhões de litros, suco concentrado em milhões de kg) <i>Production of wine and derivatives in Bento Gonçalves (million liters, concentrate juice in million kg)</i>	116,1	114,0	109,6	97,0	113,5	53,1
Total de uvas processadas no RS (milhões de kg) <i>Total grapes processed in RS (million kg)</i>	707,3	696,1	610,5	605,1	702,9	300,3
Produção de vinhos e derivados no RS (milhões de litros, suco concentrado em milhões de kg) <i>Production of wine and derivatives in RS (million liters, concentrate juice in million kg)</i>	451,9	427,7	371,6	374,3	441,5	200,6
Representatividade da produção de vinhos e derivados de Bento Gonçalves na produção do estado <i>Bento Gonçalves representativeness of wine and derivatives production over the state production</i>	25,7%	26,7%	29,5%	25,9%	25,7%	26,5%

Quanto ao tipo de produto gerado pela indústria vinícola, de 2011 a 2015 percebe-se queda na participação de vinho de mesa, com o percentual de 2015 correspondendo a menos da metade do alcançado em 2011. Por outro lado, aumentou a participação de suco concentrado, de 19% em 2011 para 22% em 2015, e de suco integral/outros produtos, de 29% para 46%. A produção de vinhos finos em 2015 apresentou queda em relação à produção dos dois anos anteriores.

*As for the type of product generated by the wine industry, from 2011 to 2015 there was a drop in the production of table wine, as the 2015 percentage corresponds to less than half of the percentage reached in 2011. On the other hand, there was an increase in the production of concentrate juice, from 19% in 2011 to 22% in 2015, and also in the production of whole juice/other products, from 29% to 46%. The production of fine wines (Made from *Vitis Vinifera*) in 2015 showed a decline in relation to the previous two years.*

### PARTICIPAÇÃO DOS PRODUTOS

#### PRODUCT PARTICIPATION



Fonte: Instituto Brasileiro do Vinho - IBRAVIN | Source: Brazilian Institute of Wine - IBRAVIN

A comercialização dos produtos das vinícolas de Bento Gonçalves no mercado interno se concentra principalmente nos sucos de uva (59,6 milhões de litros, 54,3% do total), vinhos (30,3 milhões de litros, 27,6% do total) e espumantes (11,5 milhões de litros, 10,5% do total). Estes três produtos respondem, portanto, por 92,4% da comercialização no mercado interno dos produtos das vinícolas de Bento Gonçalves, 2,5 pontos percentuais a mais na comparação com 2014. O crescimento em volume (total) de 2015 em relação a 2014 foi de 8,7%. Em comparação a 2011, o crescimento é de 21,5%.

*The commercialization of Bento Gonçalves' wineries products in the internal market focuses primarily on grape juice (59.6 million liters, 54.3% of total), wine (30.3 million liters, 27.6% of total) and sparkling wine (11.5 million liters, 10.5% of total). These three products respond, therefore, for 92.4% of the commercialization in the domestic market of wineries products of Bento Gonçalves, 2.5 percentage points more in comparison with 2014. The volume growth (total) of 2015 in comparison with 2014 was 8.7%. In comparison with 2011, the growth is 21.5%.*

Nos cinco anos, verifica-se crescimento contínuo em suco de uva, que passou de 38,1 milhões de litros em 2011 para 59,6 milhões em 2015 (crescimento de 56,4%), e em espumantes, que passou de 8,1 milhões de litros em 2011 para 11,5 milhões em 2015 (crescimento de 42,9%). O crescimento na produção de suco de uva nos últimos anos se deve principalmente aos volumes do suco natural/integral. No entanto, vem diminuindo o

*In five years, there has been a continuous growth in grape juice, which rose from 38.1 million liters in 2011 to 59.6 million in 2015 (a growth of 56.4%), and in sparkling wine, which rose from 8.1 million liters in 2011 to 11.5 million in 2015 (a growth of 42.9%). The growth in the production of grape juice in recent years is mainly due to the volumes of not from concentrate/100% juice. However, the volume of concentrate juice*

volume de suco concentrado.

O vinho passou de 31,6 milhões de litros em 2011 para 30,3 milhões em 2015, uma redução de 4%. No entanto, se considerarmos os dados a partir de 2012, os volumes estão em ascensão. Os volumes dos de viníferas vêm crescendo, +22% em relação a 2011, ao passo que os volumes dos de uvas comuns vêm diminuindo, -18,9% em relação ao mesmo período.

has decreased.

The wine production had a reduction of 31.6 million liters in 2011 to 30.3 million in 2015, equal to 4%. However, if we consider the data from 2012, the volumes are on the rise. The volumes of fine wine have been growing, +22% compared to 2011, while the volumes of table wines have been falling, -18,9% compared to the same period.

Produto (volume em litros) Product (volume in liters)	Classe Class	Tipo Type	2011	2012	2013	2014	2015	
Vinho Wine	COMUM (DE MESA) TABLE WINE	Branco <i>White</i>	2.396.473	2.296.027	2.390.176	2.286.605	2.296.267	
		Rosado <i>Rosé</i>	202.332	164.889	256.278	237.516	220.108	
		Tinto <i>Red</i>	17.526.261	14.147.115	13.847.370	13.897.604	13.812.205	
	Total <i>Total</i>		20.125.065	16.608.031	16.493.824	16.421.725	16.328.580	
	FINO (VINÍFERA) FINE WINE	Branco <i>White</i>	2.034.979	1.910.603	2.074.887	2.584.939	2.760.1667	
		Rosado <i>Rosé</i>	111.852	71.764	87.798	106.895	137.954	
		Tinto <i>Red</i>	9.304.065	8.742.026	9.627.156	10.603.442	11.083.478	
	Total <i>Total</i>		11.450.895	10.724.394	11.789.841	13.295.278	13.981.599	
	<b>Vinho Total <i>Total wine</i></b>			<b>31.576.651</b>	<b>27.332.664</b>	<b>28.283.665</b>	<b>29.717.001</b>	<b>30.310.179</b>
	Suco Juice	Concentrado <i>Concentrate</i>		23.368.447	22.377.946	22.008.824	21.390.988	18.636.803
Natural/Integral <i>Natural/100% juice</i>		14.121.483	17.295.993	23.635.330	26.739.321	36.714.018		
Reprocessado/Reconst. <i>Reprocessed/Reconst.</i>		591.201	957.628	1.537.726	2.277.298	4.213.806		
<b>Suco de Uva Total <i>Total Grape Juice</i></b>			<b>38.081.131</b>	<b>40.631.567</b>	<b>47.181.880</b>	<b>50.407.607</b>	<b>59.564.626</b>	
Espumante Sparkling wine	Champanha <i>Dry</i>		6.458.377	6.969.092	7.404.999	7.765.159	8.712.006	
	Moscatel <i>Muscatel</i>		1.616.959	1.907.489	2.110.565	2.388.775	2.827.142	
<b>Espumante total <i>Total sparkling wine</i></b>			<b>8.075.336</b>	<b>8.876.582</b>	<b>9.515.565</b>	<b>10.153.934</b>	<b>11.539.148</b>	
Outros produtos Other products	Cooler <i>Wine cooler</i>		2.314.308	2.309.948	2.311.908	2.445.706	2.086.346	
	Néctar de Uva <i>Grape nectar</i>		5.563.022	5.522.896	5.273.345	3.439.520	1.727.248	
	Filtrado doce <i>Sweet filtered wine</i>		1.972.993	2.061.866	2.206.138	1.949.368	1.782.804	
	Frisante <i>Semi-sparkling</i>		1.229.424	1.325.527	1.406.357	1.530.862	1.542.709	
	Outros <i>Other</i>		1.400.953	1.571.103	1.667.182	1.181.686	1.078.151	
<b>Total geral <i>Grand Total</i></b>			<b>90.213.818</b>	<b>89.632.152</b>	<b>97.846.041</b>	<b>100.825.684</b>	<b>109.631.211</b>	

Fonte: Instituto Brasileiro do Vinho - IBRAVIN | Source: Brazilian Institute of Wine - IBRAVIN

Referente às exportações, em termos absolutos, em 2015 foram exportados 2,5 milhões de litros/kg, ou seja, 2,3% do total comercializado. Em relação a 2014, a variação foi negativa em 55,7%, em função da queda dos volumes de suco de uva, principalmente o concentrado. É o pior desempenho das exportações totais em cinco anos. Em relação a isso, pode-se perceber que 2013 foi um ano atípico, em função do vinho. Por outro lado, a produção de suco de uva apresentou o melhor resultado dos últimos cinco anos em 2014.

As for exports, in absolute terms, 2.5 million liters/kg were exported in 2015, i.e., 2.3% of total traded. In relation to 2014, the variation was negative by 55.7%, due to a drop in the volume of grape juice, mainly the concentrate one. This is the worst performance of total exports in five years. In this respect, it can be noticed that 2013 was an atypical year, due to wine. On the other hand, 2014 showed the best result over the last five years.

Produto Product	Classe Class	Tipo Type	2011	2012	2013	2014	2015
Espumante (Champanha) Sparkling wine (dry)			84.708	40.323	44.077	85.121	57.231
Espumante Moscatel Muscatel sparkling wine			8.427	72.903	29.159	292.717	31.884
Suco Juice	Concentrado Concentrate		3.973.261	1.332.685	2.599.670	4.111.668	2.066.532
	Natural/Integral Natural/100% juice		3.222	2.503	2.297	21.026	33.781
	Reprocessado/Reconst. Reprocessed/Reconst.		12	2.280	16	-	-
<b>Suco de Uva Total Total Grape Juice</b>			<b>3.976.495</b>	<b>1.337.468</b>	<b>2.601.983</b>	<b>4.132.694</b>	<b>2.100.313</b>
Vinho Wine	DE MESA TABLE WINE	Branco White	136	384.000	588	-	1.512
		Tinto Red	61.030	196.146	2.581.538	43.878	37.826
	De mesa Total Total table wine		61.166	580.146	2.582.126	43.878	39.338
	FINO FINE WINES	Branco White	186.660	695.001	1.140.161	491.842	106.694
		Rosado Rosé	2.509	2.256	2.186	9.716	2.211
		Tinto Red	211.845	756.701	2.766.733	631.235	196.836
	Fino Total Total Fine Wines		401.014	1.453.958	3.909.080	1.132.792	305.741
<b>Vinho Total Total wine</b>			<b>462.180</b>	<b>2.034.103</b>	<b>6.491.206</b>	<b>1.176.670</b>	<b>345.079</b>
Outros produtos Other products			15.367	8.162	32.227	32.643	1.293
<b>Total geral Grand Total</b>			<b>4.547.177</b>	<b>3.492.959</b>	<b>9.198.651</b>	<b>5.719.846</b>	<b>2.535.828</b>

Fonte: Instituto Brasileiro do Vinho - IBRAVIN | Source: Brazilian Institute of Wine - IBRAVIN

## CONSTRUÇÃO CIVIL *Construction industry*

A Associação das Empresas de Construção Civil (ASCON-Vinhedos) realiza, desde 1998, o Censo Imobiliário em Bento Gonçalves. Nesta pesquisa são analisados empreendimentos residenciais e comerciais através dos projetos aprovados pelo Instituto de Pesquisa e Planejamento Urbano – IPURB, com áreas superiores a 500 m<sup>2</sup> destinados à comercialização e não considerando as obras industriais. Os números a seguir referem-se ao período de agosto de 2014 a julho de 2015.

Identificaram-se 179 empreendimentos no município com áreas superiores a 500 m<sup>2</sup>, 5 a mais na comparação com o censo de 2014. Destes, possuem unidades à venda ou vendidas 122 empreendimentos de 61 empresas/pessoas físicas.

O Total de imóveis novos em oferta para venda era de 1.266 unidades, 6% a mais quando comparado a 2014, assim distribuídos:

*The Association of Construction Companies, (ASCON-Vinhedos) has been performing, since 1998, the real estate census in Bento Gonçalves. This research analyzes residential and commercial enterprises through the projects approved by the Institute of Research and Urban Planning - IPURB, whose area is larger than 500 m<sup>2</sup>, intended for commercialization and without considering the industrial construction works. The numbers below refer to the period from August 2014 to July 2015.*

*179 projects were identified in the municipality, whose areas are larger than 500 m<sup>2</sup>, 5 more in comparison with the 2014 census. Out of these, 122 enterprises from 61 companies/individuals have units for sale or that have already been sold.*

*The total number of new real estate for sale was 1,266 units, 6% more when compared to 2014, distributed as follows:*

Tipo de imóvel <i>Type of property</i>	Quantidade <i>Quantity</i>	% %
JK's <i>Studios</i>	45	3,6
1 dormitório <i>1 bedroom</i>	212	16,7
2 dormitórios <i>2 bedrooms</i>	692	54,7
3 dormitórios <i>3 bedrooms</i>	256	20,2
4 dormitórios <i>4 bedrooms</i>	5	0,4
Salas/Lojas <i>Commercial Rooms/Stores</i>	56	4,4
Total <i>Total</i>	1.266	100

Predominam, portanto, os imóveis de dois dormitórios, seguidos pelos imóveis de três, correspondendo a 71,4% do total das unidades em oferta. Por outro lado, o tamanho médio das unidades vendidas foi de 78,5 m<sup>2</sup>, 15,2% inferior a 2014, com 1,4 vagas de estacionamento em média por unidade.

A quantidade de lançamentos apresentou uma queda de 35% em 2012, na comparação com 2011. Em 2013, ocorre uma pequena recuperação na relação a 2012, na ordem de 8%. Em 2014, houve uma redução nos lançamentos de 30%, apresentando uma pequena recuperação em 2015. Quanto às vendas, o ano de 2015 apresentou o pior desempenho em cinco anos. Em relação aos estoques, após uma queda de 2013 para 2014, o volume cresceu 6,2% em 2015.

*Therefore, the 2-bedroom buildings predominated, followed by 3-bedroom buildings, corresponding to 71.4% of the total units for sale. On the other hand, the average size of the units sold was 78.5 m<sup>2</sup>, 15.2% less than 2014, with 1.4 parking spaces per unit in average.*

*The amount of new releases had a drop of 35% in 2012, in comparison with 2011. In 2013, there was a small recovery in relation to 2012, in the order of 8%. In 2014, there was a decrease in new releases of 30%, showing a small recovery in 2015. As for sales, 2015 showed the worst performance in five years. With regard to the stock, after a fall from 2013 to 2014, the volume grew 6.2% in 2015.*

	2011	2012	2013	2014	2015
Lançamentos <i>New Releases</i>	2.157	1.402	1.515	1.059	1.138
Vendas <i>Sales</i>	1.733	1.820	1.253	1.346	1.091
Estoque <i>Stock</i>	1.634	1.216	1.478	1.191	1.266

Fonte: Associação das Empresas de Construção Civil (ASCON-Vinhedos) | *Source: Association of Construction Companies, (ASCON-Vinhedos)*

A tabela a seguir apresenta a evolução do mercado imobiliário da cidade nos últimos cinco anos. Observa-se a queda do número de empreendimentos a partir de 2014. Número de empresas e unidades em oferta apresentaram o maior patamar em 2011. Além disso, a área média das unidades apresentou o maior nível em 2014. Por outro lado, a média de empreendimentos e de imóveis por empresa apresenta-se estável nos últimos três anos.

*The following table shows the evolution of the real estate market in the city over the last five years. There is a drop in the number of enterprises since 2014. The number of companies and units on sale showed the highest level in 2011. In addition, the average area of the units also showed the highest level in 2014. On the other hand, the average of enterprises and real estate per company has been stable over the last three years.*

	2011	2012	2013	2014	2015
Empreendimentos <i>Enterprises</i>	135	138	139	123	122
Empresas <i>Companies</i>	82	76	69	61	61
Unidades em oferta <i>Units for sale</i>	1.634	1.216	1.478	1.191	1.266
Unidades em oferta (sem faixa, pop A e pop B) <i>Units for sale (no band, A-pop and B-pop)</i>	1.070	951	1.132	1.114	1.099
Média de empreendimentos por empresa <i>Average number of enterprises per company</i>	1,7	1,8	2,0	2,0	2,0
Média de imóveis por empresa <i>Average real estate per company</i>	20	16	21	19	21
Área média das unidades (m <sup>2</sup> ) <i>Average area of units (m<sup>2</sup>)</i>	75,7	82,4	85,8	92,6	78,5

Fonte: Associação das Empresas de Construção Civil (ASCON-Vinhedos) | *Source: Association of Construction Companies, (ASCON-Vinhedos)*

Quanto ao contingente humano, segundo registros do MTE, este setor registrou, em dezembro de 2015, 3.066 empregos formais (6,9% do município), crescimento de 6,6% em relação a 2014, com saldo negativo de 82 empregos (admitidos menos desligados), com contribuição principalmente da construção de edifícios (-107 pessoas). Além disso, construção civil apresenta alto grau de rotatividade mensal (6,6% ao mês), o maior entre os setores do município, mesmo com a queda de 2 pontos percentuais na comparação com 2014.

*As for the employed labor force, according to the MTE record, this sector has recorded, in December 2015, 3,066 formal jobs (6.9% of the municipality), a growth of 6.6% compared to 2014, with a negative balance of 82 jobs (admissions minus terminations), with input mainly from the construction of buildings (-107 people). In addition, the construction industry presents a high level of monthly turnover (6.6% per month), the highest among the sectors of the municipality, even with the fall of 2 percentage points in comparison with 2014.*

## TRANSPORTES *Transport industry*

Conforme dados disponibilizados pelo Sindicato das Empresas de Transportes de Cargas e Logística de Bento Gonçalves e região (SINDIBENTO), em 2015 havia 350 empresas deste setor situadas no município, e outras 400 na região. As 30 maiores empresas faturaram, em 2015, a quantia aproximada de R\$ 80 milhões mensais, um aumento de 8,1% em relação ao ano anterior.

Além disso, conforme dados do RAIS e CAGED, a divisão de transporte terrestre empregava no município 2.374 pessoas (5,4% do total), com um saldo negativo de contratação de 100 em relação a 2014 e rotatividade de 4,2% ao mês. Armazenamento e atividades auxiliares dos transportes empregavam 277 indivíduos e correio/atividades de entrega, outros 89. Ou seja, um total de 2.740 empregados, 6,2% do total do município.

*According to data provided by the Cargo Transport and Logistics Companies Union of Bento Gonçalves and region (SINDIBENTO), in 2015, there were 350 companies from this sector located in the municipality, and other 400 in the region. The 30 largest companies earned, in 2015, the approximate amount of R\$ 80 million per month, an increase of 8.1% over the previous year.*

*Moreover, according to data from RAIS and CAGED, the division of land transport employed 2,374 people in the municipality (5.4% of total), with a negative hiring balance of 100 in comparison with 2014 and a monthly turnover rate equal to 4.2%. Storage and auxiliary transport activities employed 277 individuals and postal/courier activities employed 89 people. In other words, a total of 2,740 employees, which are 6.2% of total of the municipality.*

## TURISMO *Tourism industry*

O turismo é uma atividade econômica que mobiliza mais de 50 setores produtivos de bens e serviços, requerendo o trabalho de diversas categorias técnicas e profissionais. A importância de Bento Gonçalves no panorama turístico brasileiro se consolidou quando, em 2007, foi escolhido pelo Ministério do Turismo como um dos 65 Destinos Indutores do Desenvolvimento Turístico Regional. Bento Gonçalves é hoje um dos destinos líderes do turismo no Estado do Rio Grande do Sul e no Brasil, sendo o primeiro destino de Enoturismo brasileiro. Em relação a isso, conforme levantamento do Observatório de Turismo do Rio Grande do Sul, tendo em vista as 26 principais operadoras turísticas do Brasil que ofertaram municípios gaúchos em dezembro de 2015, Bento Gonçalves aparece em terceiro lugar (11 ofertas). Gramado e Canela foram ofertados por 18 e 15 operadoras, respectivamente.

Segundo dados da Secretaria Municipal de Turismo de Bento Gonçalves (SEMTUR), do Sindicato de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares (SHRBS) e do Bento Convention Bureau, em 2015, a cidade recebeu 1,211 milhão de pessoas que visitaram os roteiros

*Tourism is an economic activity that mobilizes over 50 productive sectors of goods and services, requiring the work of various technical and professional categories. The importance of Bento Gonçalves in the Brazilian tourist scenery was consolidated when, in 2007, it was chosen by the Ministry of Tourism as one of the 65 Inducing Destinations of Regional Tourism Development. Bento Gonçalves is today one of the leading tourism destinations in the state and in Brazil, being the first destination of Brazilian enotourism. In this regard, according to a survey conducted by the Observatory of Tourism in Rio Grande do Sul, considering the 26 major tour operators in Brazil which offered municipalities in this state in December 2015, Bento Gonçalves comes in third place (11 offers). Gramado and Canela were offered by 18 and 15 operators, respectively.*

*According to data from the Municipal Secretary of Tourism of Bento Gonçalves (SEMTUR), from the Hotels, Restaurants, Bars and Alike Trade Union (SHRBS) and from Bento Convention Bureau, in 2015, the city received 1.211 million people visiting tourist itineraries, an increase of 20% compared to 2014, which*

turísticos, um acréscimo de 20% em relação a 2014, o que contabiliza uma média de 11 visitas a roteiros por habitante. Ocorreram, no período, 1.200 eventos no município.

*accounts for an average of 11 visits to itineraries per inhabitant. 1,200 events occurred in the municipality in this period.*

	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Total de visitantes (roteiros)*</b> <i>Total number of visitors (itineraries)*</i>	517.579	812.919	990.623	1.013.457	1.211.823
<b>Número de atendimentos nos postos de informação</b> <i>Number of visits to information desks</i>	42.022	31.960	40.597	41.312	39.916

Fonte: Bento Convention Bureau, Secretaria Municipal de Turismo de Bento Gonçalves (SEMTUR), Sindicato de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares (SHRBS)

Source: Bento Convention Bureau, Municipal Secretary of Tourism of Bento Gonçalves (SEMTUR), Hotels, Restaurants, Bars and Alike Trade Union (SHRBS)

\*A partir de 2013 não foi mais contabilizado o número referente a Pinto Bandeira.

\*Since 2013, the number on Pinto Bandeira have no longer been counted.

Em relação ao número de visitantes para alguns roteiros turísticos, o roteiro mais visitado é o Vale dos Vinhedos, que em 2015 apresentou o melhor resultado dos últimos cinco anos, o que fez com que a sua participação no total de visitantes passasse de 29,1% em 2014 para 32,8%. Além disso, todos os roteiros apresentaram crescimento de 2014 para 2015, com exceção das Cantinas Históricas, cujos dados permanecem estáveis. Nesse sentido, destaque à variação percentual do Vale dos Vinhedos (+35%) e dos Caminhos de Pedra (+33%).

*As for the number of visitors to some tourist itineraries, Vale dos Vinhedos remains the most visited itinerary, presenting in 2015 the best result of the last five years, which led its participation in the total of visitors from 29.1% in 2014 to 32.8%. In addition, all the itineraries showed growth from 2014 to 2015, with the exception of Cantinas Históricas, whose data remain stable. In this sense, the percentage variation of Vale dos Vinhedos (+35%) and of Caminhos de Pedra (+33%) stand out.*

Número de visitantes especificados por alguns roteiros turísticos <i>Number of visitors specified by some tourist itineraries</i>	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Vale dos Vinhedos</b> <i>Vale dos Vinhedos</i>	228.579	248.548	302.507	294.966	397.519
<b>Cooperativa Vinícola Aurora</b> <i>Cooperativa Vinícola Aurora</i>	143.000	150.000	150.198	149.228	158.804
<b>Vale do Rio das Antas/Salton</b> <i>Vale do Rio das Antas/Salton</i>	78.088	86.617	81.996	72.196	84.296
<b>Caminhos de Pedra</b> <i>Caminhos de Pedra</i>	61.000	59.139	63.403	62.531	83.026
<b>Cantinas Históricas (Faria Lemos)</b> <i>Cantinas Históricas (Faria Lemos)</i>	nd N/A	9.998	5.620	15.564	15.528
<b>Encantos da Eulália</b> <i>Encantos da Eulália</i>	nd N/A	nd N/A	3.968	12.576	17.732
<b>Outros roteiros (atrativos turísticos urbanos)</b> <i>Other itineraries (city tourist attractions)</i>	nd N/A	250.333	382.931	406.396	454.918

Fonte: Bento Convention Bureau, Secretaria Municipal de Turismo de Bento Gonçalves (SEMTUR), Sindicato de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares (SHRBS)

Source: Bento Convention Bureau, Municipal Secretary of Tourism of Bento Gonçalves (SEMTUR), Hotels, Restaurants, Bars and Alike Trade Union (SHRBS)

A taxa de ocupação hoteleira foi de 53,4% em 2015, o melhor desempenho em cinco anos, com aumento de 2,2 pontos percentuais na comparação com 2014. Tal desempenho também ocorreu com número de meios de hospedagem e número de leitos, com crescimentos em relação a 2014 na ordem de 15% e 7%. Número de unidades habitacionais volta ao patamar de 2011, com um crescimento de 6% quando comparado a 2014.

*The hotel occupancy rate was 53.4% in 2015, the best performance in five years, with an increase of 2.2 percentage points in comparison with 2014. Such increasing performance also occurred with the number of lodging facilities and the number of beds, with growths in relation to 2014 in the order of 15% and 7%. The number of housing units goes back to 2011 level, with a growth of 6% compared to 2014.*

	2011	2012	2013	2014	2015
Ocupação hoteleira <i>Hotel occupancy</i>	47,2%	50,7%	52,6%	51,2%	53,4%
Número de meios de hospedagem (hotéis e pousadas) <i>Number of lodging facilities (hotels and hostels)</i>	34	35	33	33	38
Número de leitos <i>Number of beds</i>	2.839	2.886	2.794	2.794	2.987
Número de unidades habitacionais (UH) - apartamentos <i>Number of housing units (HU) - Apartments</i>	1.307	1.277	1.235	1.235	1.307

Fonte: Bento Convention Bureau, Secretaria Municipal de Turismo de Bento Gonçalves (SEMTUR), Sindicato de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares (SHRBS)

Source: Bento Convention Bureau, Municipal Secretary of Tourism of Bento Gonçalves (SEMTUR), Hotels, Restaurants, Bars and Alike Trade Union (SHRBS)



Toda grande entidade é construída por grandes empresas, que juntas fazem a diferença. Afinal, sozinha a sua empresa pode até ser vista, mas dificilmente será ouvida.

***Seja um de nossos associados.***



**CIC**

CENTRO DA INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS  
BENTO GONÇALVES - RS

# PRÁTICAS DE GESTÃO DAS EMPRESAS

*Business Management Practices*



# PRÁTICAS DE GESTÃO DAS EMPRESAS

## BUSINESS MANAGEMENT PRACTICES

Seguem os resultados relativos à pesquisa aplicada junto às empresas associadas do CIC BG, com o objetivo de descrever as suas práticas de gestão, uma inovação em relação às edições anteriores da revista. Foram considerados os fatores de sucesso, as dificuldades enfrentadas pelas empresas e a avaliação do grau de maturidade em gestão, tendo como referência o Modelo de Excelência em Gestão (MEG), ligado à Fundação Nacional da Qualidade (FNQ). Os respondente preencheram o formulário pela internet, através do Google Formulário, nos meses de julho e agosto de 2016.

*Here are the results of the research applied to the associated companies of the CIC BG, with the objective of describing their management practices, an innovation with regard to the previous issues of the magazine. We considered the factors for success, the difficulties faced by companies and the assessment of the management maturity level, taking as a reference the Model of Excellence in Management (MEM), linked to the National Quality Foundation (NQF). The respondents filled out the form via the internet, through Google Forms, in the months of July and August of 2016.*

## PERFIL DAS EMPRESAS E RESPONDENTES

### Profiles of companies and respondents

Participaram da pesquisa 102 empresas associadas ao CIC BG, sendo 45 empresas de serviço (44,1%), 36 indústrias (35,5%) e 21 empresas de comércio (20,6%).

*102 companies associated to the CIC BG took part of this research. Among them there were 45 service companies (44.1%), 36 industries (35.5%) and 21 commerce companies (20.6%).*

	N. EMPRESAS N. OF COMPANIES	% %
COMÉRCIO <i>COMMERCE</i>	21	20,6
INDÚSTRIA <i>INDUSTRY</i>	36	35,3
SERVIÇOS <i>SERVICES</i>	45	44,1
<b>TOTAL</b> <i>TOTAL</i>	<b>102</b>	<b>100,0%</b>

As indústrias participantes pertencem a diversos setores, entre eles: Cadeia produtiva de Madeira, Móveis e Acessórios (13 casos), Metal-Mecânico (5 casos), Construção Civil (4 casos), Plástico (3 casos), Borrachas e Pneumáticos (2 casos), Vitivinícola (2 casos), Bebidas destiladas (1 caso), Equipamentos de Segurança do Trabalho (1 caso), Gráfica (1 caso),

*Participating industries belong to various sectors, including: Wood, Furniture and Accessories Supply Chain (13 cases), Metal Mechanics (5 cases), Civil Construction (4 cases), Plastic (3 cases), Rubber and Pneumatics (2 cases), Winemaking (2 cases), Spirits (1 case), Work Safety Equipment (1 case), Graphic (1 case), Backpacks, purses*

Indústria de Mochilas, bolsas e necessaires (1 caso), Mármore e granitos (1 caso), Produtos Elétricos e/ou Eletrônicos (1 caso).

As empresas de comércio pertencem aos seguintes segmentos: Comércio Alimentício (5 casos), Materiais de Construção (3 casos), Vestuário (feminino, masculino, infantil, cama, mesa, banho, etc...) (2 casos), Bares e Entretenimento (1 caso), Casa de Cópias (1 caso), Combustíveis (1 caso), Comércio atacadista (1 caso), Cosméticos (1 caso), Máquinas para Ind. Moveleira (1 caso), Móveis e decoração (1 caso), Projeto e Execução de PPCI (1 caso), Tecnologia da Informação (1 caso), Veículos, motocicletas, bicicletas e autopeças (1 caso).

Já os participantes de serviços podem ser classificados nos seguintes segmentos: Serviços Contábeis (6 casos), Transportes e Logística (6 casos), Consultoria (4 casos), Serviços para a Construção Civil (3 casos), Instituições de Ensino (3 casos), Comunicação e Eventos (2 casos), Hotéis e Pousadas (2 casos), Restaurantes (2 casos), Agência de empregos (1 caso), Agência de Propaganda (1 caso), Comunicação visual (1 caso), Distribuição de títulos e valores mobiliários (1 caso), Gestão e destinação final de resíduos sólidos industriais (1 caso), Imobiliária (1 caso), Instituição Financeira (1 caso), Jornal (1 caso), Metalurgia (1 caso), Móveis e decoração (1 caso), Planejamento estratégico (1 caso), Representações Comerciais (1 caso), Serviços Odontológicos (1 caso), Tecnologia da Informação (1 caso).

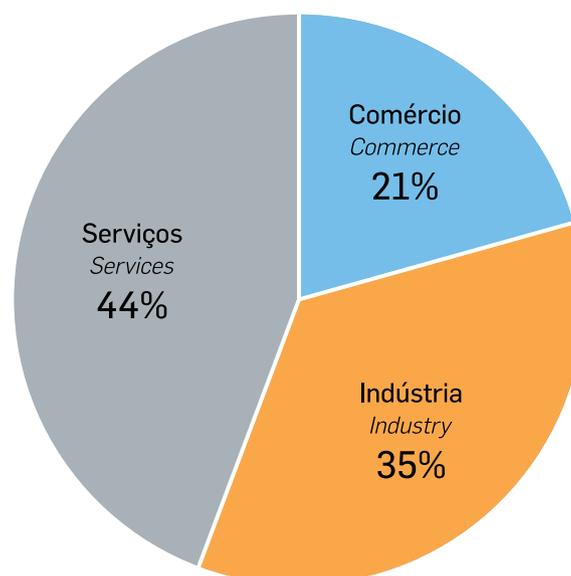
and toiletry bags Industry (1 case), Marble and granite (1 case), Electrical and/or Electronic Products (1 case).

The commerce companies belong to the following segments: Food Trade (5 cases), Building Materials (3 cases), Clothing (women, men, kids, bed linen, table linen, bathroom etc.) (2 cases), Bars and Entertainment (1 case), Print Shop (1 case), Fuels (1 case), Wholesale trade (1 case), Cosmetics (1 case), Industrial Machines. Furniture Industry (1 case), Furniture and decor (1 case), Design and Implementation of PPCI (1 case), Information Technology (1 case), Vehicles, motorcycles, bicycles and auto parts (1 case).

As for the participants belonging to the services sector, they can be classified in the following segments: Accounting Services (6 cases), Transport and Logistics (6 cases), Consulting (4 cases), Services for Civil Construction (3 cases), Educational Institutions (3 cases), Communication and Events (2 cases), Hotels and Hostels (2 cases), Restaurants (2 cases), Recruitment Agency (1 case), Advertising Agency (1 case), Visual Communication (1 case), Distribution of Marketable Securities (1 case), Management and Final Disposal of Industrial Solid Wastes (1 case), Real Estate (1 case), Financial Institution (1 case), Newspaper (1 case), Metallurgy (1 case), Furniture and Decor (1 case), Strategic Planning (1 case), Commercial representations (1 case), Dental Services (1 case), Information Technology (1 case).

#### COMPOSIÇÃO DA AMOSTRA DA PESQUISA

COMPOSITION OF RESEARCH SAMPLE



Identifica-se que a composição da amostra é bastante semelhante, em termos percentuais, à composição do total de associados. Além disso, a representatividade desta amostra, considerando os associados do CIC, é adequada, visto que aproximadamente houve 17% de participação de cada ao estudo.

*It is possible to identify that the composition of the sample is very similar, in terms of percentage, to the composition of the total number of associates. Furthermore, the representativeness of this sample, before the members of CIC is good, since approximately 17% of each sector participated in the study.*

	N. ASSOCIADOS NO. ASSOCIATES	COMPOSIÇÃO COMPOSITION	PARTICIPANTES DA PESQUISA RESEARCH PARTICIPANTS	COMPOSIÇÃO AMOSTRA SAMPLE COMPOSITION	REPRESENTATIVIDADE = PARTICIPANTES / ASSOCIADOS REPRESENTATIVENESS = PARTICIPANTS / ASSOCIATES
COMÉRCIO COMMERCE	107	18%	21	21%	20%
INDÚSTRIA INDUSTRY	195	32%	36	35%	18%
SERVIÇOS SERVICES	306	50%	45	44%	15%
<b>TOTAL</b> TOTAL	608	100%	102	100%	17%

### Tempo de vida *Life span*

O tempo médio de vida das empresas é de 24,3 anos, variando de 3 a 94. Praticamente o tempo de vida não varia entre os setores. As indústrias têm média 25,3 anos, serviços 24,4 anos e comércio 22,2 anos de média.

*The average life span of companies is 24.3 years, ranging from 3 to 94. Life span practically does not vary between the sectors. Industries have an average of 25.3 years, services 24.4 years and commerce 22.2 years in average.*

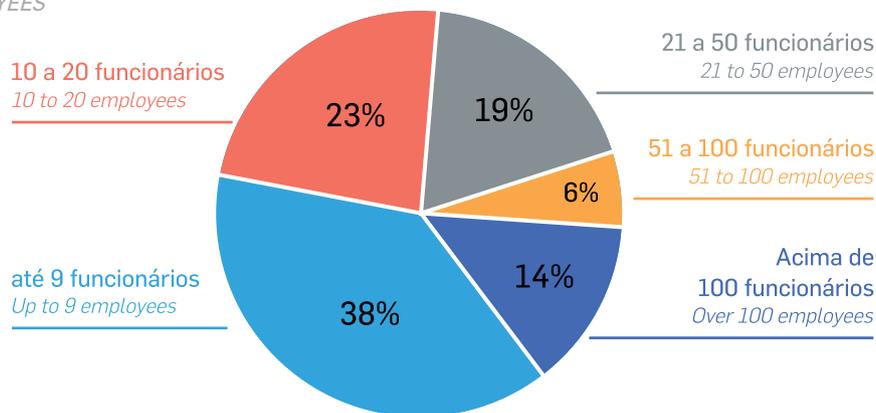
### Porte *Size*

Analisando a tabela de porte por setor, percebe-se que o tamanho médio das empresas é maior para indústria, seguido dos serviços. As empresas de comércio são as que possuem menos funcionários.

*Analyzing the size per sector table, it is clear that the average size of firms is higher for industry, followed by services. The commerce companies are those that have less employees.*

	N. EMPRESAS NO. COMPANIES	% %	COMÉRCIO COMMERCE	INDÚSTRIA INDUSTRY	SERVIÇOS SERVICES
Até 9 Funcionários <i>Up to 9 Employees</i>	39	38,3%	57,1%	13,9%	48,9%
10 a 20 Funcionários <i>10 to 20 Employees</i>	24	23,5%	23,8%	27,7%	20,0%
21 a 50 Funcionários <i>21 to 50 Employees</i>	19	18,6%	4,8%	27,7%	17,8%
51 a 100 Funcionários <i>51 to 100 Employees</i>	6	5,9%	9,5%	2,8%	6,7%
101 a 200 Funcionários <i>101 to 200 Employees</i>	5	4,9%		13,9%	
201 a 300 Funcionários <i>201 to 300 Employees</i>	2	2,0%		5,6%	
Acima de 300 Funcionários <i>Over 300 Employees</i>	7	6,8%	4,8%	8,4%	6,6%
<b>TOTAL</b> TOTAL	102	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%

**QUANTIDADE DE FUNCIONÁRIOS**  
NUMBER OF EMPLOYEES



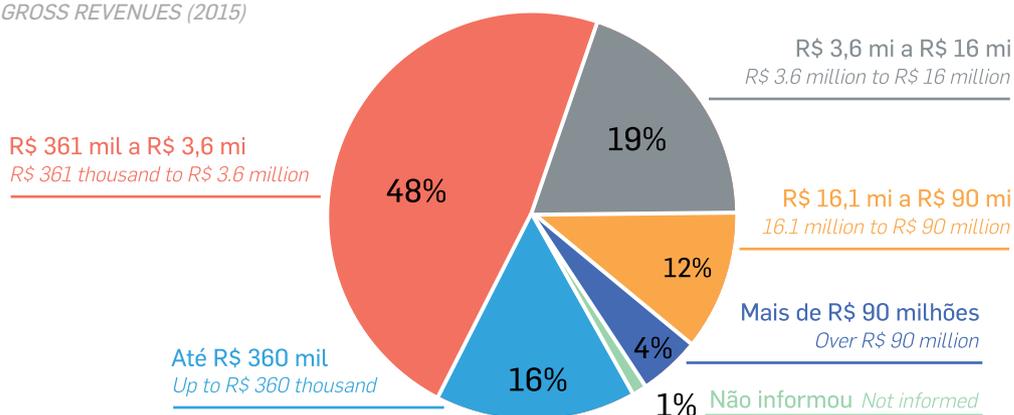
**Receita bruta anual** Annual gross revenues

Aproximadamente 64% das empresas participantes tem receita bruta anual (2015) de até 3,6 milhões de reais. Este percentual varia bastante entre indústria, comércio e serviços. Percebe-se que o faturamento das indústrias é superior ao dos demais setores.

Approximately 64% of the companies involved has annual gross revenues (2015) up to R\$ 3.6 million. This percentage varies greatly between industry, commerce and services. It is clear that the earnings of industries are superior to other sectors.

	N. EMPRESAS NO. COMPANIES	% %	COMÉRCIO COMMERCE	INDÚSTRIA INDUSTRY	SERVIÇOS SERVICES
Até R\$ 360 Mil Up to R\$ 360 Thousand	16	15,7%	9,5%	2,8%	28,9%
R\$ 361 Mil a R\$ 3,6 Milhões R\$ 361 Thousand to R\$ 3.6 Million	49	48,0%	66,7%	30,6%	53,3%
R\$ 3,6 Milhões a R\$ 16 Milhões R\$ 3.6 Million to R\$ 16 Million	20	19,6%	9,5%	33,3%	13,3%
R\$ 16,1 Milhões a R\$ 90 Milhões R\$ 16.1 Million to R\$ 90 Million	12	11,8%	9,5%	27,8%	
Mais de R\$ 90 Milhões Over R\$ 90 Million	4	3,9%	4,8%	2,8%	4,4%
Não Informou Not Informed	1	1,0%		2,8%	
<b>TOTAL TOTAL</b>	<b>102</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>

**RECEITA BRUTA ANUAL (2015)**  
ANNUAL GROSS REVENUES (2015)



## Perfil do responsável pelas respostas

### *Profile of those who provided the answers*

Com relação aos respondentes, 73 são do sexo masculino (71,6%), possuem idade média de 42 anos, variando de 23 a 71 anos, 93% tem nível superior (completo ou incompleto) e 50% pós-graduação (completa ou incompleta). Quanto ao tempo de trabalho na empresa, 64% tem mais de 10 anos de empresa e somente 2% tem menos de 1 ano de empresa. A maioria dos respondentes é proprietário ou sócio (59,8%) ou Diretor/Gerente (24,5%).

*Regarding the respondents, 73 are male (71.6%), are in average 42 years old, ranging from 23 to 71 years old, 93% have higher education (complete or incomplete) and 50% took a post-graduation course (complete or incomplete). As for the time working in the company, 64% has over 10 years of business and only 2% has less than 1 year of business. The majority of respondents is the owner/partner (59.8%) or the Director/Manager (24.5%).*

## CARACTERIZAÇÃO DAS INDÚSTRIAS

### *Characterization of industries*

### Utilização da capacidade industrial instalada *Capacity utilization*

A média anual de capacidade industrial instalada para as indústrias é 66,9% (desvio padrão 15,6%), variando de 30% a 90%. A questão foi respondida por 24 indústrias.

*The annual average of installed capacity utilization for industries is 66.9% (standard deviation of 15.6%), ranging from 30% to 90%. The question was answered by 24 industries.*

### Participação nas vendas *Participation in sales*

As 36 indústrias que participaram da pesquisa responderam como se constitui a representatividade dos mercados nas empresas. Observa-se que 7 empresas, aproximadamente 19%, vendem seus produtos somente para o Rio Grande do Sul. As demais vendem também para outros estados. Por regiões, tem-se que 78% vendem seus produtos também para a região Sudeste, 72% para a região Sul, 61% para Nordeste, 58% para Centro Oeste e 53% Norte.

*The 36 industries that took part into the survey responded how the representativeness of the markets in companies is constituted. We observed that 7 companies, approximately 19%, sell their products only for the state of Rio Grande do Sul. The others also sell to other states. By regions, 78% also sell their products to the Southeast region, 72% to the Southern region, 61% to Northeast, 58% to Midwest and 53% to North.*

Na análise da distribuição geográfica das vendas percebe-se que as que vendem para outros estados dividem suas vendas pelas outras regiões, sendo as Regiões Sul e Sudeste as que têm maior importância: aproximadamente 50% dos que vendem para estas regiões dizem que elas têm alta representatividade no faturamento da empresa.

*In the analysis of the geographic distribution of sales, it is clear that those that sell to other states divide their sales by other regions, being Southern and Southeastern regions the ones that have the greatest importance: approximately 50% of those that sell to these regions say they have high representativeness in the company revenues.*

	CONTAGEM COUNT	% (RESP. MÚLTIPLAS) % (MULTIPLE ANSWERS)	REPRESENTATIVIDADE REPRESENTATIVENESS		
			Baixa < 10% Low < 10%	Moderada 10%-25% Moderated 10%-25%	Alta > 25% High > 25%
SOMENTE RS RS ONLY	7	19%			
S S	26	72%	3	9	14
SE SE	28	78%	7	7	14
CO MW	21	58%	12	6	3
NE NE	22	61%	13	5	4
NO NW	19	53%	16	2	1

## Exportação e Importação *Export and Import*

A maioria das empresas não exporta. No segmento da Cadeia produtiva de Madeira, Móveis e Acessórios e no Metal-Mecânico, estes percentuais são similares (61,5% e 60% respectivamente).

*Most companies do not export. In the Wood, Furniture and Accessories Supply Chain and in the Metal Mechanics sectors, these percentages are similar (61.5% and 60%, respectively).*

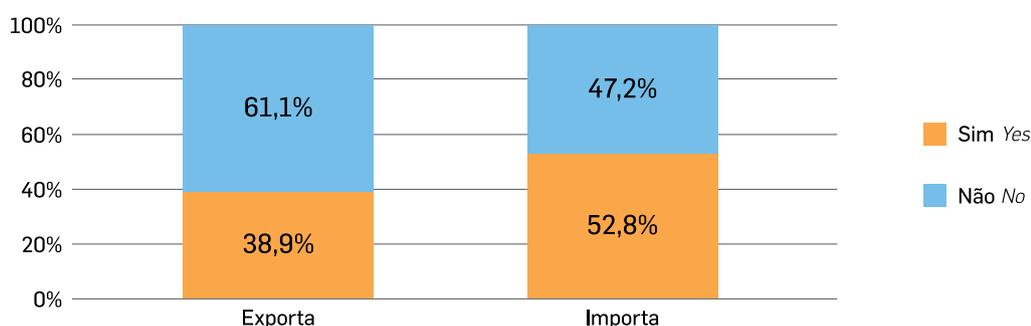
	N. INDÚSTRIAS NO. INDUSTRIES	% %
NÃO EXPORTA <i>DOES NOT EXPORT</i>	22	61,1
EXPORTA <i>EXPORTS</i>	14	38,9
<b>TOTAL TOTAL</b>	<b>36</b>	<b>100,0</b>

Quanto à importação, pode-se dizer que a quantidade de empresas que importam é praticamente igual das que não importam. Idem para os segmentos moveleiro e metal mecânico.

*As for the import, we can say that the number of companies which import is practically the same as the ones that do not. Ditto for the furniture and metal mechanics segments.*

	N. INDÚSTRIAS NO. INDUSTRIES	% %
NÃO IMPORTA <i>DOES NOT IMPORT</i>	19	52,8
IMPORTA <i>IMPORTS</i>	17	47,2
<b>TOTAL TOTAL</b>	<b>36</b>	<b>100,0</b>

### EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO *EXPORT AND IMPORT*



## FATORES DE SUCESSO DAS EMPRESAS

### *Companies Success factors*

As empresas foram questionadas sobre os fatores que contribuíram para que pudessem chegar ao ponto em que estão atualmente. Foram elencados diversos aspectos e o grau de contribuição de cada fator foi avaliado em uma escala de 0 a 10, sendo 10 uma contribuição muito alta.

Os resultados indicam que os fatores que mais contribuíram para o crescimento das empresas foram o trabalho árduo, o empenho e a dedicação, a qualidade do produto, o relacionamento com os clientes e a equipe de profissionais competentes, com níveis de contribuição (média) superiores a 8. Os fatores que menos contribuíram, na opinião dos respondentes, estão associados a investimentos em inovação, tecnologia de produção/prestação de serviços, estrutura de custos, atuação em diversos mercados e tecnologia da informação utilizada.

*The companies were asked about the factors that contributed in a way that they could reach the position they occupy today. Aspects were listed and the level of contribution of each factor was quoted, on a scale from 0 to 10, considering 10 as a very high contribution.*

*The results indicate that the most important factors which contribute to companies' growth are hard work, commitment and dedication, the quality of the product, the customer relationship and a team of competent professionals, with (average) contribution levels greater than 8. The factors that contributed less, in the respondents' opinion, are associated with investments in innovation, production/provision of services technology, cost structure, operation in various markets and information technology used.*

#### FATORES DE SUCESSO

##### SUCCESS FACTORS



Na comparação das médias entre setores, os quatro itens que diferem entre setores, em termos estatisticamente significantes, são trabalho árduo, empenho e dedicação, relacionamento com os clientes, equipe de profissionais competentes, valorização dos funcionários e variedade dos produtos oferecidos, com médias inferiores na indústria. Em todos os outros itens não houve diferença na média em função do setor, ou seja, os fatores foram avaliados semelhantemente entre indústria, comércio e serviços.

*When comparing the averages between sectors, the four items that differ between sectors, in statistically significant terms, are hard work, commitment and dedication, customer relationship, team of competent professionals, valuing employees and variety of products offered, with the lowest averages in industry. In all other items there was no difference in the average depending on the sector, i.e., factors were similarly evaluated between industry, commerce and services.*

	MÉDIA AVERAGE	DESVIO PADRÃO STANDARD DEVIATION	COMÉRCIO COMMERCE	INDÚSTRIA INDUSTRY	SERVIÇOS SERVICES
Trabalho árduo, empenho e dedicação <i>Hard work, commitment and dedication</i>	8,98	1,06	9,43	8,72	8,98
Qualidade do produto <i>Product Quality</i>	8,80	1,13	8,90	8,75	8,80
Relacionamento com os clientes <i>Customer Relationship</i>	8,76	1,09	9,10	8,42	8,89
Equipe de profissionais competentes <i>Team of competent professionals</i>	8,43	1,11	8,86	8,14	8,47
Eficiência do processo produtivo/ prestação de serviços <i>Production process/provision of services efficiency</i>	7,97	1,39	8,24	7,61	8,13
Valorização dos funcionários <i>Valuing employees</i>	7,91	1,59	8,62	7,56	7,87
Marca <i>Brand</i>	7,76	1,82	8,00	7,33	8,00
Gestão financeira <i>Financial Management</i>	7,75	1,76	8,29	7,44	7,73
Variedade de produtos oferecidos <i>Variety of products offered</i>	7,62	1,71	8,43	7,39	7,43
Relacionamento com fornecedores <i>Suppliers Relationship</i>	7,55	1,85	7,95	7,33	7,53
Contínuo investimento em inovação <i>Continuous investment in innovation</i>	7,30	1,74	7,33	7,36	7,24
Tecnologia de produção / prestação de serviços utilizada <i>Production/provision of services technology used</i>	7,15	1,90	7,38	6,80	7,31
Estrutura de custos <i>Cost structure</i>	6,90	1,88	6,81	6,91	6,93
Atuação em diversos mercados <i>Operations in various markets</i>	6,50	2,44	6,86	6,64	6,23
Tecnologia da informação / TI utilizada <i>Information Technology / IT used</i>	6,27	2,17	6,43	5,81	6,58

## DIFICULDADES ENFRENTADAS PELA EMPRESA

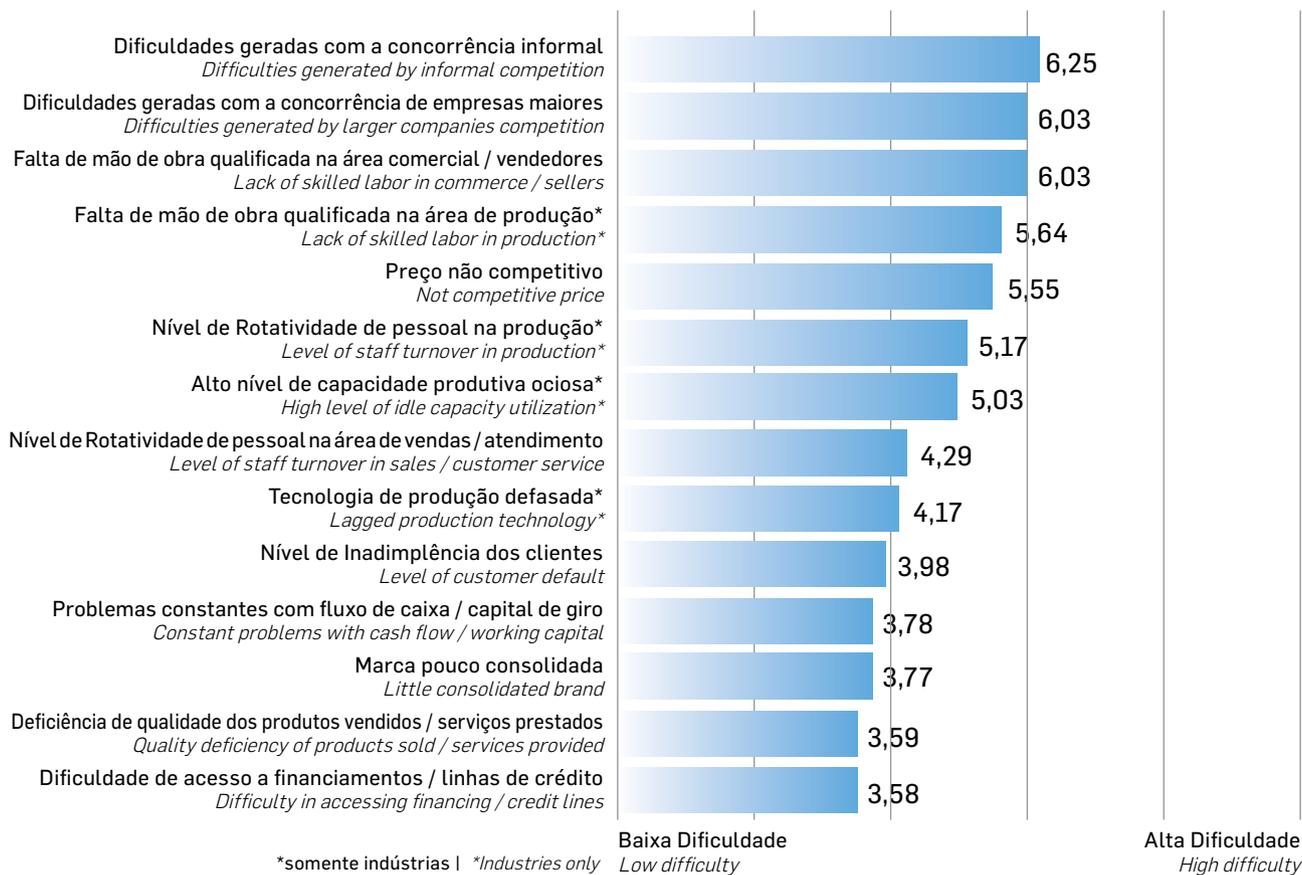
### *Difficulties faced by the company*

Avaliando as dificuldades enfrentadas, numa escala de 0 a 10, onde 10 representa uma dificuldade muito alta, destacam-se as encontradas em relação à concorrência informal e a empresas maiores, além da falta de mão-de-obra qualificada na área comercial/vendedores, com níveis de dificuldade (médias) entre 6 e 6,5, ou seja, em um grau intermediário. As menores dificuldades, com níveis inferiores a 4, estão associadas ao nível de inadimplência, problemas com fluxo de caixa, marca pouco consolidada, deficiência na qualidade de produtos e serviços e dificuldades de acesso a financiamento/crédito.

*Assessing the difficulties faced on a scale of 0 to 10, where 10 represents a very high difficulty, we highlight those found with informal competition and with larger companies, and the lack of skilled labor in commerce / sellers with difficulty levels (averages) between 6 and 6.5, i.e., at an intermediate level. The lowest difficulties, with levels below 4, are associated with the level of default, problems with cash flow, little consolidated brand, deficiency in the quality of products and services and difficulty in accessing financing / credit lines.*

### DIFICULDADES ENFRENTADAS PELA EMPRESA

#### DIFFICULTIES FACED BY THE COMPANY



As dificuldades foram avaliadas da mesma forma entre os setores de indústria, comércio e serviços. Identificou-se diferença estatisticamente significativa quanto ao nível de inadimplência dos clientes, com indústria apresentando maior dificuldade. No restante dos itens, os fatores foram avaliados semelhantemente entre indústria, comércio e serviços.

*The difficulties were assessed in the same way for industry, commerce and services sectors. Statistically significant differences were found regarding customers' level of default, with industry presenting higher difficulty. In the rest of the items, industry, commerce and services evaluated the factors similarly.*

	MÉDIA AVERAGE	DESVIO PADRÃO STANDARD DEVIATION	COMÉRCIO COMMERCE	INDÚSTRIA INDUSTRY	SERVIÇOS SERVICES
Dificuldades geradas com a concorrência informal <i>Difficulties generated by informal competition</i>	6,25	2,83	6,38	6,72	5,82
Dificuldades geradas com a concorrência de empresas maiores <i>Difficulties generated by larger companies competition</i>	6,03	2,30	6,10	6,19	5,86
Falta de mão de obra qualificada na área comercial / vendedores <i>Lack of skilled labor in commerce / sellers</i>	6,03	2,67	6,62	6,11	5,69
Falta de mão de obra qualificada na área de produção* <i>Lack of skilled labor in production*</i>	5,64	2,18	-	5,64	-
Preço não competitivo <i>Not competitive price</i>	5,55	2,21	6,05	5,69	5,20
Nível de Rotatividade de pessoal na produção* <i>Level of staff turnover in production*</i>	5,17	2,57	-	5,17	-
Alto nível de capacidade produtiva ociosa* <i>High level of idle capacity utilization*</i>	5,03	2,38	-	5,03	-
Nível de Rotatividade de pessoal na área de vendas / atendimento <i>Level of staff turnover in sales / customer service</i>	4,29	2,89	5,33	4,22	3,87
Tecnologia de produção defasada* <i>Lagged production technology*</i>	4,17	2,82	-	4,17	-
Nível de Inadimplência dos clientes <i>Level of customer default</i>	3,98	2,68	3,95	4,78	3,36
Problemas constantes com fluxo de caixa / capital de giro <i>Constant problems with cash flow / working capital</i>	3,78	3,21	4,00	4,00	3,51
Marca pouco consolidada <i>Little consolidated brand</i>	3,77	2,53	3,24	3,81	4,00
Deficiência de qualidade dos produtos vendidos / serviços prestados <i>Quality deficiency of products sold / services provided</i>	3,59	2,46	3,81	3,17	3,82
Dificuldade de acesso a financiamentos / linhas de crédito para futuros investimentos <i>Difficulty in accessing financing / credit lines for future investments</i>	3,58	2,95	2,90	4,03	3,53

\*somente indústrias | \*Industries only

## GRAU DE MATURIDADE EM GESTÃO

### *Level of maturity in management*

O bloco de questões referente ao grau de maturidade em gestão foi dividido em três grupos: 1 - Lideranças e Estratégia, 2 - Mercados e Operações e 3 - Pessoas e Finanças, onde 10 corresponde à plena concordância com cada item. A seguir estão os resultados.

*The set of questions related to level of maturity in management was divided into three groups: 1 - Leadership and Strategy, 2 - Markets and Operations and 3 - People and Finance, where 10 corresponds to the full agreement with each item. The results are below.*

As médias em grande parte das questões de cada um dos blocos ficaram muito próximas, variando de um nível de concordância 7 a um nível de concordância 8, indicado que, de forma geral, as empresas se preocupam com os três aspectos de forma semelhante, com um nível relativamente bom de maturidade em gestão. Destaque às médias iguais ou superiores a 8, relacionadas ao assegurar relacionamento ético no ambiente de operação, à divulgação dos valores e princípios, ao atendimento das reclamações e sugestões e à compreensão das necessidades dos clientes.

Foram poucas as médias iguais ou inferiores a 7, ou seja, onde o grau de maturidade é menor. Destacam-se, nesse caso, os itens ligados à comunicação das estratégias e planos de ação, ao estabelecimento de metas de curto e longo prazo, à realização de reuniões sistemáticas com a equipe com execução das ações definidas, à qualificação e avaliação do desempenho dos fornecedores, ao cumprimento do que é divulgado e à coleta sistemática de informações relativas a mercados.

Da mesma forma, não há diferença estatisticamente significativa nas práticas de gestão quando comparados indústria, comércio e serviços.

*The averages in most of the questions of each set were very close, ranging from an agreement level 7 to an agreement level 8, and they indicated that, in general, companies are similarly concerned with three aspects with a relatively good level of management maturity. The averages equal to or greater than 8 stood out, and were related to ensure ethical relationship in the operating environment, the dissemination of values and principles, addressing the complaints and suggestions and understanding the customers' needs.*

*There were few averages equal to or less than 7, i.e., where the maturity level is lower. In this case, the items related to the reporting of strategies and action plans, the establishment of short and long-term goals, the implementation of systematic meetings with the team with execution of defined actions, the classification and assessment of suppliers' performance, the fulfilment of which is released and the systematic collection of information related to the markets stood out.*

*Likewise, there is no statistically significant difference in the practices of management when comparing industry, commerce and services.*

## LIDERANÇA E ESTRATÉGIA

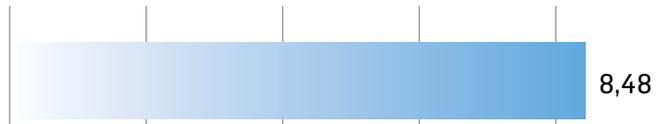
### LEADERSHIP AND STRATEGY



## MERCADOS E OPERAÇÕES

### MARKETS AND OPERATIONS

As reclamações e sugestões recebidas pelos canais de relacionamento são tratadas, assegurando que serão eficazmente atendidas ou solucionadas e comunicadas.  
*The complaints and suggestions received via relationship channels are treated, ensuring that they will be effectively addressed or resolved and communicated.*



A organização identifica, analisa e compreende as necessidades de seus clientes.  
*The organization identifies, analyzes and understands its customers' needs.*



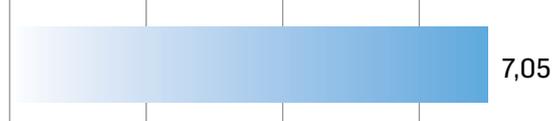
A organização desenvolve a melhoria e a inovação desde a concepção de novas ideias até a sua devida implantação.  
*The organization develops the improvement and innovation since the conception of new ideas to their proper implementation.*



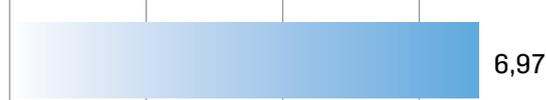
A organização trata os impactos sociais e ambientais adversos de seus produtos, processos e instalações.  
*The organization deals with the negative social and environmental impacts of its products, processes and facilities.*



Os produtos e marcas são divulgados aos clientes e ao mercado sem criar expectativas que não possam ser atendidas.  
*The products and brands are disclosed to customers and to the market without raising expectations that cannot be met.*



A organização qualifica e avalia o desempenho dos seus fornecedores.  
*The organization qualifies and evaluates the performance of its suppliers.*



A organização coleta sistematicamente informações sobre os concorrentes e os mercados de atuação.  
*The organization collects information about competitors and market segments systematically.*



Discordo  
*Disagree*

Concordo  
*Agree*

## PESSOAS E FINANÇAS

### PEOPLE AND FINANCE

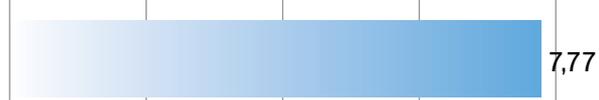
A gestão dos recursos financeiros assegura o atendimento às necessidades operacionais da organização.  
*The management of financial resources ensures the meeting of the organization's operational needs.*



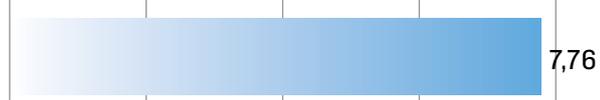
A organização cria um ambiente interno seguro e saudável para manter as pessoas satisfeitas e comprometidas.  
*The organization creates a safe and healthy internal environment for keeping people satisfied and committed.*



A organização desenvolve e difunde os conhecimentos necessários para realizar suas atividades e operações.  
*The organization develops and disseminates the knowledge necessary to perform its activities and operations.*



Os investimentos são avaliados com base nas estratégias e na viabilidade econômico-financeira dos projetos.  
*The investments are assessed based on the strategies and economic-financial feasibility of projects.*



A organização promove a qualificação sistemática das pessoas e equipes, para melhoria do desempenho.  
*The organization promotes the systematic qualification of individuals and teams, for performance improvement.*



Discordo  
*Disagree*

Concordo  
*Agree*

	MÉDIA AVERAGE	DESVIO PADRÃO STANDARD DEVIATION	COMÉRCIO COMMERCE	INDÚSTRIA INDUSTRY	SERVIÇOS SERVICES
<b>LIDERANÇA E ESTRATÉGIA LEADERSHIP AND STRATEGY</b>					
A organização procura assegurar um relacionamento ético no ambiente em que opera. <i>The organization seeks to ensure an ethical relationship in the environment in which it operates.</i>	8,89	1,72	8,90	9,17	8,67
Os valores e princípios organizacionais, após estabelecidos, são divulgados a todas as partes interessadas. <i>The values and organizational principles, after established, are disclosed to all interested parties.</i>	8,02	1,90	7,76	8,17	8,02
A organização estabelece padrões para os processos gerenciais e verifica seu cumprimento. <i>The organization establishes standards for the processes and verifies their compliance.</i>	7,38	1,90	7,38	7,42	7,36
A Direção analisa regularmente o desempenho da organização para avaliar o alcance dos objetivos e das estratégias. <i>The board of directors regularly reviews the performance of the organization to assess the scope of objectives and strategies.</i>	7,26	2,14	6,95	7,53	7,20
As estratégias e planos de ação são comunicados para as equipes e partes interessadas a fim de estabelecer compromissos mútuos. <i>The strategies and action plans are communicated to the teams and interested parties in order to establish mutual commitments.</i>	7,00	2,20	6,75	7,22	6,93
A organização estabelece metas de curto e longo prazo, alocando recursos necessários para a implementação dos planos de ação. <i>The organization establishes short and long-term goals, allocating the necessary resources for the implementation of action plans.</i>	6,84	2,22	7,10	7,14	6,49
A direção realiza reuniões sistemáticas com a equipe e considera as necessidades das partes interessadas, implementando, acompanhando e comunicando as ações definidas. <i>The board of directors holds systematic meetings with the team and considers the needs of the interested parties, implementing, monitoring and communicating the actions defined.</i>	6,81	2,44	6,10	7,06	6,96
<b>MERCADOS E OPERAÇÕES MARKETS AND OPERATIONS</b>					
As reclamações e sugestões recebidas pelos canais de relacionamento são tratadas, assegurando que serão eficazmente atendidas ou solucionadas e comunicadas. <i>The complaints and suggestions received via relationship channels are treated, ensuring that they will be effectively addressed or resolved and communicated.</i>	8,48	1,43	8,05	8,94	8,31

	MÉDIA AVERAGE	DESVIO PADRÃO STANDARD DEVIATION	COMÉRCIO COMMERCE	INDÚSTRIA INDUSTRY	SERVIÇOS SERVICES
A organização identifica, analisa e compreende as necessidades de seus clientes. <i>The organization identifies, analyzes and understands its customers' needs.</i>	7,96	1,66	8,14	7,97	7,87
A organização desenvolve a melhoria e a inovação desde a concepção de novas ideias até a sua devida implantação. <i>The organization develops the improvement and innovation since the conception of new ideas to their proper implementation.</i>	7,73	1,78	7,52	8,25	7,40
A organização trata os impactos sociais e ambientais adversos de seus produtos, processos e instalações. <i>The organization deals with the negative social and environmental impacts of its products, processes and facilities.</i>	7,61	2,14	7,62	8,00	7,28
Os produtos e marcas são divulgados aos clientes e ao mercado sem criar expectativas que não possam ser atendidas. <i>The products and brands are disclosed to customers and to the market without raising expectations that cannot be met.</i>	7,05	2,86	7,71	7,28	6,56
A organização qualifica e avalia o desempenho dos seus fornecedores. <i>The organization qualifies and evaluates the performance of its suppliers.</i>	6,97	2,40	7,14	7,25	6,64
A organização coleta sistematicamente informações sobre os concorrentes e os mercados de atuação. <i>The organization collects information about competitors and market segments systematically.</i>	6,58	2,28	6,71	6,72	6,40
<b>PESSOAS E FINANÇAS PEOPLE AND FINANCE</b>					
A gestão dos recursos financeiros assegura o atendimento às necessidades operacionais da organização. <i>The management of financial resources ensures the meeting of the organization's operational needs.</i>	7,87	1,93	7,52	8,25	7,73
A organização cria um ambiente interno seguro e saudável para manter as pessoas satisfeitas e comprometidas. <i>The organization creates a safe and healthy internal environment for keeping people satisfied and committed.</i>	7,80	2,01	7,86	7,81	7,78
A organização desenvolve e difunde os conhecimentos necessários para realizar suas atividades e operações. <i>The organization develops and disseminates the knowledge necessary to perform its activities and operations.</i>	7,77	1,84	7,95	7,78	7,69
Os investimentos são avaliados com base nas estratégias e na viabilidade econômico-financeira dos projetos. <i>The investments are assessed based on the strategies and economic-financial feasibility of projects.</i>	7,76	1,94	7,19	8,28	7,62
A organização promove a qualificação sistemática das pessoas e equipes, para melhoria do desempenho. <i>The organization promotes the systematic qualification of individuals and teams, for performance improvement.</i>	7,36	2,10	7,38	7,22	7,47

De maneira geral, associando os graus de maturidade em gestão com os fatores de sucesso e as dificuldades enfrentadas, verifica-se inicialmente que as maiores contribuições estão relacionadas a fatores ligados ao trabalho, qualidade, pessoas e clientes. Por outro lado, que as menores contribuições estão associadas à inovação, tecnologia, estrutura de custos e atuação em diversos mercados. Além disso, identificou-se que as menores dificuldades estão associadas a aspectos financeiros, qualidade e marca, enquanto as maiores dificuldades estão associadas à concorrência e à falta de mão-de-obra qualificada na área comercial. Por fim, emerge que os pontos distintivos da maturidade em gestão são a priorização de um relacionamento ético no ambiente de operação, a divulgação dos valores e princípios, o atendimento a reclamações e sugestões, a compreensão das necessidades dos clientes, a gestão dos recursos financeiros e a manutenção de um ambiente que mantenha as pessoas satisfeitas e comprometidas. Por outro lado, os aspectos que necessitam de maior atenção por parte das empresas têm relação com a comunicação das estratégias, planos de ação e estabelecimento de metas, com a realização de reuniões sistemáticas com execução das ações definidas, com a qualificação e avaliação do desempenho dos fornecedores, com o cumprimento do que é divulgado e com a inteligência competitiva.

*In general, associating the levels of maturity in management with the success factors and the difficulties faced, it is initially indicated that the major contributions come from factors related to work, quality, people and customers. On the other hand, the minor contributions are associated with innovation, technology, cost structure and operation in several markets. In addition, it was clear that the smallest difficulties are associated with the financial aspects, quality and brand, while the biggest difficulties are associated with competition and lack of skilled labor in the commercial area. Finally, it emerges that the distinctive characteristics in management maturity are prioritizing an ethical relationship in the operating environment, the disclosure of values and principles, answering customer complaints and suggestions, meeting customer needs, management of financial resources and maintaining an environment that enables satisfaction and commitment of the people. On the other hand, aspects that need more attention from the companies are related to communication strategies, action plans and setting goals, calling systematic meetings with the implementation of defined actions, evaluation of suppliers' qualification and performance, fulfillment of what is disclosed and competitive intelligence.*

# CONTEXTO EDUCACIONAL

*Educational Context*



## CONTEXTO EDUCACIONAL

### EDUCATIONAL CONTEXT

A seguir, apresentam-se as informações referentes ao contexto educacional de Bento Gonçalves, considerando estrutura, recursos humanos, matrículas e avaliações.

A próxima tabela configura informações referentes ao número de docentes, de escolas e de matrículas para pré-escola, ensino fundamental e ensino médio, assim como a taxa de distorção entre idade e série para ensino fundamental e ensino médio (proporção de alunos com mais de dois anos de atraso escolar). Conforme pode se identificar, na pré-escola, as posições do município no estado são inferiores à 18ª (posição no ranking populacional estadual), situação diferente quando se consideram as posições do ensino fundamental e do ensino médio. Em relação à taxa de distorção idade – série (%), a proporção dos alunos com atraso escolar é inferior aos patamares estaduais, o que permite destaque do município entre aqueles com mais de 100 mil habitantes.

Below are presented information about the educational context in Bento Gonçalves, whereas structure, human resources, matriculations and grading/assessment.

The next table sets up information on the number of teachers, schools and matriculations for preschool, elementary and middle/secondary education, as well as the rate of distortion between age and grade for elementary and secondary education (proportion of students with over two years of schooling delay). It becomes clear that, as for preschool, the positions of the municipality in the state are below the 18th (ranking position in the state population). A different situation is found when considering elementary education and secondary education positions. In relation to the age - grade distortion rate (%), the proportion of students showing schooling delay is below the state level, showing that the municipality stands out among those of over 100 thousand inhabitants.

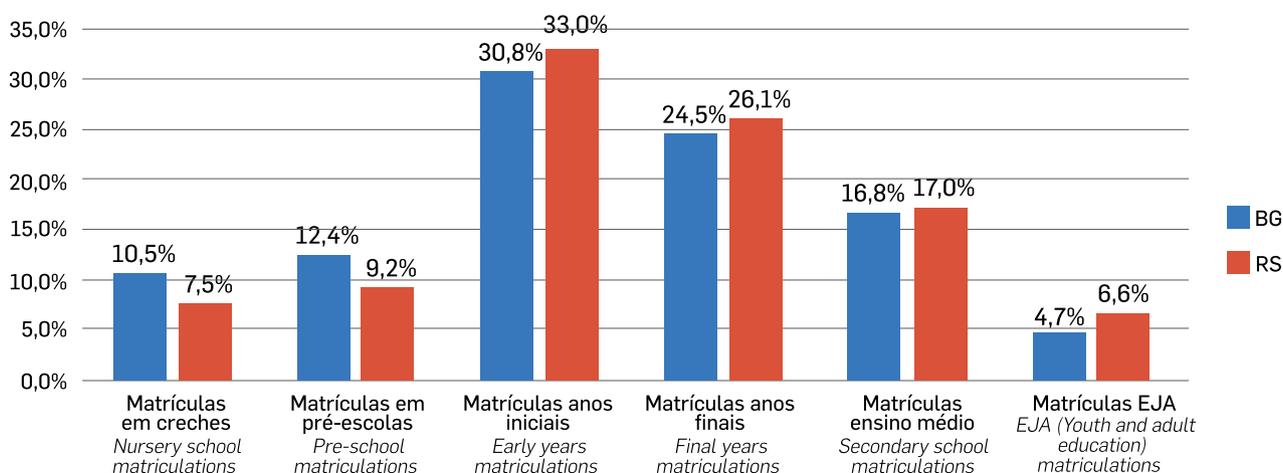
Itens Items	Pré-escola Preschool	Posição RS RS Position	Part % RS RS % share	Ensino Fundamental Primary Education	Posição RS RS Position	Part % RS RS % share	Ensino Médio Middle/ Secondary Education	Posição RS RS Position	Part % RS RS % share
Nº Docentes N. of Teachers	233 (73,4% pública) 233 (73.4% public school)	10ª 10th	1,38%	741 (86,6% pública) 741 (86.6% public school)	19ª 19th	0,86%	304 (81,2% pública) 304 (81.2% public school)	20ª 20th	0,94%
Nº Escolas N. of Schools	75 (66,6% pública) 75 (66.6% public school)	9ª 9th	1,29%	45 (91,1% pública) 45 (91.1% public school)	21ª 21th	0,74%	13 (61,5% pública) 13 (61.5% public school)	24ª 24th	0,87%
Matrículas Matriculations	2.597 (71,4% pública) 2,597 (71.4% public school)	14ª 14th	1,25%	11.597 (85,2% pública; 55,8% anos iniciais) 11,597 (85.2% public school; 55.8% early years)	19ª 19th	0,87%	3.523 (86,4% pública) 3,523 (86.4% public school)	20ª 20th	0,92%
Taxa de distorção idade – série % Age-grade distortion rate %	-	-	-	17,6% (9,4% anos iniciais; 27,8% anos finais) (RS - 21,4%) 17.6% (9.4% early years; 27.8% final years) (RS - 21.4%)	4ª melhor posição entre os municí- pios com mais de 100 mil hab. 4th best position among municipalities of over 100,000 inhabitants.		20,3% (RS - 26,4%) 20.3% (RS - 26.4%)	2ª melhor posição entre os municí- pios com mais de 100 mil hab. 2nd best position among municipalities of over 100,000 inhabitants.	

Fonte: Censo Escolar 2015 INEP | Source: 2015 INEP School Census

Quando se considera a distribuição das matrículas presente no próximo gráfico, incluindo creches, comparando Bento Gonçalves com Rio Grande do Sul, destacam-se as participações maiores em creches e pré-escolas. O percentual no ensino médio é praticamente o mesmo. No ensino fundamental (anos iniciais e finais), a participação estadual é um pouco superior.

Considering the matriculation distribution showed in the next graph, including daycare, comparing Bento Gonçalves with Rio Grande do Sul, it is noteworthy that participations are larger in daycare and preschool. The percentage in high school is practically the same. In the primary education (early and late years), the participation is a little higher.

### DISTRIBUIÇÃO MATRÍCULAS 2015 2015 MATRICULATION DISTRIBUTION

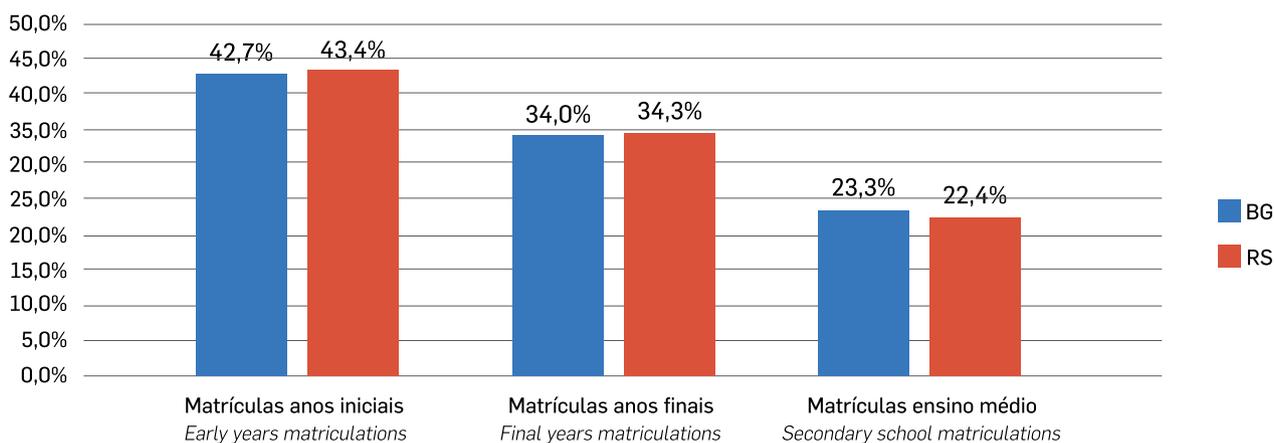


Fonte: Censo Escolar 2015 INEP | Source: 2015 INEP School Census

Quando se incluem na análise somente os dados de ensino fundamental (anos iniciais e finais) e ensino médio, constata-se que a distribuição municipal e estadual é praticamente a mesma.

When in the analysis are included only the data on primary education (early and late years) and secondary education, it becomes clear that the municipal and state distribution is practically the same.

### DISTRIBUIÇÃO MATRÍCULAS 2015 - ENSINO FUNDAMENTAL E MÉDIO 2015 MATRICULATION DISTRIBUTION - PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION



Fonte: Censo Escolar 2015 INEP | Source: 2015 INEP School Census

Considerando algumas relações por aluno e por escola (indicadores), conforme a próxima tabela, para pré-escola, ensino fundamental e

Whereas some proportions per pupil and per school (indicators), as the next table, on preschool, primary and secondary education,

médio, verifica-se que os dados de alunos por docente e docentes por escola são bastante semelhantes entre o município e o estado. No entanto, quando se leva em conta a relação alunos por escola nos níveis fundamental e médio, os dados de Bento são superiores aos estaduais, exceto ensino médio escola privada. Ou seja, acrescentando na interpretação os dados das relações ao gráfico de distribuição das matrículas do ensino fundamental e médio, há poucas diferenças entre o município e o estado, principalmente para ensino fundamental e médio.

*it appears that the data of students per teacher and teachers per school are quite similar between the municipality and the state. However, when considering the proportion of students per school in primary and secondary education, Bento Gonçalves data are higher than the state data, except for private secondary school. In other words, adding in the interpretation the data on the proportion to the graph of matriculation distribution in primary and secondary schools, no many differences are found between the municipality and the state, especially for primary and secondary education.*

Relações alunos por docente e escola <i>Student proportion per teacher and school</i>	Pré-escola <i>Preschool</i>		Ensino Fundamental <i>Primary Education</i>		Ensino Médio <i>Middle/Secondary Education</i>	
	Bento Gonçalves <i>Bento Gonçalves</i>	RS <i>RS</i>	Bento Gonçalves <i>Bento Gonçalves</i>	RS <i>RS</i>	Bento Gonçalves <i>Bento Gonçalves</i>	RS <i>RS</i>
Alunos por docente <i>Students per teacher</i>	11	12	16	15	12	12
Alunos p/ docente pública <i>Students p/ teacher - public</i>	11	13	15	16	12	13
Alunos p/ docente privada <i>Students p/ teacher - private</i>	12	12	17	14	8	8
Alunos por escola <i>Students per school</i>	35	36	258	219	271	256
Alunos p/ escola pública <i>Students p/ school - public</i>	37	37	241	210	381	293
Alunos p/ escola privada <i>Students p/ school - private</i>	30	33	429	332	96	130
Docentes por escola <i>Teachers per school</i>	3	3	16	14	23	22
Docentes por escola pública <i>Teachers per school - public</i>	3	3	16	13	31	23
Docentes por escola privada <i>Teachers per school - private</i>	2	3	25	24	11	15

Fonte: Censo Escolar 2015 INEP | *Source: 2015 INEP School Census*

Quanto ao ensino superior, conforme dados do censo universitário de 2014 do INEP (informação mais atualizada disponível), tendo em consideração os números das instituições estabelecidas no município, Bento Gonçalves se apresenta no 11º lugar no estado em termos de ingressantes, 12º lugar em termos de matrículas e 13º lugar em termos de concluintes. Tais dados reforçam o papel do município como um dos principais polos de ensino superior no estado.

*As for higher education, according to data from the 2014 INEP census (most up-to-date information available), considering the numbers of institutions established in the municipality, Bento Gonçalves is in 11th place in the state in terms of entrants, 12th place in terms of matriculations and 13th place in terms of graduates. These data reinforce the role of the municipality as one of the main poles of higher education in the state.*

Itens <i>Items</i>	Instituições estabelecidas em Bento Gonçalves <i>Institutions established in Bento Gonçalves</i>	Distribuição <i>Distribution</i>
Ingressantes <i>Entrants</i>	2.383 (11 <sup>º</sup> no RS - 1,8% do estado) <i>(11th in RS - 1.8% of the state)</i>	89,3% privada <i>89.3% private</i> 49,7% universidade <i>49.7% university</i>
Matrículas <i>Matriculations</i>	7.893 (12 <sup>º</sup> no RS - 2% do estado) <i>(12th in RS - 2% of the state)</i>	89,5% particular <i>89.5% private</i> 55,2% universidade <i>55.2% university</i>
Concluintes <i>Graduates</i>	811 (13 <sup>º</sup> no RS - 1,8% do estado) <i>(13th in RS - 1.8% of the state)</i>	91,5% privada <i>91.5% private</i> 60,2% universidade <i>60.2% university</i>

Fonte: Censo Universitário 2015 INEP | *Source: 2015 INEP University Census*

Tais dados deixam clara a posição de destaque de Bento Gonçalves no estado em termos do ensino pré-escolar e do ensino superior. No entanto, quanto ao ensino fundamental e médio, o município se assemelha bastante ao estado. Nesse sentido, convém apresentar as informações que relacionam características da população do município ao ensino, disponíveis no censo do IBGE de 2010. Nesses casos, da população de 10 anos ou mais (critério usado pelo instituto), 42,6% tinha no máximo fundamental completo, 18,7% fundamental completo e médio incompleto, 27,4% médio completo e superior incompleto e 10,6% superior completo. Ainda, quando se consideram faixas de idade da população residente e da população residente que estava estudando em 2010, presentes na tabela a seguir, de 7 a 14 anos o percentual de estudantes era de 96,7%, de 15 a 17 anos 80% e de 18 a 19 anos 42,5%. A quantidade de residentes de 15 a 17 anos e de 18 a 19 anos que não estava estudando chegava, respectivamente, a quase 900 e a mais de 2.000 pessoas. Atualizando para 2015, com base nas estimativas populacionais, teríamos um crescimento em ambos os dados da ordem de 5%. A mesma tabela reforça mais uma vez as semelhanças entre os contingentes de estudantes municipal e estadual. Tais semelhanças alertam especialmente para a situação da educação da população com 15 a 19 anos e, em consequência, para o ensino médio.

*Such data make clear the prominent position of Bento Gonçalves in the state in terms of preschool and higher education. However, as the primary and secondary education, the city is quite similar to the state average. In this sense, it is worth presenting the information that link the population characteristics of the population from the municipality to the education, available in the 2010 IBGE census. In such cases, among the population aged 10 or older (criterion used by the institute), 42.6% had at most concluded primary education, 18.7% had concluded primary education while having initiated and not concluded secondary education, 27.4% had concluded secondary and initiated higher education and 10.6% were graduated. Yet, when considering age groups of the resident population and the resident population that was studying in 2010 (data presented in the following table), at the age range from 7 to 14, the percentage of students was 96.7%. From 15 to 17 it was 80% and from 18 to 19 it was 42.5%. The number of residents aged 15 to 17 and 18 to 19 who were not studying came, respectively, to nearly 900 and over 2,000 people. Updating to 2015, based on population estimates, we would have an increase in both data by about 5%. The same table reinforces once again the similarities between the numbers of municipal and state students. Such similarities alert especially to the education situation of the population aged 15 to 19, consequently, to the high school.*

Relação % população de estudantes sobre a população total, por faixa etária <i>% proportion of students on total population by age group</i>	% estudantes sobre população total Bento Gonçalves <i>% proportion of students on Bento Gonçalves population</i>	% estudantes sobre pop total RS <i>% proportion of students on RS total population</i>
7 a 14 anos <i>7 to 14 years old</i>	96,7%	98,0%
15 a 17 anos <i>15 to 17 years old</i>	80,0%	82,8%
18 ou 19 anos <i>18 or 19 years old</i>	42,5%	42,3%
20 a 24 anos <i>20 to 24 years old</i>	29,1%	26,8%
25 anos ou mais <i>25 years old and over</i>	7,0%	9,5%

Fonte: IBGE (Censo) | *Source: IBGE (Census)*

As tabelas a seguir apresentam os dados relativos à qualidade do ensino, especificamente o IDEB (Índice de Desenvolvimento da Educação Básica) e a Prova Brasil. Quanto ao IDEB de 2015, seguem os dados disponibilizados em nível municipal, ou seja, somente os do ensino fundamental público. Nesse contexto, verifica-se que as notas do IDEB, resultantes da multiplicação do aprendizado com o fluxo (nível de aprovação), estão superiores à meta somente para os anos iniciais. Para os anos finais, o IDEB ficou 8% abaixo da meta, em função principalmente do desempenho da rede estadual.

O RS atingiu a meta para os anos iniciais da rede pública (nota 5,5), mas também ficou abaixo para os anos finais da rede pública (nota de 4,2 e meta de 4,9). Ou seja, o município apresenta, comparado ao estado, nota 12% superior em ambos os níveis.

The following tables present data on the quality of education, specifically the IDEB (Basic Education Development Index) and Prova Brasil (a nationwide test of proficiency in math and Portuguese). As for the 2015 IDEB, follow the data available at the municipal level, ie only on public primary school. In this context, it appears that the IDEB grades resulting from the multiplication of learning to the flow (level of approval) are above the target only for the initial years. As for the last years, the IDEB was 8% below the target, mainly due to the performance of the state.

While the state of Rio Grande do Sul reached the target for the initial years within the public system (grade 5.5), as for the final years it did not (grade 4.2 and target 4.9). Still, the city presents a score 12% higher on both levels in the comparison with the state.

IDEB 2015 2015 IDEB	Aprendizado (nota) Learning (grade)	Fluxo (nível de aprovação) Flow (level of approval)	Ideb (Aprendizado x Fluxo) Ideb (Learning x Flow)	Meta para o município City target
<b>Anos iniciais rede pública</b> <i>Early years in the public system</i>	<b>6,6</b>	<b>94%</b>	<b>6,2</b>	<b>5,9</b>
Iniciais rede municipal <i>Early years in the municipal system</i>	6,7	95%	6,3	<b>5,9</b>
Iniciais rede estadual <i>Early years in the state system</i>	6,5	94%	6,1	<b>6,0</b>
<b>Anos finais rede pública</b> <i>Final years in the public system</i>	<b>5,7</b>	<b>83%</b>	<b>4,7</b>	<b>5,1</b>
Finais rede municipal <i>Final years in the municipal system</i>	6,0	85%	5,0	<b>5,3</b>
Finais da rede estadual <i>Final years in the state system</i>	5,5	80%	4,4	<b>5,0</b>

Fonte: Portal QEdU/INEP | Source: QEdU/INEP Portal

A próxima tabela apresenta a evolução do município nas últimas cinco edições do IDEB. De 2007 a 2015, o crescimento da nota nos anos iniciais foi de quase 20%, sempre superando a meta. Para os anos finais, a evolução foi um pouco menor, da ordem de 15%. Nesse aspecto, não foram atingidas as metas de 2013 e de 2015.

The following table shows the performance of the city in the last five editions of the IDEB. From 2007 to 2015, the grade increase in the early years was almost 20%, always exceeding the target. As for the final years, the trend was slightly lower, equal to 15%. In this respect, 2013 and 2015 targets were not achieved.

Anos iniciais pública <i>Early years in the public system</i>	2007	2009	2011	2013	2015
Ideb <i>Ideb</i>	5,2	5,3	6,0	6,0	6,2
Meta <i>Target</i>	4,7	5,0	5,4	5,7	5,9
Anos finais pública <i>Final years in the public system</i>	2007	2009	2011	2013	2015
Ideb <i>Ideb</i>	4,1	4,4	4,5	4,2	4,7
Meta <i>Target</i>	3,9	4,1	4,4	4,8	5,1

Fonte: Portal QEdU/INEP | Source: QEdU/INEP Portal

Em relação à Prova Brasil de 2013, se apresentam os percentuais resultantes dos que obtiveram aprendizado dentro do esperado (proficiente) e acima das expectativas (avançado), para português e matemática, 5º e 9º do ensino fundamental público. Percebe-se a queda de rendimento do 5º para o 9º ano, principalmente para matemática. As avaliações entre escolas municipais e estaduais diferenciam-se pouco.

Regarding the 2013 Brazil Examination, is presented the resulting percentage of those who obtained learning within the expected (proficient) and above expectations (advanced), for Portuguese and mathematics, from 5th to 9th grade of public primary education. There is a noteworthy fall from 5th to 9th grade, especially for maths. The evaluations between municipal and state schools differ little.

Prova Brasil 2013 <i>Prova Brasil 2013</i>	Bento Gonçalves <i>Bento Gonçalves</i>				Rio Grande do Sul <i>Rio Grande do Sul</i>
	Total <i>Total</i>	Posição RS (munic. acima 100 mil hab) <i>Position in the state (cities with 100,000 or more inhabitants)</i>	Escolas Municipais <i>Municipal Schools</i>	Escolas Estaduais <i>State Schools</i>	Total <i>Total</i>
Português 5º ano <i>Portuguese 5th grade</i>	65%	2ª <i>2nd</i>	66%	63%	49%
Português 9º ano <i>Portuguese 9th grade</i>	35%	3ª <i>3rd</i>	35%	37%	30%
Matemática 5º ano <i>Maths 5th grade</i>	62%	2ª <i>2nd</i>	63%	60%	44%
Matemática 9º ano <i>Maths 9th grade</i>	18%	5ª <i>5th</i>	19%	15%	14%

Fonte: Portal QEdU/INEP | *Source: QEdU/INEP Portal*

No entanto, quando se considera o desempenho do estado, as diferenças em benefício ao município ficam menores para as avaliações do 9º ano. Ou seja, mais uma evidência de que o município se assemelha mais ao estado em termos de educação básica, na comparação com aspectos econômicos, de trabalho e de qualidade de vida.

However, when considering the state performance, differences pointing to the municipality's better results are smaller when it comes to 9th grade. This is a further evidence that the municipality is more akin to the state in terms of basic education, rather than in economic, work and quality of life aspects.

Em relação aos resultados de 2015, divulgados em setembro de 2016, os dados disponíveis indicam que houve melhora de desempenho em Matemática do 9º ano e em Português, tanto para o município quanto para o estado.

Considering 2015 available data, a better performance is identified in Mathematics 9th grade and Portuguese in relation to 2013 examination.

Prova Brasil 2015 <i>Prova Brasil 2015</i>	Bento Gonçalves* <i>Bento Gonçalves*</i>	Rio Grande do Sul <i>Rio Grande do Sul</i>
Português 5º ano <i>Portuguese 5th grade</i>	68%	56%
Português 9º ano <i>Portuguese 9th grade</i>	45%	34%
Matemática 5º ano <i>Maths 5th grade</i>	60%	43%
Matemática 9º ano <i>Maths 9th grade</i>	26%	16%

Fonte: INEP | *Source: INEP*

\*Estimado para educação pública, considerando dados em nível municipal e estadual | *\*Public education estimation*



**Impressos de qualidade.**

**Atendimento personalizado.**

**Soluções gráficas sob medida.**

Nossos processos são feitos com  
dedicação, qualidade e tecnologia.  
Para todas as necessidades,  
ideias e emoções.



**Gráfica  
Bento**

IMPRIMINDO CONFIANÇA

54 2521.3601  
[graficabento.com.br](http://graficabento.com.br)

# PANORAMA SOCIOECONÔMICO

SOCIOECONOMIC OVERVIEW

2016

## ANÁLISE SOBRE O PANORAMA SOCIOECONÔMICO DO MUNICÍPIO

*Analysis on the Municipality Socioeconomic Overview*



# ANÁLISE SOBRE O PANORAMA SOCIECONÔMICO DO MUNICÍPIO

## ANALYSIS ON THE MUNICIPALITY SOCIOECONOMIC OVERVIEW

Bento Gonçalves é reconhecida no cenário estadual e nacional por aspectos como força e dinamismo de sua economia, povo trabalhador, qualidade de vida, riqueza cultural e geográfica e espírito empreendedor. Mesmo com o 210º maior território e a 18ª maior população dentre os municípios do Rio Grande do Sul, o município permanece com o 14º maior PIB no estado, se destaca em termos financeiros e apresenta um alto nível de desenvolvimento humano. Assim, como forma de resumir e destacar as principais informações analisadas nesta revista, apresenta-se a tabela a seguir. Ressalta-se que, para cada indicador, se consideraram as informações mais atualizadas até 2015.

*Bento Gonçalves is recognized at the state and national scene for aspects such as strength and dynamism of its economy, hardworking people, quality of life, cultural and geographic richness and entrepreneurial spirit. Even with the 210 largest territory and the 18th largest population among the municipalities of Rio Grande do Sul, the city remains with the 14th highest GDP in the state, stands out in financial terms and presents a high level of human development. Thus, the following table is presented as a way to summarize and highlight key information analyzed in the present magazine. It is noteworthy that, for each indicator, were considered the latest information available up to 2015.*

Dimensão <i>Dimension</i>	Indicador <i>Indicator</i>	Resultado <i>Result</i>
Geral <i>General</i>	Território <i>Territory</i>	274 km <sup>2</sup> - 210º no RS 274 km <sup>2</sup> - 210th in RS
	População (2015) <i>Inhabitants (2015)</i>	113,3 mil hab. - 18º no RS 113.3 thousand - 18th in RS
Economia <i>Economy</i>	PIB (2013) <i>GDP (2013)</i>	R\$ 4,74 bilhões - 14º no RS R\$ 4.74 billion - 14th in RS
	PIB per capita (2013) <i>GDP per capita (2013)</i>	R\$ 42,5 mil – 46º no RS; 5º no Corede Serra; 4º dentre os municípios com mais de 100 mil hab. R\$ 42.5 thousand - 46th in RS; 5th in Corede Serra; 4th among the municipalities with 100,000 or more inhabitants.
	Número de estabelecimentos (PJs) (2015) <i>Number of establishments (Legal Entities) (2015)</i>	9,9 mil – 10º no RS* 9.9 thousand - 10th in RS*
	Relação número de habitantes por estabelecimento <i>Proportion of number of inhabitants per establishment</i>	11,5 habitantes a cada estabelecimento 11.5 inhabitants to each establishment
	Frota total de veículos em circulação (2015) <i>Total vehicle fleet (2015)</i>	77,1 mil – 13º no RS 77.1 thousand - 13th in RS
	Índice de Participação dos Municípios – IPM (2015) <i>Index of participation of municipalities - IPM (2015)</i>	1,35% - 12º no RS (1,41% em 2014) 1.35% - 12th in RS (1.41% in 2014)

Dimensão <i>Dimension</i>	Indicador <i>Indicator</i>	Resultado <i>Result</i>
Economia <i>Economy</i>	Participação da indústria no faturamento do município (2011 a 2015) <i>Share of industrial sector in the municipality revenue (2011 to 2015)</i>	64,6% (65,7% de 2010 a 2014) <i>64.6% (65.7% from 2010 to 2014)</i>
	Participação de comércio e serviços no faturamento do município (2010 a 2014) <i>Share of trade industry and services in the municipality revenue (2011 to 2014)</i>	35,4% (34,3% de 2010 a 2014) <i>35.4% (34.3% from 2010 to 2014)</i>
	Exportações (2015) <i>Exports (2015)</i>	US\$ 63,2 milhões -33º no RS (27º em 2014) <i>\$63.2 million -33th in RS (27th in 2014)</i>
	Importações (2015) <i>Imports (2015)</i>	US\$ 36,2 milhões-29º no RS (19º em 2014) <i>\$36.2 million-29th in RS (19th in 2014)</i>
	Principais setores da indústria (2015) <i>Major segments in industrial sector (2015)</i>	Moveleiro, Metalmecânico/Material Elétrico, Vinícola, Alimentício (89% do Valor Adicionado Fiscal industrial) <i>Furniture, Metal-mechanical/Electrical Equipment, Wine Industry, Food Industry (89% of the Value Added Industrial Tax)</i>
	Principais setores do comércio (2015) <i>Major segments in trade industry (2015)</i>	Alimentos/Autosserviço, Matérias-primas/ Insumos, Combustíveis, Ferragens, Eletrodomésticos/Móveis/Utilidades, Automóveis (62% do Valor Adicionado Fiscal de Comércio) <i>Food/Self Service, Raw materials/Inputs, Fuel, Ironware, Household Electrical Appliances/Furniture/Utilities, Automobiles (62% of the Value Added Tax of Commerce)</i>
	Principais setores dos serviços (2015) <i>Major segments in the services sector (2015)</i>	Comunicação/Transportes, Serviços Industriais, Serviços da Construção Civil, Serviços Financeiros, Saúde/Estética Mecânica/Manutenção, Representações Comerciais (71,4% do Faturamento de Serviços) <i>Communication/Transport, Industrial Services, Construction Services, Financial Services, Health/Aesthetics Mechanical/Maintenance, Commercial Representations (71.4% of Service Billings)</i>
	Crescimento médio real do faturamento da indústria, comércio e serviços (2011 a 2015) <i>Average growth in real earnings of industry, commerce and services (2011 to 2015)</i>	-2% (PIB Brasil 1%; PIB RS 1,2%) (cresc. médio de 2010 a 2014: 2,5%) <i>-2% GDP (1% GDP Brazil; 1.2% GDP RS) (average growth from 2010 to 2014: 2.5%)</i>
	Crescimento médio real do faturamento da indústria (2011 a 2015) <i>Average growth in real earnings of the industrial sector (2011 to 2015)</i>	-3,6% (2010 a 2014: 1%) <i>-3.6% (2010 - 2014 1%)</i>

Dimensão <i>Dimension</i>	Indicador <i>Indicator</i>	Resultado <i>Result</i>
Economia <i>Economy</i>	Crescimento médio real do faturamento de comércio (2011 a 2015) <i>Average growth in real earnings of the trade industry (2011 to 2015)</i>	<b>-0,1%</b> (2010 a 2014: 5,3%) <i>-0,1% (2010 - 2014 5.3%)</i>
	Crescimento médio real do faturamento de serviços (2011 a 2015) <i>Average growth in real earnings of the services sector (2011 to 2015)</i>	<b>3,2%</b> (2010 a 2014: 5,7%) <i>3,2% (2010 - 2014 5.7%)</i>
	Depósitos bancários (à vista) (2015) <i>Bank demand deposits (2015)</i>	<b>R\$ 0,18 bilhões</b> – 8º no RS (2014: R\$ 0,24) <i>R\$ 0.18 billion - 8th in RS (2014: R\$ 0.24)</i>
	Depósitos bancários (a prazo) (2015) <i>Bank time deposits (2015)</i>	<b>R\$ 0,68 bilhões</b> – 5º no RS (2014: R\$ 0,95) <i>R\$ 0.68 billion - 5th in RS (2014: R\$ 0.95)</i>
	Operações de crédito (2015) <i>Credit transactions (2015)</i>	<b>R\$ 2,36 bilhões</b> – 8º no RS (2014: R\$ 2,85) <i>R\$ 2.36 billion - 8th in RS (2014: R\$ 2.85)</i>
	Poupança (2015) <i>Saving account (2015)</i>	<b>R\$ 1,15 bilhões</b> – 6º no RS (2014: R\$ 1,08) <i>R\$ 1.15 billion - 6th in RS (2014: R\$ 1.08)</i>
Trabalho <i>Labor</i>	Pessoal assalariado (2015) <i>Salaried staff (2015)</i>	<b>44,1 mil</b> - 11º no RS (2014: 46,1 mil) <i>44.1 thousand - 11th in RS (2014: 46.1 thousand)</i>
	Saldo de empregos 2015 (admissões – demissões) <i>Balance of jobs 2015 (admissions-terminations)</i>	<b>-1.930</b> = 13º maior saldo negativo do RS <i>-1.930 = 13th biggest negative balance in RS</i>
	Pessoal assalariado indústria de transformação (2015) <i>Salaried staff in the manufacturing industry (2015)</i>	<b>17,6 mil</b> - 5º no RS (2014: 19,4 mil) <i>17.6 thousand - 5th in RS (2014: 19.4 thousand)</i>
	Pessoal assalariado serviços (2015) <i>Salaried staff in services (2015)</i>	<b>16,3 mil</b> - 13º no RS (2014: 16,2 mil) <i>16.3 thousand - 13th in RS (2014: 16.2 thousand)</i>
	Pessoal assalariado comércio (2015) <i>Salaried staff in trade (2015)</i>	<b>6,7 mil</b> – 17º no RS 17 (2014: 6,8 mil) <i>6.7 thousand - 17th in RS (2014: 6.8 thousand)</i>
Educação <i>Education</i>	Matrículas pré-escola (2015) <i>Preschool matriculations (2015)</i>	<b>2,6 mil</b> (14º no RS) <i>2.6 thousand (14th in RS)</i>
	Matrículas ensino fundamental (2015) <i>Primary education matriculations (2015)</i>	<b>11,6 mil</b> (19º no RS) <i>11.6 thousand (19th in RS)</i>
	Matrículas ensino médio (2015) <i>Secondary education matriculations (2015)</i>	<b>3,5 mil</b> (20º no RS) <i>3.5 thousand (20th in RS)</i>
	Matrículas em instituições de ensino superior localizadas no município (2014) <i>Enrollments in institutions of higher education located in the city (2014)</i>	<b>7,9 mil</b> (12º no RS) <i>7.9 thousand (12th in RS)</i>
	IDEB anos iniciais rede pública (2015) <i>Early years IDEB in the public system (2015)</i>	<b>6,2</b> (meta 5,9) – RS: 5,5 (meta 5,5) <i>6.2 (goal 5.9) - RS: 5.5 (goal 5.5) - RS:</i>
	IDEB anos finais rede pública (2015) <i>Final years IDEB in the public system (2015)</i>	<b>4,7</b> (meta 5,1) – RS: 4,2 (meta 4,9) – RS: <i>4.7 (goal 5.1) - RS: 4.2 (goal 4.9) - RS:</i>
Qualidade de Vida <i>Quality of Life</i>	Índice de Desenvolvimento Humano Municipal – IDHM/IBGE (2010) <i>Municipal Human Development Index - MHDJ (2010)</i>	<b>0,778</b> – 16º no RS - 4º dentre os municípios com mais de 100 mil hab. <i>0.778 - 16th in RS; 5th in Corede Serra; 4th among the municipalities with 100,000 or more inhabitants.</i>

Dimensão <i>Dimension</i>	Indicador <i>Indicator</i>	Resultado <i>Result</i>
Qualidade de Vida <i>Quality of Life</i>	Índice de Desenvolvimento Socioeconômico- IDESE/FEE-RS (2013) <i>Socioeconomic Development Index - IDESE/FEE-RS (2013)</i>	0,832 – 11º no RS - 1º dentre os municípios com mais de 100 mil hab. (0,833 em 2012) <i>0.832 - 11th in RS; 1st among the municipalities with 100,000 or more inhabitants. (0.833 in 2012)</i>
	Índice FIRJAN de Desenvolvimento Municipal (ano base 2013) <i>FIRJAN Index of Municipal Development base year 2013)</i>	0,861 - 5º no RS - 1º dentre os municípios com mais de 100 mil hab. (0,855 em 2012) <i>0.861 - 11th in RS; 1st among the municipalities with 100,000 or more inhabitants. (0.855 in 2012)</i>

Fontes: Fazenda Estadual, FEE-RS, FIRJAN, IBGE, MTE, Prefeitura Municipal de Bento Gonçalves, Qedu/INEP  
Sources: RS Taxation and Finance Office, FEE-RS, FIRJAN, IBGE, MTE, Bento Gonçalves City Hall, Qedu/INEP  
\*Considerando dados da RAIS (2014) | \*Considering RAIS data (2014)

Pelos resultados apresentados, Bento Gonçalves apresenta boa distribuição da riqueza e alto desenvolvimento humano, tendo em vista os rankings estaduais e as informações relacionadas à qualidade de vida. Além disso, identifica-se a dependência do município em relação ao mercado interno, considerando a baixa relevância das exportações, bem como em relação à indústria, levando em conta inclusive seu peso e influência sobre setores do comércio e dos serviços.

No entanto, verifica-se que a indústria é o segmento da economia que mais tem sido impactado negativamente nos últimos anos, situação intensificada em 2015 com a recessão nacional. Por outro lado, na análise das práticas de gestão, a partir das lacunas identificadas, percebe-se que espírito empreendedor e valorização do trabalho não são suficientes para a sustentabilidade das empresas. Outro ponto que merece uma maior atenção é a educação básica, principalmente o ensino médio.

Nas edições da revista de 2012, 2013, 2014 e 2015, colocou-se que o município, como um todo, necessitava desenvolver-se baseando-se mais em conhecimento e em inovação, tendo como maior desafio a qualificação das pessoas, independente da classe econômica e do nível hierárquico nas organizações. Tal aspecto se apresenta mais evidente com a divulgação dos dados de economia, trabalho e educação do último ano.

Considering the presented results, Bento Gonçalves presents good distribution of wealth and high human development, in view of the state rankings and information related to quality of life. In addition, it identifies the dependence of the municipality in relation to the internal market, considering the low relevance of exports, as well as in relation to the industrial sector, taking into account its importance and influence over trade and services sectors.

However, it is apparent that the industry is the economic sector that has been most negatively impacted in recent years, situation intensified in 2015 with the National recession. On the other hand, in the analysis of management practices, from the gaps identified, it becomes clear that the entrepreneurial spirit and valorization of work are not enough for to sustain business. Another point that needs more attention is schooling, especially the middle/secondary education.

In the previous editions of this magazine (2012, 2013, 2014 and 2015), it was stated that the municipality, as a whole, needed to develop based more in knowledge and innovation, considering the qualification of people as its biggest challenge, regardless of economic class and hierarchical level in organizations. This aspect is more evident with the dissemination of economy, labor and education data from 2015.

# sparkling night run

ORQUIDEA

DIA MUNDIAL DO MACARRÃO

Corrida noturna e atrações da programação paralela, com tributo à gastronomia e degustação de bebidas premiadas, mobilizaram a comunidade e atraíram, também, visitantes

A terceira edição da Sparkling Night Run tomou as ruas de Bento Gonçalves na noite de 05 de novembro de 2016, para se consagrar no calendário nacional esportivo e festivo da região. A prova teve número recorde de inscritos: 708 no total, sendo cerca de 60% vindos de outros 43 municípios e nove estados. Esses atletas disputaram a corrida noturna que passou por diversos pontos turísticos da cidade durante os percursos dos 10km ou 5km, em categorias por gênero, idade ou revezamento.



Fotos: Márcio Rodrigues

Realização:



**CIC**

CENTRO DA INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS  
BENTO GONÇALVES - RS

Patrocínio:



**2016**

# **ROTEIROS TURÍSTICOS**

*Tourist Routes*

# **PONTOS TURÍSTICOS**

*Tourist Attractions*

# **TURISMO DE NEGÓCIOS**

*Business Tourism*



## ROTEIROS TURÍSTICOS *TOURIST ROUTES*

### **BENTO GONÇALVES** *Bento Gonçalves*

Bento Gonçalves é conhecida como Capital Brasileira do Vinho e também como polo moveleiro nacional. Distante 124 quilômetros de Porto Alegre, o município, localizado na Serra Gaúcha e com cerca de 115 mil habitantes, tem vocação para as áreas industrial e turística, com a formação de roteiros diversificados relacionados à uva e ao vinho. Além disso, sedia importantes eventos nacionais e internacionais, alavancando o turismo de negócios.

*Bento Gonçalves is also known as the Brazilian Wine Capital and as a national furniture-producing hub. The city, with approximately 115 thousand inhabitants, is located in Serra Gaúcha, 124 km away from Porto Alegre. It is intended as an industrial and touristic area where diversified routes related to wine and grapes have been developed. In addition, it hosts important international and national events, thus consolidating business tourism.*

### **Vale dos Vinhedos** *Vale dos Vinhedos (Vineyards Valley)*

O Vale dos Vinhedos é considerado um dos legados dos imigrantes italianos que vieram para o Brasil em 1875. Na região, os colonos encontraram uma topografia privilegiada para cultivar a videira. O roteiro engloba mais de 30 vinícolas que compõem o cenário juntamente com pequenas propriedades. No período de safra, além de prestigiar as belezas naturais, os visitantes podem se envolver em uma experiência inesquecível, sendo convidados a degustar a uva diretamente dos parreirais e ainda a acompanhar o processo de elaboração dos vinhos. O local também ficou conhecido por possuir o único vinho licenciado oficial da Copa do Mundo de 2014. O vinho tinto Faces foi produzido por uma vinícola do Vale dos Vinhedos.

*Vale dos Vinhedos is considered as one of the legacies of the Italian immigrants who came to Brazil in 1875. In this region, the colonists found a privileged topography for cultivating the grapevine. The route includes more than 30 wineries that make up the landscape along with small properties. During the harvest season, visitors can engage in an unforgettable experience by being able to taste the grapes directly from the vine and observe the winemaking while enjoying the natural beauties of their surroundings. The area also became known for having the only official licensed wine for the World Cup of 2014. The red wine Faces was produced by a winery from Vale dos Vinhedos.*

Foto/Photo: Gilmar Gomes



Foto/Photo: Fabiano Mazzotti



Foto/Photo: Gilmar Gomes



## Rota Cantinas Históricas *Historic Cantinas Route*

A vida dos imigrantes italianos também é retratada nas cantinas históricas localizadas no distrito de Faria Lemos, a 11 quilômetros do centro de Bento Gonçalves. A gastronomia típica italiana e regional é uma opção para quem quiser conhecer um pouco mais da história de quem chegou ao município para desbravar essa terra. A degustação de sucos, espumantes e vinhos também integra o passeio. Os vales e montanhas com a paisagem vitícola encantam do alto do Mirante do Campanário. Da torre com sinos de igreja podem ser vistos o povoado de Faria Lemos, o Vale do Rio das Antas, o Vale Aurora, Santa Lúcia, o Morro do Céu, o Morro da Zemith, Monte Belo do Sul e Vale dos Vinhedos.

Foto/Photo: Almir Dupont



Foto/Photo: Almir Dupont



Foto/Photo: Almir Dupont

## Rota Rural Encantos de Eulália *Encantos de Eulália Rural Route*

No roteiro Encantos de Eulália, a natureza forma um cenário encantador. Um convite para quem quer recarregar as energias em meio às belas paisagens ou para quem quer se aventurar. Em um parque localizado na região, o visitante tem como algumas das opções a prática de rapel, tirolesa e arborismo. A gastronomia, que remete à cultura dos antepassados que chegaram à Linha Eulália vindos da região norte da Itália em 1878, também é um atrativo. A religiosidade do povo é retratada em igrejas e capitéis. A preservação da cultura pode ser vista também nos casarões construídos no século XIX.

*In Encantos de Eulália Route, nature creates a charming scenery. It invites anyone who wants to recharge their energies amidst beautiful landscapes or who are looking for adventure. Within a park located in this region, the visitor can choose from activities such as rappelling, zip lining and tree top walking. The cuisine is also an attraction, since it represents the culture of the ancestors who arrived in Linha Eulália from the northern region of Italy in 1878. The piety of the people is portrayed in the churches and capitéis (small chapels usually erected by individuals or families). The cultural preservation can also be appreciated at the houses built in the XIX century.*

## Caminhos de Pedra *Caminhos de Pedra (Stone Paths)*

Patrimônio Histórico do Rio Grande do Sul, o roteiro Caminhos de Pedra tem 12 quilômetros de extensão. A cultura dos imigrantes italianos é destacada na arquitetura das centenárias edificações, como cantinas coloniais, moinhos, teares e casas de doces. O acervo de construções antigas, a preservação da cultura e da história e a facilidade de acesso foram fatores que desencadearam a formação do roteiro. Para isso, um dos passos iniciais foi a reforma de casas que foram parcialmente abandonadas a partir de 1970 em função da mudança de traçado da rodovia que ligava Porto Alegre ao norte do estado. Em 1997, foi criada a Associação Caminhos de Pedra com o objetivo de resgatar todo o patrimônio cultural.

*Caminhos de Pedra Route, with 12 kilometers of extension, is a Rio Grande do Sul heritage site. The culture of the Italian immigrants is highlighted in the architecture of centennial buildings, as well as colonial cantinas, mills, looms and candy shops. The collection of old buildings, the historical and cultural preservation and the ease of access were some of the factors that led to the creation of this route. Due to the highway route change linking Porto Alegre to the north of the state during the 1970's, partially abandoned houses had to be renovated as one of the first steps for the creation of such route. In 1997, Caminhos de Pedra Association was created with the objective of rescuing the entire cultural heritage.*



Foto/Photo: Almir Dupont



Foto/Photo: Almir Dupont

## Vale do Rio das Antas *Rio das Antas Valley*

Diferentes aspectos da história da imigração italiana podem ser conferidos em um passeio pelo Vale do Rio das Antas. Pousadas, cantinas, restaurantes, vinícolas e alambique estão localizados em meio a belas paisagens naturais. As águas do Rio das Antas, que formam uma ferradura ao redor da montanha, podem ser vistas do Mirante da Ferradura. Além disso, neste roteiro está inclusa a Ponte Ernesto Dorneles, uma das maiores do mundo em arcos paralelos. Conhecida também como Ponte dos Arcos ou Ponte do Rio das Antas, a estrutura está localizada na divisa entre Bento Gonçalves e Veranópolis.

*Different aspects of the history of Italian immigration can be noticed on a tour through Rio das Antas Valley. Inns, cantinas, restaurants, wineries and distilleries are located amidst beautiful natural sceneries. Antas River waters form a horseshoe around the mountain, which can be seen from Mirante da Ferradura (Horseshoe Belvedere). Additionally, this route includes Ernesto Dorneles Bridge, which has one of the world's largest parallel arches. The structure, located in the border between Bento Gonçalves and Veranópolis, is also known as Arches Bridge or Rio das Antas Bridge.*



Foto/Photo: Almir Dupont



Foto/Photo: Juceli de Mossi



Foto/Photo: Almir Dupont

## PONTOS TURÍSTICOS *TOURIST ATTRACTIONS*

### **Maria Fumaça** *Maria Fumaça*

Um dos mais tradicionais atrativos turísticos da Serra Gaúcha é o passeio de Maria Fumaça. O percurso de 23 quilômetros, que envolve os municípios de Bento Gonçalves, Garibaldi e Carlos Barbosa, proporciona ao passageiro conhecer mais sobre a cultura italiana. Durante o trajeto, são degustados vinhos, espumantes e suco de uva que são produzidos na região. Além disso, o público é convidado a interagir nas danças com shows típicos de música gaúcha e italiana.

Foto/Photo: Almir Dupont



*One of the most traditional tourist attractions in Serra Gaúcha is Maria Fumaça train ride. The 23-kilometer ride, which involves the cities of Bento Gonçalves, Garibaldi and Carlos Barbosa, allows the passenger to learn more about the Italian culture. Throughout the ride, wines, sparkling wines and grape juices can be tasted. All of the products are locally produced. Additionally, the public is invited to participate in the dances of the traditional performances with gaúcho and Italian music.*



Foto/Photo: Almir Dupont



Foto/Photo: Fabiano Mazzotti

### **Pipa Pórtico**

*Pipa Pórtico (Barrel-shaped Portico)*

As características que remetem à história e à economia de Bento Gonçalves podem ser percebidas logo na entrada da cidade. O pórtico em forma de pipa é considerado o cartão postal do município. A estrutura atual foi construída em 1985 e encanta turistas que não passam pelo local sem registrar o momento.

*The characteristics that represent Bento Gonçalves' history and culture can be perceived at the city's entrance. The portico shaped as a barrel is considered a traditional postcard of the city. The current structure was built in 1985 and it delights the tourists who cannot pass through it without capturing the moment.*

## Monumento aos Imigrantes Italianos *Monument to the Italian Immigrants*

Os homens e as mulheres que se dedicaram ao trabalho de construção de Bento Gonçalves foram homenageados através do Monumento aos Imigrantes Italianos. A escultura foi inaugurada em 2005, nos 130 anos de imigração italiana no Rio Grande do Sul. A obra, de autoria do artista plástico Gustavo Nackle Neffa, pesa 121 toneladas e é de bronze. O monumento está localizado na praça Achyles Mincarone, no bairro São Bento.

*The Monument to the Italian Immigrants honors the men and women who dedicated themselves to build Bento Gonçalves. The sculpture was inaugurated in 2005, with the celebration of 130 years of Italian immigration in Rio Grande do Sul. The work, created by the artist Gustavo Nackle Neffa, weighs 121 tons and is made of bronze. The monument is located at Achyles Mincarone Square, in the neighborhood of São Bento.*

## Via Del Vino *Via Del Vino*

O passado e o presente unidos em um único espaço. Essa é a Via Del Vino, localizada no centro da cidade e composta por prédios que ajudam a recontar a história da Capital do Vinho. Ao mesmo tempo em que há a conservação das memórias de uma época, com as edificações e monumentos, a vida econômica é pulsante no local graças ao crescimento da cidade. Para quem quiser conhecer a Via Del Vino, foi criado um tour que envolve os seguintes locais: Prefeitura, Santuário de Santo Antônio, Cruzinha, Monumento a Bento Gonçalves, ex-Banco da Província, Casa Bertani, Casa Alegretti, Casa Fasolo, Praça Walter Galassi, Banco Santander, Clube Aliança, Centro de Atendimento ao Turista, Casa Giovannini e antiga Vinícola Salton.

*Past and present together in the same place. This is Via Del Vino, which is located in the city center and features buildings that help retell the story of the Wine Capital. While there are preserved memories of an era through the buildings and monuments in Via Del Vino, the economic life is present in this place due to the city growth. For those who want to explore Via Del Vino, a tour was created including visits to the City Hall, Santo Antônio Church, Cruzinha, Monument to Bento Gonçalves, former Bank of the Province, Bertani House, Alegretti House, Fasolo House, Walter Galassi Square, Santander Bank, Aliança Club, Tourist Service Center, Giovannini House and former Salton Winery.*



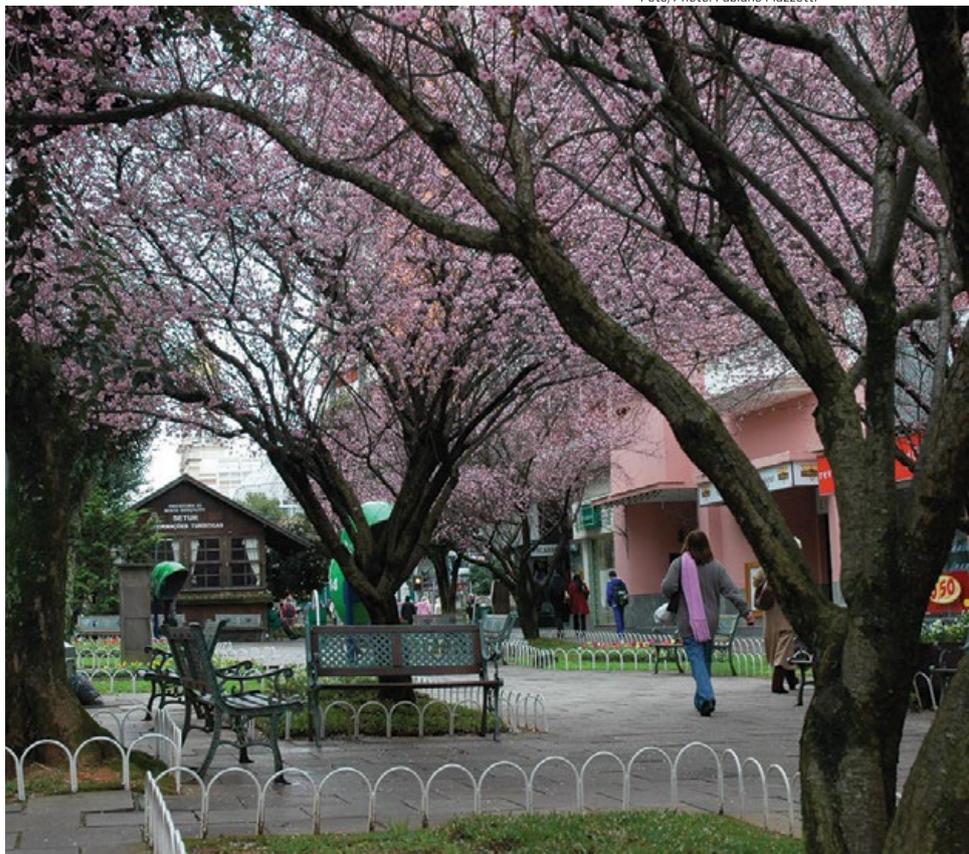
Foto/Photo: Fabiano Mazzotti



Foto/Photo: Fabiano Mazzotti



Foto/Photo: Almir Dupont



Foto/Photo: Fabiano Mazzotti

## **Prefeitura** *City Hall*

O prédio da Prefeitura de Bento Gonçalves está localizado na Via Del Vino, no centro da cidade. A edificação foi construída em 1901. Uma parte da estrutura foi utilizada como colégio elementar. No local, estudou o ex-presidente da república Ernesto Geisel. A outra parte serviu como presídio. De estilo clássico, no que se relaciona à composição arquitetônica, integram o cenário do local os bustos de Bento Gonçalves da Silva e de Giuseppe Garibaldi.

*The City Hall building of Bento Gonçalves is located in Via Del Vino, in the city center. It was built in 1901. A part of the building was used as an elementary school. Ernesto Geisel, ex-president of Brazil, studied there. The other part served as a prison. As for the architectural composition, it can be considered classic in style, integrating in its scenario busts of Bento Gonçalves da Silva and Giuseppe Garibaldi.*

## **Igreja Santo Antônio** *Santo Antônio Church*

A imponência da Igreja Santo Antônio pode ser percebida por quem passa pelo centro de Bento Gonçalves. De estilo arquitetônico romano, o santuário foi tombado como Patrimônio Histórico Municipal em 2003 e passou por diversas reformas. O início da construção foi em 1890. A torre, com 40 metros de altura, foi feita em 1933. No interior do campanário, pinturas em forma de murais retratam a vida do santo. Os sinos foram trazidos de Bassano, na Itália. Dentro da igreja é possível ver também, nas paredes e no teto, pinturas que retratam os milagres do santo. A festa em honra ao padroeiro do município é realizada todos os anos no dia 13 de junho.

*The magnificence of Santo Antônio Church can be perceived by anyone who passes through Bento Gonçalves city center. With its Roman architectural style, the sanctuary was declared a Municipal Heritage Site in 2003 and has undergone several renovations. The construction started in 1890. The tower, which is 40 meters high, was built in 1933. Inside the bell tower, mural paintings depict the life of the saint. The bells were brought from Bassano, Italy. Inside the church, it is also possible to see paintings in the walls and ceilings portraying the miracles of the saint. The festival in honor of the city's patron saint is held every year on June 13<sup>th</sup>.*

## **Igreja São Bento** *São Bento Church*

Assim como o Monumento aos Imigrantes Italianos, a Igreja São Bento também possui em seus traços a homenagem a quem colonizou a Capital do Vinho. Um barril é representado pelas quatro portas, e a simbologia da uva está gravada nos bancos. O local, que é embelezado ainda mais por vitrais coloridos, pode receber até mil pessoas.

*Just as the Monument to the Italian immigrants, São Bento Church also features a homage to those who colonized the Wine Capital. The four doors represent a barrel and the grape symbolism is engraved in all the benches. The site, which is even more embellished by colorful stained glass windows, can gather up to one thousand people.*

## **Igreja Cristo Rei** *Cristo Rei Church*

A Igreja Cristo Rei, localizada no bairro Cidade Alta, foi construída em estilo gótico moderno. Sua inauguração aconteceu em novembro de 1954, depois de cinco anos de construção. Três altares compõem o templo. Em uma das naves laterais pode ser encontrada a fonte de água benta. O interior possui um vão de 40 metros de altura.

*Cristo Rei Church, located in the neighborhood of Cidade Alta, was built in a modern gothic style. The inauguration took place after five years of construction, in November 1954. Three altars compose the temple. In one of the lateral wings, people can find a holy water font. The interior has a 40 meters high gap.*

## **Capela Nossa Senhora das Neves** *Nossa Senhora das Neves Chapel*

A história da Capela Nossa Senhora das Neves carrega consigo uma curiosidade. Localizada na Linha 6 da Leopoldina, a igreja foi construída no início do século passado com a utilização de vinho. Isso porque, na época, uma estiagem assolou a região. No lugar do cimento, era utilizado o barro amassado com os pés. O vinho disponível foi usado para a argamassa, pois como a colheita estava próxima, o vinho antigo poderia ser substituído pelo novo. Para formar a liga empregada para unir os tijolos, o vinho foi adicionado à palha de trigo.

*There is something curious about the history of Nossa Senhora das Neves Chapel. Located in Linha 6 da Leopoldina, the church was built during the beginning of the last century with the usage of wine. This is due to a drought that was devastating the region at the time. Instead of cement, they used clay kneaded by feet. The wine available was used to form the mortar. Since harvest was approaching, the new wine could replace the old one. In order to form the binder used to join the bricks, wine was added to wheat straw.*

## **Parque Temático Epopeia Italiana** *Epopeia Italiana Theme Park*

A história da saga dos colonos desde sua vida na Itália, passagem pelo Brasil e adaptação ao continente pode ser conhecida no parque temático Epopeia Italiana. No local, há nove ambientes que, com efeitos de som e luzes, envolvem o público na narrativa. Para contar como foi a trajetória dos imigrantes que saíram da Itália no final do século XIX, há a participação de personagens. O cenário é ocupado por uma área de dois mil metros quadrados. O objetivo é fazer com que o visitante sinta as emoções vividas pelos imigrantes e, além disso, entenda as necessidades enfrentadas por eles.

*Epopeia Italiana Theme Park tells the story of the colonists starting from their life in Italy, their journey to Brazil and, finally, their adaptation to the continent. At the site, there are nine environments with sound and light effects, involving the public within the narrative. In order to tell the journey of the immigrants who came from Italy in the late nineteenth century, there are some characters involved. The setting is held in an area of two thousand square meters. The objective of the park is to make the visitors feel the same emotions and understand the obstacles the immigrants had to go through.*

## **Ponte Ernesto Dorneles** *Ernesto Dorneles Bridge*

A Ponte Ernesto Dorneles, conhecida também como Pontes dos Arcos e Ponte do Rio das Antas, fica na divisa de Veranópolis com Bento Gonçalves. Localizada no distrito de Tuiuty, a estrutura possui uma extensão de 227 metros e não tem pilares de sustentação na parte que abrange o leito do rio. A sustentação é formada por dois arcos paralelos com um vão livre de 186 metros de extensão.

*Ernesto Dorneles Bridge, also known as Arches Bridge or Rio das Antas Bridge, lays in the border between Veranópolis and Bento Gonçalves. Located in Tuiuty district, the structure is 227 meters in length and has no supporting pillars in the part covering the riverbed. Two parallel arches, spanning 186 meters in length, form the bridge's support.*

## **Museu do Imigrante** *Immigrant Museum*

Após um período de restauro, o Museu do Imigrante foi reaberto para a comunidade em junho de 2016. Após fundado, o local passou a funcionar em 1975. A edificação de 1913 abrigou uma estação de sericultura, uma escola agrícola, o anexo de um hotel e também uma residência. Em 2005, o prédio foi tombado como Patrimônio Histórico Municipal e assim passou a integrar o roteiro cultural de Bento Gonçalves. No museu são preservados artefatos, documentos textuais e imagens, como as Salas de Gaitas e de Arte Sacra. Parte do acervo é resultado de doações da comunidade.

*After a period of restoration, the Immigrant Museum was reopened to the community in June 2016. After being founded, the site became operational in 1975. The 1913 building housed a sericulture station, an agricultural school, a hotel annex, and a residence. In 2005, the building was declared as a Municipal Heritage Site, therefore it became part of the cultural map of Bento Gonçalves. At the museum, artifacts, textual documents, and images are preserved, such as the rooms of Accordions and Sacred Art. Part of the collection resulted from community donations.*

### FIMMA BRASIL *FIMMA BRASIL*

A Feira Internacional de Máquinas, Matérias-Primas e Acessórios para a Indústria Moveleira (FIMMA Brasil) é realizada em Bento Gonçalves a cada dois anos. A expansão de negócios internacionalmente, oportunizando o contato de expositores com importadores de vários países, é uma das possibilidades do evento promovido pela Associação das Indústrias de Móveis do Estado do Rio Grande do Sul (MOVERGS). Além disso, as novidades ofertadas pelas indústrias no que se refere ao segmento podem ser encontradas em um único local, onde se concentram também soluções para fortalecer o setor moveleiro. Na feira, que figura entre as maiores em âmbito mundial, são desenvolvidos projetos como Comprador, FIMMA Marceneiro e Prêmio Inovação.

*The International Fair of Machines, Raw Materials and Accessories for the Furniture Industry (FIMMA Brasil) is held in Bento Gonçalves every two years. The business expansion internationally, creating networking opportunities between importers and exhibitors of various countries, is one of the possibilities of the event promoted by the Association of Furniture Industries of the State of Rio Grande do Sul (MOVERGS). Furthermore, the innovations offered by the industry in relation to the sector can be gathered in a single location, where solutions can be found to strengthen the furniture sector. At the fair, which is among the largest worldwide, some projects are developed, such as the Buyer Project, the Joiner Project and the Innovation Award.*

### MOVESUL BRASIL *MOVESUL BRASIL*

A Movelsul Brasil, promovida pelo Sindmóveis, é uma das maiores feiras da América Latina em móveis e complementos. Realizada a cada dois anos no parque de eventos de Bento Gonçalves, recebeu cerca de 29 mil visitantes oriundos de 48 países em sua edição de 2016. Uma das atrações é o Projeto Comprador, em que fabricantes brasileiros de móveis realizam rodadas de negócios com importadores objetivando o estreitamento das relações comerciais. O público pode conferir também trabalhos que combinam criatividade e inovação tecnológica, sendo reconhecidos com o Prêmio Salão Design.

*Movelsul Brasil, promoted by Sindmóveis, is one of the biggest furniture and complements fairs in Latin America. It is held every two years at the Exhibition Center of Bento Gonçalves and the last edition, in 2016, numbered approximately 29 thousand visitors from 48 different countries. One of the attractions is the Buyer Project, in which Brazilian furniture manufacturers conduct rounds of negotiations with importers in order to strengthen trade relations. The visitors can also check out jobs in which creativity and technological innovation are allies, recognized with the Salão Design Award.*

### FIEMA BRASIL *FIEMA BRASIL*

A Feira de Negócios e Tecnologia em Resíduos, Águas, Efluentes e Energia (FIEMA) é uma vitrine no que se refere às boas práticas ambientais. O evento, organizado pela Fundação Proamb, ocorre a cada dois anos e tem como foco a minimização de impactos ambientais.

No parque de eventos de Bento Gonçalves, se reúnem representantes tanto de empresas do país quanto do exterior para a feira, que é uma oportunidade de negócios e de troca de conhecimentos. A feira é considerada um dos principais encontros de gestão ambiental.

*The Business and Technology Fair in Waste, Water, Effluents and Energy (FIEMA) is a showcase with regards to good environmental practices. The event, which focuses in the minimization of environmental impacts, is organized by the Proamb Foundation and is held every two years.*

*At the Exhibition Center of Bento Gonçalves, representatives of the country as well as from abroad gather for business opportunities and knowledge exchange. The fair is considered one of the main meetings in environmental management.*

## **EXPOBENTO** *EXPOBENTO*

A ExpoBento é maior feira multissetorial do país. O evento, realizado anualmente em Bento Gonçalves, é promovido pelo Centro da Indústria, Comércio e Serviços (CIC) e tem como característica a diversidade de produtos. Em sua edição mais recente, quase 210 mil visitantes e cerca de 470 expositores estiveram no parque de eventos durante os doze dias da feira. Conhecida como “uma feira sem limites”, a ExpoBento é uma possibilidade de prospecção de negócios futuros. Além disso, o evento é um espaço para reunir a família em momentos de lazer e cultura.

*ExpoBento is the largest multi-sector fair of the country. The event is held annually in Bento Gonçalves, promoted by the Center of Industry, Trade and Services (CIC), and is characterized by the product diversity. In the most recent edition, there were almost 210 thousand visitors and 470 exhibitors who passed through the Exhibition Center during a span of twelve days. ExpoBento, known as a fair without limits, is a chance for prospecting future businesses. In addition to that, the event is a space to gather the family in leisure activities aimed at culture.*

## **BRASIL ALIMENTA E ENVASE BRASIL** *BRASIL ALIMENTA AND ENVASE BRASIL*

Brasil Alimenta e Envase Brasil são realizadas simultaneamente em Bento Gonçalves. Produtos, serviços e tecnologia nos ramos de alimentos, vitivinicultura e indústria de bebidas da América Latina podem ser conferidos em um único local. O evento busca fomentar e gerar discussões relacionadas ao setor por meio de palestras, ações paralelas e apresentação de cases de sucesso. Quatro salões integraram a edição deste ano: Vinotech (enologia e viticultura), Techlac (laticínios e derivados), Techbeer (microcervejarias) e Multiagro (agricultura, alimentação e abastecimento). Participaram da feira mais recente cerca de 200 expositores.

*Brasil Alimenta and Envase Brasil are held simultaneously in Bento Gonçalves. Products, services and technology in the food, wine and beverages industry of Latin America can be found in a single location. The event seeks to encourage discussions related to the sector through lectures, parallel actions and presentation of success cases. Four rooms integrated this year's edition: Vinotech (oenology and viticulture), Techlac (dairy products and derivatives), Techbeer (for microbreweries) and Multiagro (for agriculture, food and supply). About 200 exhibitors participated of its last edition.*

## **FENAVINHO BRASIL** *FENAVINHO BRASIL*

A festa foi realizada pela primeira vez em 1967 e projetou o município tanto nacional quanto internacionalmente, o que fez com que Bento Gonçalves se tornasse a Capital Brasileira do Vinho. A evolução da bebida do país é acompanhada por meio do evento, que busca contribuir para a abertura de novos mercados. Além disso, outro propósito da Fenavinho é a consolidação da qualidade do vinho do Brasil. A festa é considerada diretamente responsável pelo desenvolvimento econômico do município e é considerada um dos maiores eventos do setor vitivinícola do país.

*The festival was first held in 1967 and it publicized Bento Gonçalves nationally and internationally, which made the city become the Brazilian Wine Capital. The evolution of the country's drink is monitored by the event, which seeks to contribute to the opening of new markets. In addition to that, another purpose of Fenavinho is to consolidate the quality of the Brazilian wine. The festival is considered directly responsible of the economic development of the city and is one of the largest events of the wine sector of the country.*

## **Avaliação Nacional de Vinhos** *National Wine Evaluation*

A Avaliação Nacional de Vinhos é realizada anualmente em Bento Gonçalves. O evento é um dos maiores do Brasil no gênero e reúne profissionais da área, apreciadores e público em geral. A edição de 2016 contou com 850 apreciadores e com a degustação das 16 amostras mais representativas na safra do ano. A avaliação, que conta com a participação de pessoas de outros países, serve como referência para a escolha de variedades de uvas, as técnicas de elaboração e o lançamento de produtos.

*The National Wine Evaluation is held annually in Bento Gonçalves. The event is one of the largest of its kind in Brazil and it gathers professionals in the area, enthusiasts and the general public. In the 2016 edition, there were 850 enthusiasts and 16 samples tasted, which were the most representative ones of the year's harvest. The evaluation is considered a reference for the choice of grape varieties, elaboration techniques and launch of products. There are also people from other countries who participate in the event.*

## **Parque de Eventos** *Exhibition Center*

O parque de eventos de Bento Gonçalves sedia atividades nacionais e internacionais de grande porte. As feiras mais representativas realizadas no município ocorrem no local, além de seminários, congressos, mostras, exposições e festivais. O espaço é comparado aos melhores centros em âmbito mundial. No total são 322.566 m<sup>2</sup> de área territorial e 56.000 m<sup>2</sup> de área coberta climatizada. Os pavilhões estão divididos em seis blocos.

*The Exhibition Center of Bento Gonçalves hosts major events, including national and international ones. The most representative fairs held in the city occur at this place, as well as seminars, conferences, shows, exhibitions and festivals. The space has been compared to the best centers worldwide. There are 322,566m<sup>2</sup> of land area in total and 56,000m<sup>2</sup> of air-conditioned indoor area. The pavilions are divided into six blocks.*



Foto/Photo: Fabiano Mazzotti

# Centro Empresarial CIC, Sindmóveis, Movergs



Obras em andamento.

março/2016



agosto/2016



outubro/2016



# CIC

CENTRO DA INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS  
BENTO GONÇALVES - RS